華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八五六六號

每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 • 中區分處：砵典乍街香港華人銀行樓下 • 旺角辦事處：上海街四七七號 • 台灣總社：台北中山北路三段二十四號三樓 電話：五三一九九六七

日駐北京大使返國述職 認爲北京與蘇 大[illegible]關係

北京新當權派堅持反蘇政策 莫斯科單相思發動和平攻勢

（法新社東京八日電）今日，日本駐北京大使小川平四郎在此間宣稱，雖然蘇聯提議中蘇關係重修舊好，但至今中共對蘇聯的態度並無改變。小川平四郎大使向外相小坂善太郎報告中國大陸當前形勢後，隨即會見新聞界。他透露，中共堅持立場，除非蘇聯「的而且確承認錯改」，覺悟今是而昨非，否則中蘇關係勢難改善。他強調指出，目前有跡象顯示，中共正在採取強硬路綫，不可能主動與蘇聯緩和關係的緊張。日本官員們說，小坂善太郎外相翻示小川平四郎，務須繼續努力，本着一九七二年中日聯合聲明的精神，爭取早日簽訂中日和平友好條約。而小川平四郎亦對記者表示，在此間停留的一週內，將與外務省官員們共同磋商，設法打破中日和約談判的僵局。僵局的癥結在於北京要求將「反霸權」條款寫入條約，日本未表示接納，因爲「反霸權」暗示反蘇。這位日本大使說，中共中央打倒四人幫，有利於中日貿易發展，並謂前副總理鄧小平未可馬上東山復出。

（法新社莫斯科八日電）今日，此間塔斯社報導，北京已致電莫斯科，祝賀「布爾什維克十月社會主義革命」五十九週年。不過，塔斯社及蘇共機關報「眞理報」並無發表該封賀電全文。塔斯社引述賀電說：「中國希望與蘇聯兩國政府的關係繼續正常發展。」塔斯社謂，賀電最先表示，中國人民在慶祝十月革命五十九週年時，向兄弟般的蘇聯人民，致以熱烈的祝賀。並宣告，中蘇兩國的理論分歧，不應該阻止兩國政府的關係正常發展，相反地，應該在「和平共處五項原則」下繼續發揚光大。今年賀電與去年不同者，就是中國表示「熱烈祝賀」。

北京抨擊蘇聯 侵奪東歐國家

中共重申支持阿共反蘇鬥爭 莫斯科電台廣播華國鋒賀電

（路透社香港八日電）北京今日繼續抨擊蘇聯說，莫斯科有關東歐共產國家集團是「國家的自主聯盟」的說法純是謊言。在此間收聽到的新華社評論文章說，蘇聯的上述表明，是新沙皇的另一個謊言。蘇聯于一九六八年入侵捷克，它強把「有限主權論」加給華沙條約的成員國。評論文章還說，蘇聯在東歐共產集團國家中，有將近一百萬駐軍。「這本質上是殖民帝國，而蘇聯社會帝國主義是其宗主國。」

（路透社北京八日電）中共已向阿爾巴尼亞保證，他們的新領袖將不忽略曾一度是北京在歐洲唯一朋友的這個巴爾幹小國。中共黨報「人民日報」今日刊登致阿爾巴尼亞的電文，聲言在新委任的華國鋒主席領導之下，中共會繼續給予該國的「互相支持」。外交官稱：電報與新聞報導之發表，明顯在緩和阿爾巴尼亞的關心此間崛起一個溫和派領導階層，可能導致更進一步的嚴重削減中共的援助。在地拉那的反蘇政府是極之依賴北京的援助，相信在去年已告削減此項援助。

卡特研究有關文件 決定未來內外政策

大選結果顯示人民要求變革 準備延攬共和黨人出任要職

（路透社華盛頓八日電）身爲民主黨的總統當選人卡特說：他希望延攬共和黨員入閣，並廣徵國會及商業界共和黨領袖的意見。卡達接受美國新聞與世界報導訪問說：「共和黨繼續反映數百萬美國人的政治觀點，我希望延攬共和黨員入閣。」

（合衆國際社喬治亞州平原鎮八日電）卡特說：他在組織新閣及制定外交政策方面，希望國會感覺到「他們是我政府的一部份」。但卡特顯然明白，他雖然以民主黨總統之身來應付受民主黨員控制的參衆兩院，但仍將要面對國會的責難。從卡達勝利後數天發表的聲明看來：他上任後最初幾個月的重要急務，是與國會建立健全的關係。

（合衆社華盛頓七日電）卡特相信國防部五十億至七十億美元的無謂開支可以削減，但在他當政的初期，軍費開支可能增加。這祇有法不單國防官員以爲如此，連反對五角大廈浪費的官員，如民主黨衆議員阿斯平亦持此看法。阿斯平說：「卡特不是說他馬上就要削減軍費開支。」卡特在競選時曾與他諮商。

（路透社美國喬治亞州平原鎮七日電）卡特曾表示要作出一次前所未有的努力，爲明年一月廿日接管美國總統職位作好準備的卡特，今日在此間鑽研大批有關文件，從而計劃好新政府的形式及政策。卡特于昨日抵達此間，並準備逗留在此一間偏僻的植園數日，他將在此間鑽研組織新政府事宜，包括外交問題等。在大選期間，他曾指責福特容許國務卿基辛格控制美國外交政策。自從大選結束後，他宣稱他希望保證國會對外交問題有深切的瞭解。他目前正與外交政策專家會商，這些專家將包括——如果福特總統同意的話——共和黨政府的外交政策制定者。有記者問他今次對福特的險勝，是否表示有關政府問題的變更會趨向於緩慢，他說：「我相信今次福特總統的失敗及選出一位新總統，顯示出人民希望施行新政策所致。」

嚴總統出席烏拉圭外長酒會

來華訪問的烏拉圭外交部長白蘭柯夫婦，六日下午在台北再保大樓舉行酒會，答謝我國各界人士在他們訪華期間給予的熱烈款待。圖爲嚴總統伉儷（中）與白蘭柯夫婦（右二，左二）和烏國財政部長阿里斯孟地夫婦（左，右）在酒會中合影留念。（中央社記者劉偉勳攝）

四人幫是魔鬼 放屁都是罪過

如此搞法能不心寒

（法新社香港八日電）官方報章譴責「四人幫」「干預和破壞」鐵路系統，以上是到目前爲止，新華社對「四人幫」最具體的譴責。即毛澤東遺孀江青，王洪文，張春橋與姚文元，把「黑手插入一些鐵路部門。」新華社在爲紀念「毛澤東號機車」命名卅週年而發表的一篇長篇文章說，「四人幫」以唯生產力論的帽子，壓制鐵路工人抓革命，促生產的熱情，觀察家回顧，鐵道部長萬里數月前被撤職，但在十月初時，又靜悄悄地復職。萬里曾被指責追隨鄧小平，今年早些時候，北京曾傳說，萬里被撤職時，江青曾插手。

出類拔萃好環境　樂在吾家賽西湖

翠谷中之花園　花園中之大厦

背山面海 朝霞暮靄 一片秀麗景色　玉宇瓊樓 鳥語花香 恍似桃源再世

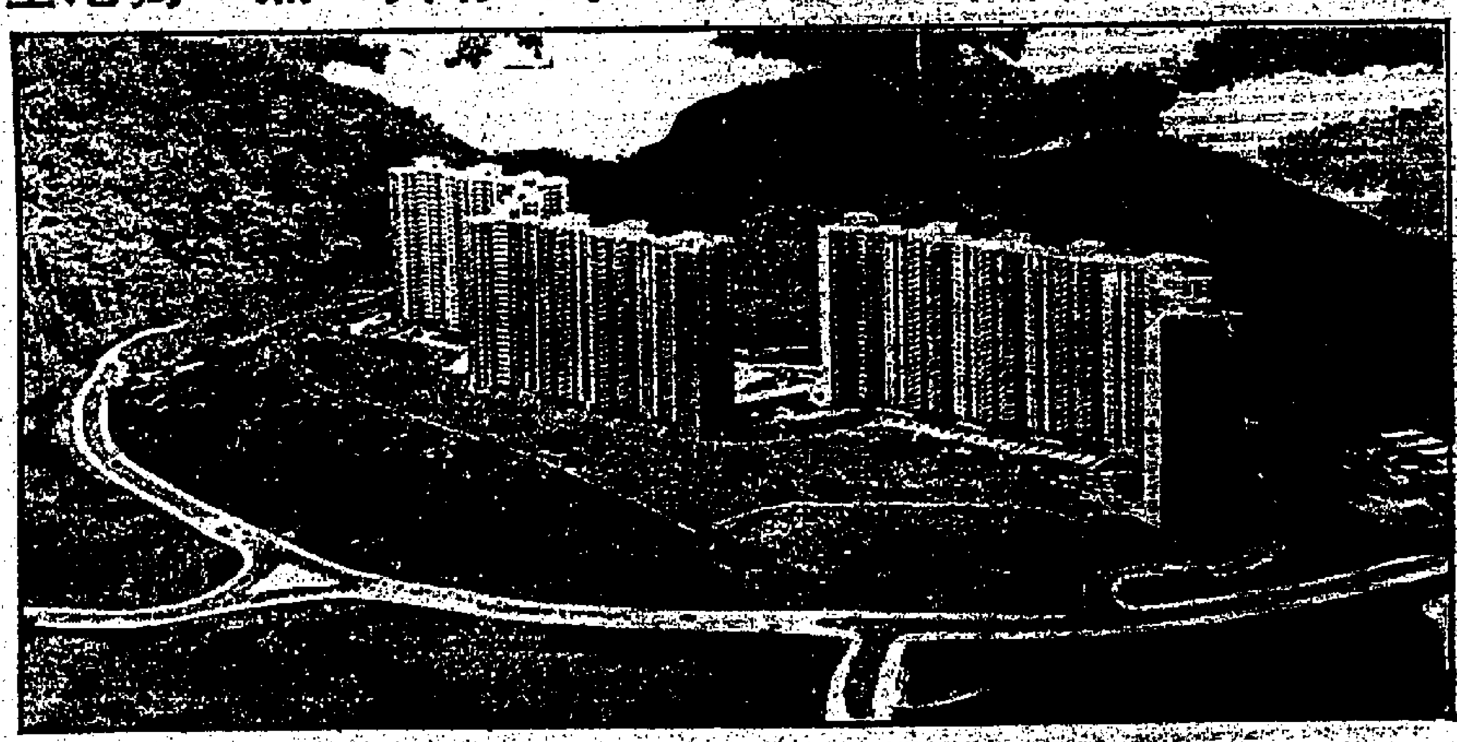
999 年期

賽西湖大厦

香港北角寶馬山道賽西湖舊址

地盤廣達八十六萬餘方呎，住宅上蓋僅佔地五萬餘方呎（即上蓋佔地約6%，園林地約94%）

全港獨一無二具有八十一萬方呎花園之高尚住宅大厦



優點簡介：

- 每座大厦面對海港，戶戶單邊，房房有窗。
- 大厦外牆全舖意大利高級紙皮石，美觀耐用。
- 大厦入口大堂地台及牆身舖砌雲石，美觀大方。
- 全部採用上等鋁質窗，露台鋁質趟門。
- 特別裝置閉路電視系統電梯內及花園內均遍裝攝影機，以策安全。
- 巨幅花園地內特設游泳池，網球場，兒童遊樂場等，以利住戶健康。
- 特另建商業中心包括超級市場，銀行，餐廳，商店等以利住戶購物。
- 車位充足，交通利便，巴士直達大厦前馬路，並計劃專用巴士以利住戶出入市區。
- 每住宅單位年付地稅不超過港幣一元二角。

精美說明書電索即奉

本大厦全部十五座工程同時進行，不分期建築，避免一般先入伙者受左右建築時噪擾。

全部工程約於一九七七年底完成。

住宅單位面積分爲1,260方呎，1,490方呎及1,640方呎三種。每層二梯三伙（每伙面積均爲1,260方呎）及二梯二伙（二伙面積分爲1,490方呎及1,640方呎）。

每單位售價由＄367,000起，每呎僅售＄292起。

首期僅付5％，入伙前付足20％，餘款80％十年分期付款，低息0.833％，每萬元月供本息＄13215

建築期間絕不計息，入伙後開始分期。

重要啓事

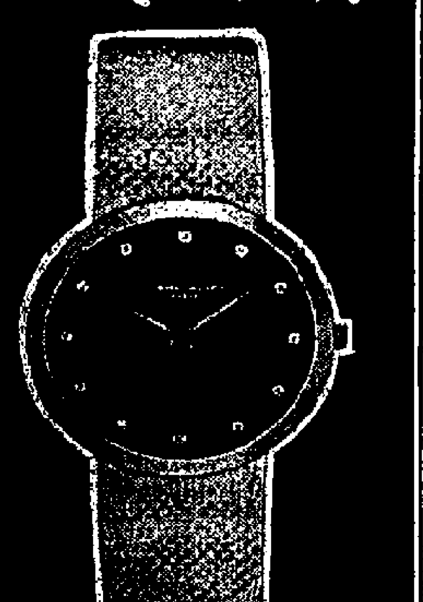
本公司自發售賽西湖大厦以來，荷承各界人仕熱烈認購，盛況空前，全部十五座大厦迄今已售出約百分之八十，創高級洋樓暢銷之新紀錄。剩餘百分之二十包括高中低層各單位，預計可於短期內全部售罄，欲免向隅，請從速訂購爲荷。

長江實業（集團）有限公司

香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（9字） 電話：5-262381（8線）

地盤辦事處電話：5-714617 5-714842（假日照常辦公）

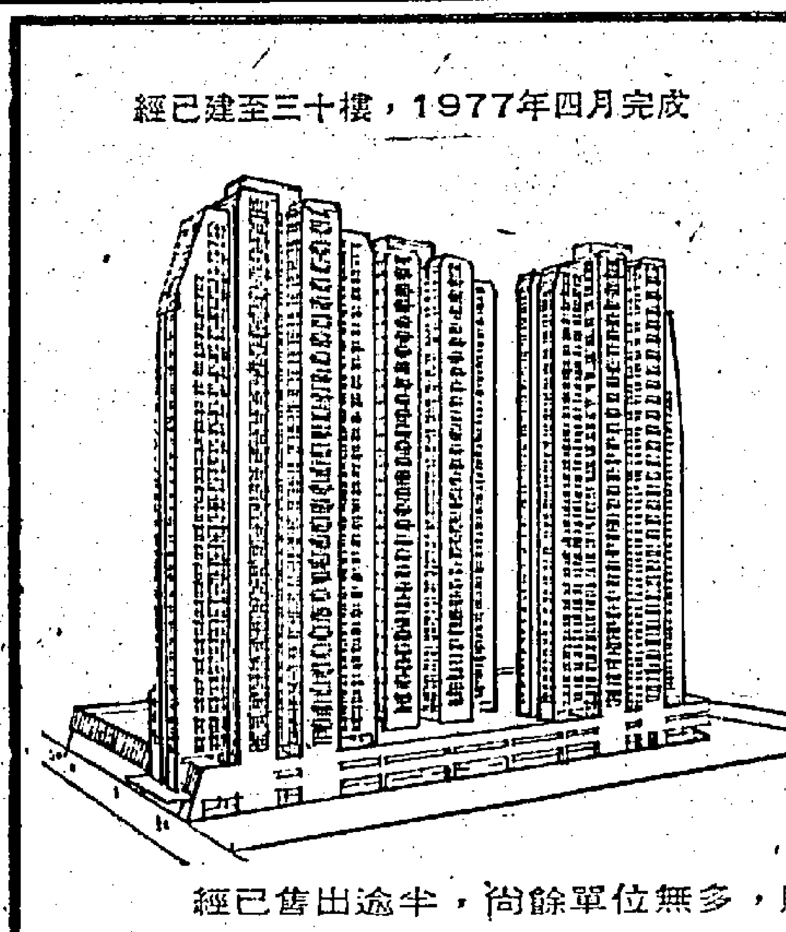
江詩丹頓



HERON

ONSTANTIN

經已建至三十樓，1977年四月完成



嘉和園

嘉仁大厦　嘉禮大厦　嘉賢大厦

（牛頭角道地段53號S.A.）

- 超值洋樓 售價低於成本，每單位僅售 $67,000 起。
- 交通便利 本大厦位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均經本大厦，復鄰近渡海碼頭。本大厦特闢二樓作停車場，以利停泊。
- 設計獨特 本大厦採最新式設計，風力結構着重於外牆，故使層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
- 樓面特高 每層樓面9'-5"高，致使戶內光綫充足，空氣流動，復闢三樓爲露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，卜居是間，身心愉快。
- 用料上乘 本大厦外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廚房內牆掃上等乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。

經已售出逾半，尚餘單位無多，購買從速，已設立示範單位，歡迎參觀

捷聯企業有限公司　捷和企業有限公司

香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話5-259321-4　地盤售樓處電話：3-754955（假日照常）

申請歸化英籍啟事

廖笑薇（LIU SIU-MEI）現住香港九龍美孚新村蘭秀道21號A座一樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

華僑晚報 分類廣告 每天二元

貴重物業投標出售

啓者茲承業主命招標出售下開物業：

內地段六壹式零號，六壹式壹號，六壹式式號及伍伍捌式號吉地，即永興街三十三，三十五，三十七及三十九號舊址。

土地面積：約六千壹百柒拾呎。

年期：由一九三九年九月十一日起七十五年有權續期七十五年。

建築圖則經已批准，設計新厦高廿一層，內裝兩電梯，地下分爲八個舖位面積約五千七百壹拾九呎，二樓作寫字樓用途，面積約五千九百六十五呎。三樓至二十一樓每層分六單位作爲住宅用途。

招標截止日期：一九七六年十一月廿九日正午。

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行領取：

陳慶偉 何耀棣 律師事務所

香港德輔道中廿六A至廿八A 日昌大厦七樓（總行）十樓（分行）

電訊版 中華民國六十五年公曆一九七六年十一月九日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丙辰年九月十八日 第一張第二頁

雲南菲島日本伊朗希臘 發生連串地震 伊朗災情較大

雲南情況頗為嚴重未有傷亡報告

（合衆國際社八日綜合報導）中國大陸西南週日發生一次強烈地震，今日，菲律賓南部和日本中部與北部的遼闊區域，也發生地震。希臘的薩羅尼加地方，週日發生至少十次地震，使數以千計的人驚慌奔逃。伊朗東北部的官員報道：週末該區發生一次地震使十六人喪生。

香港天文台今日報道：中國大陸於週日淩晨二時零七分發生地震，位於雲南省省會昆明市西北大約二〇五哩地方。震力為黎克特計的六．三級，而超過七級者則被視為大地震。此次地震之後差不多廿四小時，菲律賓南部也發生強烈的地震，今年八月十七日在同一區的地震，曾使四千人喪生。惟今日地震一時未有傷亡報告，據官員報道：若干建築物受到嚴重損毀，而天文台也提出警告，此次地震可能引起新的海嘯。

日本氣象局報道：日本中部和北部的人烟稠密區，週一曾發生一次地震，但一時未有傷亡或者損失報告。此次地震源自日本北部的太平洋中時間是今日下午五時廿分，並錄得日本地震計的七級中之三級。

在菲律賓，政府當局急告災禍控制中心趕赴災區展開救濟工作，並可能撤退災民，特別是在濱海的地區。地震發生於馬尼拉東南四五〇哩的蘇里高省，時間在淩晨一時十一分，錄得黎克特計的六．八級，該區多座大廈受到嚴重損失。

在希臘的薩羅尼加地方，曾發生逾十次地震，震力為黎克特計的三．五級，地震曾使數以千計的居民逃出街外，該地官員說：至少有三百人受傷。警方稱：雖無損毀，但如此的混亂從未發生過，甚至在戰爭期間遭轟炸之時亦然。目擊者說：該地的七十萬名居民，有許多人走入他們的私家車中躲避，另一些人在公園和街上紮營，有些則走入教堂中祈禱。

伊朗東北的科拉桑省，週日地震至少使十六人喪生，廿四人受傷和三個村落損毀。在八年前同一區發生地震時，曾令到一萬三千多人喪生。伊朗官員說：德黑蘭之南二五〇哩亦發生地震，但未造成損毀。

菲總統召開緊急會議 動員人力財力 救濟地震災民

（中央社馬尼拉八日電）菲律賓總統馬可斯，今天動員所有政府救濟和重建機構，其中包括全國災害協調中心，以協助今天清晨一次強烈地震災區的居民。這次地震，震撼了民答那峩和維沙雅省的廣大地區。據亞松市地球物理觀測所的初步報導說，這次黎明前的地震中，受災最嚴重的南蘇瑞高省已有數棟政府和民間建築物全部毀損，截至目前，估計損失高達菲幣一百萬披索。馬尼拉菲律賓長途電話公司說，地震切斷了南蘇瑞高省和北蘇瑞高省之間的電訊聯繫。不過，有關傷亡損失估計的全面報導，尚無法立即獲悉。

這次地震，是不到三個月內震撼民答那峩的第二次地震，以不同之強度震動民答那峩島的東部地區，紀錄到最大的強度，是九級制地震儀上的七級。地震震央在亞松市東南約八百五十公里，或菲律賓深海附近南蘇瑞高東部海岸某地。紅色警告球已懸掛起來，因為沿海地區可能發生海嘯。民答那峩東部地震發生於今天淩晨一時十一分，較今年八月十七日在民答那峩西南部發生的一次大地震早一分鐘，八月十七日的地震，曾造成數十人喪生，和價值數百萬披索的財物損失。

日本銀行分析 如油價加百分十 物價將起零點五

美國石油自足自給計劃失敗

（時事社東京八日電）石油輸出國組織將於十二月中旬決定提高石油的價格。日本銀行頃就石油價格如果提高百分之十，對日本批發物價等的影響進行分析。據該銀行分析結果，對於日本國際收支的影響，日本進口的石油年約二百億美元，因此一九七七年度的進口將增二十億美元，致貿易收支的盈餘，將會減少二十億美元。至於原油加價與日本國內經濟的關係，則認為在設備投資、出口及經濟實質成長率等方面，不會有大的影響。關於對批發物價的影響，日本銀行說：一九七七年度的上漲率為百分之八點三，如果原油價格不提高時，則上漲率為百分之七點八，所以差額為百分之零點五。不過日本銀行承認對原油加價的影響，作過小評價，如果世界經濟情況惡化，則影響可能增大。

（合衆國際社三藩市七日電）美國石油界人士今天對卡達入主白宮後美國明年的石油工業界前途感到莫測。美國石油工業界高級人員，在以為減少外油進口為目標的美國石油自給自足計劃召開的第三屆年會上，因卡達曾在競選中表示主張於必要時立法限制各大石油公司的市場活動，而對前途表示無從預測。參與上述會議的艾克森石油公司的代表說：在卡達發表內閣陣容前，美國石油工業的前途，實在無從預測。

美國石油自給自足計劃組織主席艾卡邊，在會上發表的統計數字，顯示美國今年頭十個月輸入的外油，比去年同期高出百分之十五點七。他說：今年頭十個月內，美國每月輸入的外油平均多達六百九十萬桶。十月份內的輸入量每日平均更多達七百四十萬桶，由此可見尼克遜於一九七三年十一月七日宣布的美國能源自給自足計劃失敗之程度。

他警告說：美國依賴外油的程度，如果繼續加深，美國所耗之石油過半數，將仰給外油，除非今後採取有效的鼓勵國內能源生產，厲行節省能源消耗的辦法。

社論

基金會增加資金擴大國際經濟合作

國際貨幣基金會（或稱國際貨幣基金組織，以下簡稱基金會）本月六日在華盛頓召開理事會議，關於日本對該會「一般借貸協定」（GENERAL AGREEMENT TO BORROW簡稱GAB）負擔限度的數額，決定由九百億日元（約合二億七千萬基金會特別提款權，SDR，以下簡稱特提權），增至三千四百億日元（約合十億特提權），增加幅度幾乎達到四倍之多。此舉對於增加基金會資金，擴大國際經濟合作，具有相當重大的意義。

基金會與世界銀行上月在馬尼刺舉行聯合年會時，日本曾經答允，在國際收支出現赤字國家設法改善其收支狀況時，日本願意「進行應分的協力」，增加它對一般借貸協定負責的限度。

基金會在一九六一年七月的理事會議上，關於該會的協定，曾經作出一項具有彈性的解釋。大意是，對於一些凡因「資本交易」而造成國際收支赤字的國家，得為也可利用該會的資金，予以支持。一九六二年十月，一般借貸協定發生效力。參加者有美、英、法、義、西德、荷、比、瑞典、加、日等十國。在締結特別協定的時候，瑞士亦以準會員的地位參加。國際間對於這個一般借貸協定，稱為「巴黎俱樂部」。

十國締結一般借貸協定的主要目的，是要透過此等國家，以其本國的貨幣，作為貸款承諾，增加基金會的貸款能力。詳細一點說，計有下列幾個要點：

一、十個主要工業國家短期資金的大量移動，可能損害國際貨幣基金制度，為了防止上項情形之發生起見，特別準備必需的補充資金，依照下列比例，以五十五億特提權貸給基金會：

一、美國——二十億美元——十六億七千五百萬特提權。
二、西德——四十億馬克——十三億零一百萬特提權。
三、英國——三億五千七百萬英鎊——六億九千七百萬特提權。
四、法國——二十七億一千五百萬法郎——四億三千一百萬特提權。
五、義國——三千四百三十億七千五百萬里拉——四億三千一百萬特提權。
六、日本——九百億日元——二億五千萬特提權。
七、加拿大——二億一千六百萬加元——一億八千四百萬特提權。
八、荷蘭——七億二千四百萬盾——二億三千一百萬特提權。
九、比利時——七十五億法郎——一億六千四百萬特提權。
十、瑞典——五億一千七百萬克朗——九千九百萬特提權。

二、當某一國家的國際收支赤字不能按普通手續解決時，基金會可把它從各國借進的此項資金，通融貸給赤字國家。如因貸給基金會而致重大影響其外匯儲備的國家，可以暫停貸給基金會，或減少貸給的數額。除此之外，如在貸給基金會之後，國際收支狀況惡化，可在限期屆滿之前，要求歸還。

三、從基金會借到款項的赤字國家，在困難問題解決的時候（一般為三年到五年），償還基金會，基金會則將其交還貸出的國家。

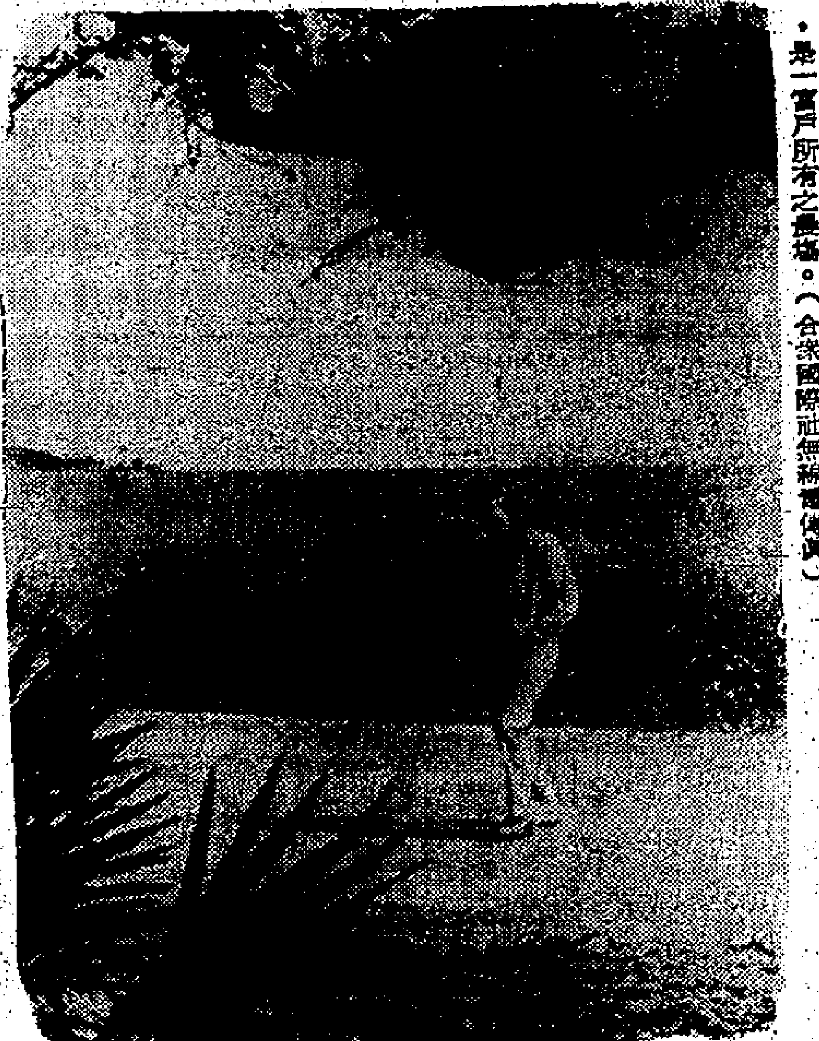
四、基金會借入的資金的利息，為每年百分之一點五（一周年），各借款國須付百分之零點五的手續費。

其後，一般借貸協定於一九六九年一月一日決定，自一九七〇年起延長五年，原定於一九七五年十月屆滿，惟基金會理事會一九七四年九月二十四日會議決定，再度將其延長五年。

日本增加一般借貸協定資金，可說還是十四年來的第一次。日本在出資多寡方面，原列第六位，現已一舉而超越英、法、義等國，僅次於美國、西德，佔第三位了。

日本的國民生產總值，在自由世界中，早已超過西德、法、英，躍登第二位，成為僅次於美國的經濟大國。且因由於人民聰明克苦，加上防衛方面，只等於其國民生產總值的百分之一左右（西德、英、法等國軍費，大都佔其國民生產總值的百分之五以上），負擔甚少，大大有助於其產品成本之減輕，故對美國、西歐共同市場的貿易，均各有三、四十億美元的盈餘，至對南韓、中共、台灣、菲律賓、泰國、印尼以及其他東南亞國家的貿易，亦處於大量出超的地位，更不用說。除此之外，日本對於日元，儘管採取彈性匯率制度，實際上，因為常由其中央銀行介入外匯市場，以致日元匯價偏低，這又構成日貨在海外競爭能力強大的一項因素，黑字（盈餘）數額巨大，黃金外匯儲備已經增至二百六十五億美元之多。許多國家在上月的基金會和世界銀行聯合年會中，本來擬向日本施加壓力，促它把日元升值。日本當時答允增加它對一般借貸協定的負責限額，可能是用以減少各國上述壓力的一個手段。但無論如何，日本此舉，已使基金會此項資金的總額，增至六十二億特提權，這總可以說是一件好事，非常值得歡迎。

同時，必須指出的是：西德對於一般借貸協定負責的限額，雖然高達十三億零一百萬特提權，惟西德對外貿易連年均有巨額盈餘，黃金外匯儲備業已超過三百億美元以上，佔全世界第一位。因此，對於一般借貸協定負責的限額，殊可大量增加，藉以擴大國際經濟合作。



卡特與家人渡假 十一月六日卡特及其家人在喬治亞州西蒙斯島上作一短暫之渡假。卡特在島上散步情形。島在喬治亞州東岸，是一富戶所有之農場。（合衆國際社無線電傳真）

國際航運協會決議 採取有效措施 防止刼機事件

北京可能參加國際航運協會

（法新社新加坡八日電）國際航運協會第卅二次年會，今日一致通過一項決議，建議採取一切可能的措施，以對付各種形式的刼機事件。第一步採取的措施是成立「特別工作組」。該小組將視察各飛機場及航空公司之辦事處。「工作小組」將在保安問題上，向有關政府與下屬組織提供建議，其中包括建議採用國際航運組織最近採取的措施，以對付刼機事件。根據國際航運組織保安部長倍伯提出的報告說：恐怖行動日愈增加，因此在「一些有問題的機場採取大規模的保安措施」，是當務之急。他指出，單在一九七五年，就有六十四宗刼持民航機和機場的罪惡行動，其中有廿五宗是直接刼機，而其他的則是刼持機場和航空公司辦事處，發生在廿九個國家。以上述事件中，有八十八人死亡，使用爆炸物的有十六宗。

（合衆國際社新加坡八日電）國際航空運輸組織總主任咸馬斯祖星期一稱：假如油價於十二月加價的話，世界航空交通的費用也會增加。咸馬斯祖是在國際航空運輸組織卅一屆週年大會上致詞作上述透露。他稱：假如原油價格上升百分之十至十五，都會引致空運服務增加11億五千萬至三億七千五百萬的開支。他稱：「假如成為事實，那麼增加費用來平衡收支是事在必行的。」

（法新社新加坡八日電）北京很可能會在不久的將來，參加國際航運協會。該協會會長咸哈斯克佐在第卅二次年會的開幕式上說，三天的大會結束後，緊接着便開辦為期二天的熟悉課程，北京民航局的代表會列席。雖然咸氏未清楚表明北京是否會參加該組織，但他補充說，「他們渴望參加上述熟悉課程，表明對加入我組織有一些興趣。」他還補充說，上述課程的目的，主要是使成員國瞭解航空工業的最新發展以及明瞭各種變化情況。

今年大陸流年不利 每月六日至九日期間 北京外僑均寢食不安

（法新社北京八日電）本年每月由六日至九日期間，此京外國外交官員及記者均感難以安眠。事實上今年幾乎一切重要事件均發生於這期間內。雖然在中共的人民可能認為迷信，但好些居住北京的外國人均有此感。下列是龍年內發生一系列驚人的重要事件：一月九日：周恩來總理逝世。二月七日：宣佈任命華國鋒為副總理。四月七日：隨着北京發生暴動後，副總理鄧小平遭革職。華國鋒被任命為總理兼黨中央委員會首席副主席。七月六日：中共最有威望元老之一，人民代表大會主席朱德元帥逝世。九月九日上午十二時十分：毛澤東逝世。十月七日：毛澤東遺孀江青及三名激進派領袖被捕，華國鋒被任命承繼毛澤東主席職位。唯一和上述時間不符合的大事是七月廿八日的唐山大地震，但該日月亮滿圓，而毛澤東逝世及江青等四人被捕之日，月亮亦呈圓滿。

亞洲發展銀行 助各國農業發展 貸款七億餘美元

（美聯社馬尼拉八日電）亞洲發展銀行總裁英奴星期一說，到九月底為止，該行給農業與農業工業提供的貸款已達七億二千一百萬美元。英奴又說，上述貸款佔該行總貸款的百分之廿四左右。分別撥給七十項工程，貸款的一半以上，從該行的特別基金中提取，並以優惠的條件，普通貸款給最貧窮成員國的農業發展工程。迄今該行最大筆的技術貸款，直接提供給農業發展與農業工業。

（路透社華盛頓七日電）一班國際經濟學家今日表示：「美國，西德及日本應擴張其經濟，以協助世界其他國家避免已延長的經濟不景氣」。「很多工業國家已有高度的失業率」，如果繼續下去，將對世界的社會及政治穩定有嚴重影響及破壞國際經濟秩序」。經濟學家說。該份聲明由來自美國，西德，日本及加拿大的十六名經濟學家所共同發表，他們係在華盛頓參加三日的研究會，他們說：「加強美國，西德及日本的經濟增長，將有利於歐洲國家及非石油生產國，因為可以向該等國家提供出口市場及刺激他們的經濟。」一名前美國助理經濟事務部長菲臘哥斯向記者們表示：「他們建議對主要工業國家，今年六月在波多黎各的高峯會議所同意的政策進行修改，他們討論恢復穩定世界通貨膨脹的經濟增長方法」。塔斯表示：減稅在短期內對該等增長是有效的。西德經濟學家羅加表示：「一些歐洲國家對預算赤字過於顧慮，及使減縮支出受到過大壓力。」他說：「我相信這是過份的。」英國經濟學家和斯坡表示：「他並不相信英國政府會同意削減更多的公共支出。」

英古老汽車大賽 一架七十八年舊車 時速卅一哩奪冠軍

（路透社英國英格蘭布里斯頓七日電）一輛有七十八年車齡的汽車今日以每小時三十一哩的最高速，贏取英國週年古老汽車大賽，賽程由倫敦至布里斯頓。該種「史提芬拖車」式的汽車。迄今只剩下一輛，是今次參加六十哩傳統大賽的二百四十六輛古老汽車首先抵達終點，所有參加的賽車都是一九零五年之前製造。冠軍車由三十二歲的英國人羅賓．洛打所駕駛，時間是兩小時四十五分，他亦於去年贏取該大賽。有四十三輛古老汽車在開賽時打不當火。另外有三十一輛參賽汽車來自美國，比利時，法國，荷蘭，西德，瑞典及瑞士。

尼克遜明年上電視 爆水門案內幕

（路透社英國倫敦八日電）英國廣播公司今日宣佈：英國廣播公司，將以電視獨家播送明年五月份，新聞記者大衛科洛斯特與前離任總統尼克遜的談話。洛斯特是英國和美國的電視界知名人士，他說：尼克遜已答應在電視節目中，直率地談論水門醜聞。他與尼克遜的會談，預料將在七十個國家的電視幕上播送，英國廣播公司說將在明年三月和四月錄音。

支持黑人傳道 卡特可能退出家鄉浸會教堂

（路透社美國喬治亞州聖西蒙島八日電）獲選總統卡特的發言人在此間稱，卡特可能被迫考慮退出他家鄉的浸信會教堂，因為該教堂發生一宗涉及白人牧師的種族糾紛。卡特週日將抵達他家鄉平原鎮的教堂，屆時浸信會執事委員會將投票決定，是否不准黑人傳道者的加入，及革除熱誠支持黑人加入的白人牧師愛德華士。

卡特一家人在支持黑人入會及贊同愛德華士牧師立場方面，幾乎處於孤立形勢。

（法新社喬治亞州聖西蒙斯島七日電）卡特做完了禮拜之後，與兒子們玩乒乓球和游泳。但他也把部份時間用於研究移交官員們為他預備的一批文件。一位發言人說：研究的文件包括美副總統洛克菲勒本洋洋大觀的備忘錄。

福特舉家渡假 安排今後生活

與喜劇演員卜合玩球

（美聯社加州棕櫚泉七日電）福特總統偕家人今天（週日）已抵達此間西方荒漠渡假地點，準備作大選後為期八天之渡假，他的此次渡假重點在于玩高爾夫球和休憩。他的新聞官尼生說：總統在抵步之第一晚，未有作若何活動之計劃。當福特一行抵步時，爭到為數約五千人的歡迎者迎迓，他立即依照慣例與歡迎者一一握手。在此次渡假期間，福特將有機會考慮當他于明年一月二十日卸任，由民主黨人卡達接替總統職務後，作何打算的計劃。預料福特每天將花數小時的功夫，處理公事，諸如財政預算事項及他將要向第九十五屆新國會致送之國情咨文之類。已經有幾位玩高爾夫球的老友，在此間伺候福特，其中包括喜劇演員卜合。

國民黨十一全大會 十二日在台開幕

張寶樹秦孝儀等巡視會場

（中央社台北八日電）中國國民黨中央委員會秘書長張寶樹，今天到陽明山中山樓，視察第十一次全國代表大會會場佈置及行政支援工作並參觀中央委員選舉電腦開票演習。張秘書長于下午到達中山樓，詳細的檢查了會場的佈置，以及各項行政支援工作，並對工作人員作了若干改進的指示。中央委員會副秘書長秦孝儀，梁永章，秘書處有關主管人員，以及大會秘書處有關的負責人員，今天均隨同張秘書長到中山樓，查看會場。他們並參觀了中央委員選舉電腦開票演習。這次大會選舉票的開票作業，將改用電腦開票，使開票結果可以提前完成。同時，將以閉路電視把開票現場實況，傳送會場。

十一全大會的會場已佈置完成，會場正前方懸掛巨幅國旗，黨旗及總理遺像。並佈置了蒼勁的松樹和碩菊盆景。會場門口，樹立著神采奕奕的總裁遺像，遺像上方寫著「永懷總裁」，背面是「總裁精神與我們長相左右」，象徵全黨同志對總裁永恆的懷念與崇敬，以及矢遵總裁遺訓，完成光復大陸國土的決心。中國國民黨第十一次全國代表大會。

今日本報新聞精華

出售公營屋宇計劃已定 出售公營屋宇原則已有決定，三百五十方呎單位售價將不逾五萬，工作小組已完成調查工作，報告書將呈財政司審核，售樓詳細計劃明年三月公布。（第三張第一頁）

圖刦荔園款警匪起槍戰 昨中午十二時許，護衛隊解款車開赴荔園前停於廣場，兩護衛隊員進入荔園收款十萬餘元，以木頭車推出，準備搬放車上，時隊目在車前發現三人持槍闖前，乃及時制止隊員返入荔園，同時警告三人勿行前，三賊與隊目乃起槍戰，附近三警探聞聲趕到加入捕賊，亦開槍轟匪，匪知事敗，急向九華徑方面逃走，是役三方開槍十一發，一護衛隊員及荔園一看更受槍傷，解款幸獲保全。（第二張第二頁）

荃灣刦殺案疑兇被擒獲 本年五月廿一日下午，青年朱明桂行經荃灣海壩街海巡酒樓附近，被兩匪行刦，事主反抗，被賊以三角銼刺至重傷，當晚在院殞命，警方追緝兩兇手，並曾懸紅萬元。近警方接報，知兇手赴澳，乃於前日派警探過澳查，但無所獲。昨下午乘輪返港，在港澳碼頭內發現疑兇正擬乘輪赴澳，乃上前拘捕，帶署查訊，並緝另一兇手。（第二張第一頁）

港府着手研究屯門交通 港府着手研究屯門交通，制定道路網，屯門道路網特色，是劃定一萬二千公尺的公共交通工具專用路綫。區內日後居民人數逾五十萬，其交通需要必先有完善計劃。（第三張第二頁）

布廠好轉個別恢復訂紗 布廠個別恢復訂購巴紗，生產漸趨好轉，巴紗價雖提高，但港產價較巴紗仍高，採用仍有和算，中小廠訂港OE紗期貨亦相當。目前港市貨銷以梭織粗紗較暢爽，針織中幼支紗仍疲弱。（第五張第一頁）

荃灣保留地鐵車站用地 新界總商會已向新界司提出建議，顧請早日決定地下鐵路伸展至荃灣支綫計劃，以適應將來百萬人口龐大交通需要。據透露：當局已在荃灣及葵涌保留兩幅官地，預備供作地鐵車站用途。（第三張第四頁）

會考選擇題樣本已發售 由香港中學會考委員會出版之五冊多項選擇題樣本，已公開發售，該等樣本係根據過去幾年中學會考試題編輯而成，現可往政府刊物銷售處購買。（第二張第三頁）

中韓同意設立亞洲開發會
南韓決定加強經濟貿易外交
希望達到一百億美元的出口目標

（中央社漢城八日電）中華民國與韓國商界領袖們，同意設立一個「亞洲開發研究會」，作爲研究成立「亞洲共同市場」可能性的一個步驟。韓國工業聯合會透露，這項協議是第九屆中韓經濟協進會於本月三、四日舉行會議後，在五日的一項會議中達成的。韓國工業聯合會說，成立「亞洲共同市場」是韓國代表團在經濟協進會主要會議提出的建議。

（中央社漢城八日電）韓國政府明年將努力召集更多雙邊貿易會談，邀請具有影響力的外國經濟官員和商人到漢城，並積極參加世界性會議，俾達到一百億美元的出口目標。

商工部說：韓國打算與二十七國舉行貿易會談，努力減緩這些國家對韓國製品的進口限制。商工部說，爲達到這個目的，政府刻正考慮邀請十六國以上的與貿易有關的高級官員到漢城，其中包括沙地阿拉伯和科威特兩國。商工部說，韓國計劃與十一個國家舉行工商貿易會談。同時，韓國將積極參加貿易與關稅總協定等國際會議。據稱：韓國政府已決定加強經濟外交政策，俾實現明年的出口目標。

台大醫院內科醫生指出
胃下垂並不是病 沒有甚麼特效藥
培養進取精神適度鍛鍊腹肌

（中央社台北七日電）台大醫院內科醫師林景福說：「胃下垂」只是一種解剖學上的位置變化，沒有什麼特效藥，也不必吃藥。

林景福說，在標準的內科學和外科學書上，沒有「胃下垂」這個病名，胃的下垂，只能從上消化道的X光造影上看出來，它本身並不會造成什麼特殊的臨床症狀，也不會造成什麼了不起的消化和吸收障礙。

他解釋：胃的位置，可依「張力狀態」分成四種，即高張胃、常張胃、低張胃和無張胃。胃壁肌肉的張力狀態，可以改變胃的形狀和位置，張力夠，胃可保持較高的位置，如高張胃和常張胃，它們在腹腔內較高而趨於橫走；張力不夠，如低張胃和無張胃，胃便成縱走而下垂到骨盆腔內，理論上便是所謂胃下垂。很多神經、荷爾蒙、及年齡、身體狀態、情緒及體質等因素，都可影響胃的張力狀態。

腹肌的緊張度也是，老年人、多產婦、體質較弱、體力較差、腹部動過手術的人，腹肌張力較差，比較容易胃下垂。交感和副交感神經，可調節胃的張力，而這兩種神經的緊張度，和情緒很有關係，某些實驗上的證據顯示，人的潛意識情緒較激動、對積極、富攻擊性時，胃的蠕動和張力有加強作用，情緒若消極、退縮，則有抑制作用，有人說，性格神經質、不安定、自律神經失調的人，容易得胃下垂，不過林景福說：這方面的證據還不充份，沒有定論。

他說，高張性的胃，通常蠕動較快，胃酸分泌較多，所以十二指腸潰瘍常較見於高張胃，胃潰瘍常見於低張胃，（蠕動慢、胃酸分泌少）但並非是低張胃就易胃潰瘍。

林景福說，很多人常把易飽、飯後腹脹、腹痛、嘔酸、打嗝歸罪於胃下垂，其實這些常只是由於情緒緊張、狼吞虎嚥、吞氣過多、胃張力增加或大腸過敏所致，和胃下垂並不一定有關。

他說，培養進取精神，拓展生活領域，適度運動鍛鍊腹肌，少吃油膩及不易消化的食物，對一些人也許有助，但不必吃藥來治「胃下垂」。

泰將禁外國香烟入口

（泛亞社曼谷八日電）泰政府定明年初起禁止一切外國香烟入口及銷售，以提高國產香烟銷量及節省外匯。泰國烟草公司總裁社倫尼稱，財政部次長安努及海關、稅務官員，已同意訂定嚴格措施，防止外國香烟偷運入境。同時，國產稅局將負責擬訂一項法案，以禁止外國香烟入口。社倫尼又稱：被捉獲充公之進口香烟，如品質佳，將用以混在烟草內製造國產香烟。

曼谷實行交通安全運動
不循斑馬綫過馬路者罰

（泛亞社曼谷八日電）曼谷警方今日起嚴禁行人不遵循斑馬線過馬路，凡違反者將被罰十銖，無款繳納者將被拘捕。警方今日出動大批警員，在廿七條大街道巡邏，以擴音機向民衆表示今日起將禁止不循斑馬綫過馬路，并特別向隨便過馬路之行人提出警告。警方稱：此條例旨在防止交通受阻及釀成交通意外。

越戰失踪美軍 許多仍然生存
韋斯摩蘭將軍稱

（合衆社麻州烏斯特七日電）前指揮越南美軍的司令韋斯摩蘭將軍星期日稱，他懷疑東南亞內仍有許多印支戰爭中失踪美軍生存者。

他繼稱：倘若他們仍生存，越南有發表他們的姓名之道義上的責任。他又稱：與越南政府談判以經濟援助以交換關於這些美軍的消息，實屬絕對荒謬的見解。他抵此間參加再次奉獻紀念碑予第九步兵師的儀式時發表上述談話。他談及已當選下屆總統的卡特時稱，他不預料卡特將完全實行大量削減國防預算的諾言。

華盛頓郵報又有靈通消息
南韓賄賂美議員 圖影響美國政策
發動支持尼克遜示威遊行

（路透社美國華盛頓七日電）華盛頓郵報今日報導：「南韓中央情報局長要求南韓僑教士孫玉明的支持者，於一九七四年在華盛頓舉行示威，反對檢控尼克遜總統。」

華盛頓郵報引述靈通消息透露：「南韓中央情報局安排支持尼克遜的示威遊行，這是通過南韓大使館一名前軍事參贊白浩照進行」。

該報表示：「消息是根據聯邦政府調查南韓政府企圖給予禮物給參議員，以影響美國官方的政策，從秘密的南韓中央情報局檔案收集得來。有數名參議員，承認收取南韓的禮物，最高達到數千美元。」

華盛頓郵報較早時說，指向指照及他人士在漢城，與朴正熙總統討論影響美國政府對南韓政策的計劃。南韓政府已否認給予任何的禮物及在華盛頓的白浩照，亦否認與南韓中央情報局有任何關連。該報又認爲南韓中央情報局反對檢控尼克遜總統是由於相信他將給予南韓經濟及軍事援助支持者。

台灣綜藝團在美演出
芝加哥國際影展 我國一影片得獎

（中央社密歇根州安亞伯七日電）中華民國綜藝團，昨晚在此間山莊大會堂演出，四千名觀衆到場觀賞，大會堂中座無虛席。綜藝團優美動人的表演，贏得觀衆喝彩與如雷的掌聲。在這場兩個多小時的演出中，綜藝團表演了各種中國武功，特技，民族舞蹈，魔術，氣功與單車特技等精彩節目。在表演結束後，此間中國教授與留學生在洛瑪達旅館舉行酒會，款待綜藝團全體團員，由何義賢率領的六十四人中華綜藝團，昨天從印第安納州的印第安納波利斯抵達此間，訪問一天。

綜藝團本月五日晚在印第安納波利斯演出時，也曾獲得一致好評，且受到全美自由中國協會印第安納州分會的熱烈歡迎。

（中央社芝加哥七日電）包括中華民國在內的三十五個國家，參加了此次第十二屆芝加哥國際影展。到目前爲止，主辦國際影展的芝加哥電影局已告知芝加哥中國新聞處，中華民國三個參展影片之一的「中國民間藝術」已在影展中得獎（獎狀）。中華民國另兩個參展作品是「台灣的成功故事」以及「清明上河圖」。

中央電影公司編劇兼導演劉藝，最近抵達芝加哥，參加於五日揭幕的兩週影展。劉藝是「清明上河圖」的導演。

日本大選期近 自民黨形勢好
共黨公民競爭激烈

（時事社東京八日電）定于十五日公共的大選，已進入決戰階段。預計全國爲數八百八十人之多的候選人正在展開激烈的爭奪戰。據本社（時事通訊社）調查：截至七日止，佔全議席百分之八十五的四百三十多個候選人，已進入當選圈內，此外在當選綫上的一百二十個候選人，正在爭奪剩餘的八十個議席。自民黨爲數「三百二十名候選人」中，當選確定及當選可能性大約已達二百三十人之多（當選確定一百六十八，可能當選者六十四人），在野黨方面，社會黨一百八十人，共產黨三十五人，公明黨三十七人，民社黨十四人，新自由俱樂部四人，以及無黨派四人，也進入當選圈內。

此外，在當選界綫上的自民黨八十五人，社會黨四十二人，共產黨十八人，公明黨二十八人，民社黨十八人，新自由俱樂部九人以及無黨派十八人，正在爲當選而全力以赴。整個說來，自民黨恃勢好轉，可能獲得超過半數以上的二百七十個議席。與此相反，在野黨方面，社會黨雖比上屆選舉多獲若干議席，但還未達到目標的「一百三十」人。人們注目的共產、公明黨之間的競爭，公明黨超過共產黨，可望成爲在野黨的第二黨，殆成定局。但民社黨則不够維持現狀。各黨派現有的議席，自民黨二百六十四，社會黨一百一十二，共產黨三十九（包括革新聯合在內），公明黨十九，新自由俱樂部五，無黨派五（懸缺十七）共計四百九十一，本屆選舉將增加二十個議席。

美衆議員摩根等 前往拜訪國防部

（中央社台北八日電）來華訪問的美國衆議員摩根、吉朋斯、佛敦、賴睦信等今天上午由美軍協防台灣司令史奈德中將陪同，前往國防部，拜會了國防部長高魁元，並就中美兩國有關問題交換意見。隨同前往國防部拜會的還有秘書顧立克，白宮顧問費遵夫，美國國務院施美德女士，國防部西滋、倪爾中校，魏維斯中校等人。

中美洲一批外賓抵台訪問
桃園參觀土地改革成果

（中央社台北八日電）哥斯達黎加共和國前副總統阿吉拉醫師今天到達台北，訪問五天。

阿吉拉到達後，今天下午前往慈湖，向總統蔣公陵寢獻花致敬，晚上，他接受了哥斯達黎加駐華大使桑傑士的款待。這位前副總統，明天將前往台中參觀台中港工程，然後往高雄，參觀經建的設施，在訪華期間，他并拜會政府首長，參觀醫療設施，預定十三日離華。

今天阿吉拉到達台北時，在機場歡迎的有外交部次長楊西崑，桑傑士等人。

（中央社台北八日電）多明尼加共和國總統新聞局長柯瑪拉諾和夫人，今天到達台北，訪問六天。柯瑪拉諾今天下午曾前往新聞局，拜會丁懋時局長，並接受了局長的晚宴。

明天，他將拜會經濟部長孫運璿，並前往桃園參觀土地改革成果。訪華期間，他還要參觀六大建設，以及各項經建設施，預定十三日離華。

（中央社台北八日電）世界反共聯盟秘書長馬在昇今天搭機由漢城抵達台北訪問三天，亞洲人民反共聯盟秘書長杭立武等曾到機場歡迎。

台各大學法律系教授學生
七百餘人談法律 修訂刑法多創見
國外犯重婚罪同國應予追訴

（本報台北八日航訊）全國大學院校法律座談會，昨天下午在文化學院城區部大夏館光華樓舉行，場面極爲熱烈，有各大學法律系教授及學生七百多人參加。

這項座談會討論主題是刑法總則修正草案。

座談會曾討論交換下列十個問題的意見：（一）共犯觀念之轉變：（二）褫奪公權可由推事決定，（三）易科罰金（四）罰金分期繳納之明文化，（五）累犯加以適當之限制，（六）短期自由刑加以限制，（七）自首犯罪得減輕其刑，（八）……

與會學者專家及各大學法律學生，有多人提出建議如下的：㊀爲鼓勵犯罪之自首，應減輕其刑，㊁於國外所犯之重婚罪，亦須予追訴，㊂罰金之時效，應按金額高低而有不同時效之期限，㊃爲鼓勵自新，應加強罰金易服勞役……

日遣派技術調查團
協助星馬印尼 海峽航行設備

（時事社東京八日電）日本政府作爲對外技術援助的一個環節，協助實施馬六甲與新加坡海峽的航行設備整備擴充計劃，六日決定派遣調查團（團長爲海上保安廳燈台部電波標識課長穗積滋慧），自八日起前往印尼、新加坡及馬來西亞作三個月的調查。

調查團由海上保安廳及郵政省電波管理局的專家十一人組成，對於兩海峽可視標識的整備及電子航法系統導入的可能性等予以調查。

支持泰國肅清北部種毒地區
國際警察肅毒會議決議

（泛亞社曼谷八日電）泰防毒及撲毒委員會秘書包沙拉信督少將在報告出席國際警察會議之經過時稱，參加會議國家共有一百個，在會議中，有好些國家指出，自越南戰事結束後，泰國即成爲國際販毒最大國家，各國政府表示非常同情及諒解，會議並決議支持泰國肅清北部以種植蔬菜代替種植罌粟運動。包氏又稱：泰國對於禁毒已不遺餘力進行，本年度拘獲毒犯較去年增加一倍，本年度被破獲海洛英毒品超過四百公斤。

大曼谷製造毒品秘窟可說蕩然無存，但在泰緬邊境依然有大規模毒窟；此外，泰馬邊境販毒亦甚爲猖獗，泰方警察未能深入予以掃蕩。

泰北搜出鴉片百公斤機槍二挺

（泛亞社曼谷八日電）泰北第三區警察頭在清邁府夜占縣夜邦宗區第九村破獲一毒窟，在屋內搜獲裝在箱內之鴉片一百公斤，私酒一批以及手提機關槍二挺，兩兄弟……被拘捕。

日美漁業談判
美國堅持實施二百浬捕魚區

（時事社東京八日電）日美漁業談判今日起在此間外務省開始舉行，日本方面代表爲水產廳漁業部長松浦昭，外務省美洲局參事官渡邊幸治等，美國方面代表爲代理助理國務卿李其威等。

這次談判是因爲美國自明年三月一日起實施二百海浬漁業保存管理法，爲商訂日美新漁業協定而舉行的。預定舉行六天，到十三日爲止。

在今天舉行的談判上，日本方面強調，不能同意片面實施二百海浬漁業保存管理。對此，美國方面指稱：「二百海浬的原則，不可改變。因此，必須不以以往的實績爲前提，簽訂協定。」而表示了嚴峻的態度。

英女皇訪問盧森堡
朝野人士熱烈歡迎 大公爵設國讌款待

（法新社盧森堡八日電）英女皇伊利莎伯二世及菲臘親王，今天抵此間作三天官式訪問。盧森堡大公爵伉儷在機場迎迓，隨即檢閱儀仗隊。其後英女皇伉儷與其東道主一同驅車赴他們下榻的伯爵府邸。下午英女皇將在國家統一紀念碑放下一枚花圈，繼而參予盧森堡市政府官方招待會，是晚參予大公爵府內之國宴。週三官式訪問完畢，英女皇伉儷將居停離首都二十公里的大公爵別墅，週五返回英國。

（合衆社盧森堡八日電）英女王伊利沙伯二世週一抵達此間進行是第一位英國君主官式訪問此一大公爵管轄的領土盧森堡。盧森堡是歐洲共同市場國家中最小的國家。英女王與菲臘親王的座駕機，定於正午（格林威治十一時）在盧森堡機場降落。大公爵佐治與其妻子夏綠蒂——比利時王鮑德溫的妹——與他們的五個兒女中的兩名——傑君軒利太子和瑪莉艾斯特德將在機場迎迓。盧森堡大公爵伉儷曾於一九七二年六月到英國作官式訪問。英女王伉儷訪問將於十一月十二日星期五結束，飛返英國。

新加坡出版廿四孝故事
中英對照大受歡迎

（泛亞社新加坡八日電）此間一出版社出版中國民間「廿四孝的故事」中英對照本兩冊，大受歡迎。譯文爲南洋大學語文中心陳清業講師執筆，插圖則爲青年畫家洪勇山所繪。近年以來，有人謂孝道被年輕之一代漸漸遺忘，但此次購買此書者……

明珠社佛史班 週日上午開學

九龍窩打老道十一號十六樓明珠社舉辦之中印佛學史專修班，本週日（十四）上午十時半舉行開學禮，由社長梁隱盦主持。班主任黃家樹介紹各講師與學員相見。禮成，茶會。錄取入學通知書，已全寄出。最遲星期五當可抵達云。

基督科學教會 敘會開放時間

麥當奴道卅一號基督科學教會香港第一分會，公佈敘會及圖書室開放時間：主日崇拜：上午十一時，星期三下午六時。主日學上午十一時。圖書室開放：星期一下午五時半至七時半，星期三下午五時至五時五十分。歡迎各界人士蒞臨入會。又日……在大會堂公開演講，由美國總會吉特斯女士主講屬神的法律科學，黃汝衡翻譯。該會誠意邀請教友之青年參加云。

青鋒社贈閱光華畫報

青鋒社現備有「光華畫報」一批，免費贈閱各界讀友。該畫報爲……的大型綜合月刊畫冊，大篇幅彩片專頁介紹國內近貌，圖文並茂，印刷精美。即將在港發售。青鋒社爲推廣該畫報，免費贈閱，函索即寄。請附回郵三角，寄九龍青山道三二一號五樓青鋒社，信封請註明「索閱光華畫報」云。

明續講經 葉文意居士

三輪法社世佛學班同學會定明（十）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓演講廳，請葉文意居士續講「佛說阿彌陀經」。歡迎參聽。

日本圍棋名人戰 第二局 第十譜

大竹連勝下午三時二十五分，266手漫長的一局棋終於下完。作完計數，確認盤面和棋，輸在貼目的石田，已經整理好敗仗的空虛心理，以冷靜的語氣說：「77罩個是敗着」。大竹即于應答：「是嗎，爲什麼不扳呢？」

局後檢討的主要問題，集中在黑43拆三的一着棋，石田表示，黑43本來考慮51一間或243的二間締，但是突然改變主意，未加細思，就着出黑43來。

如改以參考圖黑1高一路，至黑9的進行，比原譜好得多。又關於封手前後的折衝，白66壓時黑67補未能把握猛攻的時機，致被白棋佔取根據，輕易得到活型，鑄成大錯。

黑67的緩着，直接影響到中原決戰的非利，導致右上角雄厚黑勢，無法充分運用，更難得到較佳的戰果，可惜之至。

從盤側觀戰，感到石田好像意識着不給對方抓住主導權而且頗費神經，相反，大竹卻隨着局面的潮流，攻守自如，而且先勝一局的安全感使他更爲冷靜，輕爽，的確可謂有利的一項條件。

石田邁敗二仗，其處境艱苦，如再輸兩局即告挑戰失敗。（第二局譯自朝日新聞）

（第10譜）（1—266）

消費時間	
黑	4小時45分
白	8小時30分

限時各9小時

91．（26），181．（85），（位粘）（191），216，（9387），（21），7）94．221．224．239．242．245．260．163-各提刧，265粘刧，白半目刧勝粘。

華僑文化

日本古今藝術品 今日在倫敦拍賣
從十八世紀到今的陶瓷器及木刻

一個日本古今藝術品拍賣會，今（九）日在倫敦舉行。拍賣品主要是從十八世紀至現代的日本稀有陶瓷器及木刻，其中包括：京都，大阪，江戶，名古屋等各地產品。

令人觸目的拍賣品，有十九世紀名彫刻家政次的三番叟舞者。據說：該舞者是取材自公元八〇七年，在奈良舉行的宗教舞蹈儀式。因爲當時的突然發生地裂，裂縫中噴出火來，所以舉行大會，求神停止地裂。此外，有木刻家東國的兩個作品。該兩個小動物都很有趣：一隻穿着草鞋的小狗，和一隻咬齧自己尾巴的老鼠，是十二生肖中的兩個；但其他的十個則未有所聞。現代作品中，有正宗雄的捕鼠人。該捕鼠人一無所獲，滿臉失望之情，非常傳神。

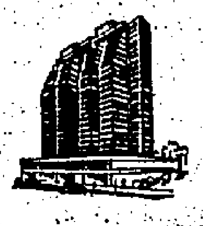
下午拍賣的是十七世紀的陶瓷器，其中有一個古谷燒的形狀如水瓶，該十個拍賣品色彩燦爛；且刻有松竹等樹木的圖案。該類產品究竟出自有田，還是出自久谷，是專家爭論未決的問題，但多數專家都認爲是產自有田。

另一件重要拍賣品，是這七個十七世紀的四彩瓶，瓶上有柿江門的風景圖案，作裝飾。以和四個類似的瓶，今年以一千四百英鎊賣出。另一件同期的罕有產品，是柿江門葫蘆形大口水瓶。

華僑晚報 分類廣告 每天弍毫元

麗宮
最後今天 未看請快
一部人人愛好人心驚魄動作片
小英雄 與 大刺客
最得人讚賞百演紅星 麥里斯德
最成功最特出最佳作
蘇翠美朱 珊芝林 聯合主演
包空機封底穴飛腿役 升降 下地蹤 車鋒 打追 基
大刺客連取十命！小英雄三闖獨關！
明天獻映 性慾互片 香閨蕩婦 英格烈花主演

友福園
北角繼園台口
丹拿道11至14號



每呎$241起

一廳一房
八萬餘元起

一廳三房
十二萬餘元起

地盤設有示範單位

小型洋樓
三面單邊
梗房設備
快將完成
只交二成
即可入伙

公司電話 5-253003
地盤電話 5-625112

益新置業有限公司
大道中33號萬邦行2401室

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣
已有入伙紙

新型洋樓
兩梯四伙
三面單邊
設備豪華
鋁質窗門
車位充足
管理完善
年期長久

先付二成・餘分12年
每萬元只供$120.-

(本大廈特裝置最新防盜電閘，閉路電視、對話機)

九龍廣播道44號(麗的電視對面)
雅華閣
租售 即買即住
花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊

洽購處：
嘉祐有限公司
香港雲咸街一號南華大廈廿三樓・電話：5-252393(八綫)

香港殘廢兒童救濟會週年常會啓事
啓者：本會定於一九七六年十一月廿九日星期一下午五時卅分假座香港大口環道十二號根德公爵夫人兒童骨科醫院舉行週年常會
秘書 L. GUNARATNAM (MRS.) 謹啓

中區堅道 奧卑利街21-27號
3, 12, 13, 23, 23A, 23B, 40及103各綫巴士可達
新陞大樓
住宅祇餘兩伙
即可入伙
九九九年期

旺舖 每呎$328 租售均可
舖位每間廿三萬餘起
適合：超級市場、餐廳、百貨公司、學校、教會、社團、陳列室等

新鴻基 中環德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-241206
地盤電話：5-242945 (假日照常)

加拿大中學招生
安大略省部倫多預科書院
TORONTO MATRICULATION COLLEGE
招GRADE 11至13班（即F4.至F.6）1977年度新生。學生修滿足夠學分，可進入自選之大學。入學申請批准當在港簽發；方便學生立即辦理入境簽證。
滿地可天主教會教育部轄下中學
THE MONTREAL CATHOLIC SCHOOL COMMISSION 該教育部轄下有315家學校，其中八十多家爲公立中學。現招GRADE 8至11班(即F.2至F.5) 1977年度新生。學費全免，只收雜費加幣200元。
（報考入學申請，最後期限爲十一月十二日）
亞洲區經銷處 西太平洋海外升學指導中心
九龍尖沙咀星光行1227A室
3—684403 3—685845

[illegible]

體力透支・消耗過度……
未老先衰・虛寒咳喘 請服
位元堂
養陰丸
止咳喘・補氣血・壯機能
藥店有售

總行：香港九龍荔枝角道108—110號

金冠酒樓總匯
點心部：加強服務，欵色百種，欵欵精美，每欵九八最平，港九早茶晨六時，下午時供應，隨時應歡迎賜顧
電話：K六六六二九一一八

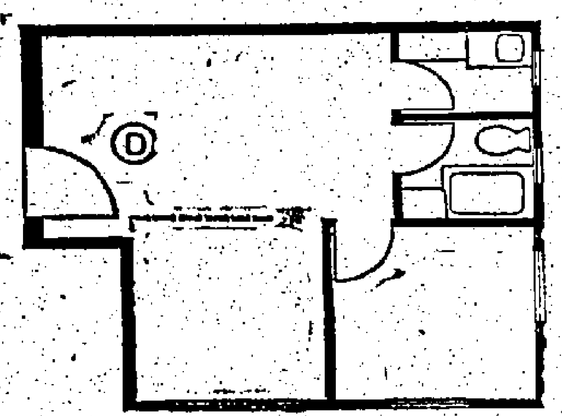
本報擴大廣告服務
設代收廣告處
西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍城福老村道 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西區：皇后大道西十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓曉趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C樓 遠東圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時 又免車擲

華隆工業大廈
本區唯一現貨廠房
每呎僅售九十餘元
特價九折
僅餘數伙欲購從速
樓高十層
四正實用
荃灣 橫龍街12—267275
華懋集團 5-258251

特價預售
首期二成 入伙起供
一次付款 九折優待

中發大廈
中環荷李活道54-58號 單邊卑利街電話H-430961
九九九年期
八萬弍仟元起
中區地點・西區價錢
背山面海・交通方便
樓上全部・均爲住宅
防盜電話・寧靜安全



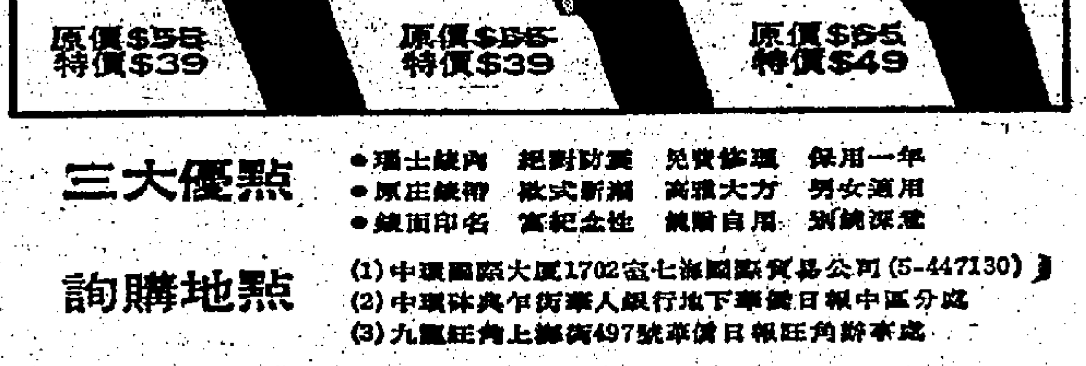
兆安地產 中環萬宜大廈212室 電話H-259045-7

華僑日報讀者七海旅行團
榮譽主辦
聖誕春節旅行團
高級豪華 全新旅程 專人領隊 依期出發

•7天台灣環島	$1,550	25/12	27/12	19/2	21/2
•9天台灣環島	$1,750	24/12	25/12	17/2	19/2
•7天韓國台灣	$2,390	25/12	29/12	16/2	19/2
•7天韓國日本	$2,480	24/12	25/12	15/2	18/2
•5天泰國芭堤雅	$1,550	24/12	25/12	18/2	19/2
•7天星馬聯遊	$2,500	20/12	23/12	18/2	19/2
•10天星馬泰	$3,060	23/12	24/12	19/2	21/2
•5天菲律賓	$1,580	24/12	25/12	19/2	22/2

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港中區國際大廈1702室 電話：5-447137-9

華僑日晚報・七海旅行團
聯合贊助
新潮印名錶幸運雙週
特價優待讀者・購名錶得巨獎
凡在1976年11月10日至1976年11月25日幸運雙週期內訂購各欵瑞士新潮印名錶者，除可參加幸運抽獎外，並可享受照下列特價優待，期滿後照原價發售。



A欵：幻想型 原價$58 特價$39
B欵：牛仔型 原價$56 特價$39
C欵：超薄型 原價$65 特價$49

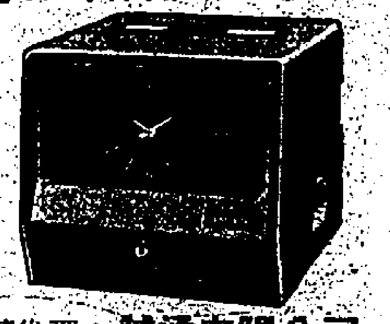
三大優點
•瑞士錶芯 絕對防震 免費修理 保用一年
•原庄錶帶 欵式新潮 高雅大方 男女適用
•錶面印名 富紀念性 饋贈自用 別饒深意

詢購地點
(1) 中環國際大廈1702室七海國際貿易公司(5-447130)
(2) 中環休典乍街華人銀行地下華僑日報中區分處
(3) 九龍旺角上海街497號華僑日報旺角辦事處

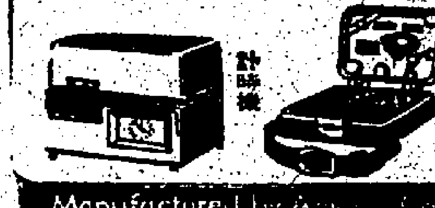
郵購表格
本人( )現寄上劃線支票(請付七海國際貿易公司) HK$
訂購下列印名錶一個，收妥後請即寄回收據，以便憑單在指定地點取錶。
欵式：A□ B□ C□
印名：□□□□□□□□□□□□□
取錶地點：(1)□ (2)□ (3)□
本人地址：

幸＊運＊抽＊獎
頭獎二名：各獎影相機一架
弍獎四名：各獎旅行禮券一百元
叁獎四名：各獎碧麗宮餐券二張
特獎十名：各獎影相機皮套一個
抽獎結果將於華僑日晚報公佈
特約經銷：
七海國際貿易公司
中環國際大廈1702室

AMANO 安勉勞
最完美之新9000型工時機
是1976年科學化管理的新貢獻



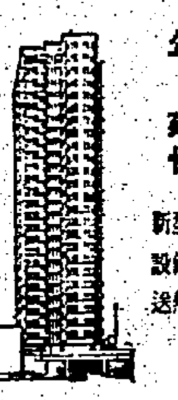
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708



Manufactured by Amano Corp.

囍
三男業智經於一九七六年十一月八日（星期一）與邱靜莉小姐在加拿大溫哥華婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告
各親友
蔡偉海
承蔭命
蔡杜寶珍 謹啓

利華閣
跑馬地 山村道29—31號 藍塘道21—23號
年期95年
建築完成 快將入伙
新型洋樓 兩梯兩伙
設備豪華 名貴鋁窗
送熱水爐 暗線電掣

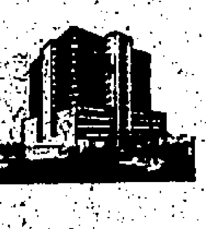


免首期
一萬元即可買樓
十年付款
平過納租
設備完善
材料上乘

瑞華閣
香港高街瑞華坊4—7號
(英皇書院後面)
999年期
新型洋樓 三面單邊
三房兩廳 八百餘呎
靜中帶旺 環境幽雅
車位充足 交通便利
經已入伙
所餘無多
欲購從速

洽購處：利安地產有限公司 香港雪廠街1號南華大廈十一樓 九龍佐敦道51號利偉大廈十樓 ☎ 5-256071-5 3-303393

官塘巧明街118號(K.T.I.L.38地段)
萬年工業大廈
官塘工業地王 明年初入伙
尚餘數單位
特價出售



建至七樓

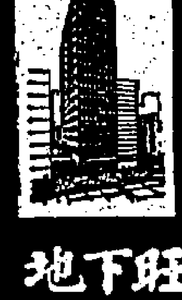
柴灣祥利街及吉勝街(C.W.I.L.69-70)
萬峯工業大廈
柴灣工業中心區
交通方便・工源充足
每層二千餘呎起
特價出售
每呎只售九十餘元
明年初入伙

建至二十樓

首期一成・二成入伙 分七年付欵 建築期間不計息
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

榮健廬
業經紀師中斷經男到頭懂經氣損臉婦病久退衰不盡最兒除病化弱足弱參科
鼻
鹿特香鼻醫腫鼻敏後遺鼻流右左覺感收專不口右左設順費藥閉內鼻鏡炎機
盧嗱兒男 弱喘科婦
大：面安二四鮮香 四H。公樓五尼港 大七電司近九詩灣 三七話對永號道仔

尖沙咀旅遊旺區
嘉碧商業大廈
九龍柯士甸道130號



地區旺盛・交通便利
用料上乘・年期長久
樓上全部售罄
地下旺鋪・廉價租售
經已入伙・歡迎參觀
洽購處：
滙昌企業有限公司
香港德輔道中173號南豐大廈1206-7室
電話：H-448706, H-448915
地盤辦事處電話：K-691620 (假日照常)

久泰夾布
最新型歐洲機器
負責供應輕膠
任何寬度厚度
絕對準時交貨
新張期內九五折優待
電話：二二一六二三三九一
派員拜訪面洽

香港德輔道中34-38號 利源東街口
億豐大廈
新型寫字樓 地下旺鋪
即可入伙
入伙期內 廉租85折
單位有限 先到先得
•三面大單邊 光線充足
•全層無柱位 寬暢實用
•冷暖氣調節 獨立控制
•新防盜系統 管理完善
•高級寫字樓 地旺租廉
每層1至2單位面積由667至4217呎
洽租處：益大 H-255211 天德 H-236047 香港德輔道中45號永隆銀行大廈7樓

本港新聞

荃灣半年前刦殺案
疑兇昨被擒
警方前日派探員赴澳尋訪不獲
返港上碼頭發現疑兇手到擒來

(特訊)一名涉嫌在新界荃灣行刦，刺死事主朱明桂的疑兇，昨午在港澳碼頭落網。較早一天，警方曾接獲消息，謂疑兇剛逃往澳門，荃灣警探隊，前日曾赴澳門緝兇，追尋了一日一夜，結果撲空而回。湊巧的，警探登岸時，卻在港澳碼頭發現疑兇廬山面目，乃將他拘捕，正是，「踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫」，天網恢恢，疏而不漏。

據悉：死者朱明桂，廿六歲，於本年五月廿一日下午三時，在荃灣海壩街海運酒樓附近，遭兩名匪徒行刦，死者因與兩匪糾纏抗拒，致遭匪徒用三角銼刺中胸部及腹部要害，當堂倒地不起，兩匪見已肇事，已無機會刦財而遁去，途人致電報警，召十字車把朱明桂送往瑪嘉烈醫院救治，因傷勢嚴重，雖經急救仍無起色，延至當晚十時半斃命。警方已把此案列爲本年度第四十宗兇殺案處理。

自該案發生後，警方通月展開偵查，並懸賞壹萬元緝兇，直至前日，始接獲一個情報，謂兩名疑兇，已畏罪逃往澳門，乃由荃灣偵緝主任李鑑銘，率同高級探目林楚堅，探員李啓釗，黃新然，何忠，李鴻鈞等，前晨乘輪往澳進行緝兇工作，詎料由前日一天，前晚及昨天，分別往氹仔，狗場，各大小旅店及若干地區，明查暗訪，並無疑兇踪影，探隊因感到處撲空，或者疑兇亦知風走避，且日夜奔勞，筋疲力倦，乃於昨天廢然而返。

豈料剛步出碼頭，探員偶然發現一疑兇面目，乃一聲號令，迅速把他拘捕，同時，尚有兩名男子與疑兇同行，他們已購有船票，準備赴澳的，亦遭警探一齊拘捕，三人一併帶返荃灣警署，經訊問後，同行兩男子已獲釋放，疑兇則扣留訊辦。警方相信，疑兇可能原定於前天(七日)往澳者，卻因有事阻延，或爲聲東擊西之計，才於昨午啓程，又誰料到警探剛在澳撲空歸來，把他及時拘捕，天網恢恢，疏而不漏，信而有徵。

被捕疑兇姓程，十九歲，上海人，報住九龍城樂龍城路某號屋。

據悉：由於當天刦殺朱明貴者爲兩人，警方現正追緝另一名在逃的疑兇下落。(君)

西區拘獲嫌疑竊賊
起大批賍物招事主認領

(特訊)一匪徒昨晨在西區偷竊一部停泊於路邊的私家車內財物時，被巡邏警員發覺，將他拘捕，經查詢下，懷疑他與區內多宗車內盜竊財物案有關，稍後在其協助下，警方人員起回大批爆竊工具及賍物，總值約三千元。警方呼籲各事主前往警署認領失物。

被捕疑匪爲葉×光，廿八歲，無職業。昨晨五時卅五分，一部警車巡經西區薄扶林道與第三街交界時，警員發現葉正在盜竊編號BE二五×八私家車內的財物，乃將其速捕，帶返警署查詢。其後探員前往搜查水街十×號四樓其住所及四間押店，分別起回九隻手表、一部相機、一枝金筆、一個風筒、及大批螺絲批、士巴拿、汽車零件。被捕疑匪將會被落案提控，今晨解往法庭受審。(合)

西區警署偵緝主任李耀安講述起回賍物之經過。(本報記者攝)

西區第二街一幢樓被燬
災民登記共一百廿五人

(特訊)昨日中午十二時卅分左右，港島西營盤第二街八十一號地下發生一級火警，火勢雖不大，但卻有一百二十五人登記災民。

該宗火警於昨日中午十二時三十五分發生，起火的樓宇是一幢四層高住宅樓宇的地下，火警於昨日下午一時二十分被消防員撲滅，焚毀地下若干雜物。

社會福利署昨晚派發膳食及救濟品與各災民，計登記之災民共一百二十五人，包括有五十五名男子，五十名女子及二十名兒童。

災民現時留在第三街實育中心，當局已爲他們安排在荷李活道西區街坊會及黃竹坑安置所準備臨時居所，以備有需要者在該處渡宿。(合)

藏翻版錄音帶被罰鉅欵
公司上訴得直改罰九萬

(新亞社)一家錄音帶公司因爲藏有價值七萬九千元之翻版錄音帶，被工商署發出十四張傳票，控告公司及公司董事，西區裁判署月前判該公司罰款十六萬一千元，公司董事罰款四萬六千元。

被告公司不服原判，上訴最高法院上訴庭，按察司李福善今早聆悉控辯雙方陳詞後，改判該公司罰款九萬一千，其中半數給予投訴工商署揭發此案之美商公司，而公司董事所罰之四萬六千元，其中半數亦須給予美商公司。

案情透露，上訴公司爲英亞錄音帶有限公司(譯音)，去年十二月卅日，工商署版權組接獲一家美商公司投訴，謂英亞公司翻製其出品之錄音帶，工商署人員遂根據線索，圍搜鰂魚涌益新大廈一單位，結果搜出大批翻版錄音帶，總值七萬九千元，於是發出七張傳票，控告英亞公司；另七張傳票，控告該公司董事。

渡海小輪上
婦跳海獲救

(特訊)昨日下午二時，一艘由觀塘開往北角之渡海小輪航行中，船上突有一名中年婦人跳海，爲船上海員發覺，見義勇爲，下海將她救回上船，然後在船抵岸時召救傷車送院留醫。該女子戴玉×，三十四歲，住油塘邨十五座，似有苦衷，警方已展開調查。(合)

警尋失踪老翁張耀炳

(港訊)警方呼請市民提供一名失踪男子下落消息，該男子名張耀炳，七十四歲，曾居住黃大仙下邨，張氏身高五呎二吋，身裁瘦削，短髮。

失踪老翁張耀炳

男子賣白粉
判監十六月

(新亞社)一中年男子，在油蔴地炮台街與西貢街交界附近賣白粉，爲警方喬裝白粉道人破獲，控以三項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告全部認罪，已經法官判共入獄十六個月。

被告男子黎林，卅九歲，被控三罪：(一)十一月四日，在炮台街與西貢街交界附近，販賣嗎啡，(二)同時同地，藏有十七小包白粉，可作非法販賣用途，(三)同時同地，非法藏有吸毒工具。

伊院賊圖竊二樓會計部被發覺
跳窗逃中車頂發出巨响
引來十數警車搜索無踪

(特訊)十多輛警方偵緝車今晨包圍伊利沙伯醫院，圍捕一名企圖向醫院會計部爆竊的疑匪，但卒被其逃去。

在匪徒事敗逃走時，從二樓跳下停車場一私家車頂，發出「砰」然巨响，在院當值的女警以爲是槍聲，撥電增援，引致十多輛偵緝車到場的緊張場面，後始發覺爲誤會。

據悉：昨日凌晨二時卅分左右，一名姓陳的護理人員在送一病人上樓，經過二樓會計室時，發覺會計室內有敲擊聲，並且見一人影在內有所行動，乃立刻通知登記處人員及在院當值的女警。

此時適有兩名警員押解一疑犯到院診病，聞訊乃馬上趕赴現場查察，腳步聲驚動在會計室內的竊匪，立即推窗從二樓跳落停車場逃走。

由於竊匪跳落在一輛汽車的車頂，引起砰然互響，當值的女警以爲同僚與疑匪發生槍戰，慌忙撥電求援，十多輛偵緝車聞報趕抵現場包圍，圍捕疑匪。

經過一番搜捕後，警方未能發現疑匪踪跡，同時經過調查後，發現並無駁火，相信係疑匪跳樓逃命時，跳落在車頂而發生砰然互响，乃收隊離去。

數日前，廣華醫院亦遭竊匪光顧，撬開一夾萬，掠去現款一萬三千餘元逃去無踪，警方相信昨晨企圖爆竊伊利沙伯醫院的匪徒爲行刦廣華醫院的同一人，追緝匪徒工作，仍在進行中。

又：昨晨九龍土瓜灣馬頭涌道三號地下一間士多被竊賊入內「爆格」，歹徒有如搬屋公司，將

土瓜灣兩宗刦竊案大陸公司損失二萬餘

士多內的錢財物均告搬走。

據初步核算，損失約共四千餘元。

被爆竊爲明發士多，老板陳任，五十八歲，經營該間士多已逾十載，售賣汽水，香烟等雜貨，生意頗佳，陳某每晚經營至零時才收舖，直至上午八時始營業，豈料昨晨八時十分，陳任返回店舖時，發覺鐵閘上之鎖頭被毁，心知不妙，立即啓門入內視察，見店內一片凌亂，在檢查下發覺收銀機內現款三百餘元不翼而飛，另一部彩色電視機及十五條香烟同告失去。(合)

(特訊)三名持刀匪徒昨日凌晨五時許潛入明出行刦土瓜灣馬頭圍道三百號中星國貨公司土瓜灣分行，將兩名留宿之伙記制服綑綁，大肆搜掠，結果刦去現款九千多元及一批名貴中藥，價值萬多元。在刦案中，一名店伴曾呼叫反抗，爲匪用刀刺傷口角及頸部，現已被送往醫院急救，刦案工作在進行中。

據悉該大陸百貨公司僅佔地下及閣樓兩單位，晚上收舖後，由職工邱濟，五十五歲及其弟邱金德，五十一歲，兩人留守。通常兩人都在閣樓睡覺，昨晨五時許，兩人在睡夢中被人推醒，原來有三名持刀匪徒已潛入舖內。邱金德曾呼叫反抗，爲悍匪用刀刺傷口角及頸部。匪徒旋將兩人綑綁塞口，然後在舖內大肆搜刦，將舖面兩架收銀機撬開，掠去機內九千多元現款，又將一批人參當歸之類的名貴藥材刦走。

兩店伴掙扎至七時才脫綁報警。警探事後發現該址面臨後巷之一個窗口被撬毁，疑是匪徒由該處潛入行刦，得手後由後門逃走。(合)

丈量員與港府打官司
政府再度敗訴
合議庭維原判但對兼派信認爲合理

(特訊)新界丈量員控告港府無理扣薪得直，正歷爭得回補薪之際，律政司突入稟最高法院，提出上訴，要求合議庭撤銷原審法庭之裁定。合議庭聆畢雙方陳詞後，宣佈駁回律政司代表港府之上訴，維持原審法庭之裁決。

訴方爲香港政府，由律政主任譚頓代表出庭，提出上訴理由。與訟方丈量員，則由李國能及張健利大律師代表。

合議庭由首席按察司貝理士，副按察司碧克甕及麥壽年三位大法官組織。

律政主任譚頓提出上訴，要求撤銷今年六月卅日由副按察司康士審理七十七名丈量員控告政府扣薪，宣判政府扣薪爲不合法，並令賠償給丈量員當得之裁定。

譚頓提出理由稱：港府公務員僱用條例，並無法律上應用權力，因僱用條例並非本港法律一部份。

譚頓繼解釋稱：公務員僱用條例應受合約條文約束，而公務員與港府所立之合約，其內容乃包括：(甲)工資，津貼，(乙)假期，(丙)醫藥，(丁)房屋津貼，(戊)紀律，處分，(己)終止僱用。

譚頓又說：公務員僱用條例第六一〇節，賦予港府有修改合約的權力。

合議庭聆畢訴方證供後，認爲若根據公務員條例第六一〇節之規定，僱主(港府)對僱員(丈量員)過去工作之表現，如認爲不滿時，可斟酌扣其薪金，而無權預先扣其未來之薪金。至於僱主(港府)減薪之舉，更屬不合理。合議庭又强調，僱主(港府)即使採取上述扣薪行動時，亦應予僱員(丈量員)個別性考慮，而不能作整體性扣薪措施。

最後，合議庭同意，港府對於飭令丈量員執行派信工作，乃屬合法行爲，丈量員不能無故拒絕。

該案發生於本年六月三十日，七十七名丈量員，以港府無理扣薪，曾延大律師入稟最高法院，提出兩項控訴：(甲)指港府扣除丈量員薪金百分之三十爲不合理；(乙)指港府於一九七四年有關新界民政署丈量員聯會之「丈量員職員職實表」，其中局部不合理者，不能以該表强制丈量員執行其份外工作(指港府命令丈量員作派信工作。)

原審法官爲副按察司，聆畢證供後，裁定丈量員之指控得直，宣判港府扣薪爲不合法，並須賠償堂費。(均)

潮籍男子控三罪
週四轉解地院審
涉嫌藏僞造硬幣機器

(新亞社)一潮籍塑膠工人，涉嫌藏有製造兩元硬幣機器，爲警方揭發拘捕，昨晨再解上中央裁判署提訊，高等法官以控方對案情偵查，經告一段落，諭將案押候十一月十一日(星期四)轉解維多利亞地方法院審訊。被告暫無需答辯，准以一萬元現金担保外出候訊。

被告李大廣，四十四歲，潮州人，報稱塑膠工人，被控三罪：(一)十月廿五日，在西區彌敦道西均益大廈七樓第一座藏有一部可製二元硬幣之機器，(二)十月廿五日，在西盤水街一號地下八號A室，藏有一部可製二元硬幣之機器；(三)同時在本港地區僞造二元硬幣。

刦蘇屋村滙豐分行
兩匪分囚 七年 九年

(新亞社)兩名青年持槍械刦蘇屋邨滙豐銀行分行，幸該行經理機警，暗按警鐘及室內錄影機掣，盡將疑匪面貌及行刦情形攝入鏡頭，事後卒能跟踪將之拘捕歸案，日前經由最高法院刑庭審訊，首被告即向庭俯首認罪，次被告則否認，法庭乃選出四男三女陪審員，開庭聆訊。全案控辯雙方之證供至昨日完畢，復出同報法官，陪審團於退庭半小時商議案情後，裁定被告亦罪名成立，主審法官李安瀾副按察司乃裁處首被告入獄七年，次被告入獄九年。

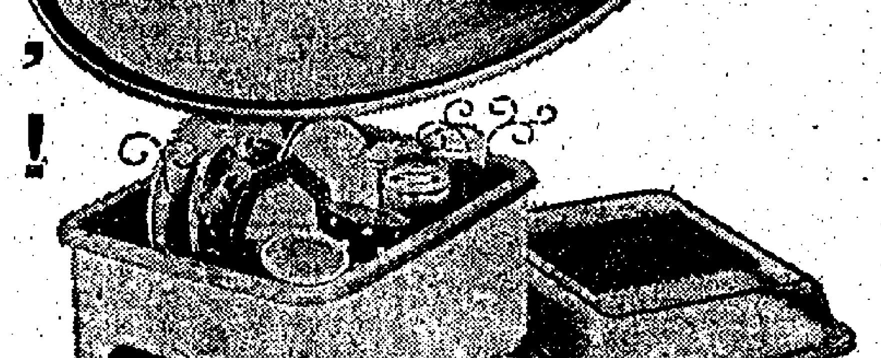
案中被告青年：陳志强，廿三歲；(二)林偉成又名蘇炳林，廿九歲。同被控於本年二月廿日向九龍蘇屋邨滙豐銀行分行刦去款項二萬一千一百七十元，首被告認罪，次被告由法律援助處派出史柏勞大律師代辯否認控罪，檢察官蘇志光主控。

案情透露：案發那天下午三時零三分，有兩青年，其中一持有類似手槍之物闖入，向銀行內人員指嚇，首先行埋櫃台部，喝令女職員李淑芬交出五百元、一百元及十元港幣三束，共一萬五千七百元，意猶未足，另一人則行向定期存款部，該處女職員鍾慧婦亦獻出五千四百七十元，當兩人動手行刦時，坐在職員背後之分行經理暗按警鐘及將錄影機之掣開動，於是盡將兩疑匪行刦情形攝入鏡頭，警鐘是直通九龍城警署，當大隊警探馳至時，兩疑匪已逃去無踪，警方乃根據所錄得疑匪面貌身材及衣着前昌行道十九號門前埋伏，將兩被告拘獲，並搜出呈堂之衣服及手槍。

Dish Warmer

溫暖隆情意，
由餐具開始！

餐具暖和，進餐時倍添情趣，
賓主之間更覺融洽。
樂聲牌暖碟機以熱力焗暖餐具碗碟，
清潔衛生，設有120分鐘時間掣，
非常實用。定價僅HK$190.00。



樂聲牌暖碟機
FD-02DCE

NA774

National 樂聲牌
家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161－8
九龍官塘創業街36號・康氏工業大廈
電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
九龍陳列室：置業大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

奇景看不完 奇事講不盡

南非渡假 與衆不同

每次渡假，總是去熟口熟面的地方，遊幾個人去我亦去的大城市，節目千篇一律，見聞耳熟能詳。但是我終於發現了一個渡假新天地……南非洲。

在南非的古格國立公園，你可安坐車中欣賞大自然的奇景，獵取珍禽異獸，奇花異草的珍貴鏡頭。

在渡過了一天繁忙的戶外活動，你更可安享憩息於設備最現代化的土人茅舍。

南非航空公司職員，態度熱誠親切，服務無微不至，使我獲得一個眞正愉快的旅程。

南非渡假，別一番情調，另一番滋味。

SAA
南非航空公司
與我同行 樂也融融

與英國航空公司聯航 請向各大旅行社或怡和航空公司接洽 電話5-775023

本港新聞

荔園廣場前賊匪圖劫解款車 引起警匪槍戰

護衛隊荔園收款送解 三賊持槍闖前 隊目警告開槍匪還槍 警探聞聲加入 匪前後受敵向九華徑逃 一護衛及荔園看更傷

（特訊）昨日中午十二時許，三名持手槍及尖刀之悍匪，伺伏在九龍荔枝角荔園遊樂場外，擬械劫前往上址解款十萬零九千元現款之護衛員，雙方遭遇，展開激烈槍戰，當時有三名警探巡至，亦加入槍戰，雙方一連開槍共十一响之多，有一名安全護衛服務社之司機及一名荔園遊樂場看更分別中槍受傷，但十萬現款幸保不失。案發後警方以百計警方人員到場徹搜，曾帶走七名男子，但帶署查訊後，均證實與案無關，於稍後時間均獲得釋放。

據悉：案發時，適有一隊屬於安全護衛服務社之人員，由一名隊目率領，駕駛一輛ＢＪ七三二九號之解款車，來到荔園正門外，準備收取荔園假期營業所得之款項解走。當時隊目及司機六二二號守在大門口，而另兩名護衛員則進入荔園寫字樓取款，當兩護衛員抬着裝款鐵箱行至大門口時，護衛隊之隊目已警覺有幾名陌生男子由正門外之停車場處掩至，各人分別持有手槍及利刀。隊目睹狀乃高聲喝阻隊友，將錢箱抬返寫字樓，並立即荷槍（獵槍）伏在車後，喝令劫匪勿近。但其中兩名持手槍之劫匪，亦馬上竄至停車場之車旁伏着，開槍向護衛人員射擊，一時槍聲卜卜，而護衛隊目亦立即還擊，途人突聞槍聲大作，恍如置身戰場，槍戰現場適為巴士總站及停車場，登時秩序大亂。此時巴士站附近有三名深水埗情報組探員經過，馬上趕至參加捕匪工作，拔出佩槍向匪射擊。三匪在兩面受敵，又劫不到互款之下，遂且戰且逃，朝通向九華徑村及鐘山台方面之山路逃走。當時有人看見三名穿牛仔衫及黃色飛機恤之匪徒，頗為鎮定地向山邊走去。

槍戰發生後，大批警察馳至現場展開調查，發現地上彈痕纍纍，停車場一輛ＢＪ一四六九號私家車旁遺下一彈殼，而其毗鄰之一輛ＡＶ一九九四號貨車左邊車身亦中了一彈，（該彈孔係由獵槍射中的。）搜索匪蹤之警探，又在通往九華徑村山路一輛私家車附近，尋獲一把六吋長牛肉刀，疑是匪徒逃走時遺下的。

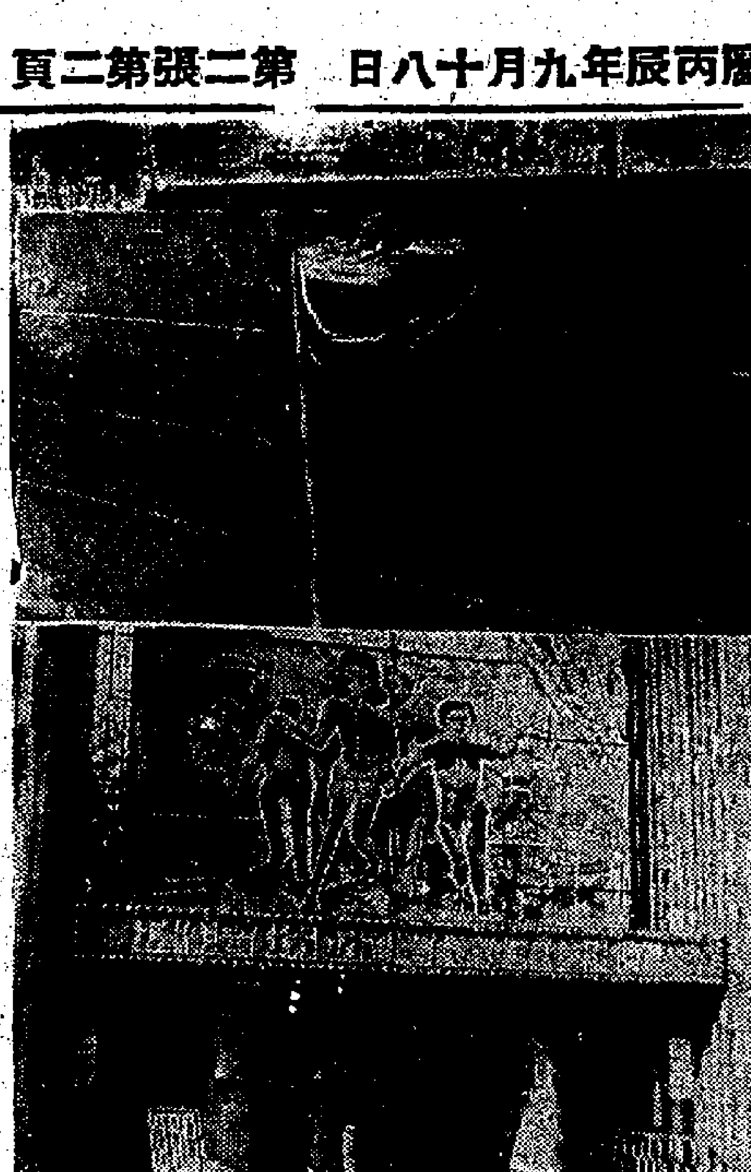
九龍區高級警官大批於案發後即趕至現場，將荔園一帶封鎖搜索，其中一位警方人員指出，在此次槍戰中，雙方共發射了十一槍，計兩名警探共發了五槍，護衛隊目開了兩槍，而匪徒亦開了四槍，估計劫匪所用之手槍為點三八口徑左輪。昨日護衛隊人員原定到荔園共提取了現款十萬〇九千元，據悉：該十萬零九千元，全部都是硬幣，原本共有十七萬餘元，但昨日為假期，公司發給約七萬元糧款與工人。

以前護衛員前往上址解款，是用鐵箱盛載，但由於昨日十萬多元都是硬幣，護衛員用木頭車推出大門，劫匪一時不察，及後欲動手時，已為護衛員發覺，先發制人，結果劫匪未能得逞。

事後警方分別在附近截查來往車輛上，帶走七人，但均證實與案無關獲釋。中槍之護衛員林漢明，廿七歲，右大腿受傷；荔園看更吳士標，四十歲，右手臂中槍，但兩人傷勢並不嚴重。

荔園此次遇劫，已非首次，去年一月五日，荔園遊樂場會計部曾遭三名劫匪，分持西瓜刀入內行劫，掠走寫字樓之糧款八千九百一十六元九角，反鎖會計部房門逃去。警方事後在現場檢獲一把西瓜刀，刀上留下指紋，至十一月十八日根據線報，在大角咀拘獲一名與案有關男子王富文，廿三歲，被控以與兩名在逃男子行劫，曾闖四、五年前由大陸泅水偷渡來港，之財物，被告認罪，且承認有行劫案底，法官判他入獄三年。

又一九七三年十一月廿六日，該遊樂場一架解款車載有十八萬五千元準備送入銀行，被五賊持械，騎劫至荔半新邨，綑綁三名解款員，將糧車及解款員棄置警局街後逃去。五賊年約廿五至卅歲，分持手鎗、鐵鎚及利刀，車內遺下十袋輔幣未拿走。該遊樂場曾懸紅一萬元緝匪，如能起回賊款十九萬元，則改給花紅五萬，事後警方人員共拘獲五犯提控於法庭。（合）



三賊劫荔園解款車引起警匪槍戰　（上）警與護衛員聯手與警匪槍戰，貨車中彈之彈孔痕跡。（下）持槍匪圖劫荔園解款車之荔園外之。（本報記者攝）

被控藏有偽造入境證 旅行社代理罰一萬

另要入獄年半但准緩刑兩年半

（新亞社）一名旅行社代理涉嫌藏有偽造之入境證，而以五千元代價替一男子取得香港身份證，為移民局揭發，疑有貪污成份，轉交廉政署調查後，將該男子檢控，昨再解中央裁判署審訊，被告由原來之否認控罪，突改為認罪，史美羅法官聆畢案情後，判其共罰款一萬元，及入獄十八個月，准緩刑兩年半。

被告既文宜，卅八歲，旅行社代理。被控兩項罪名，指被告於一九七三年二月廿一日，及七月十九日，分別在本港地區，藏有一張偽造之入境證。

案情透露：一名越南華僑梁偉民，於一九六八年從越南來港旅遊，逾期仍續在港居留，希望取得香港身份證成為香港居民，遂求朋友幫忙設法，至一九七二年，梁認識被告，向其表達，被告謂有辦法搞掂，但要梁付五千元代價，梁答允後，至同年十月份，被告帶梁往廣東道人事登記處申請香港身份證，並教梁填寫一份申請表格，內容均屬虛報，至七三年二月廿一日，被告再帶梁到人民入境事務處，並交給一張名梁偉民之入境證給他，辦妥手續後，梁便在人事登記處取得香港身份證，至同年七月十九日，梁因想到外地旅行，隨同被告到人民入境事務處申請身份證明書，被告再交與該張入境證給梁申請，直至本年中，人民入境事務處人員檢查檔案時，揭發梁申請時所持之入境證是偽造的，遂展開調查，並懷疑合有貪污成份，乃轉知廉政署進行偵查，廉署人員尋得被告交與梁的，遂於九月卅日，將被告拘捕，經調查後，落案檢控。

東華三院青年中心 童軍聯合露營閉幕

（特訊）東華三院青年中心主辦童軍聯合大露營，昨在香港大潭童軍訓練營舉行閉幕禮。

典禮在團呼聲中開始，三院副主席兼社會福利委員會主任周克榮致詞稱：「有意義及正當的群體生活，對青少年是有裨益的，通過有組織的群體生活，結交新朋友，吸取別人的長處，學習如何適應陌生環境，養成合作互助的精神，三院屬下兩間青年中心設立之目的，就是為青少年提供群體活動，使他們在餘暇中獲得有益身心之活動，從而促進德，智，體，群的發展。」

三院灣仔青年中心土風舞組表演土風舞，香港紅十字會救傷演習訓練巨角教導所樂隊表演。

三院主席洪海生主持檢閱儀式，副主席周克榮，總理：左德明，姚中立，鄧爾邦，陳楓，邱木城，何世鏗，甄明，頒發獎品及紀念品與各旅童軍。最後由周克榮副主席主持降旗，參加大露營童軍人數達三百五十人。

海港澳門兩獅會 各舉行本月會議

（港訊）海港獅子會昨午一時，假富麗華酒店舉行由會長王宇欽主持出席前會長陳乃鼎秘書支文清副會長潘國樹聲，糾察杜式昭司庫丘錫安，姚偉崇，謝艮堅，賀昭德，賀福洪，莫洪樑，李德榮，李鶴軍，梁世光，周振南，杜琰等數十人唱獅子歌開會，會長王宇欽報告會務一，該會下次月會與友會聯合舉行（二）世界獅會會長：孫保羅訪港全區獅會廿三（星期二）假希爾頓舉行聯合午餐會歡迎，（三）參加菲舉行之第十五屆亞洲大會，希即辦理註冊手續，并舉行午餐後散會。圖為海港獅子會月會會長王宇欽報告會務。

又澳門獅會，昨晚七時半，假南京酒店舉行由會長章明主持出席東華三院主席洪海生樹開董事。溫祝華獅兄領導唱獅子歌開會，并為忌月前會長胡炳麟，秘書馮蔚幾，司庫林根意，董事獅兄溫祝華，陳紹澤，霍偉雄，黃仲豪，羅毓源，梁達民，鍾憲明等數十人。生辰之鑼鳴，歌欣快樂生辰，為頌，梁達明秘書馮蔚幾報告，霍偉雄報告參加菲律賓大會共有四十四員，會長章明報告：（一）捐與復原所救護車已運到全部預算三萬五千元，採期參與澳當局使用（二）捐參與母親會慈善金一千元，致謝胡炳麟前會長代表（三）十二月十日（星期五）在九龍半島酒店午餐會舉行第二次全區聯合會，由主席舉行向總監致敬，馬漢寧，并舉行晚餐散會。圖為澳門獅會出席首長獅兄之隨（左起）羅毓源，霍偉雄，林根，陳紹澤，梁達民，會長章明，胡炳麟，溫祝華，馮蔚幾，黃仲豪。

嫌疑國際大販毒集團案 徐冬蘭接受盤問稱 口供內容有真有假

（新亞社）嫌疑國際龐大販毒集團案，有關被告朱坤江父女等十五人，昨日續在最高法院審訊，仍由控方主要證人徐冬蘭出庭接受辯方大律師王明盤問，有關伊在掃毒組錄取口供之經過，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

證人徐冬蘭接受盤問時稱，伊在返港後即被本港保釋，翌日，即三月十四日，伊到掃毒組接受調查，錄取一份口供，伊稱在口供中，內容有真有假，假之部份是關：朱叔介紹我替石仔帶中藥到羅馬等語，伊稱：當時乃由於恐怕將事實真相說出，會被警方控告，或被首被告等人向伊毆打，後來伊在六月廿一日，再向掃毒組給予一份口供，內容是全部真確無訛者，伊之所以坦白自供，乃由於掃毒人員先向伊透露，證謂是調查伊替朱坤江帶毒之事，伊見事情經已敗露，乃坦白供出事實，並將兩份口供呈堂。

身手不凡爆竊匪 落網被控三罪入獄半年

（新亞社）一身手不凡之飛天蟻劵，夜入民居爆竊，換空出來，沿電燈柱爬下街中，又遇警員巡至被捕，控以六項罪名，昨晨解上新蒲崗裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄半年。

主控當庭指出：被告保一慣犯，前曾有八次案底，包括有吸毒及爆竊等。

被告陳祥，卅一歲。被控六罪：（一）十月卅一日，在紅磡黃埔街企圖偷竊；（二）同時同地，拒捕；（三）同時同地，擅入黃埔街一幢樓宇，企圖爆竊；（四）十一月二日，擅入黃埔街一幢樓宇；（五）十月卅一日，在九龍地區，身為和勝和黑社會會員；（六）十月卅一日，在九龍地區，藏有戒指金錶等物，不明來歷。

案情透露：十月卅一日晚上九時卅分，紅磡黃埔街誇貴棟附近兩名警員在巡邏中，見被告正由一枝電燈柱滑下，上前調查，被告推開警員狂奔逃走，并將一過路女子挾持作為人質，威脅警員不可追前，否則，將女置諸死地，結果，為警員迂迴包抄從後擒獲，帶返警署查之下，於是將案揭發。

追討貼士被阻止 刑事恐嚇歎接員

開車門漢判監兩月

（新亞社）一靠開車門為生男子，因被酒店歎接員，阻止向旅客追討貼士，竟揚言要將歎接員刺死，事為在場警探所聞，將其拘捕落案，控以刑事恐嚇罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，已恩法官判其入獄兩個月。

被告董雲文，廿九歲。被控罪名：十月廿九日，在九龍地區，向張志文作刑事恐嚇。

案情透露：原告男子張志文，係油蔴地彌敦道中興酒店歎接員，於十月廿九日下午五時，有一旅客乘的士到達酒店下車，被告上前開車門後，替旅客換行李進入酒店中，旅客給予貼士二元，被告嫌少，繼續追討，原告阻止，被告恐嚇原告，謂要將其刺死，一警探在場聞訊，即上前表露身份，將被告帶返警署落案檢控。

休班探員疑槍殺青年續研死因 指模部警司昨作供 驚奇菜刀並無指紋

（新亞社）去年六月廿七日，旺角砵蘭街與亞皆老街交界附近，一名休班探員陳炳超，鳴槍兩响，引致青年李錦輝喪生。有關死者之死因研究，昨在荃灣裁判署開庭研究，先後由與開槍探員陳炳超同行之探員郭利勝，指模部警司霍嘉遜，及開槍探員陳炳超出庭作供。

死者李錦輝，廿一歲，住慈雲山新邨。

指模部警司霍嘉遜作供稱：本人不驚奇該柄生菜刀上並無指模，惟本人驚奇的是連有關指模之痕跡亦難找到。

開槍探員陳炳超，在死因研究助理官加度湛引導下作供稱：編號一〇一六一，反黑組之情報組，去年六月廿七日曾以本人之配槍鳴槍兩响，此是本人於工作上首次使用配槍，而用槍之目的，乃保護任何人仕之安全，包括自衞。事發當晚，本人與張榮浩及郭利勝同在陳永梧家吃晚飯，大約十一時十分，本人與張及郭離開陳家後，乘的士往旺角道近砵蘭街下車，本欲在附近找尋消遣地方，沿砵蘭街向尖沙咀行去，張及郭行在本人前面約兩三呎，至大牌檔之一生菓檔前，見郭指向張說：「一個後友仔咁夜重保庚」，但唔話至唔保咗，本人見兩人則站於生菓檔前，「應該重保庚」，有人從大牌檔跑出追逐，本人感到來。其後本人見張及郭正追逐一名男子，見到張及郭在對面馬路邊斜檔，而該男子在中間，我便立即上前查看發生何事。當行兩步時，見有一男子持刀衝向郭襲擊，故本人便立即表露身份，大喝說：「我係雜差，唔好郁手，放低把刀」，但該男子並不聽話，仍向郭襲擊，故我便拿出配槍瞄準其腹部之下開槍，後來發覺持刀者轉身向我衝來，故我為了自衞，而被追再開一槍。開第二槍後，持刀者便轉身向旺角道跑去，我便立即從後追趕，十數步後，持刀者突然倒於地上，故我上前說：「不要再跑」，將刀放下，但持刀者未有作答及動作，發現在其身上有血流下，而持刀者之刀，則棄於十呎左右之處，並有破爛之下表在刀之附近，（當時未有留意到持刀者何時將刀拋棄），故請一路人代為報警，此時張及郭抓獲一名男子返現場，並見郭之右手受傷，郭表示為持刀者所傷，並說郭所捕獲之男子，與郭受傷之案件有關。本人遂向該男子查問，得知他叫潘星海，而持刀者名叫李錦輝，潘並稱與持刀者為和安樂黑社會之兄弟，故我便將潘帶上手銬，大批警員到場，張及郭同被帶返警署，其後本人亦被上司帶返警署。至此，證人作供未畢，押候十一月十五日審訊。

姚克教授在聯青社講 美國耶魯大學培格教授 對中國近代戲劇之影響

（特訊）維多利亞聯青社，昨晚假文華酒店舉行例會，邀得戲劇大師姚克教授主講「哈佛大學及耶魯大學對中國戲劇家的影響」。

姚克教授說：中國話劇初期受日本柳春社影響最大，話劇亦多在東京演出，戲劇運動亦由日本留學生所發起，至五四運動後，受歐洲戲劇影響最烈，歐劇翻譯成中文劇本數目激增。北伐後，由於左翼作家抬頭，中國戲劇受俄國直接影響。

姚克教授稱：但美國對中國戲劇的影響，則鮮人為知，所知因為美國戲劇發展較緩，同時沒有產生第一流的戲劇家，所以才被人所忽略。但事實上，美國戲劇與中國戲劇有極大的淵源，很多著名的劇作家都師承美國倍格教授。

十九世紀初期，倍格教授任教哈佛大學，力主戲劇脫離文學獨立，自成一系，但不為哈佛大學當局所批准。一九二五年，倍格教授應耶魯大學之聘，離哈佛而入耶魯，創設獨立之戲劇系，並建劇院，舞台之設計及設備善美，執世界大學戲劇系之牛耳。

其後，中國戲劇家洪深，王文顯分別負笈美國，為倍格教授之門下，袁俊及姚克教授亦曾就讀耶魯，受其間接影響。

洪深在一九二二年返國，寫了「趙閻王」，「黑籍冤魂」及電影劇本「申屠氏」，並在上海演出。隨後，加入上海戲劇社擔任導演，復在復旦大學任教。洪氏此時聲譽鵲起，與田漢齊名，成為當時電影編導的權威，一九二八年洪氏任中華電影學校校長，他導演戲劇社的「少奶奶的扇子」轟動一時。三〇年創作「歌女紅牡丹」，翌年在上海新光大戲院公映，為中國第一部有聲電影，三一年一月，洪深編導「舊時京華」，為第一部片上發音的電影，在這時期內，洪氏創作之多，影響之大，猶如日中天，在中國不作第二人想。

王文顯則在二七年返國，任教清華大學英文系，惟增設「西洋戲劇大綱」一課，上自希臘，下及現代，其教學方法取法於倍格教授，故其入門弟子如曹禺，張駿祥（袁俊），李健吾，熊式一等，荷不間接受到倍格教授之影響。

曹禺創作的「雷雨」一明顯地受了西洋戲劇的強烈影響，尤其是美國的奧尼爾、易卜生和契訶夫，這無疑是由於王文顯的介紹，也就是倍格教授的影響，須知奧尼爾是倍格的得意門生。

曹禺繼「雷雨」之後，於三七年寫成「原野」，抗戰期中又寫了「蛻變」，「北京人」，「家」，「正在想」，「橋」等劇，對提高編劇之水平，有莫大的貢獻。在重慶他又於戲劇學校授課，勝利後，仍在南京劇校任教，門牆桃李最多，而其所承的仍是由倍格傳授給王文顯的衣缽。

袁俊則在耶魯大學獲美國碩士後返國，加入中央電影製片廠為編導，他曾寫過幾個劇本如「邊城故事」，「美國總統號」，「萬世師表」等，袁俊於導演及舞台技術方面的貢獻，尤勝於劇本的創作。

昨日出席社友有：吳智能，仇永平，鍾志明，鄒學全，鄒仲河，林光如，馮榮均，顧云祺，張國滔，姚漢樑，羅慶，胡宗雄，林熾錦，楊革，杜保余，鍾鐵垣，劉汝中。（葉）

報人江民聲喪偶 易慧琼明日舉殯

下午二時舉行安息禮拜

華僑日報中區辦事處主任江民聲之夫人易慧琼女士，於昨（八）日晨三時息勞歸主，享年六十八歲。易女士為虔誠基督徒，貞靜賢淑，和藹可親，相夫教子，閭里稱頌。長子江潤民任職羅富國師範學院，次子江潤任職中文大學，長女鳳儀，幼女鳳珠，何家光，女孫江淑瑩，男孫江毅，李從偉，何偉安，何靖華，外孫李仲華，除鳳珠，及婿李從男何偉居美國外，各兒孫暨侍奉在側。

易女士遺體奉移香港殯儀館治喪，明（十）日下午二時舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬薄扶林道基督教墳場。

易女士於今夏偕夫婿遊美，九月返港，其後感身體不適入東華醫院留醫，達月餘之久，未見起色，終以藥石無靈，遽然長逝，聞者惋惜。所幸兒女皆長大成材，子孫滿堂，福壽全歸，預料舉殯之日，素車白馬，備極哀榮。

賊扮茶客劫得新酒樓 掠現款二千餘迅被拘

（特訊）一名匪徒昨午假扮茶客，持刀行劫北角得新酒樓，結果掠去櫃面約二千元現款，逃去後事主報警，召來警員到場調查，劫匪無巧不成話，逃至錦屏街時，不支倒地上，警車經過，發現他身上有刀，與及二千多元現款，隨即發覺他剛才打劫得新酒樓之劫匪。

位於北角渣華道九十四號地下。昨日下午四時四十五分，一名年約廿歲，身穿紅色恤衫，牛仔褲的匪徒，先假扮茶客入內，探聽形勢後，並不久坐，行近女顧客，然後離座，首先指着收銀員，匪徒又迅速用刀指嚇，收銀位女收銀員，搶去現款約二千元，逃去無踪。警方得報後到場調查，事後派兩名便衣探員往附近街道巡邏，在英皇道近明園西街時，見一名男子向該處狂奔，即趨前搜查，該男子拔足追逃，探員追及相在附近纏鬥，近因兩名疑匪抗拒，經巡邏同僚協助，終於把疑匪制服，拘捕後在疑匪身上搜出現金二千一百六十五元七角，金屬物品及一塊價值不詳的玉器，該事件中無人受傷。該十八歲疑匪則正被扣留接受調查。（合）

隨街吐口水 判罰五十元

（新亞社）一少年男子在新界上水石湖墟隨街吐痰，一口濃痰吐出，如放飛劍，為警員巡經發覺拘控，昨解上水裁判署審訊，被告認罪，判其罰款五十元。被告王世光，十九歲，被控罪名：十一月六日，在上水富興街與新康路交界附近公眾地方隨街吐痰。

港生鄒燦基再度列前茅 獲倫大法律碩士優異銜

（港訊）本港某名律師議員之哲嗣鄒燦基在倫敦大學獲取法學士學位後，攻讀僅一年，今考獲法律碩士學位，並得成績優異。一如其他勤奮的學子一般，鄒君又為本港學生在外國放一異彩。本港學生在外國攻讀時，往往能突破語言之隔膜而較外國學生獲取更為優良的成績。此皆因本港學生個性勤奮者多，資質方面又不亞於外籍學生，是以雖在要有實際功夫而非虛有其表的學府——如倫敦大學之類——去競爭，亦能有超卓的表現。

鄒燦基君童年就讀於佛教黃焯菴小學，會考時以首五十名之成績獲免費學位進入本港皇仁書院。港大預科畢業後，據往倫大攻讀法律，但因未有在事先一年前辦理入學申請手續，是以當時祇能以「校外生」資格攻讀。鄒君在該年「校外生法學學位初級試」，考獲全英聯邦第一名，因此獲特別批准立即轉為倫大「校內生」，總續攻讀第二年課程。旋又以超卓成績考獲法律學士（榮譽）學位。但倫敦大學規定，必須在倫大校內攻讀滿三年，才能頒予學位。因鄒君第一年屬於校外生，而在倫敦大學校內攻讀僅兩年，即考獲該法學（榮譽）學位，但恰於上述校規，要待第三年完成另一課程方能獲授學位。基於此故，鄒君選讀「法律碩士」學位。專攻「公司法」，「個人稅及營業稅法」。於短短一年期內，鄒君不僅完成該「碩士」學位，且獲優異銜。

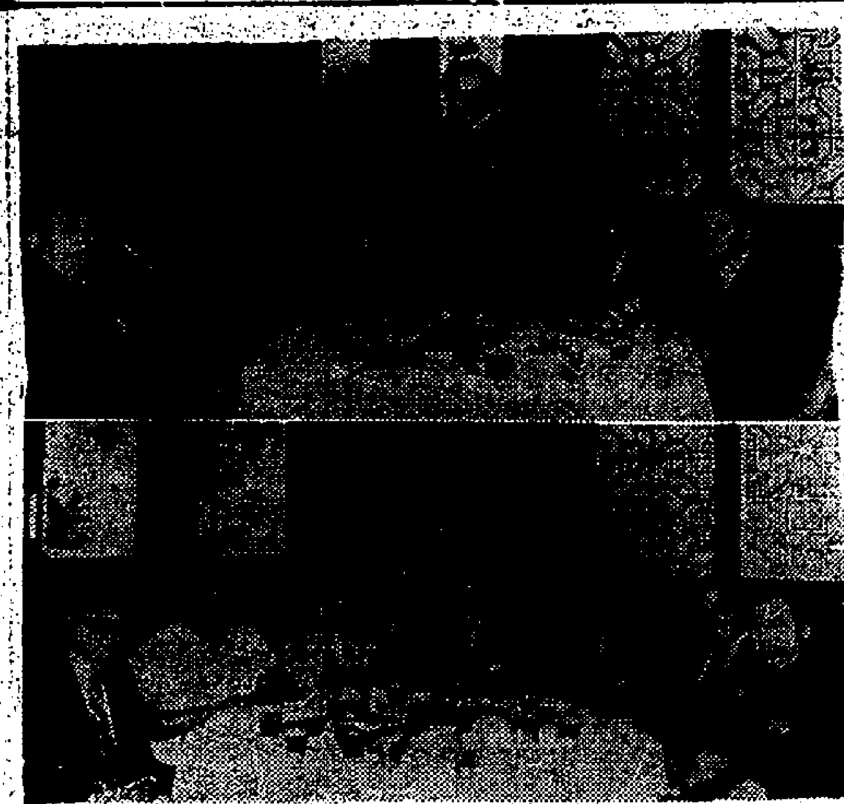
有謂鄒君家學淵源，是以輕而易學；亦有謂長江後浪推前浪，本港學子，若非勤奮，曷克臻此。姑勿論如何，本港學生的孜孜不倦，勤奮精神，個人固有所獲，而香港亦引為驕傲。鄒君不日將返港探親，聞已獲倫敦方面某一最大而又最負盛名之律師行答允接納鄒君在該行實習云。

德塑膠工程學會訪港 塑膠商會盛情接待

梁知行會長致送紀念銀碟留念

（特訊）德國塑膠工程學會訪港團，於本月初抵港訪問。香港塑膠業廠商會為盡地主之誼於昨日盛情接待，首先安排該團一行十一人參觀星光實業有限公司之葵涌生產部及新蒲崗大有街總廠，由該廠負責人梁知行，唐有洪等親自接待參觀，互相交流港德間塑膠技術，生產，市場等情況，並由會長梁知行致送以德，英，中三國文字刻成之紀念銀碟相贈，以誌訪港紀念。午餐後，再驅車前往香港仔參觀廣進實業有限公司。

完畢後，德國塑膠工程學會領隊亦以德國禮品回敬，由梁知行會長代表接領。



圖片說明：（上）香港塑膠業廠商會接待德國塑膠工程學會訪港團，梁知行會長致送紀念銀碟與德國塑膠工程學會訪問團。（下）唐有洪副主席致詞後與嘉賓們留影。

珍寶海鮮舫歡樂遊續舉辦

本報讀者七海旅行團週日兩項節目

碧麗良宵暢遊新界受歡迎

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，特別於本星期日（十一月十四日）安排兩大旅遊節目，務使各讀者能夠渡過歡樂愉快的假期。

珍寶海鮮舫 進豐富晚宴

最新開業之「珍寶海鮮舫」，屹立於香港仔遊艇灣畔，此一使人耳目一新的海上皇宮，不少市民均欲先睹為快，但往往由於交通問題故而裹足不前；為此，本報讀者七海旅行團特於本週日隆重推出「珍寶海鮮舫歡樂遊」，基本上替讀者解決了交通問題，同時並兼有旅遊，觀光「食告」等節目。

珍寶海鮮舫全長二百五十呎，闊七十呎，高達百餘呎，分三層，總面積九萬平方呎，一次可筵開二百餘桌，為一豪華之海上宮殿，全部中國古代宮庭設計，正門裝飾，以九龍浮雕相襯，朱紅地真金製造，卅呎之龍柱，精工彫刻，鋼質鍍真金大門，用超音波最新裝置，自動開關，船旁四週，多個龍頭，齊噴清泉，風格獨特，耗資三千萬元之巨。

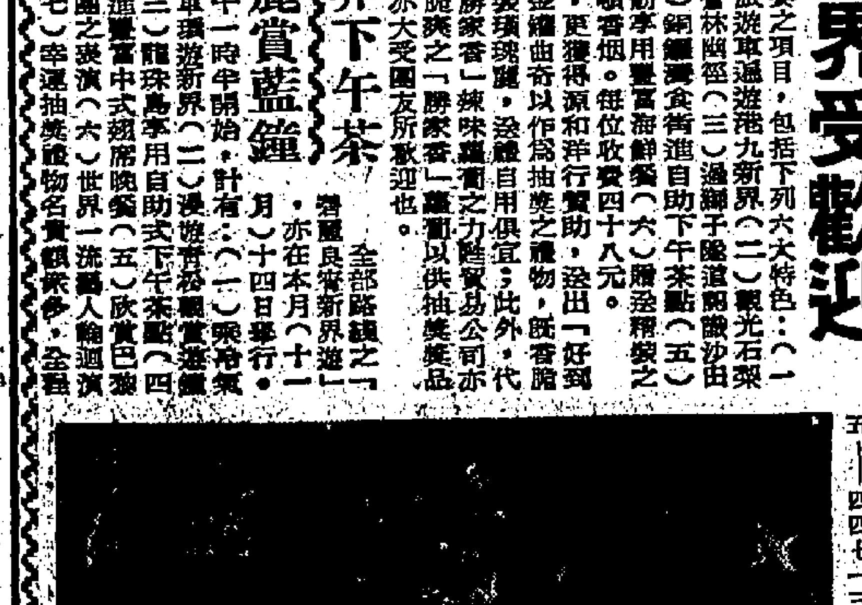
「珍寶海鮮舫歡樂遊」是以「珍寶海鮮舫」作為主要之項目，包括下列六大特色：（一）乘冷氣旅遊車遊遍港九新界（二）觀光石梨貝水塘路薈林幽徑（三）過獅子隧道觀賞沙田新貌（四）銅鑼灣食街進自助下午茶點（五）珍寶海鮮舫享用豐富海鮮餐（六）贈送精緻之美國氣球頓香煙。每位收費四十八元。

同時，更獲得源和祥行贊助，送出「好到出奇」之金縷曲奇以作為抽獎之禮物，既香脆又可口，裝璜瑰麗，送禮自用俱宜；此外，代理合興「勝家香」辣味蟹醬之力陞貿易公司亦送出香嫩脆爽之「勝家香」蓋箇以供抽獎獎品之用，想亦大受團友所歡迎也。

碧麗賞藍鐘 新界下午茶

碧麗良宵新界遊，全部路綫之「碧麗良宵新界遊」，亦在本月（十一月）十四日舉行。A組由下午一時半開始，計有：（一）乘冷氣豪華遊覽車暢遊新界（二）遊覽青山道牌坊（三）龍珠島享用自助式下午茶點（四）碧麗宮進豐富中式翅席晚餐（五）欣賞巴黎藍鐘艷舞團之表演（六）世界一流藝人輪迴演出節目（七）幸運抽獎禮物名貴頗多參，全程只收五十五元。B組（不包括旅遊，在北京樓下午茶及欣賞藍鐘進翅席晚餐）只收四十元，由蘇格蘭特級「百樂」威士忌，美國萬絲頓香烟，超力銀絲米粉，美國多麗姬化粧品聯合贊助。

有關全部行程均由黃思豪策劃及任綱領隊。詳細情況請向七海旅運有限公司查詢。地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室。電話：五——四四七一三七（四綫）



CLUB NEW WORLD
新世界夜總會
保君能之夜
由本月9日至15日
全場奉送世界最昂貴之極品香檳干邑拔蘭地，保君能。
四大紅歌星CHARING CARPIO 何佩君，江燕，NORIE輪迴演唱。
再度舉行盛大酬賓
電話：5 755228 5 755777

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，於宜趁早購備唐拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺之靜咳心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本，收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰，日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形成之咳嗽，均發奇效，凡曾服各種糖漿、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

中國文學 ·黎曉明·陳雄根·

氓（詩經衞風）

（一）「詩經」是甚麼？

中國詩歌的起源很早。像「帝王世紀」裏記載的「擊壤歌」：

日出而作，日入而息；
鑿井而飲，耕田而食。
帝力何有於我哉！

「尚書大傳」裏面記載的「卿雲歌」：

卿雲爛兮，糺縵縵兮。
日月光華，旦復旦兮。

從以上兩個例子看來，兩歌的句式非常齊整，修辭非常簡練，詩中所表達的思想複雜，使我們沒法相信這類歌謠是帝堯或帝舜時代的產品。或者，我們只能說這作品只是後人根據口頭傳說下來的歌謠，加以改寫的東西而已。

「詩經」可說是我們最古的詩歌結集，其時代可能要上溯於商朝（商頌的時代待考），但主要的詩篇還是周朝初年以至春秋中期間五百多年的作品。這本古詩歌的結集我們可以相信是孔子從周室的采詩之官所收集的詩歌中刪訂出來的精心之作。「史記」「孔子世家」記載：

三百五篇，孔子皆弦歌之，以求合韶、武雅、頌之音。

「論語」「子罕」篇說：

吾自衞返魯，然後樂正，雅、頌各得其所。墨子公孟篇也有「誦詩三百，弦詩三百，歌詩三百，舞詩三百」的記載，以上都足以說明詩三百篇與「樂」「舞」兩者的密切關係了。再看「詩經」的總數有三百一十篇，其中有「南陔」、「白華」、「華黍」、「由庚」、「崇丘」、「由儀」等六篇却是有聲（樂譜）而無辭（文字）的「笙詩」，這更可以說明詩經是和樂緊密配合的一種儒家教科書。孔子的幾句話是最好的說明，他說：

小子何莫學乎詩？詩可以興，可以觀，可以羣，可以怨。邇之事父，遠之事君，多識於鳥獸草木之名。

我們看孔子把詩經看得多重要，興、觀、羣、怨，固然啓示了我們如何通過文學作品去了解作者的情志，去認識詩中所代表的社會風俗的美惡。他更進一步把這本詩經提升到理論教育的層次（事父、事君）了。再加上在當時的社會裏，國與國間的酬酢場合，賦詩言志成了公卿大夫們必具的條件。簡單地說，在這種國際場合裏，能背誦幾句詩來對答，被視爲判斷士大夫文化水平的高低標準。孔子說：「誦詩三百，授之以政，不達，使于四方，不能專對。雖多，亦奚以爲」。便說明了詩是修辭學的重要教科書（他說：「不學詩，無以言」）唸過三百篇詩，當上外交官（使于四方），却應對不得體，那便是學詩不得其法了。

總結來說，「詩」本來是儒家的一種教科書，其主旨在透過這專選集發揮「興」、「觀」、「羣」、「怨」等作用，進一步來維繫封建社會裏的倫理關係而達到它的教育作用。像本篇（氓），毛詩序便說是首諷刺衞宣公時代衞國「淫風大行」的作品，近代的文學史家却說是「反映出在男女不平等的社會中，婦女所受到的被損害被虐待的精神和生活上的苦痛。」（劉大杰語）那又是用現代的眼光去衡量古人，古代的詩人是否有這種超越時代的意圖，大堪商榷，若是劉氏的說法可信的話，孔子選錄這首詩的目的豈非在鼓吹婦解運動？

詩經三百篇流傳到秦代，秦始皇帝雖然有了「偶語詩書棄市」的禁令，焚燒諸子百家語，詩三百篇却因爲懂得背誦的人太多而流傳下來。

漢朝推重儒術，把儒家的典籍統稱爲經，「詩」或「詩三百」才有了新名——「詩經」。

漢儒說詩的有以下諸家：

（一）齊詩——齊人轅固生所傳至魏亡佚。
（二）魯詩——魯人申培公所傳，亡於西晉。
（三）韓詩——燕人韓嬰推廣詩經的意思，作「內傳」和「外傳」，稱爲韓詩。內傳亡於宋代，外傳則仍存。
（四）毛詩——魯人毛亨與趙人毛萇所傳，稱爲「毛詩」，每篇詩都有序，解釋作意。鄭玄爲之作箋（解釋毛公傳），這就是現在所流傳的詩經最古老的本子。

現存的「毛詩」裏除掉了有目無辭的六篇笙詩外，賸下的三百五篇中周南召南和十三國風佔了一百六十篇；雅一百零五篇（小雅七十四篇，大雅三十一篇）；頌四十篇（周頌三十一篇，魯頌四篇，商頌五篇）。

（二）甚麼是「四始」、「六義」？

所謂「四始」、「六義」，是說詩的儒者們對他們這本經典之作所提出的兩種看法。「四始」、「六義」兩詞都始見於卜商（子夏）的詩大序（毛詩每篇都有序，周南第一篇關雎序除了說明關雎本篇的作意外，並且發揮了詩義，可以視作全書的綱序，稱「詩大序」。」他說：

是以一國之事，繫一人之本，謂之風。言天下事，形四方之風，謂之雅。雅者，正也；言王政之所由廢興也。政有小大，故有小雅焉，有大雅焉。頌者，美盛德之形容，以其成功，告於神明者也。是謂四始，詩之至也。

鄭康成（玄）的箋解釋「四始」的意思是：「王道興衰之所由」。就是說詩的國風、大雅、小雅、頌是「王道興廢」之所由來的四端。因此「四始」的意思是要我們讀詩經時能透過四類詩的內容去體察政治的興衰。這種解釋跟孔子所提出的興、觀、羣、怨裏的「觀」字的意義極爲吻合。因此我們認爲較爲可信。

至於司馬遷在孔子世家裏的解釋，說關雎爲國風始，鹿鳴爲小雅始，文王爲大雅始，清廟爲頌始，拿國風、大小雅和頌的第一篇名之曰四始，我們認爲沒有甚麼意義，不如仍從詩大序之說爲勝。至于詩緯的說法，更不足論了。

詩大序解釋「六義」時說：

故詩有六義焉：一曰風，二曰賦，三曰比，四曰興，五曰雅，六曰頌。

詩大序的排列次序是：風、賦、比、興、雅、頌。請注意這個次序是不能隨便更動的，一般的解釋認爲風、雅、頌是詩的體裁，而賦、比、興是詩的作法，這說法是值得商榷的，我們看詩序，「風」有以下幾種意義：

（1）風教：「風，風也，教也。風以動之，教以化之。」
（2）風化：「上以風化下」。
（3）諷刺：「下以風刺上」又「吟詠情性以風（去聲）其上。」
（4）風喻：「所以風天天下而正夫婦也。」

因此風字在詩序裏有風教、風化、風喻的意思，這是自上而下的；自下而上的便有諷刺的意思。因此風字的意義不光是指十五國風而言，而兼有作詩之旨在內，風的意義是通於各體的，所以劉勰在文心雕龍比興篇裏才有「風通而賦同」的話，更明確地指出了「風」與「賦」兩義是通用於各體詩中了。因此詩序才把「風」列於六義之首。下面分別加以簡單說明：

（1）風：一般以爲是指各地的民間歌謠，以爲由采詩的官員在各地蒐集得來，以觀風問俗的詩歌。故有所謂十五國風。（周南、召南（合稱二南）、邶、鄘、衞、王、鄭、齊、魏、唐、秦、陳、檜、曹、豳。）其實風的意義，並不單指此，舉凡「風也」「教也」「主文而譎諫，言之者無罪，聞以者足以戒」的，那要就算它的內容是「雅」或「頌」，也莫不可以風稱之。而變風變雅之作，亦無非是基於「王道衰，禮義廢，政教失，國異政，家殊俗，而吟詠情性以風其上，達於事變而懷其舊俗」所產生的作品。

（2）賦：「賦者，鋪陳其事而直言之也」這就是今日寫作形式上的直敘法或直述法，在記敘文或記述文中恆用到的。

（3）比：「比者，以彼物比此物也」，即今人所稱之顯喻法也。如
「氓」「淇則有岸，隰則有泮」
就是以淇的有崖，隰的有陂，以顯喻人的恣欲應有節制，所謂引物爲況的便是比。

（4）興：興者，託物興詞，先言他物以引起所咏之辭，即今之隱喻法也，如
「氓」「于嗟鳩兮，無食桑葚；
于嗟女兮，無與士耽。」
就是因「鳩食桑葚」的事而引起「無與士耽」的感歎。這樣便算是因物起興了。

（5）雅：「詩序」說：「雅者，正也，言王政之所由廢興也。政有小大，故有小雅焉，有大雅焉。」大抵是朝會、宴饗時所用的樂歌，內容多是與政事有關的，而它的作用是「言天下之事，形四方之風」的，使諸侯王對天下之事及四方的風俗有所認識的。

（6）頌：「頌者，美盛德之形容，以其成功告於神明者也」（「詩序」）然則頌當是古人祭祀宗廟時所用的樂章了，它的內容多是讚美的詞句。而頌詩中，又包括：
周頌：周天子祭祀時所用的樂歌。
魯頌：周公後代（封於魯）得成王許於祭祀時所用的天子之樂。
商頌：商代子孫祭祀時所用天子之樂。

（三）「詩經」的文學特色：

（1）「詩經」的內容是多樣化的。詩是人類內心活動的表現，是反映時代的鏡子。社會的變異，使詩人的感情激盪，因此「詩經」的內容是多樣化的，其中固然有描寫個人事跡的敍事詩，和抒情詩，也有反映社會政治現實的「治世之音」「亂世之音」和「亡國之音」，因此「詩經」的內容可說是多采多姿的。

（2）「詩經」的描寫技術是樸素的，是樸實無華而感情真摯的。如
「關雎」一關關雎鳩，在河之洲；
窈窕淑女，君子好逑。」
這種因見鳩鳥的求偶而興起室家之想是自然的，有室家之想而思配淑女也是合情合理的，所以我們說詩經的描寫是樸實而情摯的。

（3）「詩經」的句法多反復迴旋，而不嫌重複，含味雋永而餘韻無窮：如「東山」一詩，每章首四句皆用：
「我徂東山，慆慆不歸；
我來自東，零雨其濛。」
我們一些也不覺得它重複，反而增加了原詩音樂及內容上的效果。又如「關雎」一詩中，數用：「參差荇菜」及「窈窕淑女」而更見它的意義逐層遞增而加強了文學上的感染力，而類似這樣的篇章在「詩經」中是不可勝數的。

（4）「詩經」的結構（句式）是沒有一定規律的用句長短也不限，自一言至九言不等，不盡是四言的，然而以四言的居多。如「伐檀」一詩。
「坎坎伐檀兮，寘之河之干兮，河水清且漣猗。
不稼不穡，胡取禾三百廛兮，
不狩不獵，胡瞻爾庭有縣貆兮
……」
即長短不一，且自四言至九言不等。而「魚麗」一詩，即有二言句的出現。

（5）「詩經」多用有象徵而具體的字句，少作抽象的描寫，故比興特多。如「碩人」一篇中描寫美人，便用人：
「手如柔荑，膚如凝脂；領如蝤蠐，齒如瓠犀，螓首蛾眉。巧笑倩兮，美目盼兮；」
的具體比況來代替抽象美姿的描寫。

（6）「詩經」音韻多諧叶自然，富於天籟之美：詩經是中國早期詩歌，人爲韻律的限制可說是絕無僅有，故能得自然諧協的美感，一章之內，或二韻或三、四韻，甚至五、六韻不等，而章句之間或迴旋重叠，皆就自然韻律的所需。

（7）「詩經」的修辭多用雙聲，叠韻，也善用叠字叠詞。「詩經」中雙聲，叠韻，叠詞叠字的運用可說比比皆是，如同學們現習的「氓」及「東山」二篇中，亦出現不少。
「氓之蚩蚩，抱布貿絲」
「不見復關，泣涕漣漣」　（「氓」）
「我徂東山，慆慆不歸」
「蜎蜎者蠋，烝在桑野」　（「東山」）
「果臝之實，亦施于宇」
「伊威在室，蠨蛸在戶」
「町畽鹿場，熠燿宵行」　（「東山」）
此外，詩經亦善寫連珠句，如「凱風」的：
「凱風自南，吹彼棘心；棘心夭夭，母氏劬勞」
等皆是，至於情景交融的作品，亦所在多有，如「采薇」篇中的
「昔我往矣，楊柳依依；
今我來思，雨雪霏霏。」
可算是難得的佳構。

（四）「詩經」是否有教育性？

近人多以爲詩經中的作品大部份是抒情詩，甚至是「情詩」以爲「詩經」的作者，只是大膽地寫出自己熱烈的戀情，肆無忌憚地寫出男女間的相悅燕之情，甚至把兩性間的幽歡密感全無掩飾地抒寫出來，就是遺下許多「不朽的好詩」，便是「文學史上光榮的序幕」（見胡雲翼「中國文學史」），而與所謂「詩教」無關。不知道樣說來，就大大地忽略了文學對人生及社會的影響和價值了。若只是爲了能「肆無忌憚地抒寫男女間熱戀之情」及寫出「兩性間的幽歡密感」便算是好詩，便算是對倫理社會的抗議，那麼，現在充斥在市面上的「黃色」作品就更能肆無忌憚地描寫兩性間的幽歡密感及熱戀之情了，那麼，也算是「不朽的好作品」「文學上的光榮的成就」麼？這無異是宣淫和引導更多的少女失足了。所以詩的教育性是不可忽略的。何況，我們認識到「詩經」的題材是寫實的，是反映時代的，是反映社會的，是反映政治和人生的，我們透過了「詩經」所表現的「安以樂」，「怨以怒」，「哀以思」便知道當時的社會是「治世」「亂世」還是有「亡國之厄」了。也可以知道當時的政風是「和」是「乖」，民衆是否陷於「困」境了。我們看到詩人所謳歌的是和平的政治和社會，怨懟的是乖謬荒誕的政治，生活無當的痛苦；讚美的是忠厚無欺的感情，譴責的是涼薄反覆的人心，這就說來，還不足以「正得失」「動天地」「感鬼神」而達到詩歌的教化效果嗎？所謂「見賢思齊」「見不賢而內自省」也就是「詩經」的作者寄望於讀者的。故孔子說：「詩可以興，可以觀，可以羣，可以怨。」也就是就詩的教育性而說的。

（五）「氓」（衞風）　（原文見課本）

（1）主旨及段落大意：
詩序說：「氓」刺時也。宣公之時，禮義消亡，淫風大行，男女無別，遂相奔誘，華落色衰，復相棄背。或乃困而自悔，喪其妃耦。故序其事以風焉。美反正，刺淫泆也。「故我們可以知道此篇的主旨是借這個不幸失足少女的故事來警惕一般的婦女，勿重蹈她的覆轍。
首章序：男女相悅，私訂終身。
次章序：男子以卜筮無咎，誘女挾帶以從。
三章序：女子忘禮，身陷情網，苦不得脫，乃可哀之事，自知警惕。
四章序：女從男後，三歲食貧，復遭見棄，心有所悔。
五章序：女雖不以室務爲勞，然三歲之後，見遇浸薄，至見酷暴。而兄弟不諒，深自哀悼。
末章序：女子思前想後，悲恨不已，然已失陷，亦無何奈何。

（2）釋詞：先解釋間有橫線之字或詞，再解釋全句。

（I）氓之蚩蚩，抱布貿絲。
氓——民也。男子之通稱。
蚩蚩——敦厚貌。
那個樣貌像很敦厚的男子，拿着布來和我換絲。

（II）匪來貿絲，來卽我謀。
匪——非也。不是之意。
卽——就也。親近之意。
這男子其實不是來買絲的，是來親近我，想和我謀爲室家的。

（III）乘彼垝垣，以望復關。
垝垣——垝，毀也，垣，城牆也；垝垣，頹毀了的城牆。
復關——指男子所居近之地。
我登上了缺毀了的牆垣，遙望你所居近的地方。

（IV）爾卜爾筮，體無咎言。
筮——以蓍占吉凶曰筮。
咎言——凶兆之辭。
你說卜過龜和筮過蓍，全沒有不吉利的言辭。

（V）以爾車來，以我賄遷。
賄——財也。
遷——徙也。
用你的車來迎我吧，我將帶了我的財物跟你走。

（VI）于嗟女兮，無與士耽。
于嗟——歎息之詞也。
耽——沈溺也。
唉！女孩子們呀！千萬不要沈迷於與男士的愛戀呀？

（VII）女也不爽，士貳其行。
爽——差錯也。
貳——行爲不一致也。
女子方面並沒有任何差失呀，而你復關啊，行爲就前後不一致了。

（VIII）言既遂矣，至於暴矣。
言——我。
遂——久也。
我從你已久了，三歲之後乃至於見酷暴了。

（IX）及爾偕老，老使我怨。
及——與也。
偕老——共諧白首也。
我本要與爾同諧到老，怎料偕老的願成空，你竟薄我，使我怨恨。

（3）「氓」的寫作技巧：
本篇是作者運用了賦、比、興三種寫作手法，在樸實的文辭中表現出一個失足的婦女的悲痛的事實。第一、二章用賦的方法追述過去，跟着是賦、比、興三者混用，「淇則有岸，隰則有泮」是比，「于嗟鳩兮，無食桑葚，于嗟女兮，無與士耽」是興，在比興的恰當運用下，情意的表達更深切，更易體會。
此外，本篇更善用叠字，聯句：
叠字如：「蚩蚩」，「漣漣」，「湯湯」，「晏晏」，「旦旦」。
聯句如：「抱布貿絲，匪來貿絲。」
「以望復關，不見復關……既見復關。」
又如第五章十句中有六句末字用「矣」字，在音節韻協上產生了很大的效果。

（六）本期習作：
1. 何謂「四始」「六義」？試就「詩序」之意而申明之。
（參考（二）作答）
2. 試就「氓」篇之主旨及大意，闡明「詩經」的教育意義。
（參考（四）、（五）作答）
3. 試簡言「詩經」的藝術特色。
（參考（三）作答）
4. 試就「氓」一篇舉例說明賦、比、興的意義。
（參考（四）作答）

論學校領導者的修養

胡耀輝

自從新的新級制度實行以後，十間有九間學校的人事上都發生不和諧的問題。當然，新金的距離太過懸殊了，要人家拼命爲自己效勞，那實在不容易的事，但做成教學人員不滿意的，主要還是學校領導者本身修養成問題。

學校的領導者——校長和其他的行政助手們，在學校裏所起的作用，無疑是最重要不過的。他們領導着整個學校按着已定的方向前進。如果他們對教育事業，永是熱愛的話，他們就成了團結全校同事的核心，成爲促進全校工作不斷向前發展的一股蓬勃力量；但如果他們對教育事業只是一知半解或毫不關心的話，雖然他們事實上是全校同事的領袖者，但實際上他們成爲分裂全校同事的一小撮人，成爲妨礙全校工作不斷向前發展的一股惡勢力。

學校的領導者，在領導學校工作的過程中，對教導工作的領導自然是最重要的。不過，這裏只想討論領導者的作風和修養；因爲它往往是團結同事，推動工作的一個帶有關鍵性的問題。什麼是領導者們所須具備的作用和修養呢，首先是要樂觀，開朗。

教育工作是一種創造性的工作，而絕不是一項平凡單調的呆板操作。從事這種工作的是教師。他們日夕辛勤地爲年青一代提供智慧，付出大量的腦力勞動。正因爲這樣，教師們的大腦機器就常常需要加油，需要學校的領導者經常給以精神的鼓舞，使他們能不斷地增加熱力。因此，這就不能不首先要求學校的領導者要具有樂觀，開朗的性格。要使同事們常常都感覺到他既充滿了活力，又容易親近；能從他身上得到溫暖，添增了信心和勇氣。這樣的領導者，他經常都能跟全體教師融洽地一起工作。

當然，這不是容易做到的。有些學校領導者，個性沉鬱，器量偏狹。雖然，他本是滿善良的人，但由於天賦他這副難以捉摸的性格，結果，就使他們自己和教師們無形地隔離開來了。教師們對待他要小心翼翼，這不用說，而他們自己呢，也當然不可能散發出大量的熱能與光彩。

其次是要誠懇謙遜。誠懇謙遜意味着人與人之間的充份尊重，關心和信任。這是領導者對同事應採取的基本態度。每個教師都是有高度自尊心和相當的文化修養的人。他們是特別敏感的。學校的領導者如果忽略這點，硬是採取官僚主義和命令主義，單靠行政制度辦事，那他們的工作就只能是註定失敗的。要知道，粗暴、冷酷、大喊大叫和命令主義，只能損害教師的人格，窒息他們的創造性，貶低他們的工作情緒。結果就當然是會使他們和自己疏遠起來。不要以爲發脾氣只是一時的衝動或只對某一人而發，要知道，教師們在被領導這一共同點上，他們的心弦是共鳴着的。

誠懇謙遜必須發自內心。矯揉造作一看可就給人察覺出來了。有一些領導者，當他徵求同事的意見時會說：「你們看，這件事情該怎樣辦呢？」但當下面的意見和自己相悖時，他就毫不考慮，就詳加解釋，進行「說服」了。此後，當他再有意見徵求時，同事心理就會這樣想：「看，他又來考我們了！」領導者的作用是否真的誠懇謙遜，還可以從他能否善於發掘，發揚同事的優點，能否虛心向同事學習，能否熱誠地愉快地和同事們一起生活等方面判斷出來。

再其次是要爽快，利落。學校工作是相當複雜的，事務性的事情也是相當多的，而教師們的工作，一般地來說是十分繁忙的。因此，學校的領導者們，就應冷靜地，聰明地分清；那些是當前主要的工作，那些是次要的工作；不把精力分散於各種零星事務上，而善於在一定情況下找出最基本最主要的事情，加以大力而有效的領導。

能這樣做的領導者，他們辦起事來就一定能爽爽快快，不會耽擱自己和同事們進行實際工作的時間，不會將自己和同事們的精神困在冗長無味的會議中，不會硬是拖住自己和同事埋頭於案頭工作。做事不拖泥帶水，言出必行，是教師們所衷心佩服與熱誠擁護的一種優良的領導作用。

還有是要協助與示範。教師的工作是要領導者不斷檢查才能提高。但檢查要結合具體的幫助才有實際的效果，才能鼓舞起教師的工作信心和熱忱。這種協助，有時甚至要求領導者本身作出示範。因而，這就不能不首先要求學校的領導者不斷地提高自己的思想水平和業務水平了。至於，領導者要在學習上，生活道德上以身作則，這就更不用多說了。

可惜的是，我們碰到的領導者們，大多是「肉食者鄙，不能遠謀」的一類，憑着某種關係等得了領導之後，就在作威作福，不知所謂，更甚的逃避把責任完全推卸在同事身上，罵教師們不合作。「有怎樣的領導者，便有怎樣的學校。」要香港教育事業辦得好，非要端正領導者的修養不可。

香港浸會學院：音樂藝術中心

冬季課程　十一月十九日開課

全期十二週　晚上六時半至八時

（證書）課程名稱	教師	學費（全期）	時間
初級樂理	黃劉斯芬女士	$92.00	逢星期二
中級樂理	黃青鑫先生	128.00	逢星期四
聽覺與視唱（第一組：一至三級）	黃美慶先生	92.00	逢星期四
聽覺與視唱（第二組：四至五級）		110.00	逢星期三
初級聲樂	程雅南女士	92.00	逢星期二
普及音樂欣賞	劉文輝先生 黃明儀女士 丘健華先生 陳世豪先生	92.00	逢星期四
結他簡奏	倫國平先生	92.00	逢星期二
中國歌曲演唱及欣賞	程路禹先生	110.00	逢星期三
如何組織及訓練兒童合唱團	葉惠康先生	146.00	逢星期四
配器風格	陳健華先生	146.00	逢星期五
中國畫	龍啟之先生	110.00	逢星期二
舞蹈入門	鄧孟妮女士	92.00	逢星期五
戲劇概論及表演方法	陳有后先生	128.00	逢星期二

報名詢問處：香港浸會學院：音樂藝術中心　九龍窩打老道224號T208室　電話：K：376245

華僑教育

有等私營機構版本水準偏低
會考委會首次出版選擇試題樣本
爲專業人士及正直評卷主任精心傑作

（港訊）由香港中學會考委員會出版之五冊多項選擇試題樣本，昨日已公開發售。該等樣本係根據最近幾年中學會考試題編纂而成。

該試題樣本每冊三元二角，可到港島天星碼頭政府刊物銷售處購買，各書局在稍後時間將有代售。校方代學生購買二十五本或以上可獲九折優待。

試題樣本包括第一冊：英國語文（課程甲），英國語文（課程乙），中國語文及中國歷史，第二冊：生物、化學、物理、數學及數學（同等課程）（中文版），第三冊：生物、化學、物理、數學及數學（同等課程）（英文版），第四冊：經濟及公衆事務，地理及歷史（中文版），第五冊：經濟及公衆事務，地理及歷史（英文版）。

香港中學會考委員會秘書張鏡滑昨宣稱：該類試題樣本從未向外間發表過。

中學會考委員會鑒於私營機構所出版的多項選擇試題樣本水準偏低，故決定印行此等試題樣本。他說：該五冊試題樣本係專業人士及正直評卷主任之精心傑作。

張氏對多項選擇題有如下解釋：題以一問題中心，設有「題幹」並列出「答案選擇部份」。

不過，各答案選擇部份必須看似合理，就全卷而言，亦須符合一測驗分佈大綱對課程內容及理解深度之要求。

張秘書又說：多項選擇試題比諸其他方式的試題，有很多顯著的優點，以下爲其中一部份：由於答案劃一，評卷時無主觀成份；各題均須全答，故所有考生被考驗之內容相同；不用書寫詳細答案，省回時間可作思考分析；試題所及之課程範圍較廣；由於採用之試題可先經「試行測驗」及答案分析，故應無模稜兩可之弊，且命題深度適中。

張氏最後強調：多種選擇測驗只爲考試技巧之一，本身亦有其不逮之處，故絕不宜採用作爲課室教學工具。

一九七八年中一入學新派位辦法
學能測驗毋須準備　師生均可專心學業
針對一般對升中試不滿現象　願讀職業先修學校優先派位

（特訊）教育司署理高級教育官李智培昨解釋一九七八年中學一年級入學之新派位辦法時指出：根據研究取代中學入學試委員會建議，新的中一派位辦法則採取措施針對一般人對升中試不滿意的現象。

李氏最近在教師會作專題演講時強調：新的學能測驗，只有文字推理和數字推理兩部份，並不考某一科的成績，亦無課程範圍，所以無須特別溫習準備，學生參加這個測驗，可以依照課程發展委員會建議之均衡課程，以專心教授或求學。

至於將來的中一派位辦法，凡選擇職業先修學校學位者，李氏強調教育當局計劃，願讀職業先修學校的學生，將會得到優先派位。

李智培署理高級教育官講詞撮要如下：

根據研究取代中學入學試委員會建議，新的中一派位辦法則採取措施針對這兩個令人不滿意的現象，第一，在派位的時候，不會把港九新界所有的學位一同界，合分配，卻把港九新界分爲若干個學校網——例如十五個學校網——每一個學校網皆有足夠的中一學位給予該網內各類小學畢業生，同時，所有的中一學位的比例都是相同的，以保公允。假定在某一學校網內有二十間中學，則該網內的小六學生便要依其意願順序選擇所有該網內的中學，這便是說，一個小學六年級學生，在某一學校網內讀小學，亦將會在同一學校網內讀中學，這樣，便避免了被派往很遠的中學就讀的可能性。第二，派位是依照校內考試成績而定。

教司通告　授課節數

小學五年級下學期、小六上學期期考的成績，都在計算之內，就是因爲校內成績是這樣重要，所以在教育司署學校通告第一零一號內強調各學校務要盡可能嚴格遵守所建議之授課節數，但亦因學校與學校之間的成績計算標準有差異，所以，小六學生在十二月時要參加一個公開的測驗。這個測驗與升中試有重大的分別：升中試是考學生在中文、算術、英文三科的學業成績，但這個新的學能測驗只有文字推理和數字推理兩部份，並不考某一科的成績，亦無課程範圍，所以無須特別溫習準備，學生參加這個測驗，可以依照課程發展委員會建議之均衡課程以專心求學或教授。這個測驗的作用之一是衡量和調整各校的校內成績，經過調整後，各校的成績便可以互相比較，在每一學校網內，依校內的成績名次排成一總名次，然後再將這名次分作五組，派學位給第一組的學生，如此類推，直至每一學生都派得學位爲止。既然派位是依照校內的名次而定，所以，爲避免煩擾起見，我們建議學校不必要的成績報告表，祇用等第，不用積分，同時，亦不公佈學生的名次。

新派位辦法包括特別生

這個新的派位辦法，亦包括正在接受特殊教育的特別班學生和那些被認爲可能適宜接受中學特殊教育的學生，在下一星期內，教育司署便會寄發參加學能測驗的報名表格，包括所有小五學生——包括超齡學生及現在就讀於特殊教育班的學生，同時，我們亦需要求學校將那些在校內就讀特殊班的學生另作報告，以便教育司署另作適當之安排，與這些學生和其家長接洽，以作特殊的安排，將不會影響這些學生的派位。

包括在這新派位辦法內的，亦有職業先修學校。我們認爲應當設法令到小六學生對職業先修學校有更多的認識，然後由他們決定選擇職業先修學校與否。我們計劃意願供讀職業先修學校的學生，將會得到優先派位。

參加明年香港中學會考
自修生需於四週前辦理報考手續
會考專輯亦已開始發售

（特訊）凡擬以自修生名義參加明年香港中學會考者，須於（十一）月□日前辦理報考手續，逾期將不接受。

凡具下列資格中其一之學生，經會考執行委員批准，均得以自修生名義報考：（甲）在歷次中學會考中，獲最少有不同五科爲E（五）級或以上者；（乙）在同一次中學會考中，獲最少有四科爲E（五）級或以上者；（丙）或領有證件，足以證明其在某一承認之考試中，獲得相當於上述會考成績的程度之成績者。（所謂承認之考試，即前香港中文中學畢業會考，前香港英文中學畢業會考，香港中文中學會考或香港英文中學會考。）此外，曾參加會考而因特殊事故，未能應考……到上述所列各項資格之學生，如由原校校長保薦，並經執行委員會批准，亦得以自修生資格參加下屆會考。至於那些學生能夠提出足夠證明其情況特殊，執委會得酌量放寬上列之報考資格而准予報考。

又凡於一九七七年一月一日時，年齡已達廿二歲者，即使未能達到上列甲、乙、丙項之資格，亦得依照會考執行委員會之規定，以自修生名義參加會考。

自修生須親自携備填妥之報考表格，於上述期限前往下列地點辦理：香港——灣仔[illegible]大廈三樓庫務署；九龍——彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓庫務署分署。辦公時間（星期一至星期五）上午九時至下午四時。

考生無必須選考一九七七年中學會考之科目規定，自修生所選考科目不加限制，惟最多不得超過九科。會考科目計有：聖經知識、經濟及公衆事務、地理、歷史、經濟及公衆事務（同等課程）、數學、附加數學、生物、化學、物理、家政（烹飪）、家政（針黹）、縫紉、美術、陶藝、音樂、金工、實用電學、木工、工業繪圖、會計學原理、以上各科應考者可以中文或英文應考。英國語文（課程甲）、英國語文（課程乙）、英文文學、英文打字、中國語文、中國文學、中國歷史、佛學（以中文應考）、四科之應考語文爲中文。

一九七七年中學會考專輯已於香港大學出版社刊物發售處、政府刊物銷售處發售，考生亦可逕往九龍[illegible]購買。（成）

體育

第六屆亞洲女籃錦標賽
南韓狂勝菲隊　大馬險挫香港
韓女投射奇準昨晚入球創新猷
競爭高潮迭起港隊力拼輸一分

亞洲女子籃球錦標賽昨晚續有兩場上演，頭場南韓對菲律賓，尾場香港對馬來西亞，戰鬭雖然平淡，但仍有八成觀衆。

昨晚兩場結果列后：

首場	韓勝菲	一五八—二五
尾場	馬勝港	五九—五八

第一場

南韓幷不因對手弱而放鬆戰意，一開始即展開猛烈攻勢，僅量爭取入球紀錄，數分鐘內連取十六分，十六比〇。四分鐘，菲隊四號麗歌罰球連二進一破蛋。南韓隊摧枯拉朽，投籃如探囊取物，半場完，七十四比十三，南韓佔先。

下半場，南韓以穩操勝算，不爲已甚，以副選上陣，但仍綽有餘裕。完場時，一五八比二五，南韓大勝。

南韓隊球員身裁紮實，動作細膩，一攻一守，一氣呵成，非常有節奏，幾乎每一位球員都是「一士哥」手，所以每場均破「百分大關」，端是厲害。十五號朴寶淑，十二號曹永蘭雖高逾六呎，但全無遲鈍感，能攻善守，在籃下完全佔盡優勢，五號全慶淑個子不高，但彈跳力奇佳，傳遞美妙，七號李玉慈遠射功夫了得，幾次百步穿揚，技驚四座。

韓菲比賽積分表

南韓隊員	得分	菲律賓隊員	得分
鄭美羅	十八	羅露	〇
全慶淑	十七	露茜妲歌	〇
尹貞志	十二	羅文	四
李玉慈	十四	嘉寶珍	二
金楨蓮	十六	花嘉思	〇
姜賢淑	十二	迪芝茜	六
元英子	十	奧麗雯	〇
朱信淑	十	麗美絲	二
曹永蘭	十八	雅昆奴	四
宋今順	六	麗歌	五
曹貴瑩	五	霖芝	〇
朴寶淑	十八	文娜蘭珊	四
總分	一五八	總分	廿五

第二場

香港對馬來西亞，雙方實力不相伯仲，馬來西亞身裁及體力較佳，香港隊則佔天時地利，人和利益，因此賽程相當激烈，觀衆看得心花怒放。

馬來西亞先以覃佛萍、吳春儀、蘇瓊英、邱玉珠、李淑娟上陣，港隊則以李銳健、徐蕙芬、王麗雯、黎鳳、朱婉雲迎敵。李銳健帶球深入，妙傳徐蕙芬，吳春儀犯規，徐氣入一分「开鎖」，黎鳳兩度遠射中鵠，惹人叫好。港隊最初以三比〇領前，可惜曇花一現，大馬十一號李淑娟、十二號蘇瓊英相繼得手，反以十一比五超前，港隊突有佳作，李銳健、王麗雯、朱婉雲、徐蕙芬輪流建功，又以十七比十三後來居上，大馬立即改用釘人戰術，奮力追趕，吳春儀、覃佛萍接連得手，以廿四比廿三反敗為勝，半場完，廿九比廿七。

下半場，港隊落後兩分，李銳健單刀射入，報成廿九比廿九，手徐蕙芬、黃宛蘭錦上添花，港隊以四分超前。吳春儀射罰兼施，三十七比三十五大馬又再佔先。黃婉蘭竟然四罰全失，失去扳平機會，十分可惜，港隊氣力漸感不支，大馬乘虛而入，還投近擲連下數城，以五十二比四十領前。港隊見形勢不對，改用貼身釘人戰術，果然奏效，追至五十四比五十三，僅落後一分的緊張局面，斯時戰情非常激烈，高潮迭起。完場前一分鐘，五十八比五十八雙方打成平手。完場前五秒鐘，大馬十一號李淑娟兩罰進一，五十九比五十八。

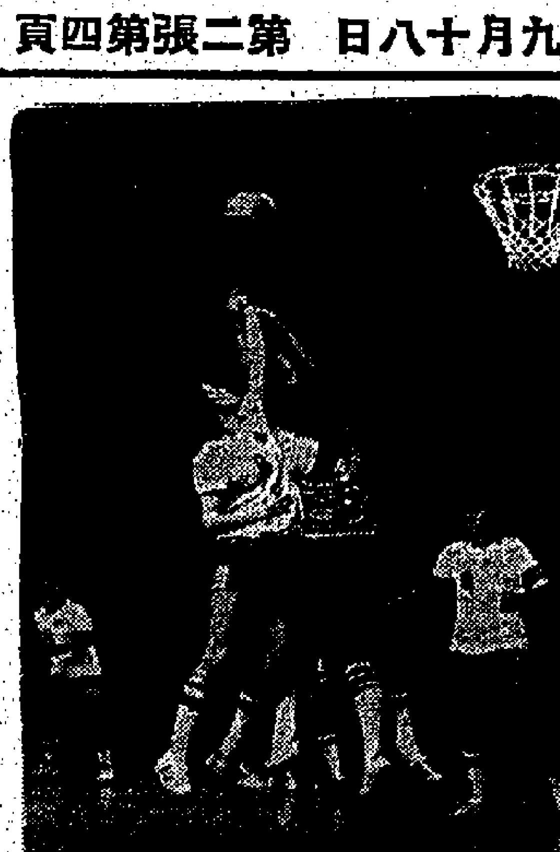
香港隊連戰皆北，但演出一場比一場好，昨晚恥近乎勇，戰意如虹，寸土必爭。可惜球運不濟，以一分受挫於馬來西亞。

四號黎鳳上半場兩度遠射，清脆玲瓏，可惜體質單薄，打硬仗吃虧，小動作亦稍嫌過多，李銳健有膽有色，如出柙猛虎，投射亦漸恢復水準，但仍是全隊取分最有把握的一員。王麗雯被對方嚴密監視，動彈不得。

馬來西亞以十號覃佛萍、八號吳春儀演出最佳，吳春儀爲全隊靈魂，經驗豐富，傳射俱佳，不愧爲名將。

馬港比賽積分表

馬來西亞隊員	得分	香港隊員	得分
蕭玉芳	一	黎鳳	六
林玉雲	〇	謝[illegible]華	七
林秀枝	〇	唐麗玲	〇
黃鳳雲	四	徐蕙芬	九
吳春儀	十二	周麗蓮	〇
黃秀蓮	〇	陳淑貞	〇
覃佛萍	十三	李銳健	十二
李淑娟	十一	王麗雯	八
蘇瓊英	三	朱婉雲	八
邱玉珠	十三	黃宛蘭	八
鍾觀洪	二	高[illegible]語	〇
劉智如	〇	蘇彩芳	〇
總分	五九	總分	五八



馬來西亞對香港，馬隊員吳春儀（白衣八號）與港李銳健跳球爭持情況。

韓國對菲律賓，韓國曹永蘭（十二號）躍起投射。伊個人共獲十八分。

韓國（右）對菲律賓，雙方交換紀念品。

馬港對賽，香港李銳健（十號）運球滲入，馬隊員李淑娟（十一號）及蘇瓊英（十二號）包抄攔截。銳健昨有出色表演。

韓國對菲律賓之戰，菲隊麗美絲（十一號）被韓國球員重重圍困。韓隊攻銳守強，可見一斑。

馬來西亞（右）對香港，賽前雙方交換紀念品。

南華會市政合辦
全港柔道賽

南華體育會市政局合辦之第十一屆全港公開柔道大賽，已於本月七日晚，在加工該會新體育大厦綜合體育館舉行男女子各級決賽，同時並加插柔道精彩表演，由日籍黑帶五段岩見武對黑帶三段五月女欣也。

賽畢由主席：胡法光致閉幕詞，賽會主委胡法光，致謝詞，副主席：許晉奎，及羅鼎泉，周志強，關賀妙珍，李鑑安，陸恩敬，蔡德培，岩見武夫等主持頒獎儀式。

此次比賽有很多新秀表現甚佳，成績優異，茲將男女各級成績列后：女子輕量級（一）簡明珠（南華）（二）鄧敏淵（文福新法）。（三）趙婉詒（彩虹中心）。（三）莫玉冰（彩虹中心）。中量級：（一）方燕（自然體育院）（二）葉德齡（德貞中學）（三）李惠蓮（油蔴地中心）。（三）鄧麗明（南華）。

男子羽量級：（一）李梓偉（官塘循道）。（二）何文祥（官塘循道）。（三）黃錦雄（英華書院）。（三）曾輝煌（吳凱南醫館）。輕量級：（一）黃少明（南華）。（二）鄭永信（吳凱南醫館）。（三）謝志偉（蘇屋中心）。（三）彭敬傑（九龍中心）。中量級：（一）明愛）。（二）曾大根（自然體院）。（三）鄧燦華（大角咀青年會）。（三）李錦泉（香港柔道館）。（三）孫耀明（聖瑪加利）。中重級：（一）馬樹強（北角中心）。（二）李國良（中文大學）。（三）岑國強（香港柔道館）。（三）鄭銘顯（蘇屋中心）。輕重級：（一）黎偉森（南華）。（二）彭國榮（文福新法）。（三）彭敏強（九龍中心）。（三）杜光宇（明愛）。重量級：（一）李祥（監獄署）。（二）唐裕強（北角中心）。（三）梁航建（太子新法）。無限量級：（一）李松榮（香港柔道館）。（二）譚展基（香港柔道館）。（三）李德方（南華）。（三）郭俊才（北角中心）。

南華會主辦全港公開男女子柔道大賽圓滿閉幕，該會各位首長分別主持多項頒獎禮圖示：主席胡法光致閉幕詞，及各主禮者副主席周志強，羅鼎泉，許晉奎，關黃妙珍女士等。

昨花墟銀牌足球賽
南華淘汰九巴
五比一九巴後勁不繼兵敗如山倒

（特訊）昨日甲組銀牌足球賽南華對九巴，在九龍花墟球場上演，結果南華以五比一淘汰九巴。蔡球場頭場序幕戰預備組聯賽，南華以〇比〇和加山。昨午購票入場觀衆二千九百五十四人，門票收入一萬四千七百七十元。

南華與九巴雙方實力強弱懸殊，上半場九巴球員負隅頑抗，把握一平手只退。易地再戰，九巴守備國安受傷，出場之際，下半場南華乘呂忠賢受傷出場之際，攻入一球，九巴以二比一再度超前，南華九巴……南華定五比一淘汰九巴出局。

張在蝦眉月圈外，輕擺射左下角，巫毓寬甩手再接住，八分鐘馮志明傳中，陳國雄右舖位，七碼衝射，高飛出界。十二分鐘陳國雄在中路廿五碼射罰球，中右下柱彈橫，無功而退，十九分鐘顏汝樞過關斬將，扭過江達祥，作美妙傳中，九巴門前大混戰，尹志強右舖位十二碼從容頂入右下角，廿一比〇南華首開紀錄，廿五分九巴調整陣容，黃永生入替馬興強踢右中衞，廿六分鐘呂忠賢擋尹志強，被球證出示黃牌警告。卅一分鐘九巴反攻，黃永生左翼位在蔡區K角外斬罰球吊門，何容興打手趙欠準，門皮球落在伏兵門下之湯炳全面前，何容興急衝前將球扣開，何容興強蔡育瑜傻犯何耀強，呂忠賢左舖位十九碼主踢直接罰球，射入左上死角，一比一九巴扳成平手，四十分鐘任國安傷出，上半場雙方未分高下。

易地再戰

九巴以鮑少雄入替任國安，掛帥中鋒，楊少年改右中堅，南華仍以原陣應戰。下半場兩分鐘顏汝樞傳中，馮志明與陳家富在左柱門前爭頂球，馮志明跌在地上，球證道爾寬指罰十二碼極刑，九巴抗議，結果球證道爾詢問傍證徐子強後，改判間接罰球，九巴梁起肉屏風人牆擋出解圍。十二分鐘梁能仁傳中，尹志強頂向左上角，巫毓明接空，江達祥倒師救駕，球中門楣彈下。廿一分鐘梁能仁左舖位廿碼主踢罰球，江達祥再踢出解圍，南華梁能仁左舖位廿碼主踢罰球，巫毓明脚勁射出左下角。廿六分鐘九巴反攻，巫毓明用脚擋出解圍，何。廿八分鐘呂忠賢射入左角，二比一南華再度領先。卅九分鐘黃文偉挑前，九巴開始遭到南華十五碼斜射偏出右柱邊界外。廿八分鐘呂忠賢傷出，南華把握機會，大舉進攻，廿九分鐘陳國雄右翼位傳中，九巴門前，巫毓明乘隙出迎，刁趕會，梁能仁十六碼笠射入左上角空門，兩分鐘內連陷兩城，四比一南華遙遙領先。四十一分鐘南華派李少培入替陳國雄。四十四分鐘南華黃實飛，顏汝樞底線傳中，馮志明伏兵左柱，九巴門前如不設防，從容頂入左下角，南華卒以五比一大勝九巴。兩陣如下：（七訊）

△南華
何容興
陳世九　蔡育瑜　黃國良
駱德輝　陳國雄　梁能仁
黃文偉　尹志強　馮志明　顏汝樞

△九巴
巫毓明
陳家富　梁鴻安　呂忠賢
任國安　唐國樞　何耀強
江達祥　馬興強　楊少年　湯炳全　刁漢文

甲組特別銀牌足球賽
精工夜戰東昇
八時正在政府大球場挑燈角逐

（特訊）甲組特別銀牌足球淘汰賽，今晚排有一場賽事，精工對東昇，在政府大球場挑燈角逐，定八時正開波，無序幕戰。門票分十元、七元、五元、三元，共四種。

精工對東昇甲組銀牌第一週淘汰賽，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，季初主席盃A組初賽，精工以三比一擊敗東昇。今晚狹路重逢，雙方許勝不許敗，將放盡來拼。精工近況不振，而且傷兵纍纍，東昇實有機可乘。雙方實力相距不遠，定有眼門準。東昇亦有意想不到的戰果產生，精工實無必勝把握，東昇至少有一拼的能力。打和加時廿分鐘，加時仍和，擇日重賽，重賽加時仍和，門射十二碼球直至產生出綫隊伍爲止。

精工自從在季初奪得主席杯冠軍後，在甲組足球聯賽，已出戰四場，四仗均賽和，迄今尚未打開勝利之門，令球迷非常失望。精工人材鼎盛，陣型組織整體合作較差，遇着門志鮮明的勁旅，便陷於苦戰。明的甲組聯賽，精工一路領先，在甲組聯賽與愉園遭遇，最後半分鐘，愉園博得一只十二碼罰球，以二比二追和精工，精工痛失一分，和得不值。今仗是淘汰賽，精工不敢大意，希望打個一場漂亮的勝仗，重振雄風。東昇近況交差，上仗在甲組聯賽，首嘗敗績，以〇比三敗於愉園。今晚出戰精工，東昇以衰軍上陣，東昇球員質素不俗，可望予精工很大威脅。精工欲擊敗東昇，必須付出相當氣力和代價。（七訊）兩隊可能出賽陣容如下：

精工
區永雄
古振淮　李新佳　張子慧
下麥利　胡國雄　金在漢
何華雄　郭基利　吳汝

東昇
仇志強
潘長廷　鄧沛強　劉榮根
曾耀昌　黃天財　翁偉國
鍾錫榮　麥天富　梁傑業

青少年足球賽昨舉行頒獎禮。圖爲：黃大仙民政主任苗學禮主持頒冠軍獎與毅華隊。左爲蔡準。（本報記者攝）

九龍城小球賽
今日上演兩幕

九龍城區及聯會主辦生力金牌小球淘汰賽，今日在九龍馬頭圍道球場上演兩幕，下午六時愛民對拔萃，七時強之友對聯青，各隊爲爭晉級，定然展開一番爭逐。

九小總市政盃
昨日揭開戰幔

九龍小型足球總會與市政局合辦第三屆市政盃小球賽，昨在麥花臣球場揭幕，由會長朱叙達，主席許賢琰，副主席杜衡強，游衡培，麥彪，胡平等到場陪同，結果女賽花花對百樂門，麥花以四比〇告捷，旗開得勝。

蔡準盃足球賽
毅華隊榮獲冠軍
苗學禮主任頒獎

（特訊）由慈雲山街坊會、黃大仙民政司、康樂體育會、香港保良局、香港青年協會及中心，主辦之第十屆慈山少年蔡準盃（慈山）區內足球賽，共六十六隊參加，經過一個多月之激烈賽事，伍利角已勝優勝，結果毅華隊奪得冠軍，季軍客青聯，昨日下午二時假慈山中央球場由黃大仙民政主任苗學禮主持頒獎。

本屆比賽，非常成功的一次，是各隊伍都非常精彩演出，且在每個場都有經過十年……麥月來發生……希望今後……可以及有關機構……

九小總銀牌賽
旺青勇奪冠軍

九小總主辦特別銀牌小球賽在麥花臣場舉行決賽，結果旺青以一比〇勝東昇勇奪錦標，該會會長朱叙達，主席許賢琰，麥彪，胡平等陪同，總幹事李敏徵，游衡培，名譽會長周志強主持頒獎禮，銀牌賽亦在歡樂中完結。

九小總主辦特別銀牌小球賽圓滿閉幕圖示：賽後由名譽會長周志強頒發冠軍獎給旺青隊，左爲主席許賢琰。

男女單打決賽
今晚修頓舉行

香港乒乓總會主辦之男女子單雙打乒乓球賽將於今日完滿結束，除雙打經於本月六日在灣仔道五十九號至六十三號一樓該會會所舉行決賽外，男女子單打決賽定於今晚七時在修頓球場舉行，各人皆乒乓球名將，屆時定有一番劇烈龍虎爭，好波當前，幸勿失交臂，歡迎各界人仕免費參觀。

茲將今晚決賽健兒名單列后：

男子單打：陳盛興，李光祖，龐偉，黃耀榮。

女子單打：廖雅慈，高希賢，劉萍，盧麗娟。

至於男女子雙打名次爲：

男子雙打：冠軍陳盛興，李光祖。亞軍黃耀榮，李劍平。季軍潘瑞榮，余達新，盧志成，張如旭。

女子雙打：冠軍張嵐，馮潔雯。亞軍高希賢，梁彩儀。季軍李劍雯，張玉青。盧麗娟，廖雅慈。

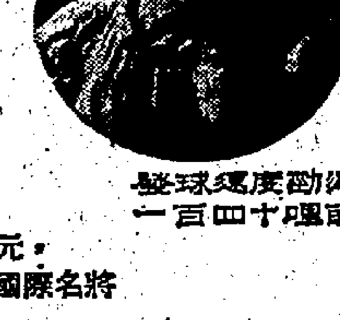
混合雙打：冠軍高希賢，潘瑞榮。亞軍李劍雯，盧志成。季軍張嵐，陳盛興。林錦光，吳綺華。

渡海賽女子冠軍婦遊會倫羅伯遜（右）與男子冠軍西青會莊臣（左）手持獎錦檢慶祝勝利。

香港網球壇盛事

網球壇長春樹
羅斯和

霸王及網球
超級巨星
拿泰斯



發球速度勁度達
一百四十哩的鄧拿

世界一流的網球明星，下月將到港參加香港國際網球精英賽，爭奪三十七萬五千港元的鉅獎。

精英賽套票祇售一百三十元或一百元，以這樣低廉的代價，一連七天欣賞國際名將的精湛球技，機會難再。

首四天賽事下午一時開始，第五至第七天賽事則由下午二時開始，每天比賽不少於五小時，入夜後比賽會在泛光燈下進行。

門券現於港九通利琴行出售。地址爲香港於仁大廈地下及九龍漢口道二十號。

票價：

十一月八日及九日	一律十元
十一月十日	一律十五元
十一月十一及十二日	南、北看台三十元
	東、西看台二十元
十一月十三日	南、北看台四十元
	東、西看台三十元
十一月十四日	南、北看台五十元
	東、西看台四十元

學生票　一律每天七元，只限參觀首三天賽事

套票　可參觀一連七日的賽事
南、北看台一百三十元
東、西看台一百元

香港網球贊助人協會會員優待套票南、北看台一百元。

一九七六年
香港國際網球精英大賽
銅鑼灣維多利亞公園
一九七六年十一月八至十四日

香港國際網球精英賽乃商聯格蘭披治賽賽事之一。

本港新聞

出售公營屋宇原則已定
三百五十方呎 售價不逾五萬
工作小組完成調查報告書將呈財政司審核
售樓詳細計劃明年三月公佈

（本報專訊）當局出售公營樓宇的調查工作，已於上月完成，售樓詳情將於明年三月宣佈，三百五十呎單位之售價會低於五萬元。

據可靠消息透露：第一批作出售用途的公共房屋，極有可能是位於荃灣及沙田新市鎮。

在售價方面，據稱每一單位的發展及建築費用，大約在二萬四千至三萬元之間，屆時該等實用面積三百五十平方呎的住宅，在支付各方面的開銷後，政府在不牟利的原則下，售價不會超過五萬元。

消息指出：該等單位首期付款約在五千至一萬元之間，居民將在低息付款的辦法下，分期攤還，每月供款將不超過六百元，分十至二十年攤還。

通常在買樓時，約要付出數千元之印花稅及法律支銷，由於政府乃業主，並以不牟利為原則，因此，上述之費用可能豁免或減低。

有關當局在訂立售屋計劃時，一個由財政司夏鼎基領導的工作小組，曾向二千名居民進行一項調查，該等人士，月入一千至四千元不等，分別居於公營及私人樓宇。

調查工作已於十月廿四日完成，調查結果發覺大部份人士對售屋計劃深表興趣。所得資料，小組人員正在處理中，報告書可於日內呈交財政司省覽，預料可在明年三月公佈詳細辦法。

出售公營樓宇計劃，港督麥理浩爵士在本年度施政報告中曾經透露，第一批可供出售之單位為五千個，於一九七九至八〇年可以落成，此後，按比例每年出售五千個單位，以達三萬個單位之數。（佰，啟）

地鐵全部裝置空氣調節系統
地鐵公司昨日批出工程合約
日立三菱東芝集團獲工程權

（港訊）香港地下鐵路公司昨日宣佈批出兩項主要工程合約。

由日立、三菱和東芝組成之日本集團獲得環境控制系統的合約，在該長十五點六公里之修正早期系統的所有地下車站和行車隧道裝設空氣調節設備。

香港的地鐵系統將會是世界首個全部空氣調節的地下鐵路系統。列車亦有空氣調節設備，供應車卡的合約已於月前批出。

昨日批出的第二個合約是九龍灣車廠的平台和支柱的建造工程。此合約由香港保華建築有限公司投得。車廠的平台和支柱將特別予以鞏固，以支承其上的商業中心和住宅區。該合約亦包括興建通往該商業住宅新邨的斜路。

香港地下鐵路公司主席唐信表示，昨日批出的兩項合約均有固定的價格，而所有批出了的合約總值並沒有超出一九七五年九月所作的預算，按照政府當時正式批准動工興建的地下鐵路修正早期系統。

由日立、三菱和東芝集團建造的環境控制系統和原來設計的系統不同。較早時地下鐵路公司曾試驗及考慮採用一個應用空氣間壁的系統，依據該系統，空氣調節範圍只限於地下車站，在車站的兩端則裝上空氣間壁，防止車站的冷空氣進入行車隧道。但由於該嶄新的設計未經其他地下鐵路系統應用，地下鐵路公司最後決定採納較傳統的方法。

在天氣炎熱的季節，每個車站的空氣調節機將供應冷空氣給世界大堂和月台。

列車的活塞動力則將冷空氣抽入行車隧道，但在列車因發生故障而停在隧道中時，隧道中的風扇將自動開動，保持空氣流通。在天氣寒冷時，空氣調節機將關閉，新鮮的空氣透過列車的動力經由通氣井進入車站和隧道，隧道的廢氣則經由排氣井而抽出。

市局今日會議 三議員提詢問

（特訊）市政局將於今午舉行會議，在今日的會議議程中，葉錫恩、楊勵賢及麥健士三位議員將分別提出詢問。

葉錫恩議員問：「市政局可否考慮發牌給經常以販賣營生但因年齡及缺乏經驗而無法其他工作的小販」；此外，她又問：「市政局可否重新考慮有無必要硬性規定必須先公開無牌小販所販賣之貨物，而該貨物並非街頭小販受禁止出售者。」

楊勵賢議員問：「市政局各事務委員會及小組委員會擬否在開會時採用粵語？現時在興建中的市政局會議廳會否裝設適當設備，以便使用英語及粵語」，同時她又問：「市政局如何防止流氓在市區之內的海灘滋擾泳客。」

麥健士議員問：「關於小販管理方面，市政局在七五至七六年度及七六至七七年度的財政支出預算情形，又在小販管理隊及小販事務所聘足人手後，每年將增加多少開支？」（叢）

潘富達晉升任郵政司

（港訊）英外交及聯邦事務大臣業已批准潘富達晉升為郵政司，以接替現任郵政司凱氏。凱氏將於明年三月開始作退休前渡假。潘富達現年五十四歲，於一九七一年被委任為副郵政司。他在一九六三年獲得頒授O.B.E.勳銜。

法國貿易部長羅斯訪安子介強調
重新檢討管制條例 放寬港法兩地貿易
香港對法貿易今年增長可觀

（港訊）正在香港訪問的法國貿易部長羅斯，昨日（星期一）對貿易發展局聲稱，他將檢討管制港法貿易的所有條例。他說檢討這些條例的目的在於放寬兩地之間的貿易，進而在今年年底前消除目前條例所造成的困擾。

這位法國貿易部長又與貿易發展局討論該局在巴黎開設辦事處的細節，他又接納一項邀請，為該辦事處主持開幕典禮。

昨日下午羅氏出席一項由貿易發展局主席，若干位理事及執行幹事討論有關貿易的事宜。

羅斯列述貿易數字時，指出「香港在今年首八個月對法國的出口貿易增長率為百分之八十八，而香港對全球總貿易的增長率則不過是百分之四十九。」

羅氏說：「一九七四年時，法國僅是香港第十七大的消費市場，現在已名列第十一位，而且又是香港第十三大的供應來源地。」

「在今年之內，香港紡織品及成衣輸往法國的數量預期將可以增加三倍或四倍。各位商埠由衷感到滿意。」

「對法國來說，我們亦會工業可以獲得更多出路以及建立更多的貿易關係。」

「貴局已決定在法國設立一個永久辦事處。我們感到極為欣慰，因為此一步驟將對我們的目標大有裨益，因此我們盼望在極短期內，我們之間的合作範圍將擴展，並且將恆久發展我這次與香港政府及貴局討論的各項措施。」

論及港法貿易關係時，羅斯對貿易發展局表示「兩地之間的關係已經非常良好及友善，他們之間將更為密切。」他又說，對貿易發展局所採取的一擴展港法間友善的貿易聯繫「表示感激」。

港大師生測驗發現
和諧式機噪音 度數高出正常
是否影響市民健康 要看升降頻率而定

（特訊）港大機械工程系師生，曾先後測量和諧式飛機造成的噪音程度，該系高級講師高源文講述測驗結果。

高氏表示：他們測量到的噪音度數為一百一十九個DBA，比以往所測到的一百一十八個DBA，多出了一個DBA。

他指出市民在一百四十個DBA下，將會有立即性的聽覺損害，不過在一百一十八個DBA下停留超過一分鐘，聽覺能力亦會減低，而且在高噪音的情況下，更會暫時失聰。

他表示該機對市民的健康及情緒的影響，端視乎該機未來在港升降的次數及發出響聲的大小。（銘，銘）

（特訊）和諧式超音速民航機，來港訪問兩天後，於昨日上午九時二十分由港直飛印尼耶加達。稍後再飛新加坡及韓國漢城，然後由漢城飛返倫敦。該超音速機在港期內，曾招待各界人士登機參觀，中國銀行經濟公司負責人亦曾應邀登上該機，由駕駛人員講解該機之性能及優點。（偵）

定額罰款執行一週
發出告票四十二張
未携車牌只提警告

（特訊）本月一日開始實施之交通違例事件定額罰款條例迄今已發出告票四十二張，其中以違犯交通標誌者佔大多數，此外，尚有十名駕車人士因忘記携帶駕駛執照而遭受警告。

交通部總參事官白立本昨日上午於舉行記者招待會時作出上述表示：他說，在本年第三季內，涉及交通意外之車輛，由數字中顯示，貨車、大巴、小巴及的士之職業司機之駕駛水準較前降低，主要的都是由於司機為了賺取多些金錢，及對社會不負責任，毫不理會正常，有文化之行為所致。

他表示：當局會在適當的情形下，施用定額罰款告票來提高職業司機的駕駛水準，以防止該類車輛的意外事件有所增加。

至於本年第三季內的交通意外事件，白立本表示共達三千一百六十二宗，平均每月卅五宗，每日平均約有卅五人喪生或受傷殘廢。比之上季及七五年同季分別增加一人及兩人，但因交通意外喪生的人士，自上季開始便有下降之趨勢，而在本季此趨勢仍然持續，死亡人士只有七十五人，較去年同季減少百分之十四，較上季減少百分之七。對於因交通意外而喪生的人數有下降趨勢，並非使用道路者之表現改善，白立本認為只不過是較前少死而已。單車及電單車駕駛人士之死亡數字仍高。

死亡人士中，行人佔多數，在七十六名死亡者中，行人佔四十七名，約有百分之六十一，大多係因行人不小心所致。

他又說：交通資料顯示，這些交通黑點已用標誌，並將作為警方防範措施之焦點。

白立本最後呼籲駕車人士於駕駛時緊記携帶駕駛執照，否則人員要求出示，若不能出示執照就會收到告票。（如、基）

澳門大賽車 本週末舉行
二百卅八輛車參賽

（特訊）澳門消息：澳門第廿三屆格蘭披士大賽車，已定本周末、下周日兩天舉行，二百卅八部參賽車輛，昨日開始，陸續運到澳門，昨日運來了一百廿輛電單車及十四輛跑車，七十六輛房車，全部車輛運往媽閣政府車房停放，等候驗車。

本屆澳門大賽車首次被列入國際大賽車日程表，同時是東南亞六角大賽的第五站，原定在澳門舉行的決賽，現改在菲律賓舉行，目前積分領先的三名車手潘炳烈二十八分，十八分，十六分，該三名車手將於下周日在澳門跑道上再展開大賽，分數將被計算在六角大賽的總成績內。（鋼）

今日天氣 晴朗乾燥

天文台預測今日吹和緩東至東北風，天色晴朗及乾燥，最高氣溫為二十六度，黃色火災警告訊號仍然生效。

小評

出售公營屋宇

關於出售公營屋宇問題，據說財政司的一個工作小組對收入在一千元至四千元之間的公共屋邨住戶進行調查，發覺這些住戶對購買公營屋宇大有興趣。當局初步擬定的出售公營屋宇計劃，以三百五十方呎的單位為標準，售價不超過五萬元，十至十五年分期付款，除先交數千元首期之外，每月只供五六百元。

至於詳細出售樓宇計劃，大約可望明年三月公佈。

以不超過五萬元而購得三百五十方呎的樓宇單位，比之市價已廉宜甚多，此初步計劃如成為事實，大受歡迎當無疑問。只是我們所關懷的問題，就是對於有權買樓的資格如何來審定？

勞工假期從詳研究

有關勞工假期的修訂，港府認為照顧勞工福利，在這大前提之下，豈有不「多謝盛惠」之理？

但是，近日來反對之聲四起，一來深恐增加工業成本，二來深恐減少勞動人力。

另一方面，本港工業工人，多以「件工」計算，硬性休假太多，對工人也未必有利。

僱主與僱員之間，對「多些假期」是利是弊？仍屬猶豫未決，港府對勞工休假法例，此刻應多蒐集各方意見從詳考慮。

日本航空公司主辦
北海道旅遊協會・日本觀光振興會
聯合贊助
一年一度 北海道雪祭觀光團 盛會難逢
內容姿彩・劃一收費・服務週到・先到先收
全程六天費用：$2,780 小童$2,100 日期：1977年 1月29日 2月1日
報名請到下列任何一間旅行社
世界旅行社 九龍尖沙咀半島酒店大堂 電話：3-673121
統一旅行社有限公司 香港雪廠街九號310室 電話：5-226736
華僑公共關係旅運有限公司 中環域多利皇后街15號 裕成商業大厦1702室 電話：5-261071—3
勵達旅運國際（香港）有限公司 德輔道中29號 西伯利亞大厦五樓 電話：5-260145—7

曼谷特價酬賓團
H.K.$1120 14/11出發
全程五天，豪華享受。
曼谷證連機票 H.K.$750.
台證連機票 H.K.$600.
環球旅遊公司
總行：香港德輔道中127—131號有餘大厦201—3室 電話：5—452157 5—456199
尖沙咀分行：九龍漢口道美倫酒店302室 電話：3—681168
九龍分行：九龍彌敦道494號皆利商業大厦22字全層 電話：3—304361 3—303030
元朗分行：新界元朗大馬路140號二樓 電話：12—774261
台灣分行：北市松江路50號長江八樓 電話521—4292

桌上有錦囊，綽綽有餘
錦囊座枱計算機，款式輕巧，性能卓越，由十位數至十六位數，式式俱備，適合任何行業的需求。
錦囊L1010型
5"×6"袖珍型十位數計算機，具有獨立記憶系統，並可計算百份率及折扣等。綠色示數屏，清晰悅目。可用普通筆芯電池或交流電。
錦囊1214型
12位數。具有複式記憶系統。其綠色示數屏能自動將數目每三位標分，方便閱讀。其他功能包括百分率，折扣，盈利，及開方等。體積細小，並可乾濕電兩用。
錦囊L1217型
十二位數全能座枱計算機，其複式記憶系統，能自動累積連算次數，以供覆核。其他功能，如百分率，折扣，盈利計算，及開方等，無不俱備。綠色示數屏，亦具有自動標點功能。
錦囊尚有多種座枱及袖珍型計算機，欲窺全豹，請駕臨錦囊陳列中心參觀，或電：5-256031洽商。
錦囊神機妙算
錦囊陳列中心 香港中環太子行二樓西座110室

介紹幾個具有非常特色之豪華聖誕渡假團！
台灣 墾丁 阿里山 豪華酬賓 七天$1550 九天$1690 包証
祇限十一月十五日前報名 12月23日 12月24日 12月26日 1月1日 2月17日 2月18日 2月19日（早上）
佛光山，花蓮，烏來，野柳，中影片場。住宿：圓山，希爾頓，亞士都等
菲律賓 桃源情選 六天$1760特價$1690
祇限十二月前報名者 12月24日 12月25日 1月1日
來菲航正常班機，住宿全市最新及最高貴之REGENT飛機來回碧瑤及住宿PINES可延期返港，遊覽包括文化村，大商地，百勝灘，海上賭場，更兼特別編排最新開發位於死火山口之桃源勝地。
泰國 古城 芭堤雅 清邁 五天$1490 七天$1850
12月24日 12月25日 1月1日 2月17日 2月18日
佛統，皇宮寺院，玫瑰花園，芭提雅，閒蘭島。住宿：最豪華之凱悅及芭提雅最新之假日大酒店。
泰馬星 芭堤雅 布吉島 雲頂高原 十二天特價$2680
12月15日 12月22日 12月25日 1月1日
遍遊三邦名勝古蹟，多晚夜總會及包括海皇歌劇院，住宿美輪大酒店。
台灣 阿里山 超級遊 九天$1690 七天$1490 六天$1390 五天$1290 四天$1190
住宿圓山希爾頓，兩晚夜總會。逢星期六，日，一，二，三出發
日本 珍珠島 八天$2850 $2790 12月22日 2月18日
大阪，寶塚，奈良，伊勢神宮，富士山，東京。世界三大夜總會，美加多及日劇爐上裝。
泰國 古城 芭提雅 六天$1350 清邁八天$1700
行程包括佛統，蛇園及多晚夜總會。逢星期三、四、日出發
泰馬星 全程飛機 十天$3050 12月18日 12月23日 12月24日 七天$2490 12月20日 12月23日
住宿最豪華之凱悅京大酒店。
美和旅遊 香港：大道中36號興偉大厦1001室 電話：H237184 H237185 H237186 九龍深水埗南昌街154號地下

華僑晚報 聯合主辦
保君能拔蘭地酒
巨獎填字遊戲
頭獎：威廉臣四聲道擴音收音機一座 價值三千五百元
式獎：三佳牌收音錄音機一架 價值九百元
三獎：三佳牌收音錄音機一架 價值五百五十元
入圍獎卅名 各得保君能收音機 價值三十元
截止日期：十一月十二日
每日經常出紙兩次
第一次出版正午十二時・最後消息下午三時半

立案 珍妮剪裁女學校（本校創辦于一九四九年）
正分校招生
新班開課：第一次十一月八日，第二次十一月十五日
時間：上下午班及夜班，分兩個月、四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道二二六號 電話：K六六六七九七
分校：香港銅鑼灣啟超道16號 電話：H七七二五九七

香港保護兒童會
有鑑於環境之不良，時代之變遷，兒童身體營養缺乏，常見於稠密市區之內，而為本會所關注，本會工作人員，大多數為義務，並在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻，本會主事人之計劃與其愛心，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元。

本港新聞

港府着手研究屯門交通 制定道路網

鎮內劃定公共運輸車輛專用綫 解決日後五十萬居民交通需要

（港訊）工務司署即將全面研究屯門新市鎮的未來運輸需求，以確保新市鎮內的居民來往及貨物運輸達到安全，方便及經濟之原則。

該項研究工作將包括水陸交通的種種事項，諸如公共及私人交通需求，貨運，泊車，單車及行人需求，渡輪，道路網及交通處，與建築鐵路的可能性等。當局現正分向指定運輸顧問公司發函，邀請它們提出詳細建議，以供研究。

工務司署屯門新市鎮拓展工程處處長陳乃强，昨日說該項研究的主要目的，是設法提供一項可能達到最好水準的運輸服務系統來應付新市鎮將來的五十多萬人口的需要。

他指出，新市鎮的拓展進度非常迅速，現時已有約四萬一千人在新市鎮內居住，而目前亦正進行各項工程，以便在未來的四、五年間，爲另外十六萬居民，提供各項便利，同時，顯然亦必需有足夠的運輸系統，方便居民往返其居所，工作，購物及娛樂場所。

工務司署設計人員已按照上述原則爲屯門新市鎮設計一個全面性的道路系統，有主幹道路，地區及鎮內道路。主幹道路供車輛來往各鄰近地區用，地區道路網則連貫新市鎮內之不同區域；而鎮內道路則作爲通往各樓宇的通路，並且與各地區道路銜接。

陳氏說，於整個計劃中，公共運輸爲極重要的一環。故在新市鎮計劃內，已保留一專爲公共運輸而設的公共運輸專用綫。

基本上，此乃是在各地區道路沿路保留一部份路面，作爲公共交通工具專用綫，其概念類似現時在中山區所實施的交通管理計劃，所不同者，乃新市鎮之公共運輸專用綫是預早計劃，而且規模更爲龐大。

他補充說，公共運輸專用綫大抵是沿地區內的幹道而指定，全長約爲一萬二千公尺，使新市鎮內各主要住宅區及工業區獲得便利交通。而且此計劃亦已有準備使到專用綫道路網伸展到將來會與建主要公共房屋邨的地區內。

陳氏說，工務司署對於各主要道路及交通處的詳細設計有所決定之前，將需要進一步的最新資料，以便就公共運輸專用綫計劃所應採用的公共運輸系統問題，能及時作出適當的決定。

聘請顧問公司研究水陸運輸

報告明年底完成．供給設計資料

顧問公司的部份任務，將爲估定公共運輸專用綫系統的路綫，並決定對公共運輸專用綫最具有效率及經濟作用的公共運輸系統。另一項重要的研究目的，將會是決定新市鎮內公共及私人交通工具的適當均衡使用問題。

陳氏指出研究工作所需的資料，對於設計公共及私人運輸混合系統，有莫大重要性。他又說，設計時必須顧慮到可以利用的地方的最高限度以免供公共房屋邨及其他有關需要用的土地受不良影響。

他說關於新市鎮內行人和單車往返工作地點，學校，購物及康樂場所等地方的數量及路綫的估計，是項研究計劃亦可提供重要資料及建議應付的特別辦法。

顧問公司另一項任務爲提供有關工業區道路，主幹道路及地區道路上可能有的普通貨車及貨櫃車輛行走的資料。它們又要估計該等道路是否足夠應付所需。

這方面的工作包括工業區，商業區及住宅區內的泊車及貨車和貨櫃車輛起卸貨物的標準。

談及來往屯門新市鎮的外圍地區交通工具問題，陳氏說，是項研究計劃將會體察新市鎮以南，及以北地區的發展趨勢，而估計所需要的外圍道路。

顧問公司亦須估計水路交通的可能性，及其對滿足居民前往外地方的需要的貢獻，以及它們又須建議來往屯門以外地方的居住中心的渡輪航綫。

最後，陳氏表示此項研究計劃將會在明年一月間進行，而研究計劃的最後報告書預料會在年底呈交工務司署。

上週末二萬市民參觀清潔生活展

參觀「清潔生活」展覽會之市民正聚精會神填寫鉅獎問答比賽。

（港訊）爲數逾二萬名市民上週末前往大會堂參觀由市政局贊助之「清潔生活宜室宜家」展覽會，一時造成書寫工具短缺之現象。

理由是大部份市民事前未有預備參加在會場舉辦之簡單常識問答比賽。該比賽乃基於清潔香港條例及家居防止蟲患滋生之一般常識問答遊戲，參加者只需選出正確答案，然後放入會場出口處之抽獎箱內，便有機會贏得鉅獎，頭獎並可得雙人來回星加坡機票。

至於備有鋼筆或原子筆之市民，則團團由其他參觀者圍着，等候借用填寫表格。負責展覽會一位發言人表示，這是一個良好的開始，而其他之集體參觀者，包括學校及社團等，亦相繼報名，並對該展覽會之教育性反應濃厚之興趣。

展覽日期尚有多天，由即日起每日上午十時至下午六時公開給市民參觀，直至本週五（十二日）止，屆時市政局主席沙利士將負責主持抽獎儀式。

房屋署推行「物盡其用」 三型屋邨洗濯間改住房

油塘邨改裝工程明年四月竣工

（港訊）油塘邨第三型大廈內不再使用之洗濯間改建工程，將於短期內動工。房屋委員會發言人說，該項改建工程，屬於改善第三型大廈計劃之一部份。

工程將於七座大廈進行，定於明年四月竣工。不再使用之洗濯間改建後，共可改成四十四個居住單位，可居住一百七十六人。工程合約並包括將十七座大廈之七十二間尿廁改建爲私用廁所。

房屋委員會發言人說，類似之改建洗濯間工程於數年前曾在蘇屋山及大窩口兩個屋邨施行，普遍受到客戶歡迎。將招商投標在田灣邨之十座大厦及葵涌邨之十三座大厦承辦同樣工程，竣工後可改成一百卅五個居住單位，可容五百四十人。該等工程將於明年五月或六月完成。

同時並有計劃在樂富邨及東頭邨將天台不再使用之地方改善。至一九七七年十月將改成八十個單位，可居住六百四十人。

長沙灣道恢復通車

（港訊）運輸署宣佈，介於南昌街及北河街之間一段長沙灣道之北行車道，將於星期四（十一日）上午十時重行開放。

該處曾因進行緊急道路工程而一度封閉，現時工程已告完竣，定於星期四恢復通車。

美南加羅林那州長率貿易代表團訪港

（港訊）由十四名團員組成的美國南加羅林那州貿易代表團，在該州州長傑姆斯·B·艾華斯率領下，定於十一月十日至十四日期間訪港。

該團中八位團員代表該州廠家，有意通過直接銷售，代理或共同經營方式，在港推銷產品或服務。

該團還包括該州官員，樂於與有意在南加羅林那州投資之香港工商界人士晤談。

該團工商業代表人員推銷的產品如下：

生產紡織機器及機器零件，蛋粉及蛋類製品及脫水食品（蔬菜），製衣及布料工業用轉印花紙，產品有紡織助用化學品，紙張加料用化學品，爽脂類，金屬冲壓用機床及冲模，鑽孔及壓坯機床——定製機器，貨運，報關代理，貨運包裝。

該團在港時期居住文華酒店，自十一月十日開始約晤港九工商界人士。有意會見該團人士者請電話五—二三九○一一號分機二○五號美國總領事館黎賽潔玲夫人接洽。

記者參與試航．感受新奇刺激 超音速機時速千四百里 高空飛行似乎追上太陽

價值三千萬鎊客位百個經營不合化算 目前僅有七架投入服務航綫尚未普遍

（本報專訊）英法合製成功之和諧式超音速機最近到港作示範飛行，引起市民談論興趣，有人說這是近代民航史上一偉大成就。

該種機最大特點何在？除了外形比較特別：咀長，身幼，三角翼及鼻端可作上下移動外，最大特徵乃在於速度方面，因爲可以作兩倍聲的超音速飛行（每小時一千四百哩），趕得上太陽之西落，如果向西飛行，你可能會發覺越飛時間越早，在目的地着陸時間比起飛時間還要早一些。

平日我們坐汽車，當時速達五、六十哩時，已經有點飄飄然感覺，如果時速千哩以上，比賽車英雄所開的車還快，大家很易會推想出一定十分刺激，有心臟病人會嚇死啦！但世界上的事往往出人意表，本報記者應英航之邀參加這次遠東示範飛行，當飛機以兩倍音速在五、六萬呎高空飛越時，簡直覺得自己在做夢，似乎一切都是靜止的，停頓的，原來陣陣噪聲也似乎聽不到，窗外是蔚藍色太空，下面是片片浮雲，要不是有空姐往來走動，記者以爲身處死寂世界，機身是平穩得令人出奇。

當和諧機下降至低空時，跟其他類型飛機一樣，是會受到下面氣流影响，有輕微震動及突然下落現象，因耳朵內外壓力不平衡，有耳鳴感覺。記者跟英航公關鄭勳談及該機性能，他說和諧機之機翼是特殊設計，由於氣流動力學特性，可以把氣流所引起震動減至最低，而且鼻端可上下升降，下俯時候，可使機師更清楚了解地面環境，高速飛行時，爲了符合流綫形，把鼻伸直，減少空氣磨擦，設計精妙，鄭氏又指出：雖然該機是超音速飛行，但安全度却很高，在投入民航服務之前，是經過五千小時飛行測試，比波音七四七機還要嚴格。

目前到底有多少部和諧機呢？據稱英航是訂了五部，法航四部，但英航之五部中，有一部要明年初交貨，因此實際在民航服中只有七部，以前曾說泛美及環球已考慮定購和諧機，其後因故吹，美國對和諧機頗感興趣，可能定購三部，而伊朗也曾購兩部，必要時再增添一部，英法政府已批准進行生產總共十六部和諧機。

今次和諧機遠東示範飛行是首由巴黎，飛往巴林，然後到新加坡，馬尼拉，然後馬尼拉到香港，（本月五日特別爲馬可斯夫人及沙達夫人安排試新機），當晚和諧機飛返馬尼拉，翌日再由馬尼拉飛新加坡及香港，其次再去耶加達，澳城，折返新加坡後返回巴林及倫敦。

雖然和諧機到過香港，但香港居民以後可否乘坐此種超音速機呢？英航公關鄭勳表示：看情形在可見將來是不會的。香港居民如果要享受和諧機服務，可先到巴林，然後轉坐和諧機直飛倫敦，目前英航與法航都有和諧機分別從倫敦及巴黎往返美國華盛頓。法航亦有和諧機行走巴黎至達卡，里奧熱內盧及卡拉卡斯等地。英航則從倫敦至巴林之航綫，延伸至新加坡及澳洲之墨爾砵，如果沒有甚麼意外，明年底大概會實現。航空公司也希望把日本東京也包括在航綫之內，但日人對噪聲污染十分敏感，要當局允許和諧機降落可能還要費一番工夫。

和諧機主要設計節省時間，是方便大商賈及行政要員，如果能開辦紐約綫（從倫敦或巴黎開出），則會成爲「黃金航綫」，獲利一定甚豐。所以英法兩航都在努力嘗試中，不過無可避免會遭遇一些阻力，美國居民及同業，會利用生態及環境污染爲理由加以阻撓。

和諧機價值十分昂貴，據鄭勳說，每部價值是三千萬英鎊，比龐然巨物波音七四七還要貴，而它只有一百個座位左右，因此設經濟客位的話就不化算，所以全部是一律頭等位，雖然初期發展大一點，機員及燃料等方面去作全面比較，和諧機是有較高生產力，在很多條航綫上，只要有四幾搭客就可收支相抵，不過自從和諧機面世，事實證明它是十分受歡迎，倫敦至華府綫，常常有八九成客滿，是這罕見的。（强）

生產力中心辦研討會 介紹最新推銷術

（港訊）聯合國兩位貿易推廣專家，當烈布朗及約翰華倫頓，應邀，於十一月十六日及十七日，在香港生產力促進中心之香港生產力促進中心綜辦事處（香港德輔道中一七三號先施大廈廿一樓），舉行一項出口市場銷售研討會。

布氏爲聯合國亞洲及太平洋地區經濟及社會委員會貿易推廣專家，曾先後前往亞洲、歐洲、中東及北美各地，對國際貿易情況認識至深，他目前出任澳洲駐印尼及菲律賓商務專員之職。

華倫頓氏則對發展中經理人員有關市場銷售訓練與發展方面，有極豐富經驗。彼本身爲亞洲及太平洋地區經濟與社會委員會訓練顧問。此外生產力促進中心尚邀請香港貿易發展局高級貿易服務經理羅永燦及其他知名人士主講。該項爲期一日之研討會，目的乃使廠家及出口商明瞭出口市場銷售新技術，以助推廣香港外貿易。

今次之研討會將以講座、個案研究、小組討論形式進行，討論出口市場研究，出口市場商品推廣技術，海外運輸包裝法及檢討澳洲，歐洲，及日本市場情況。

有關詳情請向香港生產力促進中心查詢，地址：香港德輔道中一七三號先施大廈廿一樓，電話：五—四四三一八一內綫十號。

野外雙週刊 第八期出版

內容以介紹本港名勝古跡，風光掌故，野外知識及旅行爲主之「野外」雙週刊第八期定於本月十日（星期三）出版，今期特稿有「漫談香港旅行」，講述中外人士登山之緣起及本港旅行隊之始創，旅行風氣何時盛行及今日各種旅行形式，另有「香港山嶺」，「西貢鯨影」，「香港以南及西南丫島簡介」，「星座」及「地圖」等，柯色印刷，圖文並茂，今古俱收，每本二元，各大書報攤均售。

葵涌工業大廈 召開業主大會通告

一九七○年多層大廈（業主組織法團）條例
葵涌藍田街十五—十九號

茲訂於一九七六年十一月三十日（星期二）下午三時三十分假座九龍尖沙咀星光行一七○五室美發（一九七二）有限公司召開本大廈第一次業主大會，以通過設立管理委員會及商討有關大廈一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外，特此通告。

召集人：美發（一九七二）有限公司（六樓全層、七樓、八樓、九樓、十樓及天台）
李桂海（三樓）
富源製品廠有限公司（四樓）
張淑芳（五樓）

一九七六年十一月九日

拍賣大帮中國古玩及其他工藝品廣告

茲定於一九七六年十一月十一日星期四，十二日星期五及十五日星期一每日由下午五時十五分起在華打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大帮古玩及工藝品包括各種瓷器，彫花玉器，鼻煙壺，彫花象牙，銅器，畫，罕有地圖，日本古木刻印畫，酸枝傢俬及古舊韓國櫃及櫃等。

香港華打行土庫內 電話二式零二式四 欖勿兄弟拍賣行啓

法郎（遠東）有限公司 道歉啓事

敝公司代理之保君能極品香檳干邑，因由法國原庄出口，能保存原味，份外香醇，上市以來一直爲廣大高級飲家支持，特此鳴謝！

由於保君能拔蘭地酒在本港之銷量日增，故而引致某種壟斷性之阻力，敝公司除廣爲澄清外，若於廣告文字上或有翻譯乏善之處，還請各界人士指導更正幷提供改善。特此致歉

香港政府公佈

世運道往機場行車綫十一日起局部禁通車

（港訊）運輸署宣佈，由星期四（十一日）上午八時起，世運道上劃供往機場大廈東北方服務區使用之行車綫，將暫禁通車，以便進行道路重建工程，是項措施，預料將維持六至七星期。駕車人士須改用太子道，經[illegible]機場西面界綫之保架空道路抵達上可[illegible]區。西行車輛更可迅[illegible]開口道通往該區。屆時該處將會設置適當標誌，指導駕車人士。

拾獲財物

一九七六年九月六日約下午三時二十分於香港德忌笠街恒生銀行大堂處拾獲美鈔若干。希失主向中區警署督察長（電話：五—二二○○三八內綫四）接洽。

警務處處長

運輸署佈告

長沙灣道一段重行通車

一九七六年十一月十一日星期四上午十時起，介乎南昌街及北河街之一段長沙灣道之北行車道，因該處之緊急道路工程現已完竣故，將告重行開放通車。此佈。

運輸署署長 麥法誠

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：於新界西貢界咸建造一千三百四十呎長之十二吋三合土灌溉水渠及於沙角尾建造五百五十呎長之九吋三合土灌溉水渠。

詳細情形已於一九七六年十一月五日出版之香港政府憲報上列印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

海事處佈告

一九七六年第一○九號

台架之搭建

有關港島東角對開第一期填海工程兩個台架之搭建工作，詳情經已載於海員通告一九七六年第六十八號中。

二、欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大厦十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

青松仙觀有限公司 通告

本觀定於公曆十一月廿三日（星期二）下午二時三十分，在九龍大南街本觀召開本年度同人大會，報告觀務概況，省覽年結，修正有限公司章程，並聘定下年度核數師事宜，請各同人屆日依時出席，除分函郵遞外，特此通告。

承董事會命 義務秘書 林達榮

一九七六年十一月八日

機器設備出售

接管人現根據該公司與價券持有人所訂立，並已於香港政府註冊處登記之按揭價券，將上述公司之機器設備用具出售。有意者請從速與接管人代表伍先生接洽。

電話：一二—六六四三六四
五—四三三三三六

藝成五金鈕廠有限公司接管人 潘漢錦 麥嘉碧 會計師啓

一九七六年十一月二日

承銀主命實重物業出投

啓者香港拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年十一月十六日（即星期二日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二○五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界：

一、上水在大埔理民府田土廳註冊爲丈量約九十二號之六十六段及

二、上水在大埔理民府田土廳註冊爲丈量約一○○號之七一○段及七一一段

此等地段係憑三官批管業批期爲七十五年由一千八百九十八年七月一日起計到期後有權再續二十四年除最後之三日但必須依時繳納地稅及履行該等官批內所訂之條件

每年地稅：一、一元二毫六仙 二、九毫及一元八毫九仙

面積約佔地：一、○·四二英畝 二、○·三○英畝及○·六三英畝

欲知詳細及投買章程請向賣主律師張恩純律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主律師張恩純律師行 拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二○五室
一九七六年十一月九日

上海船塢有限公司（譯音）
SHANGHAI DOCKYARDS LIMITED
香港皇后大道中卅二號娛樂戲院大廈（即娛樂行）九零四室

通告

啓者：本公司定於一九七六年十一月廿九日下午三時三十分在召開股東額外會議，討論及認爲適合時即通過下列所提之普通議案及特別議案：

① 普通議案：
將本公司之資本由一千四百萬元分爲二百萬股每股七元，減爲七百八十七萬五千元分爲一百一十二萬五千股每股七元，是項減低資本方法，係將直至本日尚未爲任何人所認佔或同意認佔之現有之八十七萬五千股（每股七元）取消。

② 特別議案：
將本公司之資本，再由港幣七百八十七萬五千元，分爲一百一十二萬五千股，每股港幣七元，減爲港幣一百一十二萬五千股，每股港幣一元；減低資本方法，係將已發出並已付足股款之一百一十二萬五千股每股取消港幣六元，同時將該每一股之面值由港幣七元減爲港幣一元，是項此等股本取消之股份，係經已失去或無可用之資產以代表之。

③ 普通議案：
本公司資本由港幣七百八十七萬五千元減爲港幣一百一十二萬五千元生效時，立即發出一百八十七萬五千股股份，每股港幣一元，使本公司之資本增爲港幣三百萬元。

④ 特別議案：
將在本會議上提出之組織章程通過，以替代現有之組織章程。

⑤ 特別議案：
將本公司之名改爲 INDUSTRIAL EQUITY（PACIFIC）LIMITED 惟須待公司註冊處批准。

凡有權出席上述會議投票表決之股東，均有權委派代表出席代其投票表決，該代表不必係本公司之股東，委派代表出席之通知書必需於指定開會時間四十八小時前送到本公司之註冊地點。所提出之本公司新組織章程，可向本公司之註冊事務所索閱。

承董事會命 秘書 EXECUTIVE ADMINISTRATION LIMITED 啓

一九七六年十一月五日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者玆承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1005 OF 1976. 準於一九七六年十一月十日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH NOVEMBER, 1976（WEDNESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓二零五室本拍賣行內將存在新界大埔墟廣福里門牌十二號地下之 HON KWONG（NATURE OF GOOES-MACHINERY 貨物性質——機器包括二十部金屬啤機兩部 PRC 金屬打磨機等各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者玆承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1046 OF 1976. 準於一九七六年十一月九日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH NOVEMBER 1976（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三十六—四十四號重慶大廈三字樓B5及B6單位之"CHAN CHIU"（NATURE OF GOODS-APARTMENTS 貨物性質——住宅包括兩部"IDEAL STARDARD"冷氣系統及附件等各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九七六年十一月十一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下期時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者玆承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.554 OF 1976 準於一九七六年十一月十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH NOVEMBER, 1976（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌英皇道門牌一○九四號寶峰園C座十二字樓三號室 YU LAI YEE（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES——貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港年鑑

一九七六年 第廿九回

華僑日報最新出版

精裝每本廿元

要了解香港的形勢 深入香港的社會 熟悉香港的經濟 研究香港的動態 請讀最新出版的香港年鑑

——華僑日報及各大書店有售——

聞

先室易慧琼女士於公曆一九七六年十一月八日上午三時四十分在東華醫院息勞歸主享壽六十八歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆十一月十日（星期三）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此訃

夫 江民聲

率男 潤勳 潤祥

媳 黃碧梅 JOHANNA WOLVEKAMP

女 鳳儀 鳳珠

婿 何家光 李從載

孫男 偉毅 孫女 淑雯

外孫男 何偉安 李靖華 李仲華

泣告

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一—八

本港新聞

塑膠業廠商會長梁知行建議 僱主可用補薪方式代連續七日有薪假 勞方可增加收入，資方生產免受阻礙

（特訊）香港塑膠業廠商會會長梁知行，昨就有關勞工新例，擬增七日有薪假期問題，發表意見稱：新法例在改善工人之待遇，原則上無可厚非，蓋工業之進展，社會之進步，工人應分享成果。但以香港環境任何改革計劃以富有彈性或漸進方能適合社會經濟之環境，硬性規定與操之過急均不適宜。

建議中增加七日有薪假期，工業界尚可接受。但建議該七日假期硬性規定爲連續七日，這將妨碍工廠生產，塑膠業旺淡情況殊難預料，而生產工序爲連貫性，因此連續七日假期將引起本業生產安排上諸多困難，據本業人士了解從業工人較多比率並不贊同七日假期之硬性連續性，蓋本業男性技工在三十歲至四十五歲者佔最多，該等有技術之工人月入在一千至二千之間，而多數已婚且有子女二、三名實無條件往外地旅行，假如在香港作郊遊或購物及其他私事，則工友感覺以七日有薪假期分兩三次，對他們更爲適合，有等職工會歡迎以補薪代假期增加收入，本業同業支持胡文翰議員日前所發表之緩進意見，及廠商會會長共祥佩之以薪代假方式。法例如改爲七日有薪假期由僱主與所屬員工洽商，則更爲實際。

關於遣散費法例將嚴重影響塑膠業中小型廠之經營，一家開設十多二十年之工廠將無形中欠下工人遣散費相當數目，偶然遭遇一兩年困境，則遣散費將促使該等廠商倒閉，由於銀行貸款與原料商之放賬，會因估計該廠萬一不能支持而龐大之遣散費，將使銀行之貸款及原料商之放賬停止，而促成其崩潰，亦可能令經營者在經過一段時期之逆境而斷然結束，避免拖下去繼續虧蝕及遣散費越拖越大，而放棄掙扎圖存，以免破產及身敗名裂，這是人之常情，遣散費法例固爲照顧員工，但將打擊中小型廠，對香港經濟整體而言，害多於利，本港塑膠廠三千五百間，中小型者超過百份之九十，適應更感困難，本業同人認爲以暫緩執行，或減低遣散費之定額，實爲必要。

本人極贊同鍾士元博士所建議之從速推行全港僱員之公積金制度，以公積金雖然增加廠商之負担，但對就業之受薪階級實際獲益更多而工業界亦較易於適應，假如公積金已妥善執行，而失業援助亦擴大範圍，遣散費法案之重要性將減低。我區代表塑膠行業盼望當局慎重考慮，體恤工業面對的種種困難，切勿輕率執行而產生不良後果。

以梁氏個人認爲，改善工人待遇固然重要，尊可在稅收方面加重於大企業大工廠及富有而高入息之人士上，工人生活水平提高雖然重要，但中小型工商業之保護與生存同樣值得重視。

（特訊）香港羊毛化纖針織業廠商會發言人昨日就政府最近提出多種修正勞工服務辦法一事，發表談話如下：查政府改進勞工福利之措施，對法例作進一步之修正，追隨世界先進國家之榜樣，本屬無可厚非。但相信世人均明白香港祗屬彈丸之地，在微妙環境之下，人口將達五百萬，今日能夠安定與繁榮，全靠勞動力所致，但以短期之內，作多種修正，縮減基本主要勞力將每年法定工業假期增至十日，每月休息四日改爲每星期一日，並新增每年連續七日假期，使本港工人每年休假達六十九日之多，如此改革，未免操之過急，蓋香港爲發展中之特殊地區，祗靠加工工業出口以支持五百萬人口之經濟生活，毫無原料，僅有勤勞之工人，努力勞資合作，始獲今日之成果，如習染散漫之風氣，强與高度發展國家之法例，作一致之修改，則今後本港工業，經濟增加工資成本，縮減生產力量，與鄰近國家失去競爭能力與需求，苟因此而削弱本港之工業生產，則改善勞工福利之美意，變爲發展香港經濟之障碍，實非本港之福，香港棉紡業同業公會與香港製衣業總商會對此案發表之意見，本會極爲贊同，並作積極之支持。因羊毛化纖針織業每年出口數字，頗爲鉅大，爲本港工業支柱之一，其經營與生產狀況，與棉紡製衣兩業大致相同，一切生產安排，均以適應買家需求爲主，故多屬被動性質，決不能在年初即可據訂全年生產計劃，苟非勞資合作，相輔相成，無法應付，因此勞方每有體諒資方之實際需要樂意加班工作，以趕付船期，往往放棄假期，或安排補假。其中按件計工之工友，更希望多做工，少放假，以增加收入。本會因此希望政府詳加考慮，切勿遽作決定，否則一髮動身，影響全局，苟因此而工廠倒閉，影響就業，社會不安，增加罪案，則勞工福利，更無從談起云。

珠海書院一年級學生 蔡昌和返大陸 一去渺無踪跡 七月離港警方發佈訪尋消息

在今年七月十七日，報稱前往大陸，自此下落未明之青年蔡昌和。

（特訊）一名在珠海書院工商管理系，就讀一年級學生蔡昌和，據報在今年七月十七日，偕女同學往大陸旅遊，至今下落不明，其家人報警找尋蔡昌和行踪。

警方發表之消息如下：蔡昌和，二十一歲，曾居於慈雲山邨。

據悉蔡氏是自今年七月十七日離家後失踪，而該氏離家之日是今年七月二十七日。

蔡氏是珠海書院學生，據報七月時他對其母親說與女友陳有寬前往大陸旅遊。經過調查後顯示他們曾離港往中國大陸。調查結果亦顯示蔡與其友自今年暑假後已沒有在珠海書院就讀。蔡氏身高五呎六吋左右，長髮，大眼及大口。」

蔡昌和與父母一弟一妹，同住慈雲山五十七座八五×室。蔡昌和在兩歲半時，由親人陪同來港，投靠其姑姐，兩年後，其父母相繼來港。其後昌和之弟妹，始在港相繼出生。

昌和在培榮中學畢業，一度在紗廠工作，今年考入珠海書院，就讀工商管理系一年級。

今年七月十六日，蔡昌和向家人表示，翌日將偕同校社會系女同學陳有寬（二十歲）前往澳門，再前往大陸遊覽數天。翌日即告出發。

昌和離家時，家人未以爲意，豈料昌和出發後不久，其祖母因急病去世，遍找昌和未獲……知其女同學同行，並聲稱去桂林，但至今下落未明。至於女方是否經已返港，校方未知，女方找尋陳有寬等未見有進一步消息。（合）

夏巴國際有限公司 李鶴屏任新董事長

信昌企業股份有限公司執行董事高定先生今日宣佈委任李鶴屏先生爲夏巴國際有限公司董事長。李先生將負責該集團內所有汽車業務，包括：福特、三菱、寶馬汽車及福特、三菱貨車等。此外，李鶴屏先生仍爲夏巴有限公司董事長。夏巴國際有限公司乃信昌集團附屬機構之一。

回首當年

（一九六一年十一月九日）

△雅麗珊郡主，今（九）日駕敞篷車由港督柏立基爵士夫人陪同環遊港島，參觀香港仔魚市場，魚艇，漁業研究所，遊覽赤柱漁村，參觀鯉魚門兵房，港島風景，盡入眼底，親爲荃灣區社服務中心，已蒙女皇陛下核准批命名爲雅麗珊郡主社區服務中心揭幕，並進入蘇屋村綠柳樓一姓袁的居民廿餘分鐘與該家人拍照留念，下午參加港督園遊會。

△雪廠街太子行，白晝械劫案，今晨在中央裁判署第二法庭續審，亦爲該案之初級偵訊第六日，於各證人供畢後，康士法官宣佈表面證據成立，三被告一、林生，卅九歲，二、賀興明，又名黃欽德，卅三歲。三、黎泉，四十四歲，解高等法院定讞。

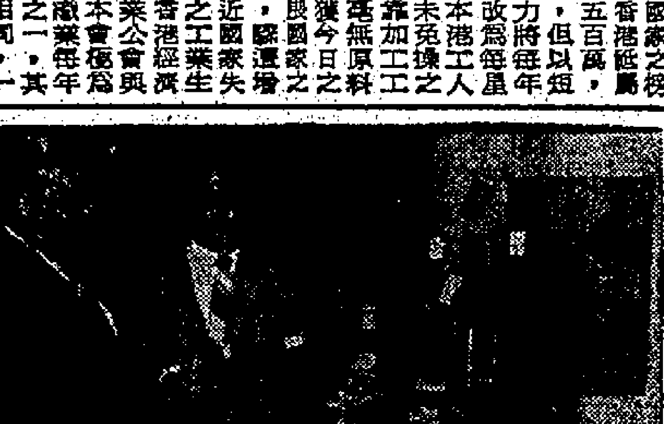
△由香港政府及香港眼科學會安排，並由東華三院等提供病床，本港三名盲人，接受三名英國眼科專家，用人類眼睛角膜移植法手術治療，兩三週後可重見光明。該項移植角膜，每日由英運港，以顧該三位眼科專家之用。

△香港政府新聞處表揚本港蠟像工藝，拍製新聞片向國際介紹，本港各大戲院不日亦將放影，工展會中將有關南施蠟像展出，香港化學工業廠承製，明星蠟像運英。

△北角渣華新村大廈西座五樓，今日凌晨二時半，五〇五室，發生一宗家庭大慘劇，夫被斬傷，妻跳樓慘死，被斬傷之男子區元超，四十五歲，其妻陳秀英（即死者）三十四歲，會入院施手術後，性情大變，時恐丈夫另有新歡，夫婦常生吵鬧，今晨竟突然操刀將丈夫斬至頭傷，然後跳樓自殺，震動整個渣華大廈，警方正調查該慘案之主因。

△中華電力公司新發電機第二部六萬瓩「阿德拉斯托斯」號運抵本港，今晨由臨海通輪，準備於明年初啓用。

澳洲食品飲料展覽 今日開始爲期四天



澳洲駐港高級商務專員新利雅（左）在澳洲酒商會展覽位前檢視展出的各式美味，旁爲該會代表史提芬斯。

（港訊）「價廉、物美，產品介紹」，是澳洲食品飲料商爲在香港市場佔一席位所須考慮的三要素。酒類及伙食進口商會名譽會長羅保議員昨晚（八日）在主持爲期四天的澳洲食品飲料展覽開幕禮時稱。

羅保指出，本港對各種食品及飲料進口雖然沒有限制，但亦無任何優惠待遇，本港消費者對食品及飲料，選擇都十分講究。他說：這是一個競爭劇烈的市場。

近年，澳洲商人在政府團體及貿易代表團各種推廣貿易活動影響下，日趨注重出口業務。

澳洲廠商須重視產品品質及產品介紹。澳洲肉食及酒類，港人多樂於購用。是次展覽，除有二十家公司參展外，澳洲肉食商會及澳洲酒商會亦參加展出。兩家商會將有專家在場介紹澳洲食品及酒類的各種優點，並向嘉賓提供意見。

展覽日期由十一月九日至十二日，每日下午二時至六時開放。展品有各式各樣的新鮮及加工食品，酒類及飲品。

天虹機構在鰂魚涌 創辦天虹幼稚園 設備完善入校者衆

[illegible]

女青年會明日舉行 公禱週崇拜大會

（港訊）由基督教女青年會世界協會與基督教青年會世界聯合會主辦之第一〇九屆世界公禱週暨世界團契，定於本年十一月七日至十三日舉行。主題爲「與我們相似的人」。香港基督教女青年會、基督教青年會與中華基督教青年會，除於公禱週期間分別舉行公禱外，並定於十一月十日（星期三）下午六時十五分，在九龍窩打老道山文福會所禮堂，聯合舉行公禱週崇拜大會。由女青年會第一副會長林植宣夫人担任大會主席，[illegible]

一警員明知停車表失靈 仍向車主發罰款通知書 車主向議員辦事處申訴獲解決

（港訊）兩局非官守議員辦事處昨日發表兩宗市民申訴個案紀錄，首宗爲一名駕車人士不滿警員發出定額罰款通知的態度，另一宗則爲一名海員因持海外駕駛執照在港駕車被控，被告不服向該辦事處申訴。

一女子向非官守議員申訴，謂警員無理向其發出定額罰款通知書。[illegible]

港管弦樂團兼用中國樂器 音樂演奏別具風格 樂團肩負培養演奏家任務

（港訊）對香港管絃樂團成員而言，參加香港藝術節演出雖然是一項重大的精神鼓舞，是該團的指揮之一蔡璣昨日作上述表示。蔡璣說：「參加香港藝術節令我們的團員感到莫大的興奮。對他們來說，能夠在短時間內欣賞及比較兩、三個管絃樂團演奏的確是賞心樂事，團員可以利用這機會研究及討論各種配樂法及其效果。例如爲什麼某樂團有較多的絃樂器，及因此而產生的音響效果。」

柏林交響樂團及英國廣播電台蘇格蘭交響樂團將參加一九七七年度香港藝術節表演。

[illegible]

誠徵眼鏡代理商

國際馳名之眼鏡架（包括膠架及金屬架）製造廠誠徵香港代理。凡經營眼鏡業及有關機構皆可應徵。來函請寄香港郵箱820號。請註明「眼鏡代理商」。

美漢企業有限公司

（在香港註冊）

股東週年大會通告

本公司定於一九七六年十二月二十一日，星期二正午在香港九龍太子道六百九十八號寶光製造廠有限公司董事室舉行全體股東週年大會。議程如下：

（一）審議本公司截至一九七六年三月三十一日止之會計賬目及董事局與核數師報告。
（二）宣佈派發末期息。
（三）選舉董事及釐定其酬金。
（四）委聘核數師及釐定其酬金。

凡有資格出席會議及投票之股東均可委派代表出席及投票。其代表不必爲本公司股東。

本公司將由一九七六年十二月八日至二十一日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
蘇銘光
秘書

一九七六年十一月八日　香港

美漢企業有限公司

宣佈一九七六年度營業結果

美漢企業有限公司董事局現宣佈截至一九七六年三月三十一日止九個月財務期間內除稅後綜合純利爲港幣六百六十萬元（一九七五年六月三十日止之非綜合溢利爲港幣七百六十萬元）。

在向各股東之中期報告中，董事局主席表示由於公司之會計年度結算期由六月三十日改爲三月三十一日，故董事局已建議截至一九七六年三月三十一日止之九個月期份，祇派發一次股息，每股四仙（一九七五年每股四點七五仙）。該每股四仙之股息已在一九七六年五月七日派發。該期股息共派出港幣六百一十萬元（一九七五年則爲港幣七百三十萬元）。下一次派發將係截至一九七七年三月三十一日止年度之中期息，約在一九七七年四月份左右派發。

有關本集團詳細業務狀況已備載在年報中董事局主席報告，董事局佈告及截至一九七六年三月三十一日止會計帳項之內。該年報不日寄呈各位股東省覽。

一九七六年十一月八日　香港

STL

寶光製造廠有限公司

（在香港註冊）

股東週年大會通告

謹訂於一九七六年十二月二十一日，星期二，下午十二時三十分在香港九龍太子道六百九十八號寶光製造廠有限公司會議廳舉行常年股東大會。議程如下：

（一）省覽截至一九七六年三月三十一日止之會計賬目及董事局與核數師報告。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師並議定其酬金。
（五）下述特別事項將以普通議案方式提付表決：
將公司授予董事局增發新股不超過發行股份十分之一之權力予以延續。

有資格出席會議及投票之股東均有權委派代表出席會議及投票。其所委派代表不必爲本公司股東。

本公司將於一九七六年十二月八日至二十一日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
蘇銘光
秘書

一九七六年十一月八日香港

寶光製造廠有限公司

宣佈一九七六年度營業結果

寶光製造廠有限公司董事局茲宣佈截至一九七六年三月三十一日止年度除稅後綜合溢利爲港幣四千一百八十萬元正，（一九七五年未除特別稅項之非綜合溢利爲三千九百五十萬元）。

董事局建議於一九七六年十二月二十一日派發末期股息每股二角。計至一九七六年三月三十一日止應派發現有股份之股息爲港幣二千六百七十萬元（一九七五年則爲港幣二千三百五十萬元）。本局準備向行將召開之股東常年大會建議將港幣七百六十萬元撥入公積金。

有關本集團詳細業務狀況已備載在年報中董事局主席緒言，董事局報告及截至一九七六年三月三十一日止會計帳項之內，該年報不日寄呈各位股東省覽。

一九七六年十一月八日香港

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大廈14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐
WAYFOONG CREDIT LIMITED

新界版

荃灣葵涌保留兩官地 作地鐵車站

新界總商會建議新界司及早決定計劃 伸築支綫適應百萬人口交通

（特訊）新界總商會已向新界政務司提出一項建議，敦促當局在興築地下鐵路計劃中，及早決定增建通接荃灣的支綫，以適應荃灣及葵涌新市鎮預定發展至一百萬人口的龐大交通需要。

該會係與新界政務司鍾逸傑舉行聯席會議中提出上項要求。鍾氏同意將此項意見轉達有關當局考慮。

在新界民政署舉行的是次會議，新界總商會方面出席有會長邱德根、理監事長鄧同光、許添、鄧華、何永光、張樞、麥振濤、李鑑佳、麥玉池、梁木根及該會秘書梁甫等。

據指出：當局在最初的興建地下鐵路計劃中，原係附有直達荃灣的支綫，對新界發展市鎮交通至爲重要。

據透露：目前有關當局對此項伸築地下鐵路支綫計劃，仍在進一步考慮中。截至現時，當局仍一直在荃灣及葵涌保留兩幅官地，預備供作地下鐵路車站的用途，其一在葵涌道新建的警署附近，另一則在荃灣大河道與青山道之間。

此外，該會並要求西貢商會及流浮山商會意見，籲請當局解決此兩地區食水，以適應當地商戶的實際需要。流浮山商會代表特別指出該區廣業街至坑口村一帶自來水不足，每引致居民紛爭。西貢商會代表并建議將新界的士在西貢區的行走界限延展至牛房附近，最低限度亦應准許通至井欄樹，以適應實際需要。據指出：該區目前不少商戶仍迫得乘搭白牌車。

石湖墟商會代表則指出自該墟最近更改各街道行車路綫後，交通更形混亂，使商戶大感不方便。希望當局今後如有此等改變計劃時，先與當地鄉事會或商會諮詢，共同尋求完善辦法。

荃灣商會代表提請新界司協助，恢復荃灣至港島綫小輪學生半價優待，免使走讀學生受到船費加至一元後的過重負担。

新界政務司鍾逸傑對該會各項建議均同意轉達有關部門研究，並表示希望於兩個月後舉行下一次聯席會議時，將能有好消息奉覆。（田）

補地價額易招爭論 需設上訴部門處理

新界扶輪社邀請簡福飴演講指出 續約放棄多．官民均損失

（特訊）新界扶輪社昨假在半島酒店舉行例會，由社長何新榻主持，與會有：李學瀚，黃金棠，簡福飴，陳日新，張人龍，陳子鈞，陳健，志忠，彭鑠然，鄒任安，鄧乃文，許添，鄧科新，陳榮，李均，郭明發，何新，棣華，林臻，林偉培，鄧，劉星發，陳錫福，梁水發，佳，彭學端，李鐵，鍾廣源，李甫，鄧紹浩，區彤，張錦鴻，張國翔，彥華，凝源，馬永湖，鄧棟，胡，湯兆傑，徐行之，陳火光等多人。

昨例會邀請簡福飴主講，彼以「有關補地價問題」，就其所業範圍講述所處理經過及其對該問題意見。渠首先表示其所述純爲其個人意見。

簡氏首先指出：就補地價給與政府而言，統歸兩大類，補價之第一類源於官批地契年期告滿，而官契持有人獲得續批新約者。補價之第二類源於官契之持有人獲得政府允准修改所批之官契條文，而令該官契持有人獲得實際利益者。而補價事項則歸工務局屬下之地政測量處處理。至於補價之計算辦法，如屬續批新約者，則所需補之數乃按照申請續批時當日該地之市價而定，如屬修改官契者，所需補之數乃按照該地之原有市價及修改官契後該地之應有市價兩者之差額而定。此種計算辦法雖然曾經過某些更改，但是沿用至今亦無大過，但是這不過是指計算辦法之本身而言。在實際定價方面，則每易招致政府與官契持有人之間有關市價之爭論，如果補價是關於修改官契者，一般申請人猶可與政府據理力爭，以求合理之補價，使爭而無功，申請人大可放棄該補價申請，仍享有原官契之權益。但如果補價是關乎續批新約者，則申請人每易產生有被迫接受補價之感，因爲他們不可能因爲所補之數不敷所需而放棄該地之一切權益連同該地之上蓋建築物，根據現行措施，地政測量處一經確定之補價額，如申請人不能推翻的話，若不放棄該補價申請，目前倘沒有任何法定部門供該申請人能提出上訴交由該部門作合理仲裁。彼並無意藉此機會而指政府在這方面有任何不公平之處，但是彼今日所建議的一個，就是要設立這樣的一個法定部門，或者是給與現行政府部門，更或者是委員會權力來處理有關補地價之上訴問題。因爲根據英國之法律精神，法律不獨要求公平，並且要求眼見的公平，如果連上訴權利都沒有，政府是公平的呢？社會人士怎能覺得到。此外，這個法定部門亦可能帶來一些實際好處，因爲每年有不少關乎修改官契補價因爲雙方在補價方面得不到妥協而放棄了，在政府而言是財政收入方面的一項損失，在官契持有人而言則失去了一個發展機會。是以能夠從上訴中確定合理補價數額實有必要。（木）

新界童軍見習旅 聯合結業

第三第七兩旅團員 共爲拓展童軍服務

（特訊）香港童軍總會新界地域第三見習領袖訓練旅第六期團員及第七見習領袖訓練旅第一期團員結業聯合典禮，於日昨下午三時假香港童軍總會舉行，儀式在簡單而莊嚴之氣氛下順利完成。主禮者爲香港童軍總會主席梁超文，副總監陳海志，新界地域訓練總監蔡榮偉，大埔南區區總監鍾世謙。主禮者於下午三時正到達會場，由該二旅的旅領導人及旅主席陪同下，檢閱整齊的儀仗隊後，儀式旋告開始，首先由第七旅旅領導人吳芳立致開會詞，繼由梁超文主席致訓詞。梁氏除勉勵各團員一番外，更爲新界地域訓練出一羣新領袖而感欣慰，更希望這一羣新領袖爲拓展及推動童軍運動而努力。第三、七見習領袖的結業儀式旋告開始，首由陳海志總監頒發第三旅第六期團員結業證書及考勤獎。繼由蔡總監頒發第七旅第一期各團員，續由鍾世謙總監頒發第七旅第一期團員的考勤獎。總會主席梁超文頒發服務獎予旅務各委員。後，旅主席張世強致謝詞，再由主席張世強致送紀念品予主禮嘉賓，儀式便告順利結束，是日觀禮嘉賓有各機關首長，地方賢達，工商人仕，教育界人仕及童軍先進，凡二百餘人。

八鄉水流田村 改選村代表

原任村長辭職獲批准

（特訊）元朗八鄉水流田村的村長蔡華秀，最近因某種事故辭去村代表職務，已獲理民府當局批准，該村的村代表一缺，將在該村進行改選，明日由元朗理民府將前往主持監選。較早時，蔡華秀辭職，理民府當局亦以某種理由，向官方表示，因蔡氏的任期爲兩年一屆，今年三月始選出，至一九七八年三月始滿任，而該村祇有一名村代表，故官方乃於日前貼出告示，准予該村重新另選賢能，並定於明日舉行改選。（君）

青衣兩區發展 清除一批墳墓

理民府籲請辦理認領

（特訊）港府現正集中拓展青衣島爲市鎮，影響所及，座落於島上第十四及第十六區內（即石灣、金竹角、西草灣、及南灣）之一批墳墓，金塔將予以清除，以便將一帶土地以供發展用途。荃灣理民府已發出通告籲請上述墳墓及金塔之物主留意，並於本月十六日前辦理認領手續。有關登記及其他事宜，請逕往荃灣理民府分署或撥電二二一一四二八三六四號向地政主任謝國興先生接洽查詢。

葵盛邨建兩間小學

爲應付葵盛邨居民子弟就學需要，有關當局現正招商在該邨興建兩間小學校舍，定於本月廿六日中午截標。

配合地方發展促進旅遊 長洲多處街道 陸續翻修完成

鄉事會續計劃．築路通甫魚灣

（特訊）長洲地方迅速發展，新建屋宇不斷興建，有關當局爲配合地方需要，已陸續改善各項公共建設，尤其對於交通與衛生，特別加以注意，而對於有關旅遊問題，亦至重視，以求吸引更多遊客前往旅行海浴。

由於島上人口增加，居住環境之擁擠程度，有時比市區尤見稠密，且原有之建屋位置，並無劃一規定，以致混亂不堪，排水系統，更無從興建，故爲公共衛生計，已陸續建設溝渠排水系統，以求改善。至於島上之通道，鄉事會通過各機構當局之協助，及地方人士之合作與支持，捐助部份工費，因各業主店戶均以街道與其本身利益與衛生環境，亦均樂予承担部份工金，但其中街道經多年關係，亦多已破毀，必須重新翻修，在最近完成者，已有中興街翻修路面及東灣道工程，大新街海傍路擴寬，及大菜園仔等處翻修路面及填渠工程，中興街之路面工程亦在進行中，山頂道擴闊路面工程亦已完成。鄉事會向理民府申請修建者有（一）大新後街至金龍戲院之路面及水渠，（二）新興街，（三）海傍路面，（四）大菜園仔土路及休憩園地。

此外並爲加強西灣之旅遊區，同時亦申請將天后廟前之廣場加以擴闊，以吸引遊客及方便每年在誕期前往賀誕之大量善男信女，及賀誕醮鑼鼓之隊伍，現經已獲香港會友堂同人捐助工程費用。至於擴展計劃已告完成，由於西灣已成爲旅遊區，遊客甚衆，而海浴場後地之甫魚灣，爲遊客行人之道路，可供遊客及旅客來往，並提議開闢道路由西灣通往甫魚灣，使遊客方便。（三榮）

西貢十條街道名稱公佈

新界司明定各街道界綫

新界政務司鍾逸傑昨公佈新界西貢區十條街道名稱及說明如下：（一）普通道：此道由德隆街之遁接點開始，向東北伸展約六十五公尺，後轉向西北伸展約廿五公尺，然後轉向西北伸展約十七公尺，偏北方伸展約二百四十公尺，然後轉向北伸展約一百公尺，然後轉向東北伸展約七十公尺後終止。（二）西貢警局街：此街由德隆後街之遁接點開始，向東北伸展約卅公尺，然後轉向西北伸展約廿公尺至與普通道之遁接點終止。（三）德隆後街：此街由普通道之遁接點開始，向東南伸展約五十公尺，後轉向西南伸展約十公尺，然後轉向東南伸展約十二公尺，後轉向東北伸展約廿五公尺後終止。（四）德隆前街：此街由與西貢正街之遁接點開始，向北伸展約廿九公尺，後轉向東南伸展約廿七公尺至與德隆後街之遁接點終止。（五）西貢正街：此街由與德隆後街之遁接點開始向南伸展約八十五公尺後轉向東伸展約十五公尺至西貢大街之遁接點終止。（六）橫街：此街由西貢正街之遁接點開始向東伸展約廿四公尺至與西貢大街之遁接點終止。（七）西貢大街：此街由與德隆前街之遁接點開始向南伸展約一百廿公尺後終止。（八）市場街：此街由與西貢大街之遁接點開始向東伸展約七十八公尺至與西貢大街之永和街之遁接點終止。（九）西貢永和街：此街由與市場街之遁接點開始向東北伸展約一百〇二公尺，至宜春街之遁接點終止。（十）宜春街：此街由與西貢大街之遁接點開始向東南偏南伸展約八十五公尺，後轉向東北伸展約一百廿公尺至與上述之遁接點終止。上述各街已在NTASKR二號圖則內表明，該圖則存放在新蒲崗政府合署二樓，西貢理民府署以供參閱。

荃灣區各互助委會 環遊新界聯歡 增進互助康樂

聯絡官馬志君蔡玉華頒獎

（特訊）由荃灣理民府資助，荃灣區各大廈互助委員會及業主立案法團聯合舉辦的秋季環遊新界聯歡大會，昨日經已完成第二次熱烈而康樂的旅程。繼上月廿四日首次旅行愉快完成後，昨晨八時四十五分在荃灣雅麗珊社區服務中心集合，數百男女老幼乘旅遊專車出發，行列壯盛，沿途瀏覽新界名勝風光，首先參觀位於沙田而佔地廣大的中文大學後，先後暢遊大埔、上水、元朗，最後在屯門的青松觀舉行旅遊叙，由主席蔡玉華及荃灣理民府聯絡官馬志君捐贈部份獎品，分由主席蔡玉華主持抽獎與頒獎，一片歡樂氣氛，各互助會員親如一家人，盡興而歸。參加是次旅行的互助委員會計有昌興樓，大廈樓，成安樓，千龍樓，金佩樓，金城大廈，德寶大廈，昌華大廈，安裕大廈，昌順樓，昌寧樓，傳德樓，安富大廈，勝樓，天保大樓，慶興樓，美華樓，荃安大廈，會主席蔡玉華，梁振華，旅行籌委會球，黃淑媛，孔玉雯，陳文展，羅歡，黃婉玲，盧俊，胡振揚，金祥等，在是次旅行中充份協力，負起領隊及安排照顧所有社區幹事，務使旅行能順利完成，人雖衆多而秩序井然，長幼同歡。由於這兩次旅行已達到增進聯誼，加強互助之目的，並深受坊衆熱烈歡迎，荃灣理民府聯絡官馬志君今後將會籌備此類康樂活動，並在這方面提供更多有關的資料和意見。（界）

荃灣區各互助委會及業主立案法團舉行環遊新界大聯歡，圖右爲理民府聯絡官馬志君，與主席蔡玉華主持頒獎後與部份會員留影。

福音劇團選出首屆董事

（中國社）香港福音劇團，以戲劇作爲傳播媒介，宣揚福音，該劇團成立有限公司，選出首屆董事會職員：主席：楊世傑，副：李鴻澤，秘書：錢福培，劉文儀，司庫：陳榮年，監修：陳寶銓，公關：彭永，黃瑞玲，郭朝南，董事：吳斌，馬鴻昌，衞宏，曾遠存，郭朝賢，招鵬飴。

本港新聞

政府華員會舉辦 職工會教育研討營

一連三天在烏溪沙舉行

加強會，政府華員會實施新會員加盟後，會員已增至七千餘人，會務發展需要，爲三週前會在香港中華基督教青年會沙田烏溪沙營地舉辦訓練班，由各假組及各會員，現已辦至第四十八期，名額只限四十八人，由林金城主講。第一日「職工會組織檢討及展望」，由張鋤鋒，林金城，郭元漢，鄭秀彬主講。「國際勞工局簡介」，由黃樹泉，潘祐主講。「現行公務員升級制度」，由何漢輝主講。第三日「會員福利及康樂活動」，由麥炳坤主講。「職工會登記局法例」，由張劍鋒，林金城，郭元漢主講，鄭秀彬主持。

廣州大學同學會 理監十一日就職

（國際社）廣州大學同學會，本月十一日下午七時，假九龍瓊華酒樓慶祝十二週年，舉行第五屆理監事就職禮，請首席會長孫秉樞監誓，會長張國裕頒發選任證書，會長張人龍頒發聘任證書。第五屆職員：首席會長：孫秉樞，會長：張國裕、張人龍、李會桃、陳德廣、周德南、楊家傑、孔叡、朱世廉，副理事長：鄭之桂、李會桃，秘書：范又新、何兆軒，總務：葉朗樞、陳冠夫、陳家傑。

鴨脷洲坊會 新員十二就職

（國際社）鴨脷洲街坊會，本月十二日下午七時，假香港仔太白海鮮舫，舉行第八屆（有限公司）理事就職典禮，請南區民政主任梁榮芊監誓，頒發選任證書，西區主管耶天紹夫人主持象棋比賽頒獎。第八屆職員：理事長：何錫東，副：譚華，譚創業，總務：陳錫發，財務：沈禮川，譚慶權，交際：王衛，萬月光，調查：張元和。

北角新都居協會 頒獎學業優良青年

（國際社）北角新都居民協會本年度學業優良獎，昨（七）日在西區舉行頒獎禮，儀式由福利主任江裕昌，何元秋首長，王榮標，李懷錚，主持。學行兼優者，對會員子弟學行優良者，往年遞增，對中學會考之優良者加予特獎，由江裕昌理事長致詞指出，本會由一九六三年舉辦獎學，十多年來，獲獎人數與成績表現，都在進步中，希望得獎同學繼續努力，百尺竿頭更進一步，毋負家長之期望。嗣由各首長頒發獎品。

得獎者有：（大專）陳文錦、梅福然、林紹良、潘定中、周敏慈、陳維華。

東牛頭角團體 聯宴姚啓昭梁展文

（特訊）九龍東牛頭角六個互助委員會暨上邨九個互助委員會，復華邨六個團體，聯合歡宴觀塘民政主任姚啓昭，新任民政主任梁展文，大會推舉籌備委員會，於本月十四日下午七時歡宴兩位民政主任，歡迎互委會及社團參加。（來）

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元：三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話 5-221583

賜洽處

1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓凱趣軒
6.九龍城福老村道二號C賢達圖書公司
7.美孚新邨第一期百老匯街15E三樓荔灣街坊會
8.西環車路乍街14A 西環街坊會
9.荃灣眾安街三號二樓正康公司
10.北角渣華街36（北角碼頭對面）香港孖行

富生行 泰租

全層 1522 呎 月租 3,290元 (每呎 2.15，可分兩單位)

中環永樂街67-69號 文華里大單邊

•獨立全層 高雅寧靜 •樓面四正 格局軒昂 •內外招牌 面積特大 •辦公時間 悉從客便

洽租處：•生生証券公司 史先生 (周生生聯營機構) 皇后大道中74號皇后大厦401 電話：5-255502, 5-258271
•和豐置業有限公司 九龍彌敦道654號七樓B座 電話：3-960302

聖誕新年・名貴禮品 中國風光 選集 •大型彩色畫册•附中英日文說明• •錦綉河山•歷代建築•蘇杭風景• •印刷精美•裝幀華麗• •原價80元•特價50元• •各大書店•均有代售• 總經銷：新雅七彩畫片公司 香港英皇道659號五樓H-620400

（一）台灣人造首飾專門胸針、項鍊、介指、袖鈕等最新式樣別緻新款價格低廉種類繁多。（二）手鈎毛絨工藝品、椅墊、披肩、帽子、手套。歡迎香港百貨公司、批發商、貿易公司洽詢選購來函郵寄目錄，樣品，歡迎來樣加工來函請寄：台灣、台北市貴德街85號萬達行收

台灣 七天 1330 九天 1450 好運超值觀賞團三晚夜總會 新編旅程星期上午出發下午返港 日期：11月13,27日（將滿） 12月11,18,24,25日（將滿）
泰國芭提雅 1390 五天等於六天旅程晚晚夜總會 逢星期六及聖誕24/12,25/12（將滿）
哥頓旅運有限公司 華賓樓大厦1215-6室5-446277,446955

歐美名廠 FARR 快亮牌 三擦打蠟吸塵機 附襯刷毛擦及絨擦九個 特價 致謝僑胞 百貨公司一般售價（原價）伍拾伍元 零售 行銷港九經已十年 各大百貨公司均有出售 九龍白加士街 陽光無線電行 總代理 旺角通菜街 電話 三〇四〇七六K 六四五一七六K

紹榮鋼鐵廠有限公司 SW STEEL 承接建築鐵架包工包料 保證照工務局則例標準 (頭判紹介迎歡) 電話：H-二二五五三九 H-二二四三六一

韓國板門店 五天超級豪華團 日期：12/12 26/11 10/12 17/12 24/12 特價$1690 行程包括：台北，漢城名勝及著名故宮，博物館，民族村，自然農場，板門店及華克山莊等。乘華航班機，可先遊台北一晚，無須簽證，享受人參雞湯，欣賞太平洋酒店夜總會精彩表演。住漢城最豪華之巴朗沙大酒店。 星晨旅遊有限公司 香港中環都爹利街8-10號興發行505-7 ⑤249622 ⑤256973

恒通大厦一樓商用 旺角廣東道弼街口保齡球場隔鄰 6720呎交吉 月租$20,000.- 波樓酒家餐廳適用 恒隆 5-795128

華僑日報讀者七海旅行團主辦 聖誕春節歡樂旅行團

特點 •全程高級豪華享受，沿途住宿一流酒店，專家策劃安排妥善• •每日三餐精美膳食，豪華夜總會賞歌舞，堪稱極盡視聽之娛• •專業導遊隨團照料，任勞任怨服務週全，旅途舒適賓至如歸• •各地分社直接經營，辦理完善安全可靠，信譽昭著有口皆碑•

韓日 漢城—華克山莊—板門店—東京—箱根—富士山 7天韓日 $2,480 24/12 4天韓國 $1,590（逢星期六）

泰國 曼谷—芭提雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場 5天曼谷芭提雅 $1,550 24/12 17/2（農曆除夕）

廉價機票服務 專線電話：5-447130 代理世界各地特價機票 直接發售歡迎電話查詢

台灣 台北—烏來—野柳—陽明山—花蓮—梨山—台中—高雄—嘉義—阿里山—日月潭 9天環島豪華團 $1,750 24/12 25/12 17/2 19/2 7天環島豪華團 $1,550 25/12 27/12 19/2 21/2 逢末淡薇團．逢星期六出發 4天台北假期 特價$990（星期六出發）住宿：希爾頓大飯店 遊覽：陽明山—故宮—烏來—野柳

菲律賓 碧瑤—百勝灘 住最豪華之洲際酒店 來回碧瑤均乘坐飛機 5天菲律賓 $1,580 24/12 25/12 17/2

星馬泰（芭提雅） 檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭提雅 7天星馬 HK$2,500 23/12 19/2 10天星馬泰HK$3,060 24/12 16/2

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137（三線）

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

中國歷史科（一）　陳晉中

引言

本欄中國歷史科之習題係依據香港教育司署最新頒佈之會考課程綱要編撰而成。本人以下列各點爲編寫原則：

（一）內容力求充實正確，敘述務須精要分明。

（二）用詞方面則儘量求淺易，去艱澀，使考生易讀易記，以收事半功倍之效。

（三）對史實作有系統之介紹，且用問題方式將重點提示出來，除使考生獲得具體之認識與了解外，同時獲得更理想之成績。

（四）將歷屆會考題目列出，以供參考。

本欄每次均刊出若干問答題和選擇題，給予考生作事前之預習，然後於下次刊出答案。考生如能按部就班的進行練習，必可收到預期的效果。希望本欄之輔導教材能真正給予同學們的一點幫助，這是本人所祈望的。但本人才學有限，加以本身工作繁忙，難免有錯漏之處，尚祈教育先進，不吝賜教。

茲將會考之命題方式及課程綱要列舉於后，以供參考：

（甲）會考命題

本科考試分爲兩卷，卷一爲問答題，卷二爲多項選擇題，各佔總分百分之五十。卷一考試時間爲九十分鐘，卷二爲七十五分鐘。

卷一問答題分爲甲、乙、丙三組，考生只可選答其中一組。每組有六題，考生只須選答三題。

卷二多項選擇題亦分爲甲、乙、丙三組，考生只可選答甲乙兩組或乙丙兩組。

（乙）課程綱要

甲組：商代至南北朝。（約公元前1766年至公元 589年）

（一）商代（約公元前1766年至公元前1122年）

1. 商之興起與衰亡。 2. 商之社會與文化。

（二）周代（公元前1122年至公元前 256年）

1. 西周之建國。 2. 西周之政局：周公東征；成康之治；西周中衰；宣王中興。 3. 西周之制度：封建制度；宗法制度；井田制度。 4. 平王東遷。 5. 春秋霸權。 6. 戰國七雄。 7. 春秋戰國政治、經濟與社會之變革。 8. 春秋戰國之學術思想。

（三）秦朝（公元前221年至公元前206年）

1. 秦之統一。 2. 秦之中央政府及地方政府組織。 3. 秦之政治措施及其建設。 4. 秦代版圖之擴充。 5. 秦之衰亡。

（四）漢朝及三國（公元前206年至公元280年）

1. 楚漢相爭與漢之統一。 2. 文景之治。 3. 武帝之士人政府及經濟政策。 4. 張騫出使西域。 5. 王莽篡漢及其新政。 6. 光武中興。 7. 班超通西域。 8. 宦官與外戚之紛爭。 9. 黨錮之禍。10. 黃巾之亂與州郡割據。11. 東漢之衰亡。12. 兩漢之武功。13. 兩漢之對外交通。14. 兩漢之制度：中央政府與地方政府組織、學校制、選舉制、兵制、稅制。15. 兩漢之學術：經學、文學、史學、科學。16. 兩漢之宗教：佛教之傳入；道教之興起。17. 官渡之戰；赤壁之戰；三國鼎立與紛爭。

（五）兩晉南北朝（公元265年至公元589年）

1. 西晉之統一。 2. 八王之亂；五胡亂華；西晉之衰亡。 3. 晉室之南渡。 4. 淝水之戰。 5. 五胡十六國與南北朝之興替。 6. 漢民族之南移；北朝之漢化。 7. 門第制度之形成及其影響。 8. 清談與玄學。 9. 文學與藝術。10. 佛道之盛行及其影響。

乙組：隋朝至明朝（公元 581年至公元1644年）

（一）隋唐（公元581年至公元907年）

1. 隋之統一。 2. 開皇之治。 3. 隋之建設。 4. 隋之滅亡。 5. 唐之統一。 6. 貞觀之治。 7. 武韋之亂。 8. 開元之治。 9. 安史之亂。10. 宦官與黨爭。11. 藩鎮割據。12. 唐之衰亡。13. 隋唐之武功。14. 隋唐之對外交通。15. 隋唐之制度：中央及地方政制、科舉制、兵制、稅制。16. 隋唐之學術：經學、文學、史學。17. 隋唐之宗教。

（二）五代十國（公元907年至960年）

1. 五代十國之興亡概況。 2. 五代十國之社會文化概況。

（三）宋朝（公元 960年至公元1279年）

1. 宋之統一。 2. 宋初之中央集權政策。 3. 宋與遼、夏、金之關係。 4. 北宋之變法與黨爭。 5. 北宋之衰亡。 6. 宋室南渡後之政局。 7. 南宋之滅亡。 8. 南宋之社會經濟與海外貿易。 9. 兩宋之制度：中央及地方政制、兵制、田制、稅制、學校制、科舉制。10. 兩宋之學術：理學、文學、史學。

（四）元朝（公元1279年至公元1368年）

1. 蒙古之崛起。 2. 西征與大帝國之建立。 3. 元之統治政策。 4. 元之對外交通及影響。 5. 元之衰亡。 6. 元之中央及地方政制。

（五）明朝（公元1368年至公元1644年）

1. 明之統一。 2. 君主集權與六部制度。 3. 靖難之變。 4. 鄭和下西洋及其影響。 5. 明之外患：土木之變；倭寇之亂；朝鮮之役。 6. 明之宦官與黨爭。 7. 明末民變與滿族之興起。 8. 明代之制度：兵制、田制、賦役制、科舉制。 9. 明代之學術：文學、理學、西學東漸。

丙組：清至現代（公元1644年至公元1945年）

（一）清朝（公元1644年至公元1911年）

1. 南明之抗戰與清之統一。 2. 清初之內政及其統治政策。 3. 清初版圖之擴充。 4. 清初與俄國及歐西各國之關係。 5. 鴉片戰爭。 6. 太平天國始末及其影響。 7. 英法聯軍之役及中法越南戰爭。 8. 洋務運動。 9. 中日甲午戰爭。10. 列強勢力範圍之劃分。11. 戊戌維新。12. 義和團與八國聯軍之役。13. 孫中山先生與革命運動。14. 中華民國之成立。15. 清代之制度：中央及地方政制、兵制、學制、科舉制。16. 清代之學術：經學、文學、史學。

（二）現代（公元1912年至公元1945年）1.民初之內政：二次革命；帝制運動；護國之役；護法之役；復辟運動。2.民初之外交：蒙、藏、山東問題；二十一條款。3.軍閥混戰。4.巴黎和會。5.五四運動。6.華盛頓會議與九國公約。7.北伐與統一。8.共產黨之興起與國共關係。9.中日戰爭。10. 北伐後國民政府之政治、外交、經濟、社會、文化與教育。

預習題目

（甲）組：商代至南北朝（公元前1766年至公元589 年）

（一）商代：

問答題

㈠試略述商湯革命之經過。並分析其所以獲致成功之原因。㈡商自成湯建國至紂王失國，其間曾五興五衰，然足以稱述之盛世有三，即太甲、盤庚、武丁，試分述其政績。㈢商政至帝辛（紂王）而失，其原因何在？經過又如何？試分述之。㈣商代在政治上有何特色？㈤試簡述商代之社會與文化概況。㈥試從殷墟出土之資料，說明商代之文化及社會狀況。（一九七一年會考題目。）

選擇題

①商湯弔民伐罪，代夏而有天下遂定都於：
A 洛邑，B 朝歌，C 殷，D 亳，E 鎬。

②夏亡商興，當時商湯所採取之戰略爲：
A 據守洛邑易於控制大局。
B 勾結葛韋等國叛夏，削弱夏桀之勢力。
C 以亳爲基地，地富人多，進可攻退可守。
D 孟津會盟諸侯實力大增，然後水陸並進。
E 先剪除夏桀之附庸國，使孤立無援，然後舉兵伐夏。

③夏桀無道，諸侯離心，商湯乘時而起，終敗桀於：
A 鳴條，B 昆陽，C 定陶，D 牧野，E 華山。

④商朝之所以名爲「商」者，是由於：
A 紀念國主商湯。 B 商人精於經商。
C 其先祖封於商。 D 因其地有商山。
E 湯之父名曰商。

⑤伊尹曾作太甲訓三篇以規勸太甲，稱太甲爲：
A 世祖。B 太宗。C 商宗。D 文宗。E 武宗。

⑥伊尹爲商之開國功臣，助湯完成之建國之偉業，湯尊之爲：
A 阿衡。B 保衡。C 尚父。D 阿父 E 仲父。

⑦商由湯建國至紂王失國，共享國：
A 280年 B 360年 C 432年
D 544年 E 645年

⑧殷人的生活是以下列那一項爲主？
A 農業。B 畜牧。C 商業。D 手工業。E 漁業。

⑨武丁對外用兵，戰績彪炳者爲：
A 東平人方。 B 北伐鬼方。 C 南征荊蠻。
D 平服朝鮮。 E 三苗降服。

⑩商代的貨幣計有：
1.貝殼， 2.交子，3.玉器。4.鈔票，5.布幣。
A 1 2 3 4
B 2 3 4 5
C 1 3 5
D 1 2 4
E 1 3

11下列幾件大事均發生於商代，其先後次序爲：
1.武丁中興，2.太甲悔過，3.盤庚遷殷。
A 1 2 3 B 3 2 1
C 2 3 1 D 3 1 2
E 2 1 3

12成湯伐夏而有天下爲我國歷史上：
A 軍人奪政之始。 B 貴族革命之始。
C 外戚篡位之始。 D 平民革命之始。
E 禪讓制度之始。

13下列有那幾項與紂王之亡國有關？
1.寵愛妲己，不理政事。2.大事興建，勞民傷財。3.孟津被困，投江自盡。4.兵敗被俘，入周爲奴。5.牧野慘敗，鹿台自焚。
A 1 2 3 B 1 2 5
C 1 4 D 2 5 E 1 5

14商湯本爲夏之諸侯，卒能推翻夏桀，爲我國貴族革命之始，其能獲致成功之原因大致爲：
1.親行仁義，百姓歸心。 A 1 2 3 4 5 6
2.聯合葛韋，夾攻夏桀。 B 1 2 3 4 5
3.賢臣輔助，諸侯擁戴。 C 1 2 5 6
4.利用女色，迷惑夏王。 D 1 3 4 6
5.夏桀無道，人心思變。 E 1 3 5
6.亳地險要，易守難攻。

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 另有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

山頂・半山區

安苑 881呎 1284呎 香港英皇道金䈬街11號花園洋房廉售H452522 H491705 $24萬 $41萬

西區

山大市廈 高層向南 527呎 裝修華麗牆櫃閣格 冷氣齊即可交吉K-688180梁太 十五萬五
高恒街陞 高層向南 二房一廳 新裝修入牆櫃冷氣櫃熱水爐櫃 開柚木地板⑥527395洽 十三萬
均二益期 500呎 德付道西近屈地街總站向南 新樓下午三時後H518312 $118,000
旺租舖售 薄扶林道 即可入伙 水街39-43號地下八百至千餘呎九九九年期 5-448635 售廿餘萬 租面議

中區

商樓業宇 各行各業 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽

銅鑼灣・大坑

康大德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景兩浴四工人房連有蓋車位交吉H247818標準洽 $320,000

筲箕灣・北角

安樂樓 445呎 筲箕灣東大街15號賸餘一間 廉售H452522 H697394 售九萬四
東大威廈 538呎 東大街高層明年入伙設備完善 水電煤氣齊 電H247818標準 $133,000
新大英廈 高層東南 約六百呎 英皇道43號電話對講機防盜設備辦公時間H259057至60鄧洽 $170,000

舖租樓售 舖連閣樓 樓大單邊 花園街旺舖連閣樓太子道獅子石道口四樓九百餘尺K 802548 $170,000
永大如廈 實用800多呎 彌敦道693號向南交吉交通方便地鐵出入口電H247818標準 $200,000

港南區

石別澳墅 1,600呎 三層複式 三房兩廳花園水池全層冷氣水設備全舖地氈電H247818標準 $400,000

出售 新界區

大埔墟 洋樓廉售 環境優靜 二廳二房實用六百呎另有天台 裝修美觀5-227726 13萬

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

康大信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀昆裕街166-172號康年人壽H458021 K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

租賃 香港區

西區

旺出舖租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311洽

中區

寫字樓租 由六百呎至八千呎設備齊全洽租電話H249311洽
小字寫樓 二百餘呎 余道生行余榮本行廉租5—238038洽

銅鑼灣・大坑

明樓達 一廳三房 1,066呎 大坑道23-25號高層向東兩浴房二浴連車位電H740051李洽

跑馬地

跑地馬屋 一廳兩房 電話冷氣水齊租一千 5-775651司徒

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

洋樓招租 二大房 二大廳 新裝修尖沙咀白蘭軒道八號二樓自閒工廠則齊電3-666385新欽雁

旺角・大角咀・深水埗

住宅出租 800呎 一廳三房 武光街23號八樓 有意電229433譚洽 租$1,500

九龍城・觀塘・新蒲崗

興業工廠 1,857呎 工廠大廈民裕街光猛無柱交通便工人易請 電H247818標準
高尚住宅 三房一廳 千二呎 太平道獨立四層花園洋樓 電5-447377

紅磡・土瓜灣

新型唐樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單邊 租售均可H244011譚洽
鳳大凰廈 二房兩廳 700呎 官塘公眾道高層向東兩浴有車位水電煤齊H247818標準 租$1,000

九龍塘・又一村

旺舖舖租 面積500平方呎 九龍城聯合道7B地下聯合道7D租$1600 地下鋪或電話5-234730鄭洽 樓面$650

新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付欵・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鑒記
上海街288號地下 K-848073K-889473

身爲業主，何須事事操勞？

服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中康樂大厦二十八樓 電話：5-225081

新威二期

咸寧頓街112-114號 5-439788
九萬餘元 免管理費 特價九五折 兩房一廳 六層唐樓
永傑企業有限公司
電話：3-309133

代售樓宇

伯道別墅	2400呎	三房兩廳	$620,000
寧星鎮道翠海大厦	1900呎	三房兩廳	$560,000
司徒拔道碧叢園	2400呎	三房兩廳	$480,000
石澳舊翼道	1600呎	三房兩廳	$395,000
羅便臣道翡翠臺	1600呎	四房兩廳	$480,000
大坑道億景樓	1400呎	三房兩廳	$450,000
鯉魚涌嘉安苑（連車位）	1020呎	三房兩廳	$255,000

香港置地有限公司
洽購處：香港告羅士打行地下
電話：5-256907或5-252161 內線192

現貨 商業單位及旺舖廉售

適合酒樓學校商場會所
即買即用
昌樂大厦 西環大河道 青山道轉角・西環角新街
旺舖二間680呎及820呎 $230,000起
二樓商業1800呎 $245,000
昌榮樓 石梨貝大陳街
二樓商業5045呎 $650,000
舖位 806呎 $170,000
洽詢處：
昌生公司 威靈頓街52-54號昌生大厦 H231840
雅典公司 畢打街中建大厦926室 H229348

灣仔旺舖招租

洛克道60號英倫大厦，地下酒吧舖位一間，冷氣，傢俬裝修齊備，即租即用，又該大厦三樓全層可間隔，分租每單位五百至壹千呎，適合寫字樓，學校或醫務所，等用途，大道東147號二樓光線充足壹廳兩房廉租
德輔道中54-58號利興大厦九樓 德雄有限公司接洽
電話：五-二二〇五三三

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）
超値樓宇・九折優待
隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3-956430

筲箕灣 國興樓 旺舖出售

隣近戲院，街市，巴士總站
地下旺舖，適合餐室，酒家
辦館，超級市場，百貨商場
樓上住宅・祇餘數伙
歡迎洽購 請電 H633129 H630391

祥興商業大厦

中環閣麟街37號 有入伙紙
月租每呎$1.70
平過中環・每層一伙
中區中心・交通便利
寫字樓用・分層租售
明發建築有限公司
電話：3-817433
九龍砵蘭街442號閣樓

新建商業樓宇分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

安聯大厦

九龍尖沙咀金巴利道七十一號
新型商業樓宇
85
實用面積900-4143呎預本年底入伙
爲中小型企業家提供最理想的辦公地點
地產行有限公司

肇豐大厦

大角咀必發道三十三號
旺舖出售
面積190-288呎 樓底18呎
有入伙紙・只餘數單位
225呎・只售$100,000
可分七年付欵・利息低廉

寫字樓招租

干諾道中61號福興大厦
各單位向海三面單邊實用面積由400呎至2000呎廉租
洽租處：基正企業有限公司
電話：5—279982 5—280618

徵求出租樓宇

誠徵輕工業樓宇約面積五千呎，在香港區有水、電、煤氣爲合。
如有合適請函香港郵政總局郵箱九八八一號。

美麗灣

金粟街碧荔苑1,100呎三樓連天台大廳三房兩浴室廚房工人房全車位出國廉售卅萬即吉
電5—241758李劍琴洽

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

樂陞商業大厦 現貨平價分層出租

油麻地上海街279至283號接近佐敦道碼頭遊樂場及政府停車場旺盛地點將來油麻地地區火車總站皆在相連附近旺舖最適宜銀行超級市場茶樓餐廳及寫字樓之用歡迎參觀租務處業成企業有限公司荃灣荣霞角街六號
電話12-403824 12-493810 地盤辦事處3-302564

益通地產

歡迎委托・租售樓宇
電話3—801243

鴻星新樓廉售

土瓜灣下鄉道63號一梯一伙
地點旺盛・商住兩用・只餘舖位
住宅一層・訂購從速・預售期間・九五優待
鴻星營造有限公司
K—852410 K—313420

郊外別墅洋房（歡迎分期）

上水馬會道近巴士站，雙龍城酒樓隔鄰，風景怡人，外牆紙皮石，內部裝修水電設備齊，管理完善即可入住，三房一廳六百餘呎，連車位售九萬餘元
（地盤電話12-908592）
偉華企業有限公司 5-448635 3-948220

華僑日報

地產樓房租售專欄廣告
每段 三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583
創設・樓業・易查・費廉・收宏
新計・房中・於閱・用宜・效大

港九旺區 商業樓宇 出租

美寶大厦旺角彌敦道591A號
利興大厦德輔道中54—58號
中環大厦中環擺花街23號
金鐘大厦灣仔分域街交界
利興置業有限公司
德輔道中54—58號利興大厦八樓
電話：五—二二六三三七（七線）

鴻星營造有限公司

K—852410 K—313420
1. 高打老道山睿林別墅連車位
2. 彌敦道484號八樓及十六樓780呎
3. 上水安麗新村別墅式洋樓連車位
4. 尖沙咀山林道瑞海大厦旺舖多間
5. 油麻地彌敦道482號發財旺舖
6. 油麻地彌敦道482-484號二樓商業樓宇2,400呎
7. 清水灣複式花園洋樓

隆輝公司

西湖 1260呎
雲峰大厦 2000呎
英皇中心 380呎
北角福園 400呎
嘉安大厦 770呎
劍橋道 2000呎
月花園 2500呎
山林道 970呎
元朗錦綉花園 848-1035呎
5-779267

堅威大厦 堅道128至132號

面積由620呎至780呎999年
可分期付欵即買即入伙
每呎只售$210元 歡迎參觀
文華地產 H739593 H739585 地盆 H—253944

又一村洋樓 地錦路5號

高尚住宅 一流設備
分層預售 分期付欵
每層僅售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號華事金飾參茸行
電話：K950942 939534

廣光大厦	西區第三街新樓連天台共九百多呎	$160,000
康德大厦	天后廟道三樓面海四房二廳	$320,000
東威大厦	東大街高層新樓設備齊全538呎	$133,000
石澳別墅	三層複式停車場花園水池上蓋1600呎	$400,000
永好大厦	彌敦道693號商住皆可實用800多呎	$200,000
興業工廠大厦	紅磡民裕街地點旺租售均可1857呎	

標準代客：租售樓宇 電話：5-247818

航訊

東方友華駛往美國加州 秀平丸安納地兩輪 今午相繼由日本到

寶利雅士由基隆到將泊葵涌

（特訊）馬士基公司屬下安納地馬士基（ANETTE MAERSK）號貨輪，將於今日下午自日本抵港，寄碇於海運大廈進行起卸工作，並將於後日離港，駛往波斯灣各港口。

協成行代理之秀平丸（SHUHEI MARU）貨船自日本前來本港，今午將可到達，並停泊於B泊上落貨物，將停留至後日方離港，前赴新加坡，巴生港等埠。

東洋公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨船，從基隆來港，將可於今午到達，下碇於葵涌碼頭，隨即卸貨後，於今晚稍後時間啓航，前赴美國西岸各埠。

香港郵船公司代理之東方友華（ORT.AMIGA）號貨輪，昨日自美國到港，寄泊於國際橋，起卸貨物完之後，將於今午離港，駛往美國加州等地。

怡和公司代理之澳洲企萊（AUST.ENTERPRISE）號輪，從高雄來港，於昨晨八時抵步，泊於葵涌碼頭，來港即落貨，並於今日午間啓碇，開赴澳洲雪梨等港口。（寬）

保險業要員提出忠告 貨櫃不符合要求 付貨人應予拒絕

（特訊）一家國際性保險公司之要員昨日提出警告說，凡用貨櫃裝載出口之貨物仍須加以保護。他說，貨櫃裝載要求有關方面密切合作始能保證貨物之安全。若認為使用貨櫃可以不需包裝，或者認為可以保證裝載及裝卸時之安全，難免會造成重大損失。

他說，貨櫃化裝載仍可受到各種損失，如潮濕、過熱、碰撞，因包裝欠妥而受到破壞或同一貨櫃裏之某種貨物受到其他貨物之污染等。

不過他指出，只要預先檢查貨櫃並將貨物包裝好則可避免貨物受到破壞。即付貨商應預先檢查貨櫃是否能防水，是否乾淨，檢查貨櫃頂部及底部，通風及安全門等之情況，一旦發現不符合要求之貨櫃，應拒絕使用，付貨商更應審於選擇符合其貨物特點之貨櫃。

他說，貨櫃化對本港付貨商雖有極大好處，但若忽視安全措施，難免會受到損失。（寬）

尚有航訊列在第四張第三頁

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：[illegible]

香港至波斯灣線
直航：刁拜,巴連,適文

船名	航次	截貨	開行
日光島輪 SUNSHINE	第式次	10/11	11/11
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	第一次	17/11	18/11
	第二次	27/11	28/11
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第一次	27/11	28/11
	第式次	7/12	8/12

香港至紅海線
直航：蘇丹港,鶴地打,遮打

船名	航次	截貨	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	第一次	19/11	20/11
	第式次	29/11	30/11
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	15/12	16/12
	第式次	25/12	26/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收愛德留特）

船名	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	14/11	15/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	30/11	2/12

收貨站
散貨：九龍倉海運樓（二號閘）電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘）電話：3-687020
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名		日期	目的港
新都丸	SHINTO MARU	十一月十一日到 十一月十二日開	星加坡 巴生港
海皇	SEA KING	十一月十四日到 十一月十五日開	星加坡
東安	EASTERN ANNA	十一月十六日到 十一月十七日開	星加坡
榮山丸	EIZAN MARU	十一月廿一日到 十一月廿弍日開	星加坡 巴生港
安琪	C.K. ANGEL	十一月廿六日到 十一月廿七日開	星加坡

收貨人注意！請從速到本公司辦理提貨手續，否則將存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航：漢堡 安特衞普 鹿特丹 阿姆斯特丹 HULL倫敦利物浦
經蘇彝士運河 歐洲定期航綫
M. S. KARA CAREER 江發快輪 十一月廿五日落貨 廿七日開行
Faster Freightway to/from Europe
EUROPE: OSLO 不來梅 HELSINKI COPENHAGEN GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE
入船日期 DAIWA MARU 大和丸 由歐洲來卸貨 十二月二日到港
直航：新港、上海、青島
總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古號街95

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041
美國總統輪船公司
貨櫃服務·定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武爾、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙濔拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）；德金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利決斯、聖約翰及各埠。

船名		集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港	開行
詹森總統	P. Johnson	—	—	—	11月9
溫寶蓮總統	P. Van Buren	11月14	11月15	11月16	11月17
皮亞士總統	P. Pierce	11月19	11月20	11月21	11月23

環球航綫：星加坡、巴生港、高龍、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、亞不列斯、力康、蘇丹港、馬賽。

船名					
普樂總統	P. Polk	11月10	11月11	11月12	11月13
門羅總統	P. Monroe	11月27	11月28	11月29	11月30

本公司黃埔船塢辦事處 3-334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427523
地中海貨櫃 電話：5-266041
業務部（承接美國及日本）電話：5-278125-7·278221-3
澳門總代理電話：84900內綫127，128。

Japan Line 日本海運株式會社 FULL CONTAINER SERVICE
收貨站：香港國際貨櫃有限公司葵涌弍號碼頭
美國東西岸標準貨櫃航綫
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.20）十一月八日到港 六日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.25）十一月十日到港 八日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO31）十一月十日到港 八日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.15）十一月十六日到港 十四日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. NO.22）十一月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、費芬那、波士頓、波的摩。
貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街十五號·電話：弍七九七

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
聯邦最後今天 七彩諷刺喜劇 大家樂 溫拿主演
國都最後今天 七彩現實巨片 李小龍傳奇 何宗道主演 吳思遠導演
只映今天四場 七彩動作西片 猛龍劫獄 蘭士布朗臣
明正聯邦國都早場 少林木人巷

太安 寶石·觀塘·明月
今天五點半 十二點正午場 酒帘 陳萍 林珍奇
今天放映 二十點正午場 李小龍傳奇 何宗道主演 吳思遠導演
即日五場 歐洲出品 純潔的消逝 兒童不宜 九龍實地拍攝
明天下期映 世外桃源 劫大

國寶·藍宮（荃灣）
今天最後 法國四傻 上官靈鳳 傻瓜大鬧香港 明映 妙計連環雌雄鬥
今最後 陳萍 林珍奇主演 兒童不宜 酒帘 明映 大軍閥

總統·華盛頓·國華·東方
今天五場獻映 百代公司 法國四傻 上官靈鳳 傻瓜大鬧香港 FROM HONGKONG WITH LOVE 笑料多！動作多！
東方明映 戀愛季節

翡翠·娛樂·荷李活·樂聲·亞洲·寶聲·英京
最高享受！今天 翡翠荷李活加映午夜場 黃色步兵 滾塞樂園 帘女生涯 慘如地獄 苦不堪言 馬羅 酒帘
海灘赤裸令你大飽眼福

國泰·國際 K-820749 H-724745
最後四場 潘冰嫦之大膽作 雌雄錯
即日放映 人體奇香 慾海魂 宜不兒童
明天映 李小龍傳奇

南華·南洋 5-737388 3-881755
今明最後放映 大型彩色珍貴紀錄片 團結戰鬥的新疆 南方發行
後天盛大獻映 彩色故事片 創業
南華早場：恩愛冤家

麗都·麗華·民樂·北河·英華
今天最後五場 恒生公司三大洲拍攝巨片 何宗道 吳思遠 主演 李小龍傳奇
明天獻映 少林木人巷

海運·百樂 H702412 K678091
最後三天 格力哥利柏 李麗媚 主演 凶兆 THE OMEN
冷暖心聲冷暖情
海運午夜場：無敵女金剛

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早 智多星 THE BRAIN
下期獻映 娘子我要

豪華·大華·華聲
天天五場 伊夫蒙丹 左輪357 兒童不宜

倫敦
狂滿五場 人鯊 大屠殺

利舞台·影都·太平
今天五場 使你骨悚 MAKO THE JAWS OF DEATH

京華·快樂·金冠
今明最後兩天 望鄉 後天映 九命凶貓
最後兩天 大星小女 煞與滾 後天映：法國金瓶梅

皇后·皇都·麗聲·黃金
最後兩天獻映 皇都明晚公開演出 藝霞歌劇團
後天獻映：法國金瓶梅

珠江·銀都 3023941 3891187
最後今明獻映 大型彩色珍貴紀錄片 團結戰鬥的新疆

京都·新聲
最後今明 望鄉 熊井啓導演
新聲今午夜場：伯父風流舊錯嬌
九命凶貓

國寶 深水埗 南昌
南昌尾場 今仍映 保鑣 雌雄錯

文華·明珠
今天兩院五場 大賊 龍虎門 明珠 春火

新華·新都
狂滿五場 查士朗臣 猛龍過江人吉
新華午場 少林木人巷

龍華·恆星·福星
酒帘 今天最後 李小龍傳奇 今天後最 海盜 張保仔

金門 油蔴地
雌雄錯 今天五場 東瀛金瓶梅！

普慶·新光 H·632959 北角 K·849977
海神號遇險記

帝國·帝后
今天最後 潘冰嫦 雌雄錯 帝后今映 床上趣事

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
依瑾	ELIANNE	歐洲	九日	仕嘉
海雄	HAI HSIUNG	[illegible]	九日	永裕
紐比鉢	NEW BREEZE	基隆	九日	僑聯
惠尼士	YANNIS	日本	九日	大三
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	九日	大三
芬湖	FERNLAKE	新加坡	九日	百保利
	MUEHLHAUSEN	歐洲	九日	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	九日	新興
安羅依麗	ONWARD ELITE	日本	九日	大三
亞輝	ASIAN RENOWN	高雄	九日	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	九日	大三
東發	TUNG FAU	基隆	九日	東海
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	九日	聯華
威林士吉	WILLEMSEKERK	歐洲	九日	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	日本	九日	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
	SILVER ATHENS	日本	九日	大三
波士頓丸	BOSTON MARU	新加坡	九日	日郵
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	九日	東洋
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
西馬利一號	SIMALI 1	曼谷	十日	永泰
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	十日	聯華
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	十日	中央
青星	GREEN STAR	日本	十日	大源
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	十日	大三
比薩	PEREKOP	歐洲	十日	華林
木星	STAR WOOD	日本	十日	東洋
玄海丸	KENLKAI MARU	新加坡	十日	大三
山光丸	SANKOU MARU	日本	十日	中央
哲林	JHELUM	日本	十日	東海
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十日	天祥
海安	NO.1 CHAMPION	釜山	十日	東安
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十日	東洋
歐琪妮	EUGENIA M	日本	十日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十日	川崎
岩手丸	IWATE MARU	日本	十日	日郵
長榮	EVER PIONEER	高雄	十日	利通
日光島	SUNSHINE ISLAND	基隆	十日	香島
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十日	順昌
連高	BENGLOE	高雄	十日	太古
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	十一	天祥
端城	KOTA TANJONG	上海	十一	太平
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十一	大工
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十一	福來
泰來	TAMAR	澳洲	十一	百保利
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	十一	渣華
阿瑞美亞	AL RUMAITHIAH	基隆	十一	怡和
亞打馬士基	ARTHUR MAERSK	英國	十一	馬士基
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	韋可基	十一	華林
新蒙地司	ZIM MONTREAL	英國	十一	新興
萬嘉美利她	BUNGA MELATI	歐洲	十一	萬邦
哥城	KOTA MAJU	上海	十一	太平
雅風	AZALEA BREEZE	日本	十一	中海
大智	INTELLECT	高雄	十一	東源
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十一	協成
東聯	DON RENE	[illegible]	十二	東盛
馬羅來	MARNE LLOYD	西非	十二	渣華
本格爾	BANGGAI	基隆	十二	渣華
溫拿莎寶	WONOSOBO	新加坡	十二	渣華
嘉通	KALANTAS	日本	十二	東洋
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十二	福來
海龍	HAI LUNG	基隆	十二	永裕
巴路安	BALONG	新加坡	十二	渣華
東元	DONG WON	仁川釜山	十二	東宇
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十二	海運
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	基隆	十二	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十二	怡和
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	十二	港郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十二	馬士基
大勇	BRAVER	日本	十二	創聯
雪林騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二	沙瑪
東方海員	ORT.MARINER	高雄	十二	港郵
英保雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十二	東洋
渣拿文利	JALAMANI	高雄	十二	天祥
蘇州	SOO CHOW	基隆	十二	新興
美華碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	十三	鐵行
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十三	大三
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十三	大三
天梭丸	TENSHO MARU	日本	十三	東方
泰枝	TYCHE	日本	十三	東洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十三	美輪
高朗尼斯	KAVO KOLONES	日本	十三	馬士基
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十三	馬士基
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十三	永泰
多加蘭	TOGARRAN	印尼	十三	亞利來
交易	SL.EXBHANGE	美國	十三	海聯
民城	KOTA RAKYAT	上海	十三	萬華
科士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十三	鐵行
金星	GOLD STAR	日本	十三	新興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十三	東源
成功一號	SENG KONG 1	沙巴	十四	協成
海皇	SEA KING	新加坡	十四	天祥
海民	HAI MING	基隆	十四	永裕
順安	HORNED OWL	日本	十四	協成
湖北	HUPEH	新西蘭	十四	太古
埃打浩	IDAHO	馬尼拉	十四	怡和
成都	CHENG TU	基隆	十四	太古
東福丸	TOFUKU MARU	日本	十四	海聯
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	十四	怡和
海王	HAI WANG	美國	十四	總統
邊獸寶力	BENALBANACH	高雄	十四	太古
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	十四	大源
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十四	捷成
伊予丸	IYO MARU	日本	十四	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十四	香島
甲斐丸	KAI MARU	日本	十四	日郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十四	怡和
協久丸	DYOKYU MARU	日本	十四	中央
美芝	MAY BREEZE	日本	十四	中央
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十五	百保利
銀星	SILVER STAR	釜山	十五	新興
昇龍	RISING DRAGON	日本	十五	東洋
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	日本	十五	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十五	福來
明雲	MING YUN	基隆	十五	明仁
愛威	ARYA NAVID	日本	十五	亞運
愛快	GALLANT EXPRESS	高雄	十五	東壽
建明	KIEN MING	基隆	十六	明仁
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十六	天祥
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	海運
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
春日丸	KASUGA MARU	日本	十六	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十六	中央
輝煌	BRIGHT	日本	十六	大三
曼羅一號	MANO 1	釜山	十六	港興
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	高雄	十六	港郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十六	港郵
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十六	大三
太安	TAI ON	沙巴	十六	東安
保明德	PROMETHEUS	納閩	十六	百保利
溫寶藍總統	PRES.VA AMITABM	美國	十六	總統
威沙亞美娜	VISHVA AMITABM	美國	十六	東亞
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	十六	華林
幸松丸	KOSHO MARU	基隆	十六	海聯
阿瑞美亞	ALRUMAITHIAH	科威特	十七	怡和
協興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
大有	TOYO	卡拉奇	十七	百保利
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	高雄	十七	海運
大寶石	TAIPOOSEK	庇能	十七	順昌
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	十七	香島
維紀	VERGRAY	巴基斯坦	十七	中央
開平丸	KAIHEI MARU	新加坡	十七	東洋

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
詹森總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	九日	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十日	川崎
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十日	大工
長輝	EVER SHINE	紐約	十日	利通
新蒙地司	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十一	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
泰馬拿	TAMARA	紐約美大西洋	十一	百保利
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十一	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
長榮	EVER PIONEER	加勒比海	十三	利通
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十三	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	十三	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十四	美輪
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十四	大三
海昌	OCEAN PROGRESS	中美洲	十四	大三
英保雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十四	山下
交易	SL.EXCHANGE	美國	十四	美輪
佛烈萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
埃打浩	IDAHO	舊金山加州	十五	怡和
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	十五	百保利
保明德	PROMETHEUS	溫哥華	十六	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	山下
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	海運
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十七	總統
協興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
溫拿莎莉	WONOSARI	拉丁美洲	十八	渣華
愛比	EIBE OLPENDORFF	加勒比海	十九	海運
美國精兵	AMERICAN LEGION	三藩市	十九	美輪
威沙達瑪	VISHVADHARMA	加州西北太平洋	二十	東亞
東方政治家	ORT.STATESMEN	加州紐約	廿一	港郵
金融	SL.FIANCE	美國	廿一	海聯
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿二	川崎
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿三	總統
士打富躍美	STRAAT FUTAMI	南美東岸	廿四	渣華
福他利奧	FROTARIO	南美洲	廿四	美邦
加富	THOMAS E CUFFE	羅省	廿五	海運
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	西雅圖	廿六	鳳凰
列打和路	NEDERWAAL	巴拿馬	廿六	渣華
美國靈貓	AMERICAN LYNX	三藩市	廿六	美輪
歐洲綫				
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	九日	華林
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十日	捷成
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
伊利安	ELLIANE	漢堡歐洲	十一	仕嘉
萬嘉美利她	BUNGA MELATI	熱那亞歐洲	十三	萬邦
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十三	總統
富山	TOYAMA	鹿特丹哥德堡	十六	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	十七	港郵
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十七	華林
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSR	漢堡不來梅	二十	馬士基
萬寶能丸	MONT BLANO MARU	熱那亞馬賽	廿一	大三
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿五	日郵
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
亞蘿西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
加拉斯加丸	CARACAS MARU	地中海	廿七	大三
工綫	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	廿七	花祥
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	三十	天祥
	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	一日	捷成
晨運快樂	GLENFALLOCH	里斯本來彼士	二日	太古
澳洲綫				
東方海員	O.MARINER	澳洲	十三	怡和
科士碧琪	KRISTIN BAKKE	卡里斐濟爾	十四	鐵行
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十五	怡和
成都	CHENG TU	新幾內亞	十五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	雪梨	十五	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	十七	太古
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿三	太古
東方企業	O.ENTERPRISE	雪梨墨爾砵	廿五	怡和
安武士	ANDRO	雪梨	廿九	福來
安輝	A.RENOWN	雪梨	三十	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	雪梨	二日	香島
印·巴·中東綫				
布利斯托丸	BRISTOL MARU	的黎波里	九日	大三
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	九日	明仁
滋賀丸	SHIGA MARU	仰光吉大港	九日	日郵
青谷	GREEN VALLEY	遮打	十日	東方
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十一	香島
大智	INTELLEST	的黎波里亞加西	十二	創聯
連高	BENGLOE	遮打亞查巴	十二	太古
阿瑞美亞	AL RUMAITHIAH	科威特杜拜	十二	怡和
哲林	JHELUM	卡拉奇科倫坡	十二	東海
端城	KOTA MAJU	波斯灣	十三	太平
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十三	海運
溫拿莎寶	WONOSOBO	波斯灣	十三	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十三	海運
日祥	SUNNY OCEAN	吉布底依力	十三	新興
端城	KOTA TANJONG	底布吉	十四	太平
天梭丸	TENSHO MARU	阿布打比杜拜	十四	東方
大勇	BRAVERY	孟買	十四	創聯
東南亞綫				
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	九日	港郵
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	曼谷	九日	天祥
華耶富納	WAIABULA	耶加達	九日	亞利來
美亞	AM.ASIA	新加坡	九日	東洋
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	新加坡	九日	怡和
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	九日	協成
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛
捷馬二號	JESSMAG 2	汶萊山打根	十日	太來
汎青	FAN LEE	耶加達	十日	創聯
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十一	中央
青星	GREEN STAR	新加坡	十一	大源
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十一	順昌
木星	STAR WOOD	新加坡	十一	東洋
西馬利一號	SIMALI 1	新加坡曼谷	十一	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	十二	天祥
雅風	AZALEA BREEZE	耶加達	十二	中海
台灣·日本·釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
東海二號	TUNG HAI 2	基隆	九日	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	九日	新興
偉安	ASIA RIVER	日本	九日	東安
金星	VENUS	日本	九日	東方
	SILVER ATHENS	日本	十日	大三
	MUEHLHAUSEN	日本	十日	東亞
海強	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十一	新興
米高拉	MIKOLAJ REL	日本	十一	天祥
惠來二號	HUEI 2	基隆	十二	東海
阿瑞美亞	AL RUMAITHIAH	東京	十二	怡和
海雄	HAI HSIUNG	基隆	十二	永裕
非洲綫				
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	川崎
安羅依麗	ONWARD ELITE	西非	九日	大三
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	九日	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	東非	九日	日郵
漢堡丸	HAMBNRG MARU	南非	十日	大三
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	西非	十日	川崎
紐比鉢	NEW BREEZE	南非	十日	僑聯
布利斯托丸	BRISTOL MARU	亞力山大	十日	大三

空運協會會長指出國際民航業
六十年代後期以來出現收入劇減情況
堅信今後空運業可在較困難環境下達成

（本報訊）據星加坡航訊：「國際空運協會」會長成瑪錫克祖特今日說，對空運需求的增加，肯定了世界各個航空公司的收入會有增加。

但他提出警告說，我們卻不能預期空運的增加足可令到航空公司達到原定的營利目標。

他在此間的「國際空運協會」週年大會上發表的一份有關空運業務的報告書中說：我們已越來越發覺到各航空公司自六十年代後期以來出現收入劇減的情況，已使它們在資本上遇到打擊性的危機。」

他告知「國際空運協會」一百零八間會員航空公司的負責人說，背負責任的政府已對航空公司的困難有更多的了解。

他說：「問題一且獲得突破的話，我堅信空運業協定將可在較困難的情況下達成。」

他說，「國際空運協會」的會員可以預期一九七六至一九八一年的運客業務會每年增加百分之八。

他說：「雖然這是在經過了兩年運客業務進展緩慢的情況後出現的一個好趨勢，但比起前五年運客業務平均每年增加百分之十的比率，仍遠有不及。」

他說「國際航空公司現時面臨經濟措据的困局，乃是一件不容否認的事實。」

他又說：「這個財政難局不但對航空公司有嚴重的影響，即使旅遊公司，飛機製造廠，財政支援國際空運的機構或人士，亦難以避免。」他說，雖然劫機事件的次數自一九七〇年以來劇減，但「最近的一連串劫機事件」，卻強調了保護空運的有效措施是有繼續進行的需要。

多艘貨輪離港 聯袂開往美國

（特訊）利通航運公司代理之長慈貨輪（EVER MERCY）號，由日本首航來港，已於前日傍晚抵埗，泊北角碼頭，靠岸上落貨後，延至昨晨啓碇續程處女航程，開往美國加州及羅省各港口。

香港郵船公司代理之東方理財家（ORIENTAL FIANCIER）號貨櫃輪，由台灣來港，已於日前抵埗，泊葵涌國際碼頭上落貨，昨午離港開往加州、紐約各埠。

渣華公司代理之加培里（KAPETLE）號貨輪，本月六日由星加坡抵港，泊A廿四號浮泡上落貨，延昨晨啓碇，開往中南美洲各埠。

美國海陸聯運公司代理之貿易貨櫃（SL.TRADE）號，已於本月七日上午抵埗，寄泊葵涌碼頭，本港即落貨後，昨午啓碇開返美國。（舜）

尚有航訊刊在四張二頁

LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
轉收：士托頓、溫爾、提堤貨儎。
PACIFIC BEAR
太平洋熊 十一月十日收貨 十一月十三日截貨 十一月十六日啓行
THOMAS E. CUFFE
加富 十一月十九日收貨 廿二日截貨 廿五日開行
GOLDEN BEAR （往波斯灣）
金熊 十一月即日收貨 十一月十二日截貨 十一月十五日啓行

CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
EIBE OLDENDORFF（VOY. VL-010）
愛比 貨倉十一月十三日收貨十八日下午五時截貨 十一月十八日抵港 十九日開行
Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City) Cartagena, Barranquilla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curacao, Maracaibo, Puerto Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5-225046.5-236171.

H.S.I. LINE
(PHILIPPINES)
香港至沙巴、汶萊、沙撈越
定期航綫
捷馬輪二號
JESSMAG II （1965年建造）
十一月十三日抵港
十四日開行
直放：婆羅乃 山打根
貨儎代理：
太來船務有限公司
香港中環怡和大厦十五樓
電話：5—228101—7 5—247771

多利順洋行
中環於仁大厦19樓 電話5-226111
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 十一月廿二日抵港 廿三日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨） 十二月十一日抵港 十二日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

美麗星 M/"SMARY STAR"（船泊B一泡） 十一月十一開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
皇后星 M/S QUEEN STAR（船泊油蔴地） 十一月十一開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR 十一月十五日到港 十七日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司
營業處：皇后街一號至三號南華大厦八樓及九樓 電話：五—四五七一壹一（十綫）

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打.達文.
時速廿二海浬
青谷輪 GREEN VALLEY V.10
貨倉即日截止收貨
十一月廿九日抵達遮打
亞加林輪 ACADIA FOREST V.64
十一月十一日收貨 十二月三日開行
十二月廿九日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青港輪V.7五月式日在港截貨，五月廿九日抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
兩輪七月廿九日抵達遮打 八月六日已卸貨
青港輪V.8七月廿三日在港截貨 八月廿日抵達遮打，九月八日卸貨
青谷輪V.9八月十七日在港截貨已抵達遮打，十月十日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812, MECCA ROAD. JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO LJ.)

福來輪船公司
香港總公司廣樂大廈21樓 總話：5-233181-5. 業務部電話：5-262071（20綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
茂利怡美利 十一月十五日 十一月十六日
MURRAYEVERETT 兼收耶加達貨
印尼怡美利 十一月廿六日 十一月廿七日
TAMURAEVERETT
往：門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
萬利怡美利 十一月十八日 十一月十九日
MANOLOEVERETT
發利怡美利 十一月二十日 十一月廿一日
FERNANDOEVERETT
往．星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 十一月十一日 十一月十二日
PABLOEVERETT
利民怡美利 十一月廿九日 十一月卅日
RAMONEVERETT
往喀喇嗤、科威特、亞布打比
華星 十一月廿日 十一月廿一日
STAR BELLATRIX
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌式號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）
往：日本（暫不收貨）
綠星 十一月廿二日 十一月廿三日
STAR ALTAIR

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
福方船務公司
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港廣樂大厦21樓業務部：5-262071-20.
直航 澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDRO	11月27日	11月28日	11月29日

收貨站 香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭（HIT BE. TO 4 LIMITED N.T） 電話：12-241268.

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、亞布打比。
天梭丸 TENSHO MARU （1971年建造）（expression 免倉租）
十一月二十日抵港 廿一日開行 現已開始收貨
光豐輪 KWONG FUNG （1968年建造）
十二月十二日抵港 十三日開行
往：巴士拿、★哥林沙。
海星輪 SEA STAR （1976年建造）
十一月二十日抵港 廿一日開行 ★船到埠七日內可卸貨

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
翡翠輪 EMERALD V.13 （1971年建造）
十一月二十日抵港 二十日開行 （不往宿務）
即日在東太倉收貨
金星輪 VENUS V.15 （1975年建造）
十一月廿七日抵港 廿七日開行
翡翠輪 EMERALD V.16 （1971年建造）
十二月七日抵港 七日開行
金星輪 VENUS V.16 （1975年建造）
十二月十三日抵港 十三日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉
葵涌興盛路75STT地段電話：12-266206.12-266208.
日本 菲律賓 航綫卸貨碼頭 黃埔船塢碼頭電話：3-646461 或北角聯益倉電話：5-702291

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
怡和大厦十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

"K" LINE
威爾斯丸 M.S. "WALES MARU"（有20尺貨箱設備）
十一月九日晨早落貨 九日晚截收開行
直航：德賓、伊利莎白港、角城、及東倫敦等埠。
尤珍尼亞 M.S. "EUGENIA M"
十一月十一日落貨 十二日開行
直航：馬泰地、利比威利、添馬、亞畢珍、盧美、葛多奴、杜亞拉及夏惠港等埠。
豐利行有限公司
香港康樂大厦十五樓 電話：式五〇一十四一

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK （最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：十一月十七日抵港 十一月二十日開行
下期：十二月四日抵港 十二月七日開行
直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十一月十日抵港 十一月十二日下午開行
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十一月二十日抵港 十一月廿二日開行
直透：曼谷

太古船務 CN
香港於仁行四樓 電話：5-264311
亞澳航綫提供貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特．經墨爾砵）
截貨集運 普運 開行
東方海員 Oriental Mariner 11月9日 11月10日 11月13日
澳洲開發 Australan Explorer 11月12日 11月13日 11月16日
東方企業 Oriental Enterprise 11月21日 11月22日 11月25日
新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 11月13日收貨 11月14日截貨
Port Moresby, Lae, Madang, Rabaul, Honiara, Santo, Vila, Noumea.

N.Z.U.E.
太古：大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：新西蘭島，奧克蘭，威靈頓，列堤頓．
收貨站：海運樓及葵涌彩虹德記
HUPEH 已滿儎
湖北 11月13日截貨 11月19日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
ST. CUMBERLAND
士打金巴輪 11月22日截貨 11月26日開行
AUCKLAND
總代理 太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓 TEL.5-264311.

工人世界

工業意外有增無減 平均每日九十多宗

每隔四十小時有一人因傷致命 從高處墮下最危險工友要小心

據統計處資料顯示，近年來工人因工受傷的案件，均有顯著增加。單就追溯至七三年爲例說，該年之工業意外有三萬零五百一十八宗。次年，雖則經濟大衰退，以致上萬工人失業或半失業，但工人因工受傷個案，仍竟至三萬一千零十四宗。直至去年，本港之經濟按步重回軌道，但在另一方面，工業意外有增無已，全年共達三萬四千零五宗，時刻在威脅着工人的生命。爲了使工友們能更了解此等意外之嚴重性，特將去年的工業意外數字資料附錄如后：

（一）因電動機械所致者，共七千一百二十五宗，其中包括九宗致命。

（二）因其他機械所致者，共四百二十五宗，並無致命事件。

（三）因運輸方面所致者，共一千一百九十五宗，其中包括卅九宗致命。

（四）因爆炸或火焰所致者，共二百九十宗，其中包括八宗致命事件。

（五）因熱或含腐蝕性物品所致者，共一千五百五十六宗，並無致命事件。

（六）因有毒之物體所致者，共五十宗，並無致命事件。

（七）因濕電所致者，共八十九宗，其中包括四宗致命事件。

（八）工人從高處墮下，共三千八百三十九宗，其中包括五十一宗致命事件。

（九）因與他物碰撞所致者，共六千四百零一宗，其中包括七宗致命事件。

（十）因墮下物體所致者，共一千九百九十九宗，其中包括九宗致命事件。

（十一）無機械之操作方面，共三千八百九十三宗，其中包括一宗爲致命事件。

（十二）因手工具所致者，共三千三百二十一宗，並無致命事件。

（十三）因其他原因所致者，共四千二百一十二宗，其中包括八十二宗致命事件。

由以上的數字得悉，去年平均每日有工業意外九十四宗，每隔四十一小時便有一名工人因傷死亡。而又在各種意外的起因中，以「從高處墮下」最爲危險，去年因此類意外引致死亡者，達五十一宗，幾佔全年死亡個案總數之四分一。（云）

機械意外傷人全年七千多宗

老年技工製造皮鞋 青年人多不感興趣

製鞋工友入息有限吸引力不强

本港皮鞋製造行業，月來製作雖然並未明顯，但由於原業工人日形短缺，故工人日常工作量分配仍保持穩定。

據港九皮鞋製造業自由工會主席蘇氏指出：從事皮鞋製作，近年青年入行極爲疏落。新人補充甚少，兼且多年來備人退休，故迄至目前，在港技工人手並不多。

由於新人太少，目前從事該業之技工，普以中年至老年之熟練技工爲主。

據蘇氏指出：男庄皮鞋近年直接銷往外埠極爲疏落，出口生意日形短少。一般男庄皮鞋，目前主要顧客，以本港市場爲主。雖然本港市民，頗多喜愛外來貨，但其中仍有頗多市民，迄今仍喜在本港訂製皮鞋，目的爲求更配合脚型，穿着時較爲舒適。

有關女庄皮鞋，除本銷外，出口亦有相當數量，其中計以各類寸半至兩三寸之高跟皮鞋爲多。一般出口鞋，其對象計分有非洲及美國等。

老辦法，做鞋多拉線，過去古皮鞋製造，目前都普遍用強力膠黏底而成。

一般技工，工作全科，整對鞋完成，而一般分科工人，計分有做底，裁剪，車鞋面，鞋工人等。

一般工人，工價多按件計，平均每日收入約爲廿五元不等。

目前由於聖誕期近，爲配合時節需求，備一般鞋店正式入貨，則僱用時工人工作頗感繁忙。（行）

酒樓職業學校 明舉行開幕禮

港九酒樓茶室總會消息：該會成立之酒樓職業學校，已奉准教育司署註冊，定於本月十日下午二時，在灣仔軒尼詩道七十二號三樓D座舉行開幕典禮，請市政局議員鄒偉雄主持揭幕，並設酒會招待嘉賓，該校校監陳榮，校董袁傑，黃專，梁敬，區新，蔡焯，李學成，陳錦波等已聯名柬邀有關人士觀禮，預料屆時定有一番盛況。

該校經已開始招生，報名參加者相當踴躍，不少爲大酒樓職工欲保留進修者，開幕後即日開課，修業完畢時，獲頒港九唯一註册認許之酒樓職業學校文憑。

該校開設於灣仔軒尼詩道七十二號D座三樓，分上午班，下午班及夜校班上課，歡迎在職之酒樓茶室職工入學，亦歡迎對烹飪有興趣之人士入學，凡小學畢業或同等學歷即可入學，該校備有入學簡章徵迎索閱。

該校宗旨，爲大量培養酒樓業服務人才，以達到下列各項目的：（甲）供應港九酒樓之服務需求。（乙）拓展職業途徑，爲社會廣大青年增加就業機會。（丙）改進中國酒樓業之傳統作風，適應世界各地飲食業向本港延攬人才之需求。（丁）促進製作業食品技術，以符合新之時代潮流。（戊）迎國際人士之飲食嗜好，進行改良新菜式，以助長旅遊事業之發展。并歡迎世界各地華僑來港學習。

該校組織是：主席區新，該校九在職之名廚師負責任教者均爲港監：陳榮，校董：袁傑，蔡焯，李學成，陳錦波，校長李學成，教授：陳榮，區新，梁敬，蔡焯，李南，李廣璋，陳錦波。（蜂）

勞資關係協進會 主辦勞工領袖訓練班

勞資關係協進會主辦「勞工領袖訓練班」，目的是給予工友有機會去認識有關切身之勞工法例，工人權利與責任，並提供基本的領袖才能訓練。課程內容包括勞工法例演講訓練，小組動力（人際關係）等。上課形式着重理論與實踐相輔進行，所以學員能從較活之形式中學習到有關知識，並能於課程完結後加以應用，參加者不限學歷，年滿十六歲之青年男女均可報名。

上課日期地點：西營盤西區街西區社區服務中心由十一月廿日起，每星期六晚上七時半至九時半上課，費用全期十五元（共十講）於開課前一星期截止。

詳情請於每日上午十時至晚上十時，電K三〇五四二〇或K八八三八四八查詢。或親臨佐敦道文英樓四十一號三樓接洽。

沙田怡和印染廠工潮 已圓滿解决

勞資雙方昨簽署協議

沙田怡和印染有限公司資方與三百多名工人之勞資糾紛，已獲得完滿解決。

勞資雙方昨日在勞工處勞資關係科新蒲崗辦事處伍雜添主任之見證下，簽署一份協議書，根據協議規定，僱主將給予有關工人遣散費在該期間之工資及額外撫恤金。此外，現時在公司宿舍居住之工人並可獲得搬遷津貼。

有關款項之總數約爲二百萬元，並將在十一月十五日發放與各有關工友。

該公司資方於十一月一日向工人發出停業通告後，工人因遣散費問題與資方發生糾紛。（雲）

康樂家庭

教育司署康樂事務組 積極推行康樂活動

在觀塘區及黃大仙區展開多項免費訓練班

教育司署康樂體育事務組轄下之觀塘區於本月份舉辦一連串之康樂活動及訓練班，有意參加者可留意下列項目及參加辦法。

（一）觀塘區太極班學員康樂遠足：由康樂體育事務組與孟宗國術體育會聯合主辦於本年十一月二十八日（星期日）往西貢十四鄉作一日遊，上午八時出發，下午四時回程。每人車費二元，食物飲料自備。凡觀塘區內太極班之學員均可向所屬導師報名參加。

（二）牛頭角太極班：該班分紅組（上午六時半至七時半）及黃組（上午七時半至八時半）上課，日期由本年十一月十五日至明年三月十六日星期一、三、六舉行，地點爲振華道遊樂場。報名請往觀塘民政處（同仁街）及牛頭角分處或牛頭角新區街坊會（張石夫理事長）牛頭角下邨第八座四十號地下。

（三）油塘分區太極班：該班亦分爲紅組（上午七時至八時）及黃組（上午八時至九時）上課，日期由本年十一月十日至明年三月九日星期三、六舉行，地點爲油塘分區高超道邨第六座後之空地。報名請往觀塘民政處（同仁街）及油塘分處或高超道第四座互助委員會（林亮基主席）。

又教育司署康樂體育事務組黃大仙分處於本月開始舉辦多項活動及免費訓練班：

（一）新蒲崗初級太極班：該班由十一月八日起至明年一月三十一日逢星期一、三、五早上七時十五分至八時四十五分在東啓德室內運動場停車場舉行，由太極導師負責指導。年滿十六歲之區內居民均可報名參加。

（二）初級手球訓練班：該班爲培養青少年對手球之興趣而設，由本月二日至十二月三日逢星期二、四下午六時至八時在九龍摩士公園室內運動場舉行，年齡超過十四歲即可報名參加。

（三）初級彈網或體操訓練班：該班由十一月九日至十二月三十日逢星期二、四下午八時半在摩士公園室內場舉行。凡對彈網或體操有興趣之青少年（十四歲以上）均可報名參加。

（四）中級體操訓練班：該班爲使對體操已有基本認識之青少年而設。由十一月九日至明年一月三十一日逢星期二、五下午六時至八時在新蒲崗東啓德室內場舉行。

（五）初級羽毛球訓練班：由十一月八日至十二月三十日逢星期一、四下午六時至七時半在黃大仙龍翔工業中學禮堂舉行。年滿十四歲之黃大仙居民均可參加，惟須自備球拍及羽毛球。

（六）中級羽毛球訓練班：由十一月八日至十二月三十日逢星期一、四下午七時半至九時在龍翔工業中學禮堂舉行。曾參加初級班或對羽毛球有相當基礎者（年滿十四歲）均可報名參加，費用全免，參加者須自備球拍及羽毛球。

（七）黃大仙區周末康樂體育活動中心：中心爲提供區內學童各類活動而設，項目有足球，排球，籃球，羽毛球，土風舞，器械操，旅行，實地參觀及集體遊戲等，日期由十一月十三日至明年一月二十九日，星期六下午二時至五時假蒲崗官立小學內舉行，區內青少年九歲至十四歲可報名參加。

（八）黃大仙青少年周末康樂營：爲使區內青少年利用周末餘暇享受團體生活，將於十一月二十日（星期六）至二十一日（星期日）假西貢戶外康樂營作爲期兩天之露營活動，營內活動項目豐富，有各類體育球類活動，遊戲，土風舞，晚會，美勞，射箭，彈網等，歡迎區內十六歲至二十歲之青少年參加，參加者只繳付膳宿費港幣十元，主辦機構並有專車接送參加者往返，報名截止日期爲十一月八日，名額共一百四十人，額滿即止。

上列各項訓練班及活動之章程及報名表格可往教育司署康樂體育事務組（黃大仙民政處內）索取，電話查詢K─二六九五七三。

凱悅酒店舉行 法國時裝表演

三位漂亮法國模特兒將於本星期日乘搭泰航六一〇機來港並在十五及十六號一連兩晚假座凱悅二樓九龍廳聯同三位本港名模特兒演出今年「運娜麗姿」最新潮的便服，雞尾酒裝，名貴晚裝，皮大褸，帽及飾物等……等。

這項表演是由泰國國際航空公司，凱悅酒店聯合主辦，並由「麗花髮廊」爲演出者設計髮型。連豐富晚餐，每位只收費八十元，還有機會獲贈「運娜麗姿」出品的香水，絲巾及領太等名貴禮品。喜愛時裝的仕女們，早日訂座，以免向隅。

（圖爲法國模特兒所穿上的運娜麗姿時裝）

中華烹飪女校 增下午半費班

爲應對付物價飛漲，且不易僱請家庭女傭，主婦皆尙學習烹飪，以能內外兼顧爲榮，本港唯一專收女生之中華烹飪女校，因學員衆多，夜班學位不足容納，最近衍九龍區婦女請求，設半費學位（每月四十五元），增設下午班，新班特北方菜，課程包括粵菜，北方點心等數十款。凡烹飪班學員，並可享受優待免費學編織或製花裁剪美容等。該下午班由關瑞莉校長教授，詳詢電話H七一六一查一。

咖啡·香烟與茶

疲倦的時候，喝一杯咖啡或抽一兩根香烟，往往會使你覺得精神一振，爲甚麼有這現象呢？當然你會說那是因爲咖啡或香烟裏面所含的刺激素，能夠刺激神經系統，因而引起的提神作用，但事實上決非這樣簡單，更重要的一件事情還是這兩種東西能够使血管收縮，促進血液循環，使整個身體各部份的血液，能够把養料急速供應大腦，所以才使人興奮的。以咖啡來說，它只是刺激腦神經，使腦神經興奮，如果飲得不過量，還受不到多大傷害。但香烟就不同了，它所含的尼古丁，是一種毒素，這種毒素是含有麻醉性的，能夠使腦神經逐漸麻木。喝慣咖啡的人，想戒除咖啡，不過一個星期就夠了，但吸慣香烟的人，如果要戒香烟，假若每天抽香烟兩包的話，那麼就是用三個月時間，也未必能夠戒得成功。有許多種藥物可以代替咖啡裏所含的那種刺激素，而不損害身體，至於尼古丁，却沒有一種東西能夠代替它，根據這一點，如果你一定要靠甚麼東西獲得興奮和刺激，以便工作的話，便當是抽香烟和喝咖啡了。最後，還得告訴各位，喝咖啡當然又比不上喝茶那麼好，雖然喝茶使人逐漸消瘦，[illegible]

醫藥顧問 任卓琪

鼻敏感與近視問題

△九龍紅磡梁君：你說今年二月間患上了鼻敏感症，大傷風，鼻塞，鼻水，常打噴嚏，看醫生，但多次均不能根治，停藥一、二日或相隔月餘又復發作。[illegible]

[illegible]

購物先比價錢 提防奸商提高售價

·物價在今天·

[illegible]

在搶購之下，便中了奸商的計，當時原本只售六七毫一卷的廁紙，竟然售至一元七角，實在是很利害的事，但人們認爲那是需用品，忍痛也要購買的。幸而廁紙的價格很快便下降，直至今日有些差不多已打回原價，但有些名廠廁紙，價錢還很貴的，以目前的價格，最貴約每卷一元三角，最便宜的約六毫，雖然，那些廁紙的價格是一種無形的公價，不過，有些商家也不顧商業道德，竟然敢將其提高五仙至一毫五仙，不錯，那是小數目，市民都不會計較，但小數怕長計，每天多付三幾毫，每月就要多十元八塊的支出，如果日常的東西每樣都可節省一點，一月中就可省回一小筆，這對普羅大衆，相信是很重視的，所以，大家買東西欲要壓下價錢，最好多走幾處，[illegible] 買廁紙那麼小事，似乎也不可忽視。

文華·明珠

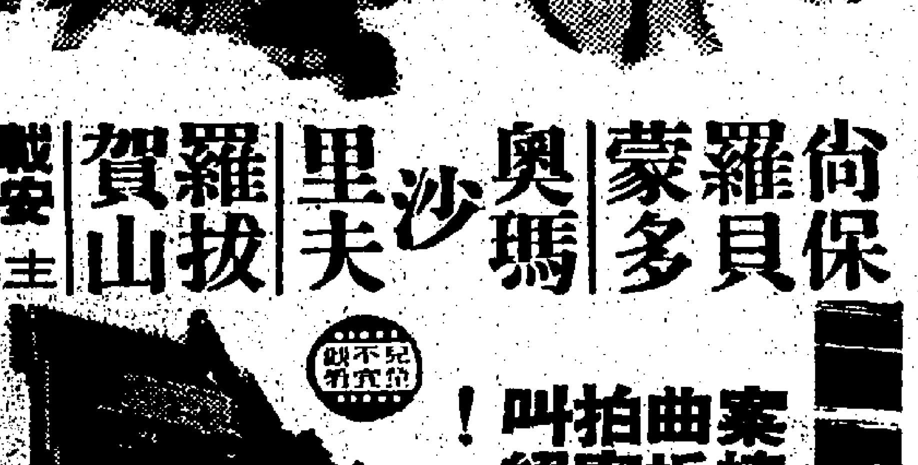
今天兩院五場獻映

放映時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

哥倫比亞出品超級動作巨片

大賊足智多謀，一身是胆，警探出神沒，跟踪四處！

演員一流，絕無冷場



尚保羅貝蒙多 奧瑪沙里夫 羅拔賀山 戴安嘉儂 主演

兒童不宜

案情曲折拍案叫絕！

飛車鏡頭睇見牙烟！

京華 快樂

最後今明兩天

泛亞貢獻特麗七彩兒童不宜

大熱星 李馬榮

小淑女 姬蓮芝

你做初一 我做十五

你有張良計 我有過牆梯

京都 新聲 金冠

後天獻映

蘭克公司本年度招牌貨泛亞公司榮譽發行

凶貓呈凶兆 凶宅太奇離

不是兇殺片却引起關天人命 充滿懸疑 性人貓俱成爲疑兇

不宜兒童觀看

羅夫巴斯 · 蘇珊花瑪 主演

連娜端納 · 杜華利侯活

皇后 京華 麗聲 快樂 黃金 好景

謹以本片獻給全港成年男女

法國金瓶梅「O的故事」改編！「艾曼紐」大導演又一變本加厲傑作！

飢喝呼聲歡愉極峯

O孃 The Story Of O

有美皆備 無慾不眞

後天來也

今日開始預售

最黃的文學！最紅的導演！

五彩繽紛 藝術結晶

·汎亞公司榮譽發行·

海味什貨豆類 大陸供港貨量銳減

供應農年銷貨原期在穗會可訂足 來量尚難確定

（特訊）中國大陸秋季交易會供應港商銷售的京果雜貨、海味、豆類、花生仁貨量比去年同期銳減，現在本港市場現貨很疏，相信到了舊曆年底前，供應更爲短缺，價格亦將很昂貴，海味雜貨商的業務將有不良影響。

昨據海味雜貨商透露：中國大陸秋季交易會供應港商銷售的京果雜貨、海味、豆類花生仁貨量比去年同期銳減，本港商家原定在交易會內訂購以便準備供應舊曆年底銷售的，竟然失望，交易會供應小組人員表示：港商供應舊曆年底銷售的貨量，在尚未能確定，屆時可以由各口岸裝運來港，由貿易機構配銷。且在交易會內，批價提高，現在本港市場很多品種缺貨，價格偏上，高而銷量亦影響顯著退縮，今年舊曆年底前生意將會影響冷淡。

海味雜貨商指出：現在大陸海味供應很少，鰻鼓、蝦米、土魷、墨魚都只有小量應市，鰱魚、川耳、大地魚仍然缺貨。雜貨中如紅棗、香信都缺貨多時，價格亦高昂。豆類及其他供應量稀少的，也因爲來貨少而售價偏高。例如西豪雪每担漲至三千八百元，統級舊西河紅棗每担漲至一千三百五元，天津紅豆每担漲至三百卅五元，青島大粒揀庄花生仁每担漲至三百七十元，天津中爲豆每担漲至三百七十元，都是多年來未見的新高價。其餘品種亦有很多價格趨高，舊海每担七百一十元至七百五十元，鷄腿菓每担八百五十元至九百元，中粒白菓每担七百元，茨實每担一千七百元至一千九百五十元，湘蓮子每担一千五百元至一千五百五十元，通心白蓮子每担二千四百五十元，龍口粉絲二級貨每担五百五十元，潮州三級雪耳每担六千元。

巴紗訂價提高採用仍有和算 布廠個別恢復訂紗

生產漸趨好轉港產價較巴紗高 中小廠訂購港OE紗期貨亦相當

（特訊）巴基斯坦棉紗訂價雖然提高，但以梭織粗紗比較暢爽，針織中、幼仍然疲弱。

昨據紗商消息：巴基斯坦棉紗近週開來新訂盤雖然提高，但部分布廠反爲透過入口商訂購。現時巴基斯坦棉紗開來新貨盤以十二月至一月付船爲主，但一月付船供應數較少，同時彼邦紗廠供應本港的棉紗，偏重於中級貨，因爲上級貨輸往歐洲，且因彼邦棉紡業欠缺棉花，棉紗產量已減少三分之一，故此上級棉紗現在未有新貨盤開來。中級筒庄紗C·I·F·價，十支每包三百卅五美元至三百四十五美元，十六支每包三百六十五美元至三百七十五美元，廿一支每包三百七十五美元至三百八十五美元。

紗商指出：上月間巴基斯坦棉紗訂價比現在低，但當時布廠未有訂購，因爲當時布廠生產仍弱。現在生產略爲好轉，且本港存倉的巴紗已經大部分疏導，而港產紗價格又比巴紗高得多，部分布廠採用巴紗較有和算，從而導使個別布廠恢復訂購。

昨（八）日棉紗市，交投尚非很旺，但價格穩定。港產七至十支O·E·紗，每包一·八七〇元至一·九〇〇元售出期貨數溢相當，都是中、小型布廠訂入，大規模布廠尚未見有訂購。紗廠限價開價一·九二〇元，尚未聞有成交。中、幼支針織紗貨銷仍弱，卅二支ABK每包二·三〇〇元，半精梳二·九五〇元，四十支半精梳三·一〇〇元。

巴基斯坦紗上級貨已疏，價格平穩。十支上級筒庄每包一·七三〇元至一·七五〇元，中上級筒庄一·六五〇元至一·六八〇元，十六支上級筒庄一·八四〇元至一·八六〇元，中級筒庄一·七六〇元至一·七八〇元，廿一支上級筒庄一·九〇〇元，中上級筒庄一·八〇〇元至一·八二〇元。

南韓紗十月份訂購的，陸續運到，但港市滯銷，價格低過成本。卅二支普通紗每包以二·四五〇元訂購的，現在售價二·二八〇元至二·三〇〇元，四十支普通紗每包以二·三五〇元訂購的，現在售價二·三八〇元至二·四〇〇元。

股市復受回吐壓力 做價普遍回軟

四證總值四千一百八十八萬元，恒生指數跌二點四三，復破四百關，僅工商企業類微升。實光派末期息二角，騏利中期息三分，美漢興夏利來暫不派息，會德豐恢復掛牌。

（特訊）昨（八）日香港股市交投尚衆，交易數值略過四千萬元。尤其是上午交投較多，成值接近三千萬元。各項股票做價則普遍回順，局部低落略爲明顯，恒生指數復跌破四百點關，雖然昨爲是週之首天交投，惟是從市價低跌之情況而觀，反覺買家回吐者衆。當上午開市，大勢稍偏淨，盤做價普與去週之收市價接近，隨即感受回吐壓力，做價遂告反覆低軟。午後市道則轉呈盤旋狀態。會德豐A昨已恢復掛牌，但對大市並無刺激的作用，相對的而感受到回吐壓力之滑落。

根據香港、遠東、金銀及九龍四市場之交易數值合計，全日交易總值爲四千一百八十八萬元，上午半日交易數值有二千九百六十二萬元，香港交易所佔一千〇五十九萬元，在遠東交易所佔一千八百九十七萬元，金銀交易所佔一千一百九十九萬元，九龍交易所佔三十三萬元。恒生指數方面，上午收市爲三九八·八八，比去週收市指數回跌二·六一，下午收市指數爲三九六·四三，全日共跌二·四三。遠東指數上午收市爲二〇一·四四，下午收市指數爲二〇〇·六三，比去週收市指數跌一·二九六。遠東分類指數中只銀行、紗織及橡膠類無變動，工商企業類微報升。外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲三四二·五五，比去週收市指數跌二·二九，金銀指市指數爲四二七·一四，比去週收市指數跌一·二八。在遠東交易所中，成交之九十一項股票有上升者有二十二項，下降者有四十七項，無變動者亦有二十二項。

據實光置業局昨日宣佈末期息每股二角，截止過戶日期爲十二月八日至廿一日。又據騏利置業局宣佈中期息每股三分，截止過戶日期爲十一月廿九日至十二月一日。又據美漢及夏利來置業局分別宣佈暫不擬派息。

各項股票交投以會德豐較受股市人士所注意，昨爲恢復掛牌之首天，交投頗活，首盤以二元九角成交，比停牌前最後做價之二元六角跌升三角，亦爲全日之最高做價，隨後即受到回吐壓力，做價反覆低順，最低做二元八角，收市價則爲二元八角半之二分半及二元八角半之間。友聯世界，昨已在遠東交易所掛牌，由於新上牌的關係，交投尚稱，首盤以六角成交，其後穩步提升至六角六分，收市價則爲六角四分。除上述兩項股票外，成盤依然多集中於數項熱門股，做價較明顯者乃九龍燈交投持續靜態，絕大部份股票跌價，收市價降至二十六元六角，比去週收市價低跌五六個價位之多，其次爲寶光同受拋售壓力，收市價跌二角七分半，比去週收市價四元二步低降，左右，市價跌二角，置地公司做價亦有微跌，市價比去週回降三個價位，此外，和記、電話公司、英坭及怡和做價亦弱，收市價比去週回降三個價位，頗感軟弱，滙豐銀行亦一般之做價減，多比去週各該項收市價降一兩個價位之間。

大陸供應轉減 生猪市價全面上升

大猪燒種升逾廿元

（特訊）昨（八）日港九生猪市道，大陸供應減少，價格全面告漲，供不應求，全日成交四千九百七十餘頭，其中大猪四千一百八十餘頭，燒種八百七十餘頭（另大陸猪花過抵港頭，逾一百〇九頭）。大猪盆漲二十元，燒種盆各二十元，新界大猪盆漲二十元。

燒種揀手貨告漲九十元至一百三十元，燒種盆亦告漲二十元至三十元。大陸猪共成三千九百六十餘頭，內大猪三千四百一十餘頭，頭盆三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百三十元。燒種五百五十頭，小部份細身揀手貨成四百五十元，其餘則成三百五十元至三百四十元。以上猪源係由：廣州，湖北，湖南，浙江，廈門，山東，上海，江門，陽江，汕頭，惠陽等地運港。新界上市一千〇一……

雞蛋銷情慢 局部價低沽 味蛋價廉爽

（特訊）中國大陸鷄蛋、鴨蛋、皮蛋、鹹蛋銷售，價格高定不移，貨源轉疏，海防味蛋價廉易銷，暹羅鷄蛋迴來三百箱，發毛貨，入口商減價二元，批發商收貨可能接低，南來貨調低，美國貨暫無調整。

中國大陸鷄蛋，每千隻三八元，三級三〇五元，四級二九五元，河南一級三一〇元，一級二九五元，二級三二〇元，上海大超一二七元，二級三一五元，一級三二二元，三級三二〇元，容谷超鴨三三〇元，排鴨二七元，特級三一九元，七級一九五元，特級三二元，漢口三三二元，三庄三四元，八三元，江蘇……[illegible]

香港金融行情表

（十一月八日）

		收市價（港幣）
九九金每司兩（最高）		七三九·五〇
（最低）		七三九·一〇
（收市）		七三四·〇〇

	單位	收市價（港幣）
美電	一〇〇	四八〇·一〇
美單	一〇〇	四七九·五〇
美鈔	一〇〇	四七八·五〇
英鎊	一〇	七六·五〇
加拿大圓	一〇〇	四九二·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九五·二〇
西德馬克	一〇〇	一九六·八〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八·四〇
澳洲圓	一〇〇	五八六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·二四
非律賓披索	一〇〇	五九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九四·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·二〇
泰國銖	一〇〇	二三·五〇
印度盧比	一〇〇	四六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九三·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

食米市仍慢 泰糯降二元

（特訊）昨（八）日米市開盤，大勢仍慢。入口米商十三家提沽食米四十款，其中廿五款有成交，大陸米佔六百八十包，中包，泰國米佔一千七百小包，澳洲米佔一千五百十大包。泰國糯米每包降二元，其……

據米業人士指出：現時未有晚造新米供應，二、三盤商購意仍慢，大陸晚造新米聞說本月底將可到港，是否全部是晚造新穀磨成？須待貨到時方能明朗。

他食米價仍穩定。

成盤紀錄：大陸大字油粘每担九十六元，晨字新絲苗每担一百一十六元，成字新絲苗每担一百一十五元，桂花粘每担一百〇一元，才字新油粘每担一百〇一元，日字油粘每担一百〇二元，泰國金龍香米每担一百〇四元，背菊花新米每担一百一十元，金玉環香米每担一百廿三元，藍包糯米每担八十五元，背蜓糯米每担八十六元，紅……澳洲金冠絲苗每担一百卅八元。

晚造新米缺購意放緩 供

港金市活價續提升

收市爲七三九·一 升四元七角 美鈔疲弱收市價爲四七八·五

（特訊）本港九九金市道，昨（八）日大勢仍呈活態，價格再見提高。由於外圍西歐金價週首無報金，買家雜多，價格多屬有力扳上，盤勢熾盛，上週外圍買家一片熱鬧，價格有力扳上，使市場買氣轉盛，尤以週五最後一天交易更勁，導致此間週六……

晚盤上揚已距高三元五角，收市七三九·一〇，比較上週六收升四元七角。隨即去一元五角，交收一千七百兩。

美鈔開市四七八·九〇，最好四七九·五〇，最淡四七八·五〇，收市四七八·五〇，比較上週六下跌一元三角。

美電開市四八一·〇二，最好四八〇·五〇，最淡四七九·七〇，收市四八〇·一〇，比較上週六下跌九角。

金單開市四八〇·四〇，最好四七九·九〇，收市四七九·八〇，比較上週六下跌一元。

卡特當選總統 美各種期貨商品 市場內反應不一

（特訊）紐約消息：美國各種商品的期貨市場，對卡特當選反應不一，包括……然而不論是民主黨或是共和黨，交易商部表示將密切注意政府的商品政策的變動。

一家公司商品說：「我們將在一兩天之內脫離大選的情緒波動」，他表示不應對商品價格造成任何重大的短期影響。

他舉例說：「今年的多數商品價格已經反映了預期的政策改變，都來不及對明年的小麥市場產生何種影響。」他認爲新政府的新政策在一九七八年以前將不可能對價格有「重大的衝擊」。但許多穀物及黃豆期貨交易商相信，卡特的政策將可能傾向於保護農業生產者的利益……用輸出作爲達成外交目標的工具，這些措施可能阻碍期貨市場活動。

市場對於卡特政府的降低價格，大部份的人選都是農業部長的人選問題，據測，大部份的人選都是實同嚴格的生產控制，和較高的保護價格。但也有人認爲正式的穀物庫存方案。

後，一家公司的經紀人李凡索說：「無論如何，大家都不會影響本季作物，因爲都已經收成了」。他說伯格同林……「卡特就職之後是明年的作物種植之間，否能作出重大改變是不無疑問的，目前光靠新農業政策的可能性而言是不成熟的」。

巴西食糖出口減少百分七七

（特電）巴西聖保羅電：今年一月至十月期間，巴西食糖出口較去年同期減少了約百分之七七。據巴西食糖和酒精協會說，巴西在今年前十個月中，出口食糖八十五萬七千五百三十噸，價值二億三千三百七十二萬一千美元。

台塑膠品外銷增 首九月增幅達六九點八 四億二千萬美元

（特訊）台北航訊：我國塑膠產品外銷依然持續增長，本年一至九月根據海關的出口統計資料顯示，今年一至九月我國塑膠及其製品之累計輸出金額爲四億二千六百八十萬美元，較去年同期的二億五千一百四十一萬美元，增加一億七千四百七十萬美元，增加幅度爲百分之六九·八。

據統計中文指出：九月份我國塑膠及其製品，輸出金額爲二千三百八十萬美元，較上年九月輸出的一千四百零二萬美元，增加百分之三十九·八，增加幅度爲……乃包括所謂塑膠原料及其製品，在目前我國主要加工出口產品，計有PVC塑膠粒，C塑膠粉，P·E塑膠粒，以及塑膠袋、塑膠雨衣、塑膠布等。

今年一至九月我國塑膠產品輸出增加的原因，主要是上半年所獲的國外訂單，而……（同）升，而我國塑膠業者由於原料及其加工製品價格穩定，乃較之外貨低廉，包括爲外商的採購對象。

此外，各工業先進國家，因爲受公害的限制，紛紛放棄生產有公害的塑膠產品，而改以進口供應市場需要，亦爲促使我國塑膠輸出增加。

我國塑膠產品主要輸出地區，爲美、歐洲、大利及東南亞等地。

但是根據統計，九月份塑膠的輸出金額，增加幅度略爲下降，我國下半年以來……

（上接）……因爲上半年的大量輸出，今年塑膠產品的輸出總額，仍將較去年呈顯著增長。

不過，一般均預料……

東京股市止跌回升

（特訊）野村證券株式會社十一月八日電稱：東京股市星期一，雖然開盤仍然下降，但由於技術性回升，內出現上升，其中以國際石油、大日本、帝國石油、三菱建設、斯道……

距聖誕節祇一月餘 百貨業生意落 行露景氣

應時品紛推出續單提貨亦增 衣料服裝銷勢步旺

（特訊）時屆深秋，秋多百貨生意到近日才稍露起色，在聖誕前一個月或天氣再凉，百貨生意始將會全面展開。

據業內人士透露：今年秋多百貨生意落行到目前爲止並不理想，較去年同期表現遜色，這可能與今年同期表與及最近市場換季時間推遲，工業放緩影響有關，致令百貨業銷市普遍慢淡。而今年各地百貨來貨價均較去年同期提升一至二成，在購買力不振而貨價反升的情況下，商人多不敢將貨品零售價大幅調高，但因成本大幅上漲，故亦酌量調高約百份之元左右，避免銷市在雙重打擊下更形退縮，寧可將利潤降低以求多銷。

現時距聖誕節尚有一個多月，聖誕節包生意正吉入高潮，對百貨業有幫助，而且近日氣溫明顯地下降，對薄身衣料服裝生意也有至於多數禦寒衣物銷市，則仍呆滯，多數電器用品銷售亦同樣如電暖爐、熱水器，電蒸籠、電子瓦罉等電器用品銷市欠佳，要配合天氣轉寒時，生意落行才會增加。

據銀行人士指出：在聖誕節來臨前，百貨商均忙於準備此等貨品需要配合天氣轉寒時，才見起色，如電暖爐……所以各種冷天貨品如毛衫，毛冷，絨料，裝飾用品，燈飾，正頭等聖誕較前增加，有些貨品更倒到即贖，以減輕食租的負担。

據百貨業人士最後表示：現時正屬秋風行黨負防脂政策的退縮，若今年生意落行多不致衰退，今年聖誕節生意能夠維持去年水平，已是相當不錯的了。對今年的聖誕節貨生意相信會有一定穩度……

英鎊美元價齊跌

財務公司可營銀行業務美元調來衆 業內拆借稍活息價尚企 活期做二厘隔晚一厘半至一厘七五

（特訊）港市美元價均告下跌，英鎊外匯兌價也隨市，銀行同業拆借活動，交投稍活，歐洲美元利率穩企。

據金融業消息報導：昨（八）日，港市美元兌價下跌，美電以四八一點二〇至四八一點三〇開成，最低成四七九點七〇至四七九點九〇，收市時稍回升至四八〇點〇〇至四八〇點三〇。交投疏少，成交量不大。

據銀行界人士指出：最近美元兌港元的比價節節下跌，就以昨（八）日滙豐銀行美電牌價買入四七八點七五，與上月出四八四點七五與上月中時的四八四點五〇和四九〇比較，則這半個多月來每百美元已下跌了五點七五港元，美元的下跌，主要原因本地人心虛怯所致，而一般對美元的看淡，乃基於美國到明年底的赤字預算高出九十億美元……

英鎊方面：英鎊開市略低，銀行業內英鎊牌價，買入七點八〇，賣出七點八五，收市略回升至七點八〇港元。隨後現鈔買出價爲七點……

另據業內消息：巴黎由四·九九一〇法郎；至四·九八六〇法郎；法蘭克福由二·四五三二……由二·四四六三馬克……

（特訊）香港外匯市場……英鎊對美元……一般人正在等候布魯塞爾會議的結果。

在法蘭克福美元由二·四二一〇降至二·四一四〇馬克；蘇黎世由二·四四三六跌至二·四四二瑞士法郎……

至於業內定期拆息亦企定，六個月期報四厘半，大通銀行代倫敦分行報出：一個月期五厘，兩個月期五厘二五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘八七五，十二個月期六厘。

亞洲美元利率：一個月期四厘七五，兩個月期四厘八七五，三個月期五厘一二五，六個月期五厘六二五。

赤柱住宅興建 道路工程批出

由香港置地有限公司與MIDDLEG ATE地產有限公司合組ASIMA企業有限公司，現正在赤柱進行一項豪華住宅興建計劃。該計劃首期乃在鄰環利諾修院一個廣達十三萬七千方呎土地上興建五幢兩層別墅，廿二個複式花園洋房住宅單位及十個普通單位。將附設游泳池，水池和兒童遊樂場各一幢，網球場兩個。

有關道路及附屬工程合約，已由發展商批予協成建築有限公司。

黃金價上升

歐洲外滙市場 各國央行月會即將舉行 可能同意英延期還債款

（特訊）布魯塞爾八日電：美元和英鎊在歐洲外滙市場開市時均告下跌，根據交投觀望是日舉行。歐洲兩個經濟會議在倫敦金市價，蘇黎世每安士升一·三七五美元，報一二八·五〇美元，倫敦升一·三七五美元，每安士報一二八·〇〇美元。倫敦英鎊下跌一·六一三〇美元，上週五收市一·六……

元欠債，而至國際貨幣基金保證貸款三十九億美元給英國。

巴克萊國際銀行一經紀說：現時各中央銀行的會議尚未明朗，而市場上英鎊的抛售量亦不大。

英鎊在法蘭克福……

資助全國福利計劃 明年英政府擬增加借款 市場英鎊地位將受影響

（特訊）倫敦電：英國相信英國政府在明年將必須以資助全國一般預算的支出，財政部估計英國財政部在一九七七年的舉借款項，約爲九十億英鎊……

上述這兩個經濟會議中，亦將以大財政部長在布魯塞爾會議的經濟情況作爲……

（其餘部份字體模糊）[illegible]

阿拉伯與中東國 明春組貿團訪港 參加時裝節活動

（特訊）伊朗航訊：明年三月阿拉伯及中東國家將有一特別貿易代表團來港活動，而伊朗的工商界亦準備隨同此代表團乃由香港貿易發展局主辦的，據悉：此一代表團乃由香港將於三月五日至十一日時裝節期間抵港，除伊朗外，其他代表成員包括沙地阿拉伯，埃及及阿拉伯聯合酋長國等；科威特……

雖云易患癌症 港人吸香烟驚人 月銷估逾六億枝

（本報訊）香港人購買香煙數量的人，愈來愈多，香煙稅收入估計每年超過五十億枝……

星首九月外貿增 值二八零億餘元 輸美十七億元增四億元

（特訊）新加坡航訊：美國是新加坡的最大主顧，在今年正月至九月的九個月裏，新加坡輸至美國的貨值爲十七億另二百九十萬元，比去年同段時期的十二億四千四百九十萬元，增加了四億五千八百萬元。

日本由新加坡輸入的貨值在今年首九個月爲十二億三千一百萬元，比去年首九個月期間增加了一億元……

時期由新加坡輸入的貨品，總值比去年同時爲多……

今年首九個月的出口貿易貨值爲二百八十億另一千三百萬元，比去年首九個月的二百一十億九千八百萬元增加了二十四億九千萬元……

飛利浦職員參加 亞洲管理研討會

飛利浦香港公司四名高級職員昨（八）日啓程赴馬尼拉，代表該公司出席本月八日至十九日，在馬尼拉舉行第二屆亞洲飛利浦行政管理研討會。

該四名職員爲：杜楊國球、林炳純、鄒心田及羅俊明。來自亞洲各地的飛利浦參加者將在研討會上，深入討論有關行政管理、技術等問題。

國際股市金融行情

（一九七六年十一月八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—12.80	（295.90）
午市	—13.10	（295.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

	買盆	賣盆
滙豐	H·K·$17.64	$17.86
置地	H·K·$ 6.49	$ 6.69
怡和	H·K·$16.71	$16.93
和記	H·K·$ 3.06	$ 3.28
會德豐	H·K·$ 2.65	$ 2.95

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 6.82（936.25）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋25.36（4523.61）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$＋3.00	（130.00）
尾盤	U·S·$＋4.50	（131.50）

美元滙市價格：

法國克郎	2.4140馬克
倫敦（每鎊）	1.6165美元
東京	294.38日元
巴黎	4.9860法郎

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

供應漸復常態 蔬菜銷勢暢爽 價格榮辱互見

菜芯白菜西蘭芯西洋菜茄瓜肉荳子光升一至四角，韮王西生菜西芹粉葛西椒番茄芫茜降二角至二元。

（特訊）昨（八）日本港主要副食品市道，蔬菜供應漸趨平穩，銷情暢穩，零售價格微幅波動。

據市場消息透露：由於菱涌頭工潮已解決，外地輸港瓜菜恢復正常，新界瓜菜亦多上市，市場瓜菜食品供應不缺，求售者增多，價格小幅波動，其中菜芯、白菜、西洋菜、茄瓜、肉荳、白荳、子光等售價上漲一角至四角，西椒、番茄、芫茜售價降二角至二元，韮王、西生菜、西芹、粉葛等售價分別降低四角至一元四角。天氣乾燥，需求殷切，銷情暢穩。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：白菜一元二毫至一元六毫，蘭芯二元四毫，生菜一元二毫至二元，芥菜二元四毫，枸杞三元四毫，西蘭花六元八毫，西洋菜一元四毫，韮王八元，多瓜八毫，茄瓜二元，肉荳二元，白荳一元，番茄二元，紅蘿蔔一元一毫，洋葱一元四毫，草菇五元八毫，芫茜三元六毫，參薯一元，青椒二元，紅椒三元，芋頭三元，竹笋一元八毫，台灣笋八元，膠笋三元……[illegible]

戴禮華伯爵昨臨別表示

深信麗的兩年之內可獲盈餘

最近來港訪問的英國麗的呼聲有限公司常務董事戴禮華伯爵，偕同夫人於昨（八）日離港前表示：他確信：「麗的電視將於兩年內獲得盈餘」。

英國麗的總公司佔有香港麗的電視百分之六十三股權，根據一九七三年所批准的營業執照，麗的電視的股票應於五年內上市。

戴禮華伯爵重申月前英國總公司高級人員所發表的對麗的電視予以支持的聲明，他相信到一九七八年，麗的電視可以獲利而把股票上市。

戴禮華伯爵表示：麗的電視會作長期奮鬥，要付出更大努力去爭取更多觀衆。香港有三家中文電視台，港視居首位，他認爲要使港視減少收益尚需時日，但他相信這個日子很快便會來臨。

在評論本港電視市場時，戴禮華伯爵表示：英國有一千八百萬電視家庭，有三家電視台，而香港約有八十萬電視家庭，但卻有三家電視台的情況比較，實在令人覺得詫異，本港如果眞有一家電視台結束營業的話，亦不會動搖本港人士的信心。人們並不因電視台多寡而受影響，他們需要的是好的電視節目。以紐約而言，計有十三家電視台，但卻有一蟹不如一蟹之感，但在英國則不同，因爲英國祗有三家電視台。

娛樂圈

藝霞兩台柱風采依然
藝霞歌舞團的兩位台柱小咪（右），陳淑芬，闊別香港五年，昨隨藝霞到港，表演最新歌舞節目。其他團員則是新血。（詳情另刊港聞版）

積奇格里遜爲家事 暫無創作電影靈感

才能和體重成正比的積奇格里遜，喜歡過奢侈的生活，在佛羅烈達州的房子如皇宮，有室內冷熱泳池，有他最愛好的高爾夫球場，可想見其屋之大。

▲圖爲伊夫蒙丹在「左輪三五七」中放槍殺敵的鏡頭，剌激緊張。

積奇愛好享受，爲了從十一歲開始便在社會上混，設法賺錢，在他上銀幕招觀衆發笑之前，他在馬戲班，夜總會，嘉年華會，桌球室等消遣場所工作過，也拍過電影，但都僅足糊口，到他主持電視節目，收入大躍進，享受也大升級。他說：「我的兩大愛好，是吃東西和打高爾夫球。經濟情形的改善，使我可以隨心所欲。」

在他的「所欲」中，包括成爲差利第二，他在銀幕上，已做到自己構思，製演，但差利以銀幕起家，積奇也不甘後人，一天，他坐在鋼琴前叮叮咚咚的亂敲一頓，忽然靈感源源而在，他趕忙拿了個錄音機錄下他心中的音樂。

他看見自己，在巴黎當個大廈看門人，喜歡貓狗和孩子，他口不能言，但有顆愛心。積奇就構思出「冷暖心聲冷暖情」的意念，他彈了十三支曲，而找個受過作曲訓練的人，將他錄的音樂，譯成曲譜，然後，他宣佈，他要拍「冷暖心聲冷暖情」了。

▲可愛的戴安嘉娜在「冷暖心聲冷暖情」中，贏得千萬觀衆的心。

小螢幕編導難於滿足 李添勝秘密籌拍影片

決心向銀幕導演目標進軍

在電視台內有「多面手」之稱的李添勝，他的演技才能已使之成爲人所共賞的喜劇高手。幹第八藝術的人都明白，要做一個成功的喜劇演員，比之扮演其他類型角色更難，但是，李添勝憑他短短的影齡，今天在螢幕和銀幕上所扮演的「阿茂」已爲觀衆接受和喜愛，這份成績，李添勝自當感到欣慰。

據此，光藝公司最近攝製的一部喜劇「女人呢樣嘢」，片主何建業很自然的便想到請他出任其中一個主要角色。李添勝在影片中飾演的「紅猪軍師」，憑他那副喜劇人物的嘴臉，著實地爲影片帶來不少笑料，而李添勝也爲了在「女人呢樣嘢」一片內能有機會盡量發揮他的「拿手戲」所長，所以極感滿足和愜意。

據李添勝表示，除了銀幕演出之外，他的另一心願是想在一部影片中做個幕後人——導演。

目前李添勝已在利用電視工作的閒餘，不聲不響的在編寫一個劇本，一俟他有假期，他將以行動去實踐他的計劃——電影導演的心願。

圖爲李添勝與李道洪在「女人呢樣嘢」一幕。

宗華造型甚似羅拔烈福 古龍小說邵氏已拍六部

宗華剛剛拍完孫仲的「以毒攻毒」，被派去華山的「絕不低頭」中演一個佔戲最多的黑社會的人物。

宗華的角色造型是華山親自設計的，他讓他穿上黑色絨質唐裝衫，戴黑絨帽，滿臉鬍鬚，華山說：

「宗華的這一造型很像羅拔烈福。」

天還沒冷，攝場裏吊起十幾萬火的燈，宗華穿起絨質的衣服，末出鏡就已滿頭大汗。

「絕不低頭」已拍了多天，工作進度正常，只是該戲一個叫波波的女主角，至今末定。

據華山說：最先兩堂佈景是沒有女主角的，所以，他們先將影片開拍，打算一邊拍一邊找。

這部戲裏的女主角與其他陽剛性電影不同，她是重點人物，擔戲帆，而且有些少暴露戲。

此片除了宗華、凌雲、劉永。有後援，劉永在片中飾一個德國回來的槍手，他已參加演出。劉永目前尚末拍完張徹的「海軍突擊隊」，要到下月底才估計能殺青。

「絕不低頭」是古龍小說改編，時裝，是邵氏開拍古龍小說以來的第六部，也是唯一一部時裝片。以前的五部古龍電影是：天涯明月刀，流星蝴蝶劍，楚留香，白玉老虎，三少爺的劍。

顧影心聲

成龍打木人巷清脆玲瓏 觀衆看午夜場反應甚佳

羅維的「少林木人巷」本週四在雙龍線上映的消息傳出之後，喜愛武打片的觀衆，已經在安排欣賞時間了。

羅維說：「看過兩個午夜場的觀衆反應，我是比較放心了！」羅維表示，他在影圈數十年，對影片的事，十分了解，午夜場售票的情況好，當然是好，就是賣座情況稍差，只要觀衆反應佳，便不用擔心了，因爲午夜場只映午夜，許多人不習慣看，又只有週末，錯過時間便不看了，但反應是觀衆看後而自動表現的，只要反應好，情況便應該看好了！」

羅維對自己這部片信心十足，是由於兩個午夜場賣座好，觀衆反應好，便放心了。

「少林木人巷」有它的特色，這是受觀衆歡迎的原因之一，據看過該片的觀衆說，成龍大戰木人巷那一場已經令人叫好了！

「這部片比我預料的好！看得過癮！」

「成龍這小子確是有幾度散手，打來清脆玲瓏，精采異常，想不到他演得這麼好！」

這是觀衆對「少林木人巷」的評語，觀衆的話，他們的朋友是會更加相信的。（林天）

男士的運動 — 賽・車

賽車清一色是男士們的比賽，主要是男士們夠膽色，富冒險精神，不畏艱困，求勝心切，而賽車最能滿足他們的這種心理。

現今世界賽車壇上，最聞名的賽車手是馬利奧安烈狄，他是美籍意大利人，一九四〇年二月廿八日生於意大利，十六歲時移民美國，一九五九年首次參加賽車，他首次獲得全美格蘭披士大賽的時間是一九六九年。一九七〇年首次駕方程一式跑車參加比賽，方程一式是最新設計的，與方程甲式同爲最新的跑車。一九七一年在南非格蘭披士大賽中，首次駕方程一式獲勝。

在即將上演的「奪標大賽車」中，介紹的便是馬利奧安烈狄賽標的情形，但最刺激的仍是方程甲式與方程一式跑車的競賽，前者車身較重，後者車身較輕，在轉彎時便分出高下。

賽車最高的目標是速度，這與一切運動所要求的相同，所不同的是，機器與馬匹的速度分鐘會給駕駛者及騎馬者帶來生命的危險。尤其是賽車，機器若有些小故障，或駕駛者技術稍稍欠佳，皆會釀成大禍。

在「奪標大賽車」中，便可看到賽車在跑道上瘋狂後，跑車立即打滾，有的甚至爆炸，火燄沖天，然是驚心動魄。他們的行徑簡直是向死神招手，向死亡進軍！就是這些刺激鏡頭構成「奪標大賽車」。

圖爲「戀愛季節」中之一幕。

賽車群英譜 這是賽車羣英譜，包括各國籍人士在內，中左爲賽車冠軍美籍意大利人馬利奧安烈狄。他們一同參加「奪標大賽車」。

不必說，這是積奇所拍的電影中，最具特色，最爲人稱道的一部片。這幾年，他沒有繼續拍片，一來他的領域是電視，二來他私生活不大愉快，和太太比華莉離婚，分產打的官司，使他不悄不願的減了幾十磅體重，暫時沒有創作電影的靈感和心情了。

米雪十日赴台拍片

米雪已定於本月十日（星期三）前往台灣接拍新片，她約在台北逗留一週，爲了趕拍米雪在東港演的戲份，李沛權已口頭通氣，發了三天早、晚班的戲告，米雪表示，她趕拍的是一部古裝動作片，不需要她購服裝而忙碌，行李交由親友負責執拾，她可以專心趕戲。

米雪在片中飾演方詠春，「廣東好漢」武功高強，每拍一個鏡頭，武術指導巴山都會事先教她幾招。

後兩部正在拍攝中。

森田健作成青春偶像 新片戀愛季節受注意

影星森田健作在香港已成青少年人的偶像，他主演的片集「青春校園」每週是無綫電視最多青年人看的節目，而且森田健作和丹波哲郎主演的一部「曲終魂斷」，月前在港公映賣座一百七十萬元，這使森田健作的名字更響了。

森田健作是個戲路廣闊的演員，除了上述 [illegible]

環球時裝公司開幕 麗的藝員聯袂到賀

麗的電視藝員謝愛蓮，李影，張慧儀，謝依嬙，李小元，陳桂石，湯素霞，南鳳，林錦棠及徐小鳳昨日齊到賀環球時裝公司開幕，由周啓邦夫人及鄭國基主持剪綵，麗的藝員於開幕酒會上在該公司主持人李偉林，陳輝，陳伯毅引領下參觀時裝及手袋，對於各式新裝讚賞不已。

華僑經濟

老少咸宜消閒活動 各式魚具銷增三成

魚季開始，乘暇垂釣人增，環境與需要不同，銷量增長速。來價提高，售價平均約升一成。

（特訊）魚季開始，各類釣魚用具普見暢銷，生意較去年同期增加三成至四成，而貨價亦有百分之十以上的添多。

業內人士指出，近年由於生活的壓力，市民已愛釣魚活動的，在週末或假日期間，很容易發現喜愛釣魚運動的市民在岸邊或泛舟出海的釣魚，這種運動能獲得廣泛的歡迎，是由於一般性戶外活動或工餘消遣都受年齡的限制，不能同時適合各年齡的人，但釣魚則絕不受年齡的限制，小童的戶外生活，能使他陶冶性情，正當的成年人釣魚，能鬆弛日常緊張的情緒，老年人釣魚，更能享受晚年優悠的生活，是故釣魚成爲老少咸宜的消遣。

爲全家假日的一種集體性的活動。而釣魚最大的樂趣，便是在魚兒上鈎時的片刻，和品嘗收獲的滿足，故爲求此方面的享受，往往會在不知不覺間，爲訓練耐性上了寶貴的一課，因爲當我們垂釣時，魚兒並非時刻餌而上鈎，有時流水的關係，往往很長時間都沒有魚兒上鈎，故此初學釣魚者，不免有些灰心，但日子漸久，忍耐力亦會不知不覺之中提高，將這種精神轉用於我們事業上，對我們裨益甚大。

當然，消費釣魚人亦是釣魚運動的有利條件，其次，地點和人數不受時間，使這項運動的限制，發展得異常快速。近年間他又說，隨着喜愛釣魚運動人仕的增加，使釣魚用品的發展亦獲得穩健的增長，通常而言，一個喜愛釣魚運動的人，他們往往因環境及需要不同而有超過一套的釣魚用具，這種增勢，便使釣具每年獲得百分之三十至四十的增長速度，而每年貨價亦因成本增加而調整一成至兩成左右。

目前本港純以出售魚具爲主要業務的店舖不超過三家，而這些店舖內陳列的各國魚具用品琳瑯滿目，貨爲許多先進國家所出產及的，雖然這行業競爭性不大，而且利潤亦相當豐裕，但商人說，雖吸引投資人士加入競爭的主要原因是行頭較窄，和投資額大，同時，許多著名牌子的代理權，已操在目前的商人手中，新入行者是難獲分一杯羹的。

一般而言，每年十月至明年三月期間是例年常性旺季，由於這時期是水塘開放的時候，同時更是魚獲最豐的時間，故釣具去銷亦多，不過，由於本港海灣不多和魚產較少，這對釣魚活動的開展是有一定的助力。

美加州聯合銀行在港開業務會議

檢討亞太地區客戶需求

（特訊）加州聯合銀行將於本星期五（十一月十二日）在港舉行一項爲期兩天會議。乃該行爲其在亞太區行政人員及代表而召開。

該銀行主管亞太區業務高級副總裁貝克及行政副總裁梁洛杉磯級信貸主管施根兩人即將抵港主持會議開幕儀式。

該銀行副總裁兼在港全權附屬銀行常務董事袁達達，在宣佈是項亞太區會議內容時稱：出席會議各代表將討論及識別亞洲市場不斷改變的特徵，改善該銀行之營業策略，檢討亞洲各業務地區客戶地區性需求所要求的調協情況。

共有十七人參加會議，他們分別來自洛杉磯，西雅圖，波特蘭，東京，台北，馬尼拉，新加坡，耶加達及雪梨。

加州聯合銀行是西部銀行有限公司（WESTERN BANCORPORATION）成員之一。西部銀行擁有美國西部十一個州中廿二個商業銀行之多數股權。西部銀行有限公司於七五年底宣佈擁有資產一百八十七億美元，是美國第十大銀行。

美國專家洪保羅抵港主持信貸分析研討會

美國第四大商業銀行——漢華實業信託公司副總裁洪保羅，將於本週出席一項信貸分析研討會。廿四位本港銀行家亦將列席。

洪氏在美素有財務診斷專家之稱，因他首創利用電腦進行信貸分析。曾爲紐約聯邦儲備銀行與美國各大機構及在紐約大學工商管理研究院主持類似研討會評析。

漢華實業亞洲有限公司常務董事非烈斯稱，公司討論會日期由十一月八日至十二日，目的在使各來往銀行認識在估申請貸款公司資格時所使用的方法。洪氏將研究有關分析流動現金及現金比率技巧，並討論將公司盈利能力與傳統資產擔保法結合使用問題。

在處理貸款申請時，目前趨勢是着重該公司流動現金而不單靠其資產淨值，現時並有將其盈利能力及借款期限配合之財務技巧，則其信貸期較長。銀行使用此等新政策不獨有助其業務，他又稱：這是我們首次在本港舉行此類研討會。我們將邀請本港銀行家往紐約視察我們的業務。

大通各大銀行行政人員，將於星期三出席一項午餐會。洪保羅將於星期五出席一個在希爾頓酒店舉行銀行家酒會。他定於十一月十五日至十九日，在馬尼拉主持一個同樣性質研討會。

魷魚向榮 胡蓮價扳

（特訊）天津提子市有暢銷，升降各異，二級紅棗有外客扯銷，近調升二〇〇元至一七〇〇元，二級寄提疲不振，拆三二〇至三百元，通心白湘蓮，升後交易轉疏，新湘蓮及東瓜運，有到不多，一級原粒湘蓮，做價一五〇〇元，二級一千五百元，東瓜蓮一二五〇元，開邊貨暫無供銷，開邊胡蓮有到，扳成九百元，不足交客，硬身蜜瓷貨源未豐，到七十餘箱，市紺上揚，江西貨價到五〇元，珍珠大粒成七五〇元，江及和平七一〇元，珠江口本菇牌，升後站穩，市仍挺，內地貨沽疏，尚少交易，內地貨根價少來臨，南韓貨有五，包提沽，扳成五千元。陽江魷魚質色優異市續向榮，乙中魷成一千七五〇元，乙大魷成一千九五〇元，乙片魷成一千四〇〇元，本港土魷甘魷價百元，普通貨價亦沽好，疏中魷及青中魷同沽一千七百元。

糖市交投仍慢 韓續抛幼砂期貨 買家戒心成交少

（特訊）昨（八）日砂糖市，交投仍慢。南韓幼砂糖一至六月付船期貨繼續有抛售，但買家有戒心，成交仍少。

據糖業人士指出，南韓幼砂糖抛售期貨，實在使砂糖價格很難動盪，現在延至明年六月付船，購入遠期貨，批發商未免過於冒險，故此未敢大量購入遠期貨。

南韓幼砂糖，現貨碼頭交收每担九十三元，一至六月付船碼頭交收每担八十九元，成交只得三十噸。

日本幼砂糖，遲到不多，碼頭交收每担九十四元。

馬來西亞粗砂糖現貨轉疏，價格略升，九十元至一百元，碼頭交收每噸一千八百元，本月廿日到港碼頭交收每噸一千七百三十元。

星洲粗砂糖，碼頭交收每噸一千七百四十元，但本月廿日到港碼頭交收每噸以一千六百二十元沽出。

麵粉銷勢暢行 重根白粉價企穩

（特訊）麵粉市況上落輕微，港產價堅，外來貨以港產爲依版，價站穩，提升不易，但以成本關係，多予之利可圖。

港產重根及白粉較多，外銷暢行，牌價不變。加拿大重根粉牌價五十元，利潤無多。九、雙企穩，新價到下旬有好，三角貨上週盤有限，供以馬及紅鹿同沽四十七元，飛四十六元，仔四十元正，龍十八元。未定拆價，十六元，本港有沽花，榮華重根粉近期，末有貨，實紅花分成廿四元，世光榮高級貨明到成廿七元。

價不移，加拿大麵粉，百磅庄青松，八十八元，日本根白粉，成一級，彩雀成廿九元，梅、ACE成廿五元，飛龍、聖火月中到成，同期花成廿元。美國白粉，五蝶、珍珠、煙斗卅八元，台灣及澳洲亦少，日本白粉價亦難成，七元，麥成廿八元，英字供銷，廿九元，孖寶十號，升花，成本卅五元，中泰字成廿元，銀樹，月中花同沽廿元。

尚有經濟刊載第五張第一頁

股市成交價目表（十一月八日 星期一）

香港會成交：10,590,000元 遠東會成交：18,970,000元

金銀會成交：11,990,000元 九龍會成交：330,000元

四會成交總額：41,880,000元

恒生指數：398.61－2.43 遠東指數：2006.03－12.96

金指數：342.74－1.28銀指數：368.13－4.60金銀指數：342.55－2.29

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	106.00	106.00	106.00	—	—	106.00
匯豐銀行	18.20	18.40	18.20	18.30	18.30	18.30
海外銀行	2.525	2.55	2.525	2.55	2.525	2.525
友聯銀行	5.35	5.35	5.30	5.35	5.30	5.35
六厘半政府債券	101.00	101.00	101.00	—	101.00	—
地下鐵路債券	105.8%	105.8%	105.6%	—	105.8%	105.6%
（二）公用類						
九倉	27.10	27.10	26.60	26.60	26.70	26.70
港燈集團	4.75	4.775	4.70	4.725	4.725	4.70
中華煤氣	19.00	19.30	19.00	19.10	19.00	19.00
電話公司	27.30	27.30	27.10	27.20	27.20	27.10
油蔴地小輪	12.90	13.00	12.80	12.90	[illegible]	13.00
九龍巴士	3.925	3.95	3.90	3.90	[illegible]	3.925
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
隧道公司	9.50	9.55	9.50	9.55	—	9.50
青洲英坭	19.10	19.10	18.80	18.80	18.80	18.80
渣甸	3.70	3.70	3.65	3.65	—	—
和寶	1.42	1.42	1.40	1.42	—	1.40
永安	2.90	2.95	2.80	2.90	2.95	2.80
和記	3.20	3.20	3.15	3.15	3.15	3.15
怡和	17.00	17.10	17.00	17.10	17.00	17.00
立興	6.10	6.10	6.00	6.10	6.00	—
生力啤酒	13.20	13.20	13.20	13.20	13.20	13.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.35	4.40	4.275	4.275	4.275	4.275
屈臣氏	4.60	4.60	4.575	4.60	4.60	—
會德豐A	2.90	2.90	2.80	2.85	2.825	2.85
仁孚	1.01	1.01	1.01	—	—	1.01
信德企業	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
太古洋行A	9.30	9.30	9.20	9.25	9.20	9.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和實業	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
旺士集團	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
邁卡佛A	22.50	22.50	22.40	22.40	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.67	1.67	1.67	—	—	1.67
信昌（除息）	—	—	—	—	—	—
美漢	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業（除息）	0.98	0.98	0.97	—	0.97	0.98
長江實業	5.90	5.95	5.85	5.90	5.85	5.90
啓德置業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.93	0.93	0.91		0.93	0.91
運百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.575	4.575	4.55	—	4.575	—
置地公司（除息）	6.80	6.80	6.65	6.65	6.65	6.65
置託公司A	2.60	2.70	2.60	2.65	2.65	2.65
合和實業（除息）	2.35	2.35	2.325	—	2.35	2.325
新昌集團	2.70	2.70	2.65	2.65	2.675	2.70
和記地產	7.05	7.05	7.05	—	7.05	—
四海地產	1.19	1.21	1.19	1.19	1.20	1.20
保華	3.25	3.25	3.225	3.25	3.225	3.225
聯邦A	2.00	2.00	1.98	1.98	1.98	1.98
海南	1.30	1.30	1.30	1.30	—	—
新鴻基地	4.50	4.50	4.40	4.40	4.425	4.425
大寶	0.35	0.35	0.34	—	0.35	0.35
榮盛發展	0.95	0.96	0.94	—	0.94	0.94
嘉裕	—	—	—	—	—	—
新世界	1.46	1.47	1.45	1.46	1.46	1.46
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鴻君	1.54	1.55	1.50	—	1.55	1.54
大昌地產	1.11	1.12	1.10	1.11	1.12	1.11
大新公和	2.00	2.05	2.00	—	2.025	2.05
萬生	0.34	0.35	0.34	—	0.34	0.35
建築置業	0.76	0.76	0.74	—	0.75	0.74
發利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.51	1.51	1.47	1.50	1.47	1.47
明輝發展	0.54	0.56	0.53	—	0.56	0.53
雅濤	1.34	1.34	1.33		1.34	1.34
美漢	0.78	0.80	0.78		0.79	0.79
華光地產	0.84	0.84	0.83	0.84	0.84	0.83
海港工程（除息）	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興國發展	—	—	—	—	—	—
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產（除息）	4.45	4.45	4.425	4.425	4.425	—
富輝（除息）	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑溪	—	—	—	—	—	—
太古昌	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.70	0.70	0.68	0.68	0.68	—
恒生工業	0.28	0.29	0.275		0.29	0.28
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展（除息）	0.86	0.87	0.85	—	0.87	0.85
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
永泰發展	3.075	3.075	3.025	—	3.025	3.025
（五）倉塢類						
黃埔船塢（除息）	9.80	9.95	9.80	9.90	9.95	9.90
九龍倉	15.00	15.00	14.60	14.80	14.70	14.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
中華造船	0.94	0.94	0.92	—	0.92	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.025	2.025	1.99	—	2.00	1.99
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	11.70	11.80	11.60	11.70	11.60	11.80
帝國	0.26	0.32	0.26	0.26	0.30	0.32
美麗華	11.60	11.60	11.60	—	11.60	—
永高	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
百樂	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
安時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.95	1.97	1.95	1.95	—	1.97
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.35	5.35	5.30	5.35	5.30	5.35
會德豐船A	4.00	4.00	3.95	4.00	3.975	3.95
會德豐船B	0.40	0.40	0.385	0.39	0.39	0.39
萬邦航業	4.65	4.65	4.65	—	—	4.65
維達航業	5.20	5.25	5.20	—	5.25	—
東方貨櫃（除息）	3.55	3.55	3.525	3.525	3.525	3.55
華光航業	3.575	3.575	3.575	—	3.575	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.40	6.50	6.40	6.50	6.50	6.50
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.45	6.50	6.45	6.45	6.45	6.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.75	1.75	1.72	1.73	1.72	1.72
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.20	0.20	0.195	—	0.195	0.197
邵氏	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.10	1.10	1.10	1.10	—	—
紅寶石	0.45	0.45	0.44	—	0.44	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.40	0.40	0.40	0.40
永達利	—	—	—	—
嘉寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

花邊雜文

上海的「四人幫」給打倒後，香港左翼電影界很高興，但不知他們能「挽狂瀾」于既倒」否？比起他們的全盛時代來，文化大革命後數年，可稱已「倒」，由于甚麼都不能拍，勉強拍成一部故事片，賣座成績又差。香港任何種電影的賣座成績，都最眞，不容任何人顚倒黑白的亂吹亂貶。

左派電影界欲挽狂瀾於既倒

立于

一九五〇年春天，我由上海南來香港之初，知道不少舊日在上海的國語片界人士已加入「讀者會」，所讀的是左派理論書籍，其時，並無甚麼「自由影界」，第一任「自由影劇公會」主席王元龍與後來都稍左派明星者合演過「江湖兒女」，我看過此片，拍得很認眞，以後有些人不再研究新民主主義了，他們主要爲「胡氏」拍片。國語電影界又盛行「獨立製片」，亦由「胡氏」「支持，「胡氏」在星馬戲院多，獨立製片單位將星馬等南洋四屬版權預售與「邵氏」，得錢即可在港開鏡。其時由李祖永花了大錢所設的「永華」已走下坡了，台灣政工人員則在香港企圖把自由影人組織起來，于是漸有左派與右派之分，不久台灣導演王元龍組織了「自由影戲公會」。但，「邵氏」仍買左派電影公司的南洋四屬版權，夏夢，石慧主演的片子在南洋市場上賣座很好，在香港亦受歡迎，因此，可是左派電影界待遇差，明星與導演等「投奔自由」者亦愈來愈多，而「邵氏」本身且要「挖」那「左派影后」夏夢呢！祇有這件事並未成功，由于「投奔自由」者多，左派勢力弱了，到「文化大革命」後，左派危機增加。[illegible]以「家庭主婦」姿態出現，石慧則以「積極分子」[illegible]，目前已成領導人物了。

我不知道左派電影界還有些甚麼新人？老人方面，有些已死了，例如導演程步高，王[illegible]年齡也老，不如提石慧。明星則已不小，所以，要「挽狂瀾于既倒」，也有些困難，目前他們缺乏足以號召的人才，即使在編導方面，老的亦少，優秀者，宣傳上又得增強。若是一切都要招兵買馬，錢從哪裏來呢？這是最大的問題，如果大陸上文藝方針能夠大變，那末，香港左派電影公司可以拍些片子在大陸上發行，這是大市場，收入可觀。[illegible]……我祇看過一張是夏夢主演的「三看御妹」，已很久了。

新的時代

·何行·

穆人傑第一次見到張美西哭，亦第一次見到琳達面色沉下和有這種慎重的表情，他愕然問：「什麼可怕？我說這一種理由是可怕？」

「難怪美西要哭，仔細想起來，是要哭的。」琳達說：「一個做妻子的，爲丈夫懷疑她有和另一個男人去通姦這一種想法，那是多麼可怕？這是做丈夫完全不信任妻子的那種表露，你以爲我們隨便好戲，是有心在想別的男人？冤枉而又氣人。」

「你和美西完全是誤解了？」穆人傑說：「我是說笑，不是會懷疑你們在想別的男人，但戲裏這種東西，至少在心理上是一種好奇，一個沒有第二個男人經驗的，這樣戲婚，心理上是否有特別的想法？」

「不要把問題看得如此嚴重，一個哭，一個沉下臉說話。休息吧！」說完他是在地毯上一躺，然後的事，不要再說下去，我們當沒有提起過。拉過去一個枕頭墊在地毯上，閉上眼不理她們。張美西伏着沒有出聲，但已停止了哭聲，琳達冷哼了一聲說：「我倒是想讓你們開開心說笑，讓了你們，卻想不到你們會惹氣，亦惹到我頭上來，你們回去睡吧！別在這裏惹我心煩了。」

穆人傑首先起身，穿上了睡衣褲就到美西處去睡了，亦不去理會她們。等了半小時，美西沒有來，他自顧自的睡了，一直睡到第二天，張美西沒有來。

起早到水閣，琳達和美西比他早，二人有說有笑的在吃早餐。

她們一等到穆人傑來，停止了說笑，琳達用對講機吩咐女佣，要先生的早餐。

她們這樣，穆人傑亦不去理她們，等早餐來，自管自吃好了走，這一天他是去辦公的，就這樣走了。

中午時候，他到葉懸處去吃了飯，下午則是到了俯俯處，一直到晚上十點半才回去。

他回去時，張美西和琳達都已睡了，他就一個人在水閣內太師椅上睡了過去，他自己拉了一張毯，是和衣蓋一點肚腹到天光的。

第二天是琳達先起身，他看到了穆人傑，便把他推醒，由他先洗了臉，然後問：「不知你和誰在鬥氣，你回來不到我處，亦該到美西處，睡在這裏，好似鬥氣了。」

「決沒有這事，我認爲你們自己找氣來受。」穆人傑笑說：「我以爲使你們氣平一點，再說說笑笑好了。否則，總是會引起誤會的，你向美西解說一下好了。」

「不必解說，我不會再引起誤會。」張美西笑說：「這樣才好，至少老公不會誤會我們會想別的男人就是。」

偵探小說　德蘭街之寶藏

天風

那天早上，番奇在看報紙。那時他的一雙眼睛，突然有神地閃耀着光芒，同時一絲僅看得見的微笑呈露在他的咀邊。他這種神秘的表情，在幾個時常有機會接近他的人看來，他們知道，一定又是番奇在計劃着要搗甚麼鬼了。

番奇放下報紙，不經意地自言自語道：「原來溫立斯把德蘭街買了呢！」

溫立斯先生是祇求達到目的，不理會選擇什麼手段去達成目的的人，祇要是法律圈子鑽得通的事情，他什麼都敢幹出來的。他的習性和大多數的富人們並無兩樣；利之所在，不惜巧取豪奪，廣事積聚金錢供他自己王侯般奢華享受。他的人生哲學是：弱者是應該被榨取的。

凡是粗心大意，畏縮不前，頭腦簡單和臨時猶預的一類人，生下來就注定該被那大妄爲，富有侵略性的強者所蠶食和淘汰！

溫立斯先生奉行這原則作他終生的格言，他認爲自己是現代文明鍛鍊出來的天之驕子，他相信祇有適者才能夠生存；而他自己，就是該生存和該享受的人。

番奇不喜歡溫立斯，說是他（番奇）「替天行道」原則下應加懲治者羣中的一個。他對於溫立斯的所作所爲，祇偶然聽到片鱗隻爪，雖然他心裏有意思要加以懲治，不過這祇是一個意思罷了，直到某一天，當番奇偶然經過德蘭街時，他要找溫立斯的心裏才更加堅決起來。

× × ×

德蘭街是一條狹長的小弄，沿街兩邊都是一櫳一底的古老小平房。照理，這種地方是不會被一個多財善賈像溫立斯先生般的人物看中的。但是德蘭街卻有一個特別的地方，就是牠位於兩條大馬路的中間。兩條大馬路邊盡是最新型的現代建築物，和德蘭街的情形比較起來，雖然祇幾百碼的距離，但前進與落後都相差到一個世紀以上。（二）

僑樂村

香港竹枝詞

罪案

據云罪案減少了，然[illegible]耶。正是：

此地兇徒份外多，
治安難攪奈誰何，
出門應要多防備，
配上斧頭與銀鋤。

半個詩人

息爭之言

「當你要我時，你答應過我說要我尊敬我和服從我。」

「唉，那是因爲我不願在許多人面前展一次爭吵之故！」

（梁）

天下第一邪

文·[illegible]　圖·[illegible]

這一回　斬虎屠龍平寨關　翻江倒海亦等閒

呂兆熊雖然感到不平，還是不會出手，他想到這兩個人敢於大街上縱馬打人，決非普通人，自己雖不怕他，但闖了，就沒有時間等候竹筱瑤了。爲此，他把滿腔怒火強壓下去，不使爆發，確是十分難受的。

兩騎快馬遠去了，驚慌走避的人又集攏過來了。三個受傷的給人扶到一邊，一個中年漢子給踏死了，看到死者與傷者，呂兆熊滿抑着的怒火，火山一樣的爆發了，他憤然的揭着拳頭，恨恨地說：「我非管這件事不可！」

呂兆熊決定要管這件事，便向旁人打聽那兩個人的身份。那兩個人既然大有來頭，外來人呂兆熊不清楚，本地人卻是知之甚詳，所以呂兆熊一口便問出來了。

原來那兩個人是綽東金家的叔侄，金振羽與金學榮，前者是叔父，後者是侄兒。

金學榮還有一個姐姐，一個哥哥，他最少，他最得寵。他本來就給父母寵壞了，又有一個壞張叔叔從旁指導，更是如魚得水，壞透頂了。

金家有財有勢，不但附近一帶鄉人畏怯三分，也仇恨五分，就是縣老爺也不敢得罪金家，怕了金家的財勢，有此原因，金學榮便橫行霸道了。

金學榮自知所作所爲有傷天理，仇人甚多，所以養有好幾個打手作保鏢，再加上金家的原有保鏢，便有十五六人了，在這些人中，武功當然不可能劃一，於是便明爭暗鬥，互相傾軋了。

金振羽了解他們心理，便勸侄兒利用他們心理，相隔一段時間就來一次公開比武，設有獎品，勝者得之。過一天，正是金家武師比武之期，金振羽與學榮兩個急急趕路，爲的就是要趕回去主持比武會。

金氏叔侄縱馬過街，傷人死人已慣，根本不當一回事，怎想到這回因此而惹上了呂兆熊。他們回到比武場之後，已完全忘記早間所發生的事情。

金振羽出面做評判，一聲[illegible]手，馬上就有人出場比武了。這些比武是眞刀眞槍，拚命之搏，下手無情的，死傷各安天命，怨自己學藝不精好了。

武師比武，有個人一個對一個的，有兩個對兩個的，也有三四個人一組，對付其他人的，總之以勝負爲主，方式可以不必拘論。因此，這種比武是十分慘烈與殘忍的。慘烈是由於各人爭勝，不肯相讓，直至對方倒地或認輸才肯停止；殘忍是平日同侍一主，同住一處，比武時爲了彩金，卻打生打死的，這是多麼殘忍的事！

呂兆熊來到金家的比武場，看了一會，發出冷笑，驚動了場內比武的人，立即有人循聲外望，厲聲喝問。

比武也暫時停了，所有的目光都投射在呂兆熊身上。（二八二）

牛公司

快得走

西洋怪異錄

·名稚·

湯美不死

布朗先生下一次見到那孩子是在第二個星期六。

這時候，布朗先生的臉色已經恢復紅潤，而心情也開朗得多了。每一個人都說：「他是奇蹟地康復了。」照他現在的情形：他已經開始不時的兌在籬色上面，和隣居有說有笑了，而他的太太也用不着步步的跟着他，只消在廚房的窗口瞄着他，已經行了。

那個星期六，當他進來的時候，布朗先生便對他的太太說：「我永遠也不會忘記那天我們到墳場去你說過的那句話的，我們跟湯美在一起，有時候我到園子裏去，只要閉上眼睛，我便覺得他在我的身邊。我知道這是異想天開的，但不管怎麼樣，我永遠也覺得他是跟我們在一起的哩。」

「我已經叫了那個孩子到來跟我們一道喝下午茶了，」布朗太太急速地說，繼續做着手邊的工作。

布朗先生看看那天晚上的菜譜，以及它的份量，便知道這是一頓特別的晚飯了。「她知道我們歡喜吃什麼的，」布朗先生對他的客人說，後者已經就在他們的前廳裏了。「我們好久也沒有吃過一頓這樣的晚飯了。你應該再次到來。」他在狼吞虎嚥着。「眞是一頓豐富的晚餐，但爲什麼這般隆重呢？」

「你忘記了？」布朗太太問。

「忘記了什麼？」

「如果你記不起來，那我便不值得告訴你。」

「噢，別賣關子了！快告訴我！」布朗先生說。

「不，我不會告訴你的。」

布朗先生搜索枯腸，然後記起來了。「我眞該死。這是湯美的生日！」

他瞧着他的太太，她的眼睛淚水盈於眶。「噢，對不起，」他說。「我怎麼會說出這樣的話的。」

如果不是那個孩子在座，布朗先生可能會表現得更加熱情。之後，他竭力地表現他的溫柔體貼。那個晚上他代替了布朗太太打掃和洗碟子，他什麼事情也不讓她動手。

到了上床的時份，他們上床時間是很早的，正如小孩子的一樣。自從那次意外之後，布朗先生更加早睡了。這時候，布朗先生便伸伸懶腰，挨在廚房那孩子說：「我們要上床了。」布朗太太同意地說。跟着她便站起來，走到廚房去，留下了布朗先生和那孩子。

「我們累了，」布朗先生說。

「我也累了，」那孩子說，臉上掛着一抹含蓄的笑容，布朗先生對那笑容欣賞極了。（五）

晚明俠隱記

·滕甄·

第九回：再子莊中靈英會

一拳既出，那少年斗然發覺，自己勁粗，未在美貌的姑娘面前，未免太過無禮。

而且，這一拳之拍，部份用得太過一點，想女人們身體上有許多禁忌之處，一拳便向女人的胸脯拍去，未免太過下流。

這位九鏢師陳仁章，年少風流，自負得很，一想到此節，連忙硬生生的把拳力收回，改爲空中一攔，哈哈笑道：「姑娘博學多才，在下拜佩。」

華曉嵐一見他動手，早有準備，他膨勢奇詭，勢非志先，身形一側，乃是閃避敵招之門，跟着左拳揮出，一招「橫江奪斗」橫裹搶過去。

及後她一發現對方收了招敵，但一招既出，她不想改變姿勢，只收了一些拳力，「拍」的一聲，一拳輕輕巧巧的打在陳仁章腰上。

這一招，沒有多大的勁力，但也打得陳仁章一陣疼痛，他向側掠走三步，忍着疼痛，把來勁消解一些，仰天一笑，道：

「在下的姓氏已經詳告，姑娘們的姓氏也得見告了吧。」他見年紀較大的一位，有能夠把刀鞘捏扁，手勁較輕的，一招打來，巧妙之極，料想這兩個丫頭，必然有一些來頭。

華曉嵐道：「我還未說完呢，所謂大仁大義之仁，聽你這斯，更是裏會有仁義道德，表面斯文，笑甩人家下巴，乃是敗類，你這斯連百家姓也背錯了，如果在學館，必被老師打至心無疑。」

華曉嵐盈盈嘲笑道：「如此濃包，那裏說曉得文章兩個字，哈哈！」

陳仁章自從進了鏢局當上鏢師以後，可謂一帆風順，運程亨通，全無阻折，他何曾見過有人膽敢如此的嘲笑於他。

他忍着怒容，笑道：「你們到底是女人，我陳仁章英雄氣概，男子漢大丈夫，不能與女人一般見識。」

胡無喋喝道：「好呀，那便如何？」

陳仁章道：「你們也鬧得夠了，快快報上姓氏師承，來此何事？今晚局裏有不少貴客來訪，我也不能多耽擱了，快快說來。」

胡無喋道：「好吧，我姓胡，叫做無喋！」（四〇三）

加價

賺錢多，不加價。有一些機構，卻要加價多賺點錢。

賊過興工

一間戲院被劫，全座人員要搜身。賊人已走到老遠矣。

隧道

香港仔隧道，明年初動工。以今天交通來說，已太遲了。

偷角子

有人偷公衆電話亭角子。比起打劫銀行總容易些。

春寒翠袖薄

·曼馨·

四六：幾乎破產

「啊！……林小姐，妳回來了……嗚嗚……」電話傳來張太太的哭聲。

「張太太，妳別哭得我心煩意亂好不好？到底發生了甚麼事，請快說。」芷雅着急。

「我不知如何說好……」

「那請張先生說吧！儘快！」她忍無可忍。

「哦，是林小姐嗎？他媽的，妳回來便好了。眞豈有此理，銀行不肯履行合約付工錢，這致我如何有糧出給他們？而業主又以大壓細，聲言要拾回我的地盤，這兩天就要接收了，眞豈有此理。」張先生一身牛脾氣。

「張先生，事情可沒有這樣簡單的，你快過來，將詳細眞實情形告訴我好了。」

「好吧！」張先生收錢後不够十五分鐘，就來到芷雅面前，面紅耳赤的說：

「對不起！林小姐，是我錯了，我賭輸了錢，回港遲了，一時錢不及，而致欠了兩期建造工人的糧期，工人便罷工，銀行知道了，我們兩期沒有出糧，便連第三期糧也扣着不肯貸款，大業主因此藉詞要把我們公司的人趕出來，實行接收回地盤，自己建造了。」

「誰教你弄糟了，好好一件事業，而我們的公司，也着實不算沒基礎。如長江大廈，融園，還有——唉，想不到你把香港大廈弄得一塌胡塗，這還怨誰來？」芷雅氣得臉也青了。

「林小姐，妳是有辦法的，向銀行說說情吧！也許他們會給妳面子。」張先生懇求。

「沒有用的，事情已弄至如此田地。而現在事情關鍵，已經是在大業主手裏，假如我在香港，也許銀行可以放寬信用，現在我再沒面去說了。」

「那怎辦？」張先生垂頭喪氣。

「誰教你倆好賭？還有大坑道「融園」，你得小心，否則公司可完蛋了。」芷雅低嘆。

「小姐，後天就是糧期，請妳私人先借三幾萬我出糧吧！我虧本了，沒辦法再籌錢！」

「天哦！你連融園也弄糟了？」芷雅幾乎昏厥過去。

「是——是這樣的。」張先生毫無愧色。

栽菊

圓野

這幾天到花店一走，見到鮮花店中堆滿了菊花，時已初冬，又是菊花盛放的時候了。

栽種菊花在香港多用扦插法，摘其頂芽約三吋高左右，每葉剪去一半，免其消耗水份，然後插於砂土中，約兩個月出根生長，便可移植於盆中。

如要大量繁殖，可一個節帶一葉，此爲插葉法，見其長出幼苗，並有二三寸高時便可進行移植。

栽種菊花的環境土以疏鬆肥沃者爲佳，菊花怕熱不怕寒，扦插菊花也以涼快的天氣爲佳，過於炎熱的扦插的成活率很低。因此入秋之後，成活率較高。

栽菊花的目的有二，一是要求多花，多花必須摘蕊，菊花長至五六吋高之時，必須摘去頂蕊，摘去頂蕊之後，其莖之側長出兩個芽，兩芽長至五六吋時又再摘，於是一而二，二而四，而四而八……[illegible]

花鳥蟲魚集

故園彩夢

童秉信

一二壹：改變環境

阿敏道：「聽道外國人如此說，休息是爲了工作得更好。」王子傑道：「是的，這句話十分有理。」阿敏道：「所以王先生應該到外邊散散心去，不知打算什麼時候成行？」王子傑道：「就在這幾天之內，我的性格便是如此，除非不想幹，一想起，便想馬上便去幹。」阿敏笑道：「那末，要去買機票了。」

王子傑希望明珠會在展會中出現，那知道人不來，卻來了個花籃，這麼一來，王子傑知道她終不會來了，希望也成了泡影了，因此他便覺得留在這兒對着那也會把昔同遊的海灘，那一張兩人倦戀過的床，那一幅畫，都是使人增加了傷感，倒不如暫時離開一下，到外邊散散心再說。

他是差不多可以肯定，明珠是負了心，不想再見他，既然如此，在此呆候作甚。

第二天，他便買了機票，他雖然不是富豪子，但是生活也不用愁，他到外國去旅行，花一萬二萬，也還花得起，何況他在那邊朋友有的是，也不用花什麼錢，他決定離去一段日子了。

他並沒有給定歸來的日期，三個月也好，一年也好，在那邊住得無聊時，才會想到歸來。他黯然離去了，沒有朋友送他飛機，送他的，只有兩個人，是阿敏和阿玲。那一輛新購不久的房車，王子傑說，假如他兩人有執照，便給他們駕駛，但阿敏與阿玲還未學車，何來執照，王子傑說，假如三個月還未歸，把它賣掉便是，他連賣車紙也簽了名留下。

從這一點，可以看得出，他是如何的傷心，阿敏與阿玲也覺得難過，不過明珠的近況，他們又不能對王子傑說，說出來，他會更傷心。

王子傑要回到他讀書的地方去。一個人在極度失意的時候，常會想起了以前的日子，希望能重溫一下，不能回復到那年代，能夠想想也是好的。

何況，他可以返到那地方，再見那些朋友，年代雖然不能回轉，生活亦可以多點姿采。

王子傑踏上旅途了，阿敏與阿玲目送他遠去了，才黯然離開機場，阿敏道：「我想，他此去，必定難定歸期。」阿玲道：「只要告訴他，已找到明珠小姐了，他便馬上歸來了。」阿敏道：「到了那邊，可能找到了心上人。」

阿玲道：「不會的，他在那邊留學多年，那時還年青，早就找到了，如何還等到今天，因此我看來，他日他還是獨個兒回來。」

阿敏笑道：「都是女人心細。」

阿玲道：「王先生不會喜愛外國姑娘的，他是個老實人，不愛外國姑娘的作風。」阿敏點點頭，阿玲道：「三個月之後，且看如何，說不定明珠小姐會改變心腸，她會想到能得這一個眞心愛自己的人，乃是最幸福的。」阿敏道：「把這一段秘密說出來，王先生的反應誰料得。」

阿玲笑道：「今天，不能說，因爲明珠小姐還未分娩，他日便可以說，事過情遷了，以往的都成過去，日子一久，自然原諒了。而且一個年青姑娘受人欺騙，乃是常有的事，王先生應該原諒她的，過不全在她呀，果能如此，他們便可以在一起了。」阿敏道：「但願如此。」

阿玲笑道：「到時要靠我們替他兩人撮合了。」

人鬼同途

黃因

「倘若由我證明了這件命案有毛病，法律是否會接納受理？」賀利問。

「當然會接受的，但證據一定要充足，否則你以在死人身上製造事故之罪並不輕，如非必要，你還是放棄追查爲妙。」霍倫用警告的口吻說。

「本來，此事我可以不理，但和金洛查出了死者是小胡克，卻有興趣查下去了，這是一件很有趣的事，你想知道嗎？」賀利神神秘秘的說。

霍倫對賀利有點神經質的神態，才想知道是怎樣形成，便說：「我有興趣，說吧。」

「二十日前本公司跳下自殺的確是本公司董事長小胡克，但兩日後金洛和小胡克飛行了三千多哩，去了侯斯頓，你想，一個人死去了，怎會再出現人間。」賀利說。

「當然不會。」霍倫反應很平淡的說：「那個死者是杜句，去了侯斯頓的那個人自然是小胡克了。」

「我不是已說過，本公司並無杜句這個職員麼。」賀利的語氣似乎埋怨身爲警務人員的霍倫記性太壞。

「我只相信辛納先生，他負責收殮，完全沒有疑問。」霍倫還是冷淡地回答。

「但金洛也相信死者是小胡克。」賀利說。「難道和金洛走了三千多哩的小胡克，是鬼！」霍倫笑了笑，輕鬆地說。

「不錯，是鬼。」賀利卻非常認眞的說：「金洛也懷疑，和他同行的是鬼。」

「不要胡說八道下去了，你要查，自己去查吧，但不能胡來，提防侵犯了別人，你要吃官司。」霍倫收回了杜句的遺物及照片，轉身入雜物房。

賀利對霍倫並不欣賞自己的驚人發現，十分掃興，只好快然離開了警局。

是夜，賀利收到了金洛自侯斯頓打來的長途電話，說：「我在這裏見到的小胡克，確是有血有肉的一個人，似乎沒有可能是鬼。」

「你在這裏和我查到的怪事，有沒有跟小胡克說過？」賀利問。（十三）

鐵石心腸

·司馬紅·

五二八：海豚吸引他

金保羅聽了這句話，十分高興，說：「我眞開心，這句話將永遠印烙在我的心底。」

金露莎笑得更甜了，說：「請告訴我，雅麗絲是否同來呢？」

金保羅故意說：「難道我是她的保鏢嗎？」

「我就是我，我喜歡到此探望你，不必通知她。」

金露莎聽了哈哈大笑，說：「你到這個地方探望我嗎？難道你以爲此地就是我的家嗎？」

她笑得很開心，而金保羅也露出笑容，三兩句就跟她混得更熟了，給她帶到香閨。

她居住在七樓，那個房間很闊，[illegible]

金保羅說：「我非常高興，結識你，料不到在這個地方，然後到這裏來，看到一些比較海豚更加值得欣賞的動物，那就是你！」

他故意說出海豚來，看看她的反應，金露莎是何種女人呢？怎會給一個名詞就[illegible]

「我不是對你說過了嗎？我喜歡海豚，[illegible]

情劍劫

·滄海客·

六．多情自古多恨

白逸道：「老人家，你可聽得這使用七首之人麼？唉！晚輩沉冤未白，夫妻拆散，倘在其次，可憐那史凌風雖身在武林，但與人無爭，一家數十口，卻慘遭那滅口之禍，苦令那行兇之人法外逍遙，可眞是上天無眼了。」

他咀裏在說，卻凝視着老人，只見他身子亢自顫，兩拳緊握。

白逸心下暗喜，一切顯然皆如所料，他等了一會，才嘆了口氣，說道：「想來老人家，你也不知使用這七首之人了，唉。」

不料他才把七首放入布囊，那老人突然間身，伸手把布囊接了過去，道：「秀士，你且把它給我，老夫代你尋訪，這數日之中，必有以報。」

白逸忙道：「若然老前輩能尋出此人，不如我夫婦感激不盡，便是史凌風全家數十口，九泉之下亦可瞑目了。」

他知道老人激動之極，不願讓老人知道是在有意的安排之下和他見面的，是以假裝愁苦不堪，並不望那老人。一揖之下，便退了回去，借故喚來酒保，吩咐添酒添菜，並又給老人的杯中斟滿了酒。

不用他呼喚，老人已回到桌前，老人雖然顯得平靜了，但那額上本已甚深的皺紋，顯已更多了。

白逸歉然道：「老人家，爲了晚輩遭不幸遭遇，倒把孝敬老人家的酒也誤了。」

老人滿懷心事，也不言語，舉杯一飲而盡，現在，他目光柔和而又慈祥，道：「秀士，你放心，便查不出殺害史凌風全家那人來，你夫婦和好如初，卻可包在我身上，不出三日，必教那秋雁不再疑心是你所爲。」

白逸起身一揖，道：「若能如此，晚輩感激不盡，今生今世，亦不敢或忘前輩恩德。」

老人在連飲了數杯之後，已又恢復了常態。（三五六）

華僑文化

第七會徵聯揭曉
松柏有心霜後見 椒蘭無實國中榮

香港龍門酒樓徵聯，第七會聯首：「松柏有心霜後見」，共收一千一百餘聯。經陳湛銓、梁簡能兩宗師評定：冠軍「椒蘭無實國中榮」李汝大。評：語本離騷，感深古今，有心哉，若人乎！亞軍「蘇辛著節世間稀」余思范。評：「漢書：趙充國辛慶忌傳贊」曰：「蘇建、蘇武、辛武賢、慶忌皆以勇武顯聞。蘇辛父子著節，此其可稱列季也。蘇辛借對，著節二字甚工，具見匠心者。」季軍「荊榛滿眼道中橫」察福至。評：左太沖招隱詩曰：「杖策招隱士。荒塗橫古今」。是亦古今同慨也。今無太沖，誰爲招隱乎？第四「枌榆無恙劫餘歸」呂錦洲。評：枌榆的對，三字妙。知誰調玉鏡，暗補香奩？第五「蔴茶滿眼霧中行」杜穆芝。評：用晚唐羅隱詩，蔴茶借對甚工。第六「楔補合抱野中求」黃應統。評：選材在野，自古所歎焉。第七「蓬萍浪跡水中存」李澤普。第八「稱梨得禍世間識」何許人。第九「竹茅遮跡屋前封」愛月軒。第十「荻蘆滿目澗邊生」梁恥熾。第八會聯首：「櫪中誰惜驊騮老」？準下星期一（十五）截卷。

春風畫會同人慶祝
楊善深老師華誕

春風畫會同人，昨假九龍城打老道喜相逢酒樓張燕廳，設宴慶賀楊善深老師華誕。到有楊善深、劉關芳老師伉儷，蘇錫文、劉併宇、林公俠、劉琴父、黃錫安、黃康平、余東漢、余麗燕、鄺惠賢、何洵瑞、黃幼薇、崔鎰、龍剛、梁金池、羅淑嫻、楊寶卿、盧雪兒、劉筱基、陳棪文、蔡楚夫、何才安、鄭錄明、盧瑞圻、何天柱、凌毅、林滑、劉燦堂等濟濟一堂。楊老師並攜來珍藏書畫甚夥，懸諸四壁，琳瑯滿目，足供欣賞。其中之孟觀乙花鳥，老鍊之至。伊秉綬之聯：「讀書大旅遊，作畫小瀟湘」一隸書，筆力雄勁，不愧爲漢隸一代稱冠。徐悲鴻之鶺鴒鳴高枝，題爲「此張很好，得之者富貴吉羊」。誠自詡而又善頌善禱者。黃士陵之便面，以行書出之，少見。高劍父之「秋健爲雄」橫眉一幀，蒼莽已甚。其他黃賓虹之便面山水，獨具面目；另小冊頁一幅，清雅有致，爲林滿所有。精品尚多，目不暇給。此楊老師一貫作風，每有雅集，必攜同珍藏書畫，供衆觀賞，藉欲學者多吸參考資料，增益學問之美意。隨而筵開數席，咸舉杯祝楊老師壽而康，盡歡而散云。

教區司鐸週年退省
昨起分三組舉行

（新聲社）港教區本年度司鐸週年退省，昨（八）日至廿六日，分別以英語，粵語，及國語，分三組舉行，各司鐸可自由選擇參加。（一）英語組：十一月八日至十二日，由嚴成賢神父主講。參加者除在晚餐及以後的散心時間內，其他時間必須絕對遵守默靜。每日共有兩次道理，參加者可善用時間作個人祈禱或與講道者交談。參加者應帶備英文聖經及日課經書。（二）粵語組－十一月十五至十九日，慈幼會瀟希哲神父主講。（三）國語組－十一月廿二至廿六日，耶穌會男志榮神父主講。每組退省地點，均在赤柱春坎角致靜修院。各組首次道理，皆在星期一早十時起。參加者爾於星期日晚上趕入住，當先通知。各組退省均在星期五膳後結束云。

亮夫宗長榮休紀念（詩）
黃肇強

亮懷以筆作兵戎。夫子胸羅萬甲雄。
宗澤宏敷敷教澤；長風遍拂拂春風。
榮施自許昭棠棣；休憩端宜賞菊松。
紀德應將彝鼎勒，念君衞道幾人同！

豪華　大華　華聲
連日狂滿　今請早
12點三　兩點半　五點三　七點半　九點九　（五場時間）

歐洲公司榮譽發行　緊張刺激情殺懸疑　警匪槍戰巨片

不宜兒童

左輪357★

歐洲影評協會影帝　「風暴」一大男主角　伊夫蒙丹
奧斯卡金像獎影后　茜蒙薛娜烈
美艷玉女　珊德麗莉
性格巨星　法蘭蓋皮利亞　主演

局長金屋藏嬌　探長中年未娶　兩人變作老襟　結果弄成兇案

左輪：可維持治安　可行刦殺人

佈局妙！　眼明手快　槍法準！　橋段新！

POLICE PYTHON 357★

紐約　凱聲

第二週

今天五場

新藝派發行公司國際影壇巨片　瑪拉享

賊賊黑黑　騙！吃！黑！

智多星棋逢敵手

金像影帝　大衛尼雲
天皇巨星　尚保羅貝蒙多　領銜主演

THE BRAIN

熱鬧笑張　驚險緊招
包羅萬有　看過開心

智多星：多端詭計，數以噸計金鈔！
賊爸爸：兜鬍起尾，將軍天神，彌撒佛!

劫火車，大盜軍頭，黑手黨，逃獄門子，師徒智鬥！

百看不厭巨片

東方

明天獨家獻映　全港首映

日本電影節代表作　松竹公司青春愛情文藝巨片

夜霧季節

森田健作　今井子　奈美悅子　主演
導演：井上梅次　編導：田波靖男

比「青春校」更感人　比「曲終魂斷」更感人

超百萬巨片

李小龍傳奇

好評潮湧
李小龍迷心滿意足

麗都　麗華　國樂　民都　寶石
北河　英華　觀塘　恒星　寶華

最後今天　千祈唔好錯過

何宗道　吳思遠

THE POSEIDON ADVENTURE

新光　普慶

座無虛設　今天五場
請即訂座　銀都後天加入

榮獲兩項金像獎

「冲天大火災」製片人艾榮阿倫傑作
霍士公司耗資二千五百萬美元最大巨輪遇險鉅片

人山人海的人潮湧向：

海神號遇險記

影帝金像雨寧斯金像后嘉莉亞羅莉亞·傑克遜等

皇后　皇都　麗聲　黃金　帝國　國寶　國際　麗地　油蔴　好景　元朗　寶華　天後

最後今明　如此嘢可寶　正不走
何止有嘢睇　花樣多籮籮

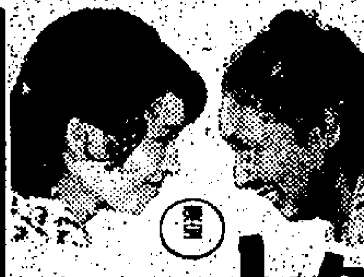
唯此錯

性的奇情故事　色的空前暴露

兒童不可看·最啱成人睇·

張森

望鄉



サンダカン八番娼館

抵讚抵睇抵捧場！

第3週

京都·新聲·金冠　三院五場

喝阻妓女間祖國　全將墓碑背東瀛

片約所限　最後今明

導演　熊井啓
栗原小卷　田中絹代　高橋洋子　田中健

酒帝

導演　羅馬

爭奪艷女　生死搏鬥

翡翠　娛樂　荷李活　亞洲　樂聲　明月　寶光　英京　國華　大明　永華　光華　南昌　福星

蠢情玩樂酒帝中！
今天全綫仍映五場　翡翠荷李活午夜加場

由人擺佈·供人玩弄·大胆暴露

陳萍　林珍奇　野峯（領銜主演）
伍衛國　白彪　南宮勳　葛荻華（主演）

娘子我要…

FAMILY VICES

狄龍國際公司　發行色情肉感　艷諧趣巨片

不宜兒童　成人電影

「處女娘子」女主角：愛雲芬芝
及「處女娘子」原班人馬上陣！

演出大胆　鏡頭養眼　故事風趣

家賊之多事！　最艷多！　胡天胡帝　偷偷摸摸！

婆攻粉！　客寫怨婦！　力爭情！　多邱郎！

男女歡愛點　亂叢鴛送　懷投得意　抱洋洋！

紐約凱聲金門下期獻映

狄龍國際電影企業公司　榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

王羽　焦姣

翡翠　娛樂　荷李活　亞洲　樂聲　明月　寶光　英京　國寶　大華　永明　福星　南昌

下期盛大獻映

動作迅速·絕無冷場

斷臂壯士　俠骨紅粉　至情至性　發揮無遺

情節感人　風格獨特

新派動作片王　震撼影壇之作

張徹　導演

獨臂刀

ONE-ARMED SWORDSMAN

海運　百樂

電影奇才：積奇遜　理　天才女神童：戴恩嘉娜　領銜主演

全球輿論·一致讚揚

星期五起：盛大獻映

世界十大名片之一

影壇奇才勳士　有笑有哀　有淚有涙　巨片

冷暖心聲冷暖情

笑料泉湧　熱淚橫流

榮獲栗帶、雜誌藍帶、雜誌獎、金章、雙親！

他把別人的歡樂，建築在自己的苦難之上

天真爛漫！奇人世界！喜歡的小丑！

特藝七彩

'Gigot'

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十五年公曆一九七六年十一月九日 星期二

華僑馬經

老吉主編

明天七場夜馬 各駒狀態操練綜合報導

第一場 我吏叻，關尼試六化郎，卅二秒一，廿七秒一，走勢順暢，勁度亦足，有機會在此搶元。眞拍檔半哩，走來亦見不俗，馬已有相當好之奮門心，值得留意。家珍拍跳，平平而已，滿圍利行圈，見好，草上至寶未跳，勇態未足，成熟未夠之故，自家威未試，馬已覩，有留意價值。

第二場 好順利關尼出試，表現不俗，馬肯定在大勇之中，值得睇好，包大人李漢明過檔，走來見不弱，吉祥力皆好，勇態仍未十足，嘉靈登始終未十足，狀態同盛，而難達預點，眞巧妙見平常，穩定世界漸見佳態，有冷門機會，特勸驃稍起而未足，機會不大，反而上將見態圓，質高有力一戰。

第三場 永好試半哩，廿八秒、廿七秒二，走來見洶湧，但時速不算快。馬有態而質素稍劣之表現，谷中小丑出試，狀態比上仗優厚，實力甚強，雖然馬身仍硬，已有一戰之力，高華快磨趕功夫，值得盯緊的一匹。

第四場 盛勁夏達出試六化郎，走來雖慢，但馬四勁度十足，近期已有佳態，今番出戰，對手差多，應可贏馬矣，錦靈甚少出操，但陣上表現均不俗，今回此程正宗，當有機會接近，值得睇好，柏花園仍未十足，成熟趕度未夠之故，機會未大，銀子已退化，雖然近期有火氣，機會仍難看好。

第五場 倩微摩加利試，前脚出得相當吃力，估計脚患仍纏身，今次出戰，是熱門倒灶份子，安騰試來見平淡，李漢明亦難有反師之力，玉叙香拍谷中小丑，走來不俗，但弱馬演出難測，可敵忌摔，比你勁前課曾由白禮棣快磨，勇態漸起，天山未足，只有益塞及愛運佳兩匹是今場的正路頭馬選擇，值得捧場。

第六場 十全十美昨晨拍神助出試，走來極佳，馬在大勇熾業之中，應可搶元，崇地羅涉試六化郎，走來亦見不俗，有入脚機會，高德謝恩燮試六化郎，馬身甚靚，估計今回有力一爭配脚者，利加多勇態肯定保持，再爭顧有機會接近者，更多趣行圈見平淡。

第七場 易贏呂志堅試六化郎，走來見不俗，但仍未宜過信，利堡浩德走過仍有水準，馬匹勇態已足，頗有力一爭。第合勝利火氣平淡，未可過信，見大勇，值得一敵，走來瑞見平常，氣心躁，加利出試，時速不慢，但馬在轉好脚中出來值生，星耶羅國洲出跳半哩，龍虎榜未試，未宜熱捧，得留意。李多利有勇態可以留意。

英國新馬廿四匹 本週四空運到港

慶哥

馬會宣佈：一九七六年度英國新馬廿四匹，將於本星期四（十一日）空運到港。該批新馬獲定下星期二（十六日）下午五時三十分在行政大廈五樓博彩大堂舉行。廿四個獲准配馬之申請者，到時將各獲配給一匹英國新馬，此等新馬將被分編入第一、二班。

明晚夜馬排位配搭表

第一場（B班 場外科加士 一五七五公尺）（場內孖寶首關）

	馬名	檔位	磅重	騎師	練馬師
（一）	眞拍檔	1	一二八	詹亞健	張
（二）	草上至寶	4	一二八	莫雅仲	李
（三）	滿圍利	6	一二八	潘納	沈
（四）	家珍	5	一二八	羅國洲	蘇
（五）	自家威	3	一二八	鄧添	鄭
（六）	我吏叻	2	一二八	關尼	陳

第二場（A班 運贏 一〇三〇公尺）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）

	馬名	檔位	磅重	騎師	練馬師
（一）	好順利	3	一三八	關尼	米
（二）	吉祥	8	一三二	郭富	朱
（三）	上將	7	一一九	伊丹尼	賓
（四）	嘉靈登	1	一一九	摩加利	摩
（五）	特勸驃	5	一一七	盧約翰	吳
（六）	包大人	6	一一三	李漢明	譚
（七）	眞巧妙	4	一〇九	何鑑森	陳
（八）	穩定世界	2	一二六	甘保頓	杜

第三場（B班 科加士 一五七五公尺）（場外孖寶第二口首關）

	馬名	檔位	磅重	騎師	練馬師
（一）	永好	3	一二八	郭富	朱
（二）	谷中小丑	4	一二八	浩德	布
（三）	高華	2	一二八	盧約翰	張
（四）	幸運年	1	一二八	告東尼	李

第四場（第六班 科加士 一〇三〇公尺）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）

	馬名	檔位	磅重	騎師	練馬師
（一）	柏花園	1	一二三	伊丹尼	賓
（二）	盛勁	3	一二一	夏達	吳
（三）	錦靈	2	一二八	羅國洲	蘇
（四）	銀子	4	一二〇	梁偉德	張

第五場（第六班 運贏 一〇三〇公尺）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶首關）

	馬名	檔位	磅重	騎師	練馬師
（一）	倩微	7	一三四	摩加利	朱
（二）	愛運佳	1	一三〇	羅國洲	蘇
（三）	安騰	6	一二五	李漢明	吳
（四）	天山	2	一二七	伊丹尼	摩
（五）	玉叙香	3	一二五	浩德	布
（六）	比你勁	4	一二四	白禮棣	高
（七）	益塞	5	一二一	告東尼	李

第六場（A班 科加士 二〇〇〇公尺）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶次關）

	馬名	檔位	磅重	騎師	練馬師
（一）	十全十美	4	一三〇	詹亞健	張
（二）	利加多	6	一二六	摩加利	摩
（三）	高得	2	一〇九	鮑榮光	布
（四）	豐地羅沙	1	一一六	潘納	摩
（五）	新領袖	3	一一六	馬彼得	賓
（六）	更多趣	5	一一五	盧約翰	張

第七場（第六班 運贏 一五七五公尺）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

	馬名	檔位	磅重	騎師	練馬師
（一）	龍虎榜	7	一三六	關尼	鄭
（二）	過江龍	9	一三〇	白禮棣	[illegible]
（三）	樂心	2	一二八	摩加利	朱
（四）	瑞星郡	4	一二八	羅國洲	蘇
（五）	拿多利	6	一二六	謝恩燮	李
（六）	利堡	3	一二六	浩德	蘇
（七）	多明麗	10	一二五	伊丹尼	賓
（八）	聯合勝利	5	一二四	告東尼	陳
（九）	紀錄日	1	一二〇	李漢明	吳
（十）	易贏	8	一二一	潘納	摩

本週末賽馬配磅昨公佈

本週末（十三日）賽馬九場比賽，最後報名昨已止徵，並無新報名加入，反而第三班桑遴土錦標賽有後備馬幸運兔與全家寶退出，為使後備馬由十一匹減為九匹，另外第五班短途有後備安姊之寶，快樂武士，自由萬歲，得利是，仙草，風向退出，使該場後備馬由十七匹降到十一匹，不致後備多過正選。

上週留下場者，另外兩場第四班比賽乃三歲新馬，以比昨日為一式評磅者。

馬名	磅重	騎師
雪山	一一九	杜
占士	一二〇	米
飛駿	一三五	米
盛豪	一三二	沈
全家寶（退出）		
幸運兔（退出）		

第四班（一六五〇公尺）（此為上週押後的）

馬名	磅重	騎師
安培	一三五	吳
駿馬	一三四	張
龍飛	一三三	賓
歡心	一三二	摩
雌威	一二九	鄭
七好	一二八	布
璽鳳四方	一二四	杜
盛凝	一二三	沈
凱旋	一二二	朱
金麒麟	一二〇	譚
提馳	一二〇	蔡

尾四場兩爆冷門 四重彩大熱全倒

老敵談馬

上週末的第五場，第三班一八〇〇公尺，「錦鯉」退出，「必發」變成大熱門，次熱門則為小馬的「百味」，謝恩燮的「占士」仍有很多馬迷捧場，此馬與此人不合拍，結果跑到運位散都打出。「百味」質高，末段愈跑愈勁而大勝了小告的「必發」八乘。

第六場，第二班一六五〇公尺，「美國會所杯」，四重彩，大熱門「羅蜜歐」，次熱門「爽快」與「永恆之光」全部關低，小告的「馬蹄香」大爆冷門，「雅趣」第二，「翡翠灣」「凱靈登」後上得第三、四，大熱門仆街，四重彩出冷門。

第七場，第四班一六五〇公尺，小告與大熱門「狀元」順利贏馬，次熱門郭富與「龍鳳」劣牌未改，完全無表現，三熱門梁偉德與「騰達」直路第二，但在最後十碼，盧約翰猛催好後勁的「高超」殺上，將「騰達」打低，「高超」以後跑長途，應該注意。

第八場，新馬九七五公尺，盧約翰與「福利實得」，出閘在後一節，大家爲之心淡，不料直路時，竟由內欄搶出，約翰拚命，竟能打倒三熱門鄧添的「獲多好」而以大半乘贏馬，約翰台型十足了。

第九場，大熱門「大金鑛」倒到一仆一碌，次熱門「威利」最後之力，結果小白的同路人關尼，在最後五十碼騎「係得嘅」由中檔穿出贏了，後上不及的「少年遊俠」，大冷門又爆，連贏位派彩一千一百多元，「大金鑛」要看下次二二三〇公尺了。

老敵

馬名	磅重	騎師
蘇格蘭	一一八	高
歡樂昇平	一一七	歐
滿利駒（後備）	一一七	殷
月球石	一二五	賓
吉利客	一三三	賓
福伯	一三一	摩

第五班一八〇〇公尺（第一組）

馬名	磅重	騎師
交擊	一四〇	賓
動得	一三四	蘇
廿一點	一三二	張
萬里長城	一二九	布
必得勝	一二八	陳
快活人二世	一二八	殷
皇冠之光	一二七	歐
靈威鹿	一二七	布
叻女	一二六	高
奪標	一二六	譚
晏運	一二五	布
可勝	一二三	賓
福源	一二二	歐
新美景	一二二	吳
（後備）歡天喜地	一三一	摩
辣椒仔	一三〇	布

第五班一八〇〇公尺（第二組）

馬名	磅重	騎師
跑得快	一三五	殷
皆利年	一三四	陳
財神到	一三三	譚
冠華一	一三二	布
發達起	一三一	歐
華運絲	一三一	張
奔得	一三〇	沈
翹手	一三〇	賓
好好日	一二九	吳
繁華	一二五	摩
福怡	一二四	布
藍鑽石	一二三	陳
（後備）盛華	一二三	賓
巧感	一二二	摩
飛駿	一二六	賓

黃仲安兄養馬多年，四四都用「衛星」認購名，此次七五年新馬「前鋒衛星」，在上週三贏出，大爆冷門，圖爲黃兄引頭馬入凱旋門，騎師盧約翰君，練馬師張學文老弟。（老吉）

第五班一九七五公尺

馬名	磅重	騎師
特快車	一三九	賓
馬如龍	一三五	吳
赤先鋒	一三五	杜
征塞	一三三	陳
滿堂歡	一三三	蘇
世伯	一三二	吳
新玩意	一三一	張
紅星	一三一	歐
飛來福	一三〇	朱
霹靂金剛	一二九	殷
高齡灰化	一二八	米
安琪	一二五	鄭
好兄弟	一二四	摩
駁中玉	一二三	杜
（後備）時來運到	一二八	高
寶石之王	一二九	陳

場內孖Q九票中彩 每票派四萬零七

去週末賽馬場內孖Q爆冷，中彩者少，經過登記之後，馬會於昨日下午宣佈，是期中彩者祇有九票，是期總彩池爲四十五萬七千三百五十元，因此，除稅佣之後，每票派彩四萬零七百〇五元，中彩人士可於今日上午十時至下午五時，我馬場會員看台地下領彩。

我的三寶彩心水

・華棟・

今期三寶彩博彩只設場內，不設場外，博彩場次指定第五、六、七三場，今天筆者茲將心水介紹如后：

頭關用第六班馬出一〇三〇公尺短途，由於重心馬信微呈不穩跡象，故此吳庭的「安騰」便有乘時而興之機，近期例課無缺，狀態早見作戰水準，更且今仗鞍上人又係哲黎紅牌李漢明，可稱人強馬壯，此乃是此場最符理想的頭馬對象。除此以外，近況尚差強人意的「玉叙香」亦有問鼎中原之機，磅輕而沙地速度奇偶，如前駒稍有差池，此乃最佳候補之選。

次關則由A班盛安馬爭逐二〇〇〇公尺長途，路遙知馬力，君同場列席參戰的六匹正選馬當中能適應此程者不多，論長力及狀態，張庭的「利加多」在此無疑有鶴立雞羣之感，上仗以不足六成狀態上陣，亦能有咄咄迫人之表現，拼過此仗後，狀態比前更勇健，今番乘同場強手無多，按理不應再失，且看詹臣健陣上表現如何，此場單選一駒已足夠矣！

最後一關則由第六班馬把守，路程一五七五公尺，馬多上陣而貲力均勻，到時有恐冒已係在所難免。亂中取馬，筆者似對質素較新的「紀錄日」略為看高些少，過來所見，此馬進度奇佳，今得磅輕之利，適平均快速，有力在此輕取一仗而回，此馬長力極好，摩加利既肯選取上陣。其次「樂心」由於近況亦不差，易配李漢明更值得睇高一綫，勢成前駒心腹大患，理宜兼顧。

頭關 安騰 玉叙香
次關 利加多
尾關 紀錄日 樂心

場外孖Q

・老敵・

第二場
1 好順利
6 包大人
5 特勒驃

第七場
1 龍虎榜
4 瑞星郡
3 樂心

馬名	磅重	騎師
時時好	一二九	沈
飛馳	一二四	蘇
保榮	一二九	吳
怪俠	一二七	蘇
教父	一二五	吳
噴水池	一二〇	吳
快猛	一二九	吳
大機會	一三三	吳
白麗夫人	一三二	賓

（退出）快樂武士、仙草、得利是、風向、安校之寶、自由萬歲

第七班一二三五公尺（第一組）

馬名	磅重	騎師
超人	一三九	歐
東方英雄	一三五	杜
榮辰	一三四	蘇
藏寶	一三四	布
意有所圖	一三三	張
珍珠	一三三	陳
得利	一三一	摩
卡斯諾伐	一三〇	殷
領航燈	一三〇	譚
時運來	一二八	吳
祖兒	一二四	賓
麗校	一二四	米
（後備）香密寶	一三〇	米
第三世界	一二七	杜
保得	一三五	賓

第七班一二三五公尺（第二組）

馬名	磅重	騎師
好味	一四〇	陳
發冠多利	一三五	米
谷中文豪	一三四	布
幸相逢	一三三	歐
金發	一三二	賓
鐵器時代	一三一	賓
多多好	一三一	譚
先得利	一三一	沈
眞勇耶	一三〇	吳
至誠	一二八	殷
銀輝	一二八	杜
可可	一二二	陳
（後備）新希望	一三〇	殷
龍文	一三〇	吳

新馬九七五公尺（第一組）

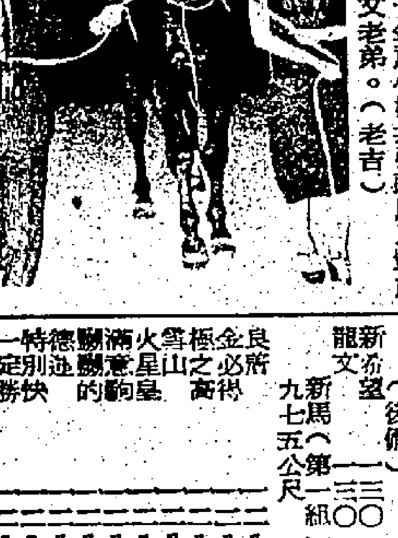
馬名	磅重	騎師
良駒	一二八	鄭
金必得	一二八	摩
極之高	一二八	摩
雪山皇	一二八	陳
火星駒	一二八	賓
滿意的	一二八	殷
關勝	一二八	吳
德迅	一二八	布
特別快	一二八	沈
一定勝	一二八	譚
首領	一二八	布
力爭上游	一二八	摩
我來也	一二八	陳
盛威	一二八	朱

新馬九七五公尺（第二組）

馬名	磅重	騎師
龍城飛將	一二八	杜
獅利堡	一二八	摩
金安	一二八	布
友誼至上	一二八	陳
快樂飛馬	一二八	鄭
利多	一二八	譚
馬來之寶	一二八	陳
星皇石	一二八	賓
山皇	一二八	蘇
如虎添翼	一二八	沈
精英	一二八	譚
好樂意	一二八	摩
驛驥	一二八	布
獲快龍	一二八	沈

（新馬通天後備，補上任何一組新馬）可

馬名	磅重	騎師
蝙蝠俠	一二八	譚
新錦標	一二八	摩
追為	一二八	摩
扶搖直上	一二八	陳
合益	一二八	布
喜盈利	一二八	布



「好消息」原有鼎頭陋習，近爲盧約翰改正，上週三便由盧君力拼「百利」而僅勝，圖爲馬主潘錦溪兄及其女公子金蕙小姐共引頭馬入凱旋門之影，練馬師張學文老弟。（老吉）

專論場外孖Q

・堯炳・

明天夜馬場外孖Q改排在第二場及第七場舉行，頭關由A班馬出爭一〇三〇公尺短途，出賽馬有八匹，形勢較為單純，而尾關則由第六班馬再逐一五七五公尺長途賽事，出賽馬達十四之多，形勢比頭關較為複雜，茲介紹孖Q投注如后：

「好順利」上賽出爭千四公尺，在沿途快放情況下走入第二，演出已相當精彩，賽後復課雖沒有用快功夫琢磨，但從慢跳及踱步可見此駒狀態續留升，成熟比上賽更進一步，出爭此程，如以上賽表現作根據，應可濺彼屬前速快放到底勝回一仗，可作頭關馬胆。

摩庭「嘉靈登」及譚庭之「包大人」兩駒上季末在沙地上出爭此程皆能走入第二，證明短途及沙地性能均能應付，兩駒雖然今季是首次上陣，但狀態從長課的所見，皆已臻作戰水準，憑摩加利及李漢明之頑強鬥志，有力威脅前駒，是頭關最佳配脚。

次關「瑞星郡」質素較新，演出亦甚穩定，上賽跑此程已有接近之表現，況且此程有贏馬錄支持，較上人羅國洲此場放棄「咖啡」、「兒童城」兩駒不騎而取其駒上陣，必有其見地，雖然勢成今場大熱門，但從上述跡象顯示門志明朗，有坐二望一資格，馬胆應選「瑞星郡」。

「多明麗」老馬有迴光之勇，從晨課可見此駒狀態肯定，在庭侶「過江龍」之上，如伊丹尼君有堅強戰意，相信一席運贏配脚走不脫。「聯合勝利」近況大勇，速度亦甚快，跑此程雖稍嫌勉強，但配告東尼門志無可懷疑，且有輕磅之利，不勝亦可入位。

第二場 好順利 包大人 嘉靈登
第六場 瑞星郡 多明麗 聯合勝利

中華民國護照 台證 九天辦妥 特快入台證$130 ⑤266108・⑤266107
旅遊探親：美加澳洲特快簽證・各地廉價機票
英國護照 無港出世紙居港有五年可領英國護照本部正確指導全部手續
遠東機構。中環德輔道中60號萬宜大廈211室

旅遊

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天逍遙遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世誠大厦501室

電話 3-944693 3-941904 3-941213 3-942753
環球貿易公司旅遊部
★代售各地廉價機票 ★代辦各類旅行證件
★代簽各地快證 ★取價從廉歡迎來電垂詢
九龍旺角通菜街114號地下（旺角先施後面）
凡參加本公司旅行團可獲贈股票（嶺興股）一份以留紀念
台泰團每週出發

美加 1500 台北 $530
東京$870 印尼1610 星馬1450 曼谷$375
澳洲3600 馬尼拉$750 歐洲1650
中環擺花街3A號302室定位⑤254733⑤261548

美加澳洲簽證
旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料
海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847
皇后大道中35號商業大廈102室

各國特價機票★簽證★
台北$515 倫敦$1380 三藩市$1450
日台$950 曼谷$680 溫哥華$1480
印尼$1450 東京$880 星馬泰$1420
韓日$1180 澳洲$1790 巴黎$1650
汎達旅遊公司 H—236397 H—236405 香港皇后大道中92號僑商大廈1406室

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄 行外 李埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大厦506 5-440550 448271

曼谷五天 $1190
索章垂詢請電 3-669797
出發日期：逢星期五出發

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發
菲律賓聖誕團 出發日期12月18,22,24,26日 五天豪華團$1190 六天歡樂團$1280
特快台證●廉價機票●百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司
彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

台灣機票509 台證115
台灣七天豪華遊1280。九天豪華遊1350
可配合法百貨，價廉貨齊，倘遇退貨十足退款專人辦理服務最佳
美聯旅遊貿易公司 彌敦道612號好望角大廈1406室按14字（由西洋菜街入）K-312425 K-312646

康泰旅行社 台灣
豪華渡假團九天 $1680
星期六出發七天 $1480
特快台證 $140
菲律賓碧瑤七天 $1450
曼谷芭堤雅五天 $1190
日本本州七天 $2480
韓國日本七天 $2480
九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大厦1103室 K—676111-2, 676503, 675511

精彩豪華台灣渡假團
10天 $1480 5天$1150 特價5天$1500
出發日期 29/11 24/12 特級團一
—歡迎自備機票參加—
台證$100各國特廉機票・百貨批發
金航（香港）公司旅遊部 3-858846。3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈五一式室電梯⑧字

海外旅遊機構 平機票
皇后大道中35號商業大廈1樓102室
5—246196 5—233847 5—246197
美國 1300 澳洲 1770 [illegible] 1360
英國 1170 加拿大 1400 曼谷 320
台北 240 日本 450 紐約 1830
星架坡 620 耶加達 850 馬尼拉 370

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈906室
H239147 H254272 H254276
英國1170 加拿大1180 美國950
星加坡620 澳洲1770 歐洲1360
台北240 日本450 曼谷320
馬尼拉370 紐約1480 耶加達850

在港居住五年有冇出世紙均可歸化入籍
英國護照
特快台證125 菲探親團950
中華民國護照180 綠印同價
世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

包四機海 台灣豪華九天觀光團（週末）$1580 阿里山
7天1350 6天1150 5天1050 4天950
報名查詢・請電：四季風旅行社

台灣特快證120
聖誕豪華團1350
機票510・百貨批發
海港旅遊公司（假日照常）
旺角彌敦道655號胡社生行1504室
⑧—969747 ⑧—968188

往台灣 可帶合法百貨 機票$510 快證$118
可帶免稅納稅合法百貨用品
價廉貨齊倘遇退貨十足退款
旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司 電話：K851245。K849562

配售往台灣 合法百貨
往台灣可隨帶合法百貨用品可賺大百元・專人包收・倘遇退貨・十足退款
阿里山九天特價$1,490 經辦24,25/12 22/1 17,18,19/2 六團
運通公司 ★台特快證120★機票510★
旺角彌敦道601號創興銀行大廈1309室電梯按12字K859120。K853757

華商旅遊協會 大韓航空公司 贊助
香港和泰旅遊公司主辦
韓國四天豪華遊$1,590 韓日聯遊七天$2,350
香港和泰旅遊公司
總行：中環干諾道中64號廠商會大廈M-2室 電話：5-455262 5-441744
分行：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 電話：3-306237—9（三線）

中國人 出國移民探親 旅遊考察世界
◀必須領取中華民國護照▶
有關籍地位到「永安旅遊社」正確辦理綠印亦可申請特快簽證 星馬泰
澳洲美國日本 中南美英法歐
德輔道中環球大廈801室H456561

台灣 九天 豪華團1300 酬團賓1090
特快證 115 機票 510 泰證 90 曼谷 670
百貨輕巧 專人收購 隨同機票
安利 香港軒尼詩道29東亞大樓5字H274603 H282320 九龍彌敦道胡社生行18字1804A K969488 K961635

台灣 聖誕團 $1270元 25/12出發 包證
主恩社 旺角西洋菜街廿六號十樓H座 K-859338 K-889002

豪華團九天 阿里山合歡山滑雪團
行程最新 全港獨有 每位只收$1490 出發日期：12月23 24日，1月1日，2月17，18日 乘華航班機往台北，由高雄返港
暢遊台北蘇花公路花蓮橫貫公路合歡山日月潭阿里山高雄澄清湖
利泰旅運

東南亞旅遊中心有限公司
信譽昭著 保證對現
九龍彌敦道494號晉利商業大厦20樓全層
電話：3-852521,3-853562,3-850443,3-859934

曼谷
巴提雅 五天豪華團 $1,490
佈吉七天豪華團 $1,790
住凱悅，納萊，亞洲（芭堤雅）佈吉假日酒店。精心策劃，最新行程，宿芭堤雅兩晚，與衆不同。逢星期六出發
芭提雅 佈吉
13/11 27/11 11/12 18/12 22/12 23/12 24/12 25/12 15/1 5/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2

星馬泰
十一天豪華團 $3150
全程均住一流酒店，有多晚夜總會享受一流
十一天酬賓團 $2850
住美倫，京華、聯邦，馬來西亞，曼娜拉，亞洲等酒店。曼谷檳城全乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦。
7/11 21/11 5/12 19/12 23/12 24/12 9/1 23/1 17/2 18/2 19/2 20/2
芭提雅

台灣
特價酬賓團
七天$1390 九天$1490
住東亞，鑽石樓，阿里山賓館，鴻賓，亞士都第一等酒店。保証對現，絕不取巧
逢星期六出發
阿里山
13/11 27/11 11/12 22/12 23/12 24/12 25/12 8/1 22/1 15/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2

寶島
聖誕春節酬賓團
九天 $1490
海陸空暢遊寶島
創新旅程，超值享受，祇辦四團，額滿即止，報名從速。
海陸空暢遊
24/12 25/12 17/2 18/2

日本
豪華團
台日六天$2350 十四天$3190 日本七天$2490
住銀座第一，富士山，京王，新阪急，東亞，教師會館，阿里山，鴻賓，宇宙。遍遊日，台名勝，風景優美。
台日聯遊
15/11 29/11 13/12 24/12 25/12 17/1 31/1 17/2 18/2 19/2 20/2 21/2 22/2

韓國
豪華團
韓國四天$1550 韓日九天$2850
住：華克山莊，國賓，新大谷，山中湖，名鐵，新阪急。暢遊韓日名勝 住宿一流。
韓日聯遊
4/11 18/11 9/12 24/12 25/12 13/1 27/1 1/2 18/2 19/2 21/2

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每段篇幅如超過四個位則每段廣告每期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集雲號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
荔灣街坊會
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘 各業

經驗豐富帳稅 積數十元 按月理帳報稅 H745084朱君

女會計待聘 中級簿記 中英文帳 打字經驗 有二年 請電K843179黃洽

帳稅 經驗各業 平快妥 酒樓帳 報稅按 月記帳 K625293

帳稅劉君 服務港九 會計師樓主任 富經驗 中區 月理帳 請電H438713 劉H437844

大陸護士 多年 醫院護理經驗 有病或照顧幼童 願新老人 意電H737078吳洽

中德英文 函件翻譯 各具經驗 誠代洗衣街91號 K963058

做帳報稅 按月理帳 C.O.各業 帳目 報稅 三七 公司 晚七 後⑥〇 八三 新七

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務港九 專業推介 至五時 電話5—280329 惠慈服務有限公司

女傭待聘 有經驗 全日 留宿 服牛 四利 七三九二 H

廉費報稅 月結 年結 往年報稅 各件 有K 七一六九七 馬先生 請電

專門報稅教會計 中環CO

補習

理帳報稅 各業 積帳月年 結稿或包月記 帳⑥公司文案 事務 1—61459吳 承辦 洽請

香港廠商 及出入口 商請注意 現有本港居港廠商經驗 熟悉美商 具良好聯系推銷產品 如有意者請函本報 四四九號信箱 本人當即前來洽商

現任教師 以下 各科 補習 文理 英數 中頻 如有 ⑥一六〇 七五 三時 六後 九 余 洽電

早午補習 畢業 富經驗 替中小 午晚 K 940912 余 預科大學

上午補習 理 耐心 主教 返學 上午 替 七五 四〇 近 心 聖 式 補 補 誠 洽 師

預科畢業 理工 學生 化 各科 有級 補 誠 精 構 ⓪—二〇〇六 ◎ 請 電 王洽 學 理 中 理

師範學生 二或 各科 小學 以下 各級 九龍 K 626887 或 晚 K 475736 中港

悉心盡責 師 誠 替 補 各科 九 龍 小學 K 二八九 有 洽 何 早 晚 班 現 男 教 任

港大理科 榮譽 學位 經驗 教 宜 近 北 角 或 又 一 村 3-783340

教師補習 教師 美孚 生 補 替 各 荃 灣 學 及 九 龍 中 小 學 一 至 五 有 經 驗 負 責 下 午 五 時 後 （12）421592 荃灣

F.4.5. CUHK. GCE "O" EPA TUITION IN GROUPS OF 4 AT TUTOR'S HOME. CLEAR NOTES PROVIDED. FREE TO CHOOSE TIME. 3-2 5 2 5 3 1

求精數專 補習 中數 理化 數學 英文 大 K 672571

香港大學 各系 學生 替 補 習 中 ⑥ 510542 麥 電

女練習生 古玩店 聘 女 新 年 18 有 中 學 程 度 電 話 函 本 報 13 附 25 箱

前試 總溫習 中學 小學 H770585 H719620

經驗補習 精 補 替 班 中 小 學 各 級 晚 六 七 五 點 升 學 預 科

中大預科 生 誠 替 中 小 學 三 至 一 九 二 四 時 以 後 補 習 零

港大醫科 生 誠 替 西 區 中 四 及 以 下 化 理 數 晚 五 一 倪 小 姐 電 12 生 港 誠

港大理科二年 級 誠 補 數 理 化 F 6 及 以 下 各 ⑥ 一 四 四 〇 二 三 七 九

理工結構 新 工 數 理 化 F 5 或 以 下 精 補 426 溫 洽

升中

升中 現職 小學 教 師 中 英 數 五 年 級 生 升 中 試 早 午 晚 港 九 60 元 地 ⑪ 806775

奠定基礎 補 替 中 三 或 以 下 精 文 級 生 預 科 同 學 誠 H 四 四 〇 二 八 四 電

補習功課 上 誠 替 中 三 或 以 下 各 科 功 課 K 244221 葉 洽

港大預科生 誠 替 中 三 以 下 午 四 時 後 補 習 有 意 4371 源

理工補數 電 機 生 願 替 中 小 學 三 四 科 各 四 有 意 二 林 洽 請 電 H 級

私家補習 富 經 驗 誠 替 中 小 預 科 大 學 各 級 九 個 人 或 六 小 組 九 二 五 補 習 一 K 九 四 陸 洽 請

精補數學 男 生 誠 替 中 學 系 小 學 全 科 各 級 數 理 化 三 補 學 會 後 新 電 K 456784 梁 洽 午

男女保羅 中 大 四 年 級 生 及 以 下 各 科 補 習 數 理 化 F 5 業 科

預科生 級 同 經 驗 富 誠 為 中 小 學 各 科 解 決 疑 難 功 課 至 ⑧ 366629 電

中大浸會 聯 合 誠 替 英 及 中 小 學 各 級 數 理 化 學 生 電 K 771004 黃

耐心補習 中 小 各 級 七 時 後 九 龍 各 科 電 六 一 四 九 六 有 意 誠 替

英中畢業 女 生 誠 替 小 學 各 級 補 習 電 H 四 六 七 三 三 二 六 各 科 陳 洽

專補升中 及 小 學 數 英 各 年 級 同 學 心 教 導 電 H 938389 洽 精 補

聘請

本校招聘 男 工 一 名 月 薪 四 百 七 十 元 加 交 通 津 貼 接 洽 請 親 臨 灣 仔 里 七 號 有 意 一 校

南華會 保 健 中 心 聘 請 女 性 導 員 一 名 有 經 驗 或 相 片 函 H775806 地 址 指

皮草學徒 前 途 好 包 膳 宿 有 意 至 年 長 到 沙 灣 道 七 號 請 三 樓 1715 家 電 805639 葉 洽

女校務員 校 務 中 學 程 度 音 樂 照 片 電 話 九 龍 郵 箱 寄 學 歷 K 3170

玩具包裝 男 女 工 美 術 設 計 員 有 經 驗 具 履 歷 函 一 三 〇 二 215 號 大 廈 一 二 啟 藝 術

簿記文員 五 求 至 過 得 合 會 計 三 十 荃 灣 以 上 人 士 人 事 部 收 ... 樓 廈 白 田 相 片 街

商行聘請 男 女 初 級 職 員 見 習 新 40 及 升 職 九 龍 郵 箱 K 986 快 數 年 18 至 函 址 電 姓 名 履 歷

女校工 某 校 誠 聘 女 工 一 名 有 意 請 電 K 013093 三 八 或 一 晚

兼職男女 模 特 兒 影 樓 及 服 裝 攝 助 手 李 實 606A 照 中 國 大 廈 攝 影 吳 先 生 洽

北角區 聘 保 羅 F 1 男 女 補 習 有 意 午 下 至 一 四 時 電 話 5773 洽

專教學生 追補英數 港大畢業獲兩榮銜教學法達廿年經驗精教 任何級別小一至六中一至中五學生英數理 港九任擇早午晚隨時可起 月60元⑪806775

英化理數 F.1—F.5數理化 GMAT TOEFL SAT 由學士碩士主理。歡迎個別小組補習611彌敦道一四〇式室海外留學輔導中心 K—一三一五八七八

新法夜校會考補習班招生
文科：英、史、地、經濟、數（新、舊）、生物。
理科：英、數（新舊）、理、化、生、附加數。
校址：九龍太子道219號新法書院 電話：3—019206
辦公時間：星期一至六，晚七至九，上課時間七至九
1科30 2科50 3科65 4科75 5科80

半天打什 消 潔 洗 衣 工 作 數 小 時 家 庭 北 角 區 為 上 午 合 電 H 619187 洽

某文具 誠 聘 送 貨 員 有 意 者 請 函 港 郵 箱 五 四 〇 七 號 履 歷 相 片 寄 新 優 供 膳 本 有

聘練習生 中 區 升 中 程 度 工 作 初 中 機 會 相 片 港 郵 箱 二 六 七 號 有 電 話 暫

女半工讀 四 小 時 工 作 下 午 二 時 至 五 時 九 三 六 二 五 合 早 零 上 午 一 下 至 零 午 一 簡 工 作 易 或 班 洽

聘練習生 某 廣 告 公 司 聘 練 習 生 名 22 號 履 歷 近 照 寄 本 報 信 箱 數

英文教師 港 會 小 學 誠 聘 下 午 英 文 教 師 華 僑 日 報 信 箱 445 號 履 歷 寫 詳 資 歷 電 話

證券公司 外 交 本 具 中 學 程 度 性 耐 勞 收 報 待 遇 熟 打 字 信 箱 446 街 地 址 電 話

超級市場 請 以 上 誠 實 可 靠 者 多 名 男 女 雜 貨 員 函 香 港 中 程 郵 箱 2531 號

誠聘兼職 字 體 端 正 打 字 員 十 飛 雅 路 附 七 號 或 電 話 教 主 西 環 任 收 六 中 男 性

請男伙頭 供 膳 宿 有 身 份 證 頭 月 薪 四 40 公 至 晚 工 作 資 商 辦 電 H 473349 陳 45 伙 行

聘夜校長 中 英 文 夜 校 聘 校 長 寄 香 港 郵 箱 3811 號 履 歷 相 片

聘油畫師 新 高 工 資 長 期 工 作 有 意 須 有 經 驗 西 畫 中 國 畫 七 至 十 時 電 12—409768 晚 定

誠徵私家車司機 驗 牌 九 龍 者 佳 能 說 英 語 一 ⑪ 二 三 六 八 二 待 遇 優 有 經 驗

女事務員 中 四 程 度 懂 英 文 有 經 驗 請 寄 相 片 履 歷 職 外 勤 17 員 送

聘男外勤 男 外 勤 乙 名 需 有 經 驗 廿 八 號 地 址 通 函 中 西 區 某 公 司 聘 請 一 履 歷 照 片 樓

請女文員 出 入 口 文 員 懂 打 字 月 薪 經 驗 處 理 正 確 快 百 工 七 元 ⑪ 231602

中區士多 請 售 貨 員 有 經 驗 耐 勞 供 膳 時 間 早 八 至 晚 八 新 相 片 函 本 報 信 箱 890

聘請教員 某 官 校 聘 請 各 科 教 員 中 學 畢 業 及 履 歷 寄 信 箱 一 二 九 八 電 話

急聘 女 良 好 文 書 73 號 英 文 二 雅 名 中 學 程 度 一 樓 親 臨 行 業 洽 咸 街

請女文員 洋 行 請 女 文 員 中 學 程 度 十 四 歲 來 函 名 請 號 數 四 軒 尼 詩 道 C 座 樓 三 百 合 約 洽

女收銀 有 經 驗 作 時 間 午 九 時 至 八 時 工 作 履 歷 寄 本 報 信 箱 124 號

湊仔女傭 年 留 宿 約 好 十 六 以 下 假 期 一 天 有 薪 不 清 潔 無 意 請 電 769908

某公司聘請 中區

一、百貨營業代表年齡30歲以下中學程度
二、男性送貨員體健耐勞
三、男性什務員年齡不拘
上列各職均供膳請將履歷新照電話函香港郵政信箱5568號

電氣見習 招聘勞工六名 附電氣見習員 以上 一 有 理 工 學 及 以 多 名 ○ 寄 香 港 郵 箱 廣 告 號 ...

商行聘請 男女職員 見習18 名 快至25 歲 升職 函 K 1621

配藥護士 聘 西 藥 配 藥 護 士 希 望 有 經 驗 電 話 報 信 箱 四 八 四 二 二 八 號

請業務員 某 中 大 公 司 業 務 員 待 遇 優 厚 相 片 寄 本 報 信 箱 八 二 九 號

新界餐廳 女 收 銀 員 聘 請 供 膳 宿 月 薪 優 待 及 ⑪ 770303

荃灣食品廠 請 什 工 一 名 女 工 有 供 膳 宿 電 H 442245

外資銀行 聘 男 女 職 員 受 訓 後 每 月 至 一 千 二 百 華 僑 信 箱 962 近 照 一 千

請人 日 間 補 數 上 午 時 後 有 ⑫ 及 算 補 數 理 二 〇 期 三 七 日 星 期 一 四 小 學 三 晚 七 合

急聘女傭 服 侍 一 家 ... 電 三 三 七 五 〇 八 五 洽

招女練習生 兩 名 中 學 程 度 有 經 驗 佳 本 報 信 箱 四 四 〇 四 號 履 歷 來 函

急聘教師 英 文 中 史 夜 校 歷 史 相 片 郵 箱 10550 號 九 龍

樓什外賣 工 數 名 全 日 伙 食 供 膳 宿 洽 克 道 552 號 大 方 洽

象牙學徒 途 好 有 前 大 同 新 家 長 8 號 或 電 968574 吳 洽 供 膳 宿 食

家庭教師 誠 聘 一 小 時 每 天 ... 三 七 九 號

助理校務 略 請 通 港 簡 述 香 港 郵 箱 6653 號

請售餅 有 女 性 意 一 名 下 午 二 時 後 ⑪ 409207 陳 太 洽

聘 公司 男 女 初 級 文 職 17 至 27 程 度 F 4 新 名 七 百 履 歷 電 話 寄 K 3580 號

洗衣工員 招聘技工 洗衣技工 乾洗技工 濕洗工場管理 男女雜工 待遇優厚 請到西環卑路乍街廿六號 洗衣廠洽

生產助理 大學程度 有經驗 五年 工作 四二 有理 ... 本報 信箱 合 ...

葵涌廠請 機樓上 有經驗 男工 女工 各部門 工友 辦公 ... 八三七八洽

三洲室內設計裝飾公司合辦 室內設計繪圖訓練班 授教中西日法式傢俬室內設計門面裝飾自設工場由在職本公司之設計師任教 課程內容充實 活學活用 新高前途好 結業就業不限年齡學歷男女兼收 報名請致 五三四——五三八 嘉榮大廈七樓D（即華冠酒樓對面）

見習技術員 無需經驗有前途男性18—23歲會考畢業有志織染工業函覆明 郵箱9518 備齊：中文函 英文函 近照兩張 希望待遇 會考年期 地址電話

看更管理 本 大 廈 聘 請 看 更 及 管 理 各 名 年 多 壯 有 水 電 修 理 經 驗 者 優 先 港 佳 郵 箱 ...

誠聘教師 九龍區某英文書院聘上午英中三數學教師式位資深經驗者優先詳學歷資歷電話函本報信箱966號

兼職秘書 女 單 身 獨 立 處 理 中 英 文 打 字 工 作 ...

文化機構 聘女見習助理及男練習生數名中學程度年二十以下無須經驗請電 3—813389

水電招請 熟 練 工 程 師 有 經 驗 ... 四 四 八 ...

成聘工餐 新 成 工 餐 耐 勞 供 膳 宿 月 薪 ... 7279 洽 ...

請小姐 佐 敦 道 30 號 ... 舞 廳 ... K 845032 ...

飾陳列櫃 新 列 陳 櫃 鎮 由 經 驗 陳 列 員 ... 56 號 ... 陳 列 員 及 ...

證券公司 聘 女 文 員 ... 報 過 理 男

飼料行街 熟 識 新 界 飼 料 ... 報 信 箱 16 號

誠聘男職員 某大公司徵聘電器音響器材零件管理員壹名學識中五有電器經驗常識來函詳附履歷及相片香港總郵箱五三六號人事部收

電視技工 至 三 年 熟 練 經 驗 來 函 附 有 ... 照 片 ... 香 港 總 郵 箱 ...

兼職全職 現聘工商業務行政人員數名男女均可中等學歷有工作經驗更佳合格者有專人訓練進升機會快有意請辦工時間電K857065—8內線19莫先生

女售貨員 女性珠寶公司現聘售貨員有售貨經驗懂英語供膳宿 新高有佣金四天假期到銅鑼灣百德新街口香港大廈地下翠湖珠寶公司經理人洽「即松坂屋公司對面」

聘請女打什 半 山 區 一 名 有 假 期 二 來 電 H 有 意 ...

童裝女售貨員 香港銅鑼灣 上午十一時至晚上十時 電764467洽

香港青年協會聘請 離散青年工作者（男性） 年齡：須二十六歲以上 資格：大專院校社工系或相關學系畢業 並有兩年以上工作經驗 ...

女簿記文員 中學畢業程度識複式簿記珠算及打字有經驗者 詳細履歷附近照及所欲新酬寄香港銅鑼灣禮頓道一〇五號 公司約洽

招請車衣 工 作 地 址 ... 12 號 ... 776056 王 洽

請營業部練習生 新都城酒樓夜總會請男性營業部練習生年齡由18至25歲具舖保中等程度有假期供膳宿有意者請携同本人身份證及近照親到北角英皇道436號本公司人事部洽

留宿女傭 簡單家務 請煮飯洗熨 一腳踢 任有意請電H775552

英文秘書 性別不拘能單獨負責通順英文商業信件識會計住官塘附近為合親繕中英文應徵信連同希望待遇最近相片及聯絡電話寄華僑報1297信箱

林翔 專門搬屋 港九新界大小歡迎 3-016145 5-522848 3-016037 12-760162

聯友搬屋專家 3-671945 3-691892 5-763921 5-796152 12-204257 二十元

萬勝大搬屋30元 九952870 3-951013 龍235835

搬運

會計數名 某大製衣廠擬聘會計數名 應徵者須有學歷 履歷及相片等 函GPO2294詳

新蒲崗恤衫廠 請月薪工 日新工 成衣均點 女性 K234839葉洽

聘請經驗湊仔 半山區誠聘一名 有經驗 優待有假期 有意者請電H二八三〇四洽

聘請後生 近土瓜灣區聘請十四至十八歲後生必須做事快克苦耐勞略懂英語讀或全日均可 幫助清潔大面積之樓宇工作 有意者請將希望新酬及相片函本報信箱23號

某大綜合公司聘請 ⊖副經理一名 ⊜英文打字員 ⊝收發員 ⊕ ...

遺失聲明 茲 遺 失 ... 創 ... 銀 行 ... 特 此 登 報 聲 明 作 廢 ...

遺失聲明 茲 遺 失 分 行 ... 九 龍 ... 號 ... 聲 明 作 廢 ...

遺失聲明 東 亞 銀 行 ... NO. 3494 ... 特 此 登 報 聲 明 作 廢 ...

遺失聲明 遺 失 ... 1976 年 ... 25186 ... 聲 明 作 廢 ...

遺失

旅港勞氏宗親會有限公司通告 本會定於本月二十三日（星期二）下午四時，在會所召開特別會員大會，商討及通過修訂會章事宜（詳通函內）。除分函外，特此通告會員週知，請依時出席，共策進行。理事長：勞德、家鉅、在權。監事長：勞志、志豪、漢杞。 一九七六年十一月八日

僑港伍氏宗親會改選委員會通告： 本會第五屆理事會任期行將屆滿，改選第六屆理事會，凡會員有未滿繳會費者，請於本年十一月廿日以前來會繳交，逾期不交則失去選舉權及被選舉權，合行通告，仰各會員知照。主任委員：伍昆端 副主任委員：伍旋操 一九七六年11月八日

招標通告 灣仔老道五山道... 期新圍及十一管理油漆粉飾工程 ... 十二日到外國期 ... 詳情 ...

啟事

中梓余尋 墨西哥親友欲會如有關其人之親友請晚八時許電九龍867179梁女仕

訪尋

尋失狼狗 大六十狼狗 ... 公狗 ... 電九龍823753劉 ...

三國演義連環畫 ●名貴禮品● 名家編繪●圖文並茂●全套六十冊●精美大盒裝HK$123.00 每盒另送「諸葛亮草船借箭」彩色掛畫一幅(14"×30")數量有限，送完為止 各大書店●均有代售●批發：H620400新雅●K647565利通

書報

光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

中醫陳銀笑 跌打風濕 舊患胸痛 痰壅惡症 癰疽惡毒 皮膚瘡疹 遠年咳嗽 久弱喘軟 虛足血痛 痔瘡肉疾 鼻喉胃病 婦科暗症 奇難頑症 剪報收到 免診費 元朗建吉鄉（否修幼稚園對面）電話⑫713247

法道傳真 心玄術 治病強身 失眠衰弱 回復青春 心想事成 學成收費 四號學院 金下 九龍彌敦道 375 號 12 字 七樓 時 按

針灸中醫 任之勉 背痛頭眩 腸胃皮膚 腦眼鼻失眠 痛病 九龍基隆街 42號

耳鼻喉專科 洪冠洲 洪元芳 ⑤438514 中環干諾道 3中 8樓二

醫藥

遺失聲明 中學生外持有學生證此人失 32215 號 已報 作廢 ...

遺失聲明 茲遺失香港東洋船務有限公司發出之B/L—份號碼為211—01622除即向船公司報失補發外現登報聲明作廢 輝捷電子公司啟

急徵北角筲箕灣區 貨倉10/15/20,000平方尺請電邱君 5-612251洽

誠徵機器 P.E. 膠袋印刷機 出租廠房 一切更佳 同器材 請電 5—225489

大同義理 各界徵 士女 全部 ... 角郵箱 ... 八九七 ... 旺來

城徵女友 專男 高職 ... 40 ... 信箱 ...

誠徵女友 未婚男 28 歲 專業 ... 以下 ... 七二 ... 21 ... 26 ...

徵求相機 高價現金收購 ... 新舊相機 G到府 ... H 728601 ...

半邊舖位 誠徵 四港時 〇四 七一 ... 梁太 ... H—四九

徵豐田大新 愛駕 合 73 年 千二 ... K 九四〇五〇一 ... 賬 割 好

買膠袋 P.E.P.P. 膠袋 H 二五五五六三 記 洽

誠徵女友 商 男 45 歲 ... 20 號 ... 信箱 ... 營 46

誠徵女友 無 男 28 歲 ... 新 ... 信箱 ...

徵求

狗 各狗 狗訓練 ⑧ 七 〇 三 ... 技訓練 ... 防盜 ... 六至八

狗 診所 H 460774 吳 ... 一對 ... 兩年 ... 新 東

狗貓病 北角 H 617042 617620 古氏 ... 六元

狗貓 六十元 保不叫 花不生仔 旺角 K 961238 葉陽記

貓狗

瑞香園貨倉有限公司 代客貨倉 交通方便 ... H—448221 K—927793 H—448872 K—928457 2436 號

貨倉

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：324 325 328 332 334 336 337 339 349 350 355 357 359 361 365 369 371 372 375 380 384 385 388 394 398 3 5 7 8 12 14 15 86 88 91 96 106 193 266

中區辦事處信箱號碼：883 885 887 889 890 891 892 893 894 895 897 898 899 704 706 707 710 711 712 713 714 725 726 731 733 734 736 741 743 747 751 752 753 757 758 762 765 768 772 776 779 782 794 793 794 797 801 802 808 811 815 824 825 828 830 833 835 839 840 841 842 844 845 847 849 851 853 854 856 862 863 866 868 870 872 874 878 879 400 403 404 406 407 411 417 421 425

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 915 917 919 922 928 929 935 939 940 943 946 948 951 952 953 955 959 960 961 962 964 965 983 985 987 989 994 995 998 1000

旺角辦事處信箱號碼：1230 1232 1236 1237 1238 1241 1243 1244 1245 1247 1248 1249 1251 1252 1253 1258 1259 1260 1265 1267 1268 1269 1270 1272 1274 1275 1279 1281 1282 1285 1286 1288 1290 1291 1292 1295 1407 1411 1412 1414 1415 1418 1419 1421 1422 1428

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

專買酸枝 古玩 傢俬 字畫 古董 K九龍 ... 48 號 ... 大明 電話

高價收購 喇叭 電視 唱機 收音機 修理 交換 H716433

急求舊琴 出價最高 早晚十日 照常 ⑧965661 九

美滿婚姻 高尚士女委託 第一 8樓 保守秘密 南京街 307079 公司 服務

誠徵女友 有男性正 職業 25 ... 英文 ... 來函 ... 信箱

最高價買彩色黑白電視機 K—九五七五五九 ... 好 壞 都 要 ...

收買酸枝 高價收買古玩傢俬 大利 七七九〇五 ... 電話 ...

急徵舊琴 照常 合約 ⑪ 〇 四 六 八 三 二 ... 高價

收買古玩 字畫 銀器 瓷器 ... 四 〇 三 四 四 七 號 ... 酸枝 下

家庭徵琴 急需 好 鋼琴 ... K 〇 三 一 二 七 〇 八 洽 不 拘 新 舊

誠徵中小樓 土瓜灣或紅磡 商住樓宅 一層 一〇 四 六 二 五 洽

徵求貨品 外資商行以方式小型銷售 辦公 合約 新產品 本報信箱21號

收買像俬舊 高價收買古玩傢俬 鋼琴 九龍 ... 27枝

幸福婚姻 早日委托 ... 尖沙咀 ... 服務 時間 K 6899 86 司

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩 后字大道中311號

鋼琴 高價收購 代客修理 ⑧811303

徵購 誠意 ... 本人 ... 15號 ...

徵女友 偶有 左右 中年 ... 信箱 30 ...

收買酸枝 字畫古玩 ... 石荷李活道 ... 九六 ... 號

收舊字畫 軒尼詩道244—246號七樓

誠徵女件 專業 男 30 ... 信箱 123 ...

真善美婚姻服務公司 九龍旺角彌敦道33號德大廈14樓1408室 行號：吳六一五二號六樓 ... H770404 763006 K800633 10—6時 ... 美國分行P.O.BOX26301L.A.CA.90026

刊在第三張第六頁 尚有分類廣告

刊登本報分類廣告 請撥電話 → H-221583

租賃 香港

寫字樓租 中環對面世界大廈1103室先施四百六十呎每呎$2.5電梯二部 電⑧453424張洽

寫字樓租 中區設備完善冷氣電話 H221879

工商大廈 中環威靈頓街17-19號工商大廈四樓302號578呎 電H234523 H250834

工商大廈 中環威靈頓街17-19號工商大廈14樓1100呎廉租 電H234523 H250834

中區寫字樓 安慶台1-4號安慶大廈八樓800呎半層廉租 電H234523 H250834

威景台租 新樓三房兩廳東南向全海景

堅道梗房

東威大廈

中環寫字

寫字樓梗房

中環商住

向馬場樓

旺舖廉租

中環大閣

分租寫字

北角平樓

天后廟道

永樂街

地王平租

北角纖園

中環歌賦街

中區獨立

貨倉平租

新樓招租

寫字樓租

嘉安商住

新建洋樓

中環住宅

西區旺舖

超值廠舖

寫字樓租

唐樓廉租

中環寫字樓招租 德輔道中247號近政府停車場 **德祐大廈** 三樓（1900呎） 電燈冷氣間格裝修齊備即租即用 電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441342樓下管理處引看

診所舖租 H721516

港澳碼頭對正 誠信大廈租

中環旺舖廉租

威台景

恒生銀行信託有限公司 電話：H255011 內綫429・235或244

吉租 招樓

（恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.）

商業樓宇

旺舖

大小寫字樓平租 永基大廈 永順大廈 德輔道西26-30號 文咸西街64-66號 電話：四三三六四三

中區寫字樓 加連利道華昌大廈千呎每呎2.20 電H255011恒生信託洽

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 （德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

寫字樓平租 干諾道西七號及新街市街13號電梯水電俱備獨立單位倘餘數伙即可入伙 管理處電話 ⑤—445545蔡洽

工廠出租 干諾道西131、132號每層千餘尺電梯上落環境好交通便 電話H四三〇〇〇三洽

寫字樓租 中環威靈頓街威廉行三百呎 電話：H-231552

租賃 九龍

官塘地下

舖位廉租

油蔴地旺舖

尖沙咀樓

繼園街

尖沙咀

長洲洋房

翠華大廈

旺角寫字樓

閣樓出租

尖沙咀舖

幽雅梗房

旺舖出租

地王舖租

旺舖出租

小型工場

旺舖廉租

旺角旺舖租

閣大舖租

太子道租

唐樓出租

地下貨倉招租 荃灣白田壩街地段46號C安泰工業大廈地下面積七千呎適合貨倉用 請電：3-811382楊洽

瑞興大廈 寫字樓招租 中央冷氣。專業管理 交通便利。租金特平 面積由660呎至1,980呎 請駕臨彌敦道23至25號瑞興公司租務部引看 或電⑧662241洽

地王旺舖二千餘元月租

大單邊旺舖 新裝修連閣 千餘尺平租

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑥435244

吉租 招樓（九龍）（住宅樓宇）

（商業用途） （車位） （旺舖）

恒生信託 請電K314411

出售 九龍

出國廉售

樂意園售

旺角靚樓

旺舖出售

葵芳新樓

荃灣唐樓

吉樓出售

唐樓出售

尖沙咀

荃灣榮地

元朗兆日樓

九萬元三房

紅磡小舖

農場出賣

鏡記買賣舖 電話620674 48-A 627094

唐樓急售

新樓急售

尖沙咀

工場出售

產地 德成行

牙醫診所

社團診所

平樓出售

青山道樓

尖沙咀洋樓

彌敦道樓

樂意園新樓

有入伙紙 即買即住

基隆街105-107 相連舖位 閣樓特大 商業適合 批發上布 走樓深

九龍彌敦道 醫務商業所 出售樓宇 彌敦道440至442號三樓 合售連交吉 面對九龍郵局 電話⑧848095 寫字樓時間洽

葵涌工業大廈廉售 三千五百餘尺另車位一個交吉每尺一百一十五元。瑞泰工業大廈有低層單位二個每個一千餘尺就快入伙有意請電話：⑫—259272洽

舖位連石屎大閣廉售 旺角東安街入利業街開舖面連閣樓每層約七百餘尺適合工場連住宅售廿餘萬地下同價交通方便有意辦公時間電H五二八一一九陳洽

出售 香港

唐樓吉售

華輝大廈

西營盤第

旺舖廉售

靚樓廉售

西區靚樓

高尚住宅

唐樓廉售

唐樓廉售

靚樓廉售

出國急售

半山海景

中區全幢

高尚唐樓

寶峰園售

上環東街

高尚住宅

波斯富街

旺舖出售

西摩閣

石屎平售

寫字樓舖位工廠住宅出租 威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 地庫 香島道 香港大廈 連車位 接洽處：六基有限公司 萬昌業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

交吉地盤

百德新街

中區荷李活道

叁萬即住

銅鑼灣大坑近浣紗街 新村街53—54號 祗餘三樓兩房一廳 廉售十一萬五千元 洽購處：鴻新建築公司 中環九如坊6-10號林氏大廈1001室電話 ⑤-453126

北角工廠 廉售4055呎起 請電5-229162

香港仔黃竹坑道工廠廉售 二千餘呎起 請電5-229162

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5-253003

花園洋房 即買即住 安茘苑 TEL. 5-452522 5-491705

祇餘一間 特價平售 安樂樓 5-452522 5-697394

中區 寫字樓吉售 中環砵甸乍街24號萬宜大廈對面全層一千餘尺地旺廉售 電：H-240092洽

租售 大坑徑碧蘭閣 A座壹樓 面積1,50呎 4房2廳連車位 ◀交吉廉售▶ 電：258251 DELTA ESTATES, LTD. 譚洽

半山租售

舖樓租售

吉舖租售

一樓租售

高尚洋樓租

嘉年地產有限公司 ☎5-256051 歡迎委託 寫字租售

九港商業樓租售

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

出租 寫字樓舖位

出售

日麗園 嘉碧大廈

中環寫字樓

北角工商樓

建煌新記

中環銅鑼灣寫字樓租售洋樓

急速離港 灣仔地王 再減價合 製衣皮具 商業樓宇

旺角旺舖租售 塘尾道199號好世界洋樓 面積：1200呎 請電：5-253003

街市旺舖 各行業紙 參茸租售 急速住宅 樓上萬餘 十壹三層 起

香港代售

九龍代租

馮秉芬地產代理有限公司 營業收租・樓宇買賣 電話：⑤-225081・⑤-259692 中環康樂大廈2714室

出讓 房樓

旺舖廉讓

九龍會讓

荃灣洋樓

娛樂戲院

快餐店用

建築佳音

醫所出讓

沙田廠地 出讓 九吋厚石屎地六千餘呎政府批准建廠及四綫電十餘嘸貨車可直達 ⑧—886361彭小姐洽

電視平讓

油印機讓

收銀機讓

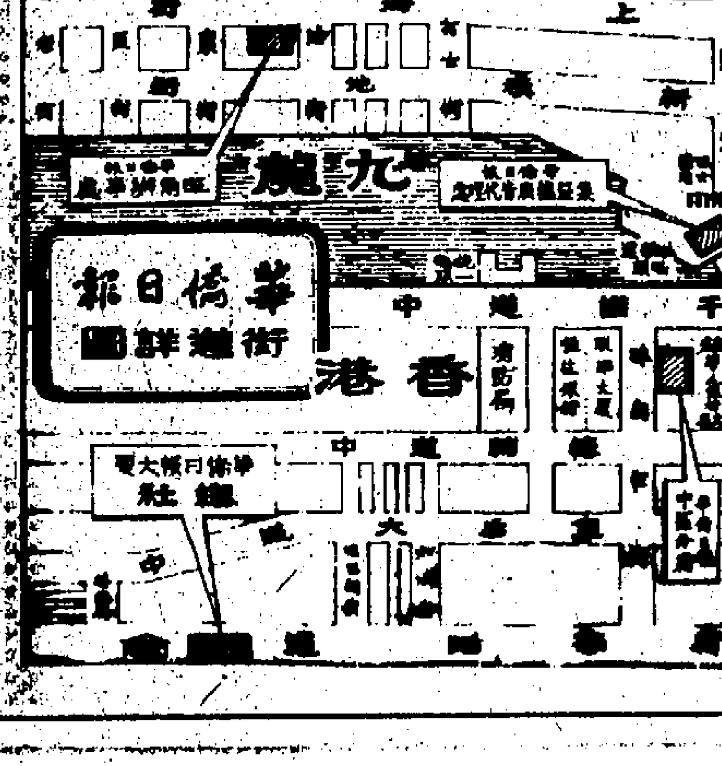
收銀擴音機

古畫出讓

配額出讓

機械出售

彩色電視讓



夜冷 高級打字學校

夜冷電子廠

夜冷印染廠

夜冷機器製罐廠

青金粉廉讓

分類廣告 刊在第六張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

今樂府

香港電台

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

麗的中文台

麗的英文台

綠邨電台

佳藝電視

明珠台

翡翠台

招生

英文函授 G.P.O. BOX NO 8138 H.K.

教授鋼琴

三多日語

女鋼琴師

荃灣英法

小提琴班

日英語語

出入口

英文會

中華裱畫

私人教授

快活嬰兒院

教授裱畫

上門日語

大發車學

學 H—728145

百德會話

英人話會

倫敦英語

柏蒸松

出入口 I/E Trade & Shipg.

一週簽證英文 TOEFL GCE

精勤數專

鋼結琴他

古琵箏琶

李廿元保會 良丹妮 步步授舞

女建築師

育嬰

專人指導

英學仕人

英小姐人

英男女美

英教授人

康定頓

上海陰陽家 捷法傳授 卜卦風水 掌相命學

花絨絲班

·藝聯商業美術設計主辦·
專業廣告美術設計課程
招收夜班生
香港灣仔道139號富德樓六樓按5字（國泰戲院側）電話H755177

YMCA 黑白攝影

調酒餐廳

80元 數理 新舊 英文

英語小組

草藥講座
徐子貞辦共十五講逢星期三晚波斯富街上課

一新班今日開課 電話七三四〇四

灣仔日文

蕭文安妮 舞授

英語錄音帶

英語錄音帶

SAT TOEFL GRE
備TOEFL生字一覽表 M.I.T 碩士主理
11月14日舉辦英加留學講座，電話定座
提供及辦理留學英美加中學大學手續
彌敦道611號1402室 K 315878
A.C.E. COUNSELLING INSTITUTE

精教成人 優異英文
★港大畢業教學法獎廿年精教任何年齡英文★
★會話文法寫作可由基礎拼音起至中學會考★
★港九任擇早午晚隨時可起 月60元 ⑧806775★

專教F5 會考英文優異

港九中心 琵琶古箏
國畫 油畫 素描 鋼琴 結他
勝利道8號 K040813 K034086

◀英國聯邦學會組合大學成員▶
◁國際聯邦書院▷
——澳門立案國際聯邦大學屬校——
特設：工商管理系及英國文學系一年制外讀學位。十一月份新班（設消費獎學金五百名）
入學資格：中學畢業至大專或特別資格均可申請全部採用課義授外遙修教內授試（每三個月一次）即日開始接受申請（報名從速）尖沙咀何士甸路20號保發大厦3/F T E L ⊝670974

港九 德信烹飪學校
創辦八載△學滿全球△桃李滿天下
正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四B
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⊝303062 ⊝968771 ③703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

結他 入門 民歌 流行

英語 國語 日語

浸會學院音樂藝術中心主辦
中國歌曲演唱及欣賞
證書課程
由程路馬先生教授，利用聲音之技巧將歌曲家的內心感受藉歌詞和音樂表達出思想和感情。
逢週三晚六時半至八時上課，全期12週，學費$110，十九日開課，電詢 3—376245。

香港健力美學院 冷氣調節 K673761
器械 增高 速成 健身 電動 減肥
每月30元 特設中學生
九龍彌敦道242號立信大厦三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

德法烹飪學院
點燒粵打油麵西水調荳蝦腸西糖薄京
心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號旺成商業大厦21樓全座
冷氣課室索章電話K 306427 K300110

工商業會計

蔣姚良教 小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239 A三樓
3—011719

時裝畫

港九 樂聲琴行 主辦
鋼琴·古典·結他·民歌·結他·電琴·提琴·樂理
專門教授，個別或小組，即日報名，隨時上課
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：旺角西洋菜街120號B⑧037968 彌敦道123⑧692360

自我催眠

備考LCC英國必文試速記信札
畢業發證書 打字 CIF 簿記 K942459 速成學校 商業全科 秘書實務班 彌敦道717二樓

TOEFL 會話 字母初中高

CIF日文

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師：韋秀嫻·宋進·譚裕明等·旺角文華戲院九樓K 951437·962824

通渠 晚 010829 日 460736

最高價收電視音響

嘉美工程

執漏裝修

舖地洗地氈清潔

領帶恤衫

商業

優良師資 小組成績優異 會考英文 新舊數理化 打字文法會話 K942459 速成學校 彌敦道717二樓

速成學校 K963376 早午晚 英專 P4—F5 彌敦道717二樓

補習 夜校 會話英文 中國文

香港婦女

半島烹飪學校
增設：速成烹飪全科班及速成燒烤油器打麵班
粵燒點油打糕西咖麵粥薄豆蝦腸西
菜烤心器麵品餅花飽粉餅腐片粉餐
灣仔天樂里三號三樓A 電話5—745973
專業烹飪教授 郭子文主理

中華烹飪女校
★增設下午班一月速成班★
點心 文憑全科
免費教編織製花裁剪 ⑤716111北角

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

美高企業公司 MEGO 商標廠 電話：3-803321

鋼琴 代客搬運 修理 調音

地板專門

翻新梳化

改通渠廁

油水晶板 打蠟清潔

萬順裝修

權記油漆

油印中心

皮類批發

通渠改廁

代聽電話

修電視

特藝速印

專改西裝 要靚搵我 K 852635

上門油漆

印製燙畫

打字機
買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新
中環干諾街25號四樓 恆利打字機公司 H437326 夜H517034

金石堂
承接招牌廣告大字
取價相宜 快捷妥當

東方曬圖

順昌裝修

打字機

絲印印絲 K932607

水晶地板

拆樓梯 工廠廢物

出國行李

永佳大小工程裝修

裝修 油漆做木 泥水大小 工程請電 K 880232

平價裝修

真藝裝修

電子細條

切細條機

冷氣雪櫃 H 713301 國際冷氣

專改西裝

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

樂聲電業工程 電視 5—794773 3—045329

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

法國玻璃綠 水晶 專科人材 好世界 K—945298 K—943731

美華 水晶 打臘

補漏

冷氣 林立 3—693881

執漏

海龍水族館 海洋珊瑚魚總匯
自接進口全部明碼大傾銷
觀賞魚 海洋產品 水族器材 品種多價平
專門代客設計全新魚缸 歡迎選購電⑧306562
九龍油蔴地西貢街2號（即上海街180D座）

修理收買 酸枝

商行 註冊

專家 補漏

大運陳列用品公司 電話：5-731923

打字機 買賣修理 H738540 H743094

打臘 水晶抹窗 5—471633

浙江名堪輿師 專陰陽風水磡

讀者諸君：
凡欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣＿＿元請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿＿天爲荷
此致
華僑日報
利戶：
住址：
電話：
一九七六年＿＿月＿＿日 啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

鋁門窗 防沙蚊窗

冷氣 承明行 H-753027

水晶 永興 H—447425·K—862031

車磨地板 水晶 新世界

捷誠 註冊

遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

自動開關膠袋 (P.E.UNIPACK BAG) 富輪公司 K-886344 K-303514

皮樓 雪褸 出國 特製防雪 學生特價 世界公司 K 667149 K 678750

聖誕咭 1976最新款已出版 一雅文具製咭公司 電話：H236382 H238537

買賣 打字機 修理 貨式多價錢平快而好 香港文儀器材行

刊在第六張第一頁 尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

便知帖 加快印務

追債